

حوليات الجامعة التونسية

العدد التاسع

1972

تونس

المجلة الجامعية التونسية

مجلة للبحث العلمي
تصدرها الجامعة التونسية

المدير: الشاذلي بويحيى
رئيس التحرير: المنجي الشملي

لجنة التحرير :

الشاذلي بويحيى ، المنجي الشملي ، عبد القادر المهيري ، الحبيب
الشوش ، رشاد الحمزاوي ، المنصف الشنوفي ، محمد اليعلاوي

الاشتراك :

- تونس وبلاد المغرب العربي وفرنسا 600 م
 - غير البلاد المذكورة 700 م
 - ثمن العدد الواحد 600 م
-

المراسلات المتصلة بالتحرير تكون بالعنوان التالي :

مدير حليات الجامعة التونسية

الجامعة التونسية 94 شارع 9 افريل 1938 - تونس

الاشتراكات ومطالب المبادلات تكون بالعنوان التالي :

مصلحة النشر والمبادلات للجامعة التونسية

55 - نهج جامع الزيتونة - تونس -

لا تلتزم المجلة بما ينشر فيها من آراء ، ويتحمل كل كاتب مسؤولية ما ينشره فيها

جميع الحقوق محفوظة

المطبعة الرسمية للجمهورية التونسية

الفهرس

—•—

الصفحة

7	مكانة مخصص ابن سيده في المعجمية العربية المعاصرة	رشاد الحمزاوي
25	عالم رياضي اندلسي تونسي : القلصادي	محمد السويسي
51	عود الى الرقيق - او ابن الرقيق -	محمد الطالبي
59	زيادة في التعريف بالرقيق	الشاذلي بويحيى
75	ابيات لابن هانئ المغربي لم تنشر	محمد اليعلاوي
101	ايمن بن خريم الأسدي : اخباره واشعاره	الطيب العشاش
151	شعر ابن حزم	محمد الهادي الطرابلسي
177	باب الامامة من كتاب « المختصر الشامل » لابن عرفة (تحقيق وتقديم)	سعد غراب
235	حول كتاب « الاسهام في دراسة الانسانيات العربية » في القرن الرابع الهجري ، او « مسكويه الفيلسوف المؤرخ » (تأليف محمد اركون)	محجوب بن ميلاد

تقديم الكتب

—•—

- 1 - « مساهمة في دراسة « الادب » العربي في القرن الرابع ، هـ / العاشر ، م » : تأليف محمد اركون ، (الحبيب الشاوش) . 2 - « كتاب تهذيب الاخلاق وتطهير الاعراق » : تأليف مسكويه ، ترجمه الى الفرنسية محمد اركون : (الحبيب الشاوش) . 3 - « كتاب أدب الغرباء » : تأليف ابي الفرج الأصبهاني : (جعفر ماجد) . 4 - « الرحلة المغربية للعبدري » تحقيق محمد الفاسي : (صالح المغيربي) . 5 - « تاريخ الجغرافيا والجغرافيين في الاندلس » : تأليف حسن مؤنس : (صالح المغيربي) 6 - « رحلة الأدب العربي الى اوروبا » : تأليف محمد مفيد الشوباشي : (محمود طرشونة) . 7 - « الكتابة العربية في أزمة » : تأليف ميني (R. Meynet) (رشاد الحمزاوي) . 8 - « العربية العصرية : تطورها المعجمي والأسلوبي » تأليف ستيتكيفتس (Stetkevitch) : (رشاد الحمزاوي) .

مكانة مخصص ابن سيده من المعجمية العربية المعاصرة *

أو

مساهمة التراث العلمي العربي في تطوير العربية

بقلم : رشاد الحمزاوي

إن البحث في هذا الموضوع يثير في الحقيقة موضوعا هاما وشائكا يتعلق بجدوى مساهمة المعاجم العربية القديمة في تطوير العربية وترقيتها لا سيما في الميدانين العلمي والتقني . فالقضية تنحصر في الواقع في تقييم الطريقة اللغوية التي تدعى الاستنباط والمتمثلة في استخراج وإحياء المصطلحات العلمية والفنية القديمة من المعاجم القديمة واستعمالها استعمالا جديدا للتعبير عن معان حديثة . ولقد اعتمدها أدباء القرنين التاسع عشر والعشرين ومجامع اللغة العربية المختلفة بغية تطوير المعجم العربي . ويكفي في هذا الصدد أن نشير إلى أن المجمع العلمي العربي بدمشق الذي أنشئ سنة 1919 قد استعمل هذه الطريقة اللغوية التي سبق لنا أن وصفناها وحللنا نتائجها (1) .

(*) لقد قدم المؤلف هذا البحث بالفرنسية بملتقى الجامعيين التونسيين والاسبان في ماي 1972 بإسبانيا .

(1) رشاد الحمزاوي : المجمع العلمي العربي بدمشق ومشكل ترقية اللغة العربية - ليدن 1965 أنظر خاصة ص 27، 49، 67- mo- L'Académie Arabe de Damas et le problème de la modernisation de la langue arabe - Brill 1965)

أما مجمع اللغة العربية بالقاهرة الذي كون سنة 1934 لتطوير المعجمية العربية خاصة ، فإنه يوليها اهتماما كبيرا إذ ينص في لائحته أن من مهمته « أن يستبدل بالكلمات العامية والأعجمية التي لم تعرب - غيرها من الألفاظ العربية وذلك بأن يبحث أولا عن ألفاظ عربية لها في مظانها - فإن لم يجد بعد البحث أسماء عربية لها وضع أسماء جديدة بطرق الوضع المعروفة من اشتقاق أو مجاز أو غير ذلك . فإذا لم يوفق التجأ إلى التعريب مع المحافظة على حروف اللغة وأوزانها بقدر الطاقة» (2) .

فالمجمع يعير على رغم ما جاء في هذا البند من غموض ، أسبقية سابقة إلى هذه الطريقة المعجمية أي الاستنباط اللغوي ويعتبرها أحسن وأفضل وسيلة لتجديد المعجم العربي . فهي تكون بالنسبة إليه اختيارا لغويا أساسيا يتعلق بمظهرين هامين متلازمين من ذلك أن المجمع يرمي باعتماده هذه الطريقة إلى إقرار منهج عمل يربط المعجمية العربية وبالتالي الثقافة العربية الإسلامية ربطاً يكاد يكون حتمياً باحياء التراث القديم ومنه تراث ابن سيده الذي يهمننا منه كتابه المخصص . أما المظهر الثاني من الموضوع فإنه يهم قيصة هذا المنهج الذي يعتمد في نهاية الأمر على سلفية لغوية تستحق التحليل والتعريف بخصائصها تعريفاً علمياً . ولا غرابة أن يكون السلفيون وفي مقدمتهم الشيخ محمد عبده أول من حقق ونشر مخصص ابن سيده (3) .

فالقضية على غاية من الأهمية لأن هذه السلفية اللغوية تستطيع أن تنزع في بعض مظاهرها المتطرفة إلى نوع من التوقيف اللغوي الذي يذكرنا برأي ابن فارس القائل بأنه ليس لنا أن نزيد شيئاً على ما قاله السلف الصالح . وهذا يعني أن الثقافة العربية ليست في حاجة إلى التجديد والتجديد بل عليها أن تستمد غذاءها من نفسها كي تفوز من جديد بسليقة لغوية كثيراً ما تنحصر في ذهن

(2) إبراهيم مذكور : مجمع اللغة في ثلاثين عاماً . القاهرة 1964 ص 139 .

(3) الورقة الاشهارية لجمعية إحياء العلوم العربية ، القاهرة 1904 ص 7 .

بعضهم في وضع لغة بدوية فصيحة يمكن أن نرتقي منها إلى لغة مثالية أنقى منها وأفصح (4) .

ويجدر أن نلاحظ في هذا الصدد أن هذه النزعة التمجيدية المثالية هي من خصائص جميع الثقافات التي تدعو إلى التطور مع المحافظة على وحدتها . ألم يعبر الشاعر الفرنسي André chenier عن ميله إلى نوع من السلفية الاغريقية اللاتينية عندما قال :

Sur des pensers nouveaux : faisons des vers antiques

ولقد استرعت هذه القضية انتباه أهل الاختصاص وغيرهم من الناطقين بالعربية ودارسيها فكانت مدعاة إلى مهاترات كلامية عاطفية عنيفة بين الداعين إلى هذه الطريقة اللغوية ومعارضيه (5) حتى كادوا يخدمون أصوات مذهب الحل الوسط الذين يرون أنه من الممكن أن نوفق بين الحاجيات العصرية الملحة وبعض الالتزامات الثقافية التي تفرض علينا ألا نفصم العروة التي تربط الثقافة العربية الكلاسيكية الموجودة بالفعل بالثقافة العربية المعاصرة الموجودة بالقوة . إذ يبدو لهم من اليسير الاحتفاظ بمعالم الثقافة العربية القديمة والربط بين جميع أحقاب التفكير العربي المتطور .

وقد ركزنا بحثنا هذا على هذه النزعة التوفيقية الثالثة التي نعتبرها أكثر التحاما بالواقع الثقافي العربي . فهي تهمننا بقدر ما أتت به من مساهمات جديرة بالعناية في الميدان العلمي وبقدر ما وفرت لنا من الامكانيات التي تسمح لنا أن نطبق عليها في حد ذاتها منهجا نقديا شاملا لم يطرق من قبل ، لأن المعجمية العربية المعاصرة قد زودتنا في الخمسينية الأخيرة بعدد كبير من المعاجم المهمة التي تمكننا من إبداء حكم مفيد وإن كان نسبيا ، على هذه

(4) السيوطي ، المزهر (ط ثانية) ص 212 حيث يمكن الإطلاع على رأيه في الفصح والأفصح .

(5) مصطفى الشهابي ، المصطلحات العلمية في اللغة العربية في القديم والحديث . دمشق 1965 ص 72 وما يليها .

المعركة التي نواجهها اليوم في جميع المجالات . ولقد اهتممنا بمخصص ابن سيده لأنه يُعتبر الأثر المثال الذي يرجع إليه في غالب الأحيان المعجميون العرب المعاصرون (6) وإن كان صاحب لسان العرب قد فضل عليه أثر ابن سيده الآخر وهو المحكم . فالمشكل يبدو لنا هاما بقدر ما نرى هؤلاء المعجميين يعتبرون هذا المؤلف من الغريب المصنف أثرا فيه مصلحة لأهل عصرنا إذ أن منهم من يستعير منه ألفاظا وصيغا وتراكيب للتعبير عن مفاهيم عصرية سنتخذها أمثلة تطبيقية مفيدة تساعدنا على تقييم مساهمة التراث اللغوي والفني القديم في وضع معاجم عربية عصرية . وللوصول إلى هذه الغاية أعتمدنا ، فضلا عن المخصص (7) ، على ثلاثة معاجم مختصة وهي : معجم النبات (8) لأحمد عيسى ومعجم الحيوان (9) لأمين المعلوف ، ومعجم الألفاظ الزراعية (10) لمصطفى الشهابي التي سنعارضها طبعا بالمخصص وبالدراسة التحليلية (11) التي خصصها محمد الطالبي لمعجم ابن سيده . ويجدر أن نلاحظ أن هذه الدراسة الأخيرة التي تعتبر أن تأثير المخصص في المعاجم المتأخرة كانت معدومة (12) ، تمتاز بكونها قد ساهمت مساهمة هامة في هذه المعركة . إذ أنها زودت الدارسين بفهرس كامل ومنظم حسب المواد للمخصص يساعدهم على القيام بمقارنات مفيدة . ويحسن في هذه الصدد أن نشير إلى أن هذا النوع من الاستقراء الكامل لامهات الكتب القديمة القيمة ،

(6) ونعني بالخصوص مجمع اللغة العربية بالقاهرة الذي اعتمده في معجمة . انظر محاضر الجلسات 177/2 .

(7) ابن سيده ، المخصص 17 مجلدا - ط. بولاق - 1316هـ - 1321 .

(8) أحمد عيسى ، معجم أسماء النبات . القاهرة 1926-193 ص (يضاف إلى ذلك دليل انكليزي ص 197-227 ودليل عربي يحوي 64 ص) .

(9) أمين المعلوف ، معجم الحيوان ، القاهرة 1932 . 271 ص + 17 ص (دليل عربي) + لوحات .

(10) مصطفى الشهابي - معجم الألفاظ الزراعية ، القاهرة 1957-694 ص + 98 ص (دليل عربي) .

(11) محمد الطالبي - المخصص ابن سيده ، دراسة - دليل ، تونس 1956-192 ص .

(12) نفس المرجع ص 58 .

نادر¹⁴ في العالم العربي الإسلامي (13) إن استثنينا من ذلك بعض الدراسات الحديثة من ذلك دراسة محمد السويسي المخصصة للغة الحسابيات في العربية (14) وليس من الغريب أن تظهر هذه الدراسات بصفة خاصة في المغرب الذي يبدو أكثر استعدادا لاستثمار هذا التراث استثمارا معقولا لأنه يسمح بالإعتماد على النصوص القديمة ويستجلي قيمتها من مادتها لا غير . فالسؤال الذي يتبادر إلى الذهن في هذه القضية يتعلق بطبيعة الحال بطريقة المعجميين المعاصرين في اعتماد المخصص مرجعا لغويا وعلميا في دراستهم . إننا نلاحظ في هذا الصدد أن أحمد عيسى يذكر مخصص ابن سيده في قائمة مراجعه من المؤلفات المختصة . فيكتفي منه بالمجلد الثاني عشر (15) من طبعة بولاق لكنه لا يبرر هذا الاختيار . فهل هذا يعني أن هذا المجلد قد انفرد بعلم النبات لا سيما النباتات الطبية التي يهتم بها هذا الطبيب اهتماما خاصا ؟ لأننا نلاحظ أنه يوجد ذكر لنباتات مختلفة في المجلد الحادي عشر (16) ويمكن أن نجزم أن عدد النباتات المذكورة في المجلدين الحادي عشر (17) والعاشر أكثر عددا مما أتى منها في المجلد الثاني عشر . أي يعني ذلك أن أحمد عيسى قد ترك كل ما يتعلق بالشجر الآتي ذكره بالمجلد الحادي عشر مثلا ؟ لكن كيف نفسر إهتمامه بأشجار من نوع L'arbre à chapelet أو A. Precatornis الذي

(13) لقد قام بهذا النوع من الدراسات بعض الرواد منهم أ) Goinchon : Le Vocabulaire comparé d'Aristote et d'Ibn Sîda, cahiers de Tunisie 3 (1956) p. 17-40

ب) سهيل م. أفنان Philosophical terminology in Arabic and Persian; Leiden 1962; 124 p.

(14) محمد السويسي ، لغة الحسابيات في العربية . تونس 1968-466 ص . :
(La langue des Mathématiques en Arabe)

أنظر في هذا الشأن عرضنا لهذا الكتاب في : Cahiers de Tunisie Tome XVIII n° 71- 72 (1970) p. 256-259

(15) أحمد عيسى ، معجم ص 14 .

(16) محمد الطالبي ، دليل ص 71 .

(17) نفس المرجع ص 76-178 .

وضع له أسماء عربية كثيرة مترادفة وهي سَسَمٌ ، سَسَمٌ أحمر ، حَبَّ العَرُوس ، عَفُورُوس ، قُلُقُلٌ وِبَلَّيْع (18) ولا شك أنه يعسر علينا أن نجيب على السؤال المطروح لسكوت المؤلف عن هذه القضية .

والجدير بالذكر أن أحمد عيسى يعتمد المخصص في معجمه فيذكره تسع مرات (أنظر اللوحة عدد 1 في آخر هذا المقال) . وهو ما يناسب تسعة مصطلحات علمية من الـ 5852 مصطلحا الآتي ذكرها في هذا المعجم العصري . فهي تكون مقدارا ضئيلا لا يشهد على قيمة المخصص العصرية إذ يبدو ان مصطلحاته القديمة لا تعبر عن حاجيات العصر الحديث . واعتبارا لهذه النتيجة الأولى التي لاحظناها فإنه يبدو أن طريقة الاستنباط لا تعتبر طريقة ناجعة عند هذا الرائد من رواد المعجمية العربية المعاصرة .

ولكن ما هو موقف أمين المعلوف من هذا الموضوع ؟ فهو لا يذكر ابن سيده ولا مخصصه في مراجعه لكنه يذكره صراحة أو ضمنا في معجمه . فهو يعتمد 35 مصطلحا من مصطلحاته من الـ 1428 مصطلحا الموجودة في معجمه (أنظر اللوحة عدد 2) . ولقد أخذ أغلب مصطلحاته من المجلد الثامن الذي يهتم بالطيور (19) . فهو لا يعتمد إلا قليلا المجلد العاشر ولا يعير اهتماما كبيرا للمجلدين السابع والسادس (20) اللذين ذكرت فيهما أيضا أنواع مختلفة من الحيوانات . فلننا نعلم ما هي أسباب هذا السهو الذي يبدو أنه ناتج عن منهجية هذا المعجمي التي سنقف على بعض هئاتها عندما يأتي الحديث عن المصطلحات التي أخذها المعجميون من مخصص ابن سيده .

أما بالنسبة للشهابي ، فإن المخصص يكون مرجعا هاما وإن كان لا يذكره في مقدمة معجمه قائمة المراجع التي اعتمدها باستثناء ما يسميه بالمعجمات

(18) أحمد عيسى ، معجم ص 2 .

(19) محمد الطالبي ، دليل ص 71 .

(20) نفس المرجع ص 70-71 .

والأمهات منها « المخصص ولسان العرب والمحيط وتاج العروس وغيرها » (21) فنلاحظ أنه وقف من هذه القضية موقفا غامضا لأننا لا نعلم ما يعني بالمعجمات والامهات كما لا نعلم ما يعني بعبارة « وغيرها » . لا شك أنه يشير إلى معاجم ومؤلفات كلاسيكية لا يبين أسماءها ولا صلاتها بالمخصص . لكن هذه الهنات لا تمنع الشهابي من أن يعتمد المخصص 19 مرة في معجمه (أنظر اللوحة عدد 3) وهو ما يوافق 19 مصطلحا من الـ 9996 مصطلحا التي يحويها معجمه . فيبدو أن هذا المعجمي يكاد يأخذ كلمة واحدة من كل مجلد من مجلدات المخصص باعتبار أنه يحوي 16 مجلدا . فالخصيلة تبدو هنا أيضا ضعيفة للغاية ولا تبرر إحصائيا على الأقل ، استعمال طريقة الاستنباط الشاقة التي كثر فيها الاختلاف والتي وقفت منها المعاجم الثلاثة العصرية موقفا يكاد يكون متشابهها إذ أنها أعارتها اهتماما ثانويا .

فيمكن أن نستنتج مما سبق أن الاستنباط اللغوي في هذا المستوى ينحصر في نهاية الأمر في عملية تنقيب لغوية شكلية لا طائل من ورائها وذلك ما يجعلنا نعتبر أن المخصص غير قادر على أن يساهم باعتبار عدد المفردات المأخوذة منه مساهمة هامة في وضع المصطلحات العلمية الحديثة التي تعبر في جلها عن مواضيع ومشاكل لم يعالجها العلم الكلاسيكي . (22) فموقف المعجمين العصريين من المعاجم القديمة يبدو معقولا إذ ما عساهم أن ينجوا في القرن العشرين من مؤلف خصص للغريب المصنف ؟ لكن حجبتهم تبدو غير قائمة ورأيهم يظهر متعسفا ان اعتبرنا عدم اهتمامهم بجميع مجلدات المخصص التي لم يستقرؤوا مادتها استقراء كافيا كما سبق لنا أن ذكرنا . ذلك ما تصدى له مصطفى الشهابي ليدحض هذا الاعتراض بحجج قوية مبينا بالمثل أن

(21) مصطفى الشهابي معجم مقدمة .

(22) مصطفى الشهابي : المصطلحات العلمية ص 29-32 حيث يذكر الفوارق التي تميز العلم القديم من العلم الحديث .

للمعجمات القديمة من الهنات (23) ما يجعلنا نترك جانبا أغلب مصطلحاتها وتعريفاتها في الميدان العلمي والفني .

ولا شك أن الاعتماد على هذه المعاجم باستعمال طريقة الاستنباط تشير مشاكل عديدة في مستويات مختلفة نذكر منها أولا قضية اختيار المصطلحات العلمية والفنية من المخصص وغيره من المؤلفات الكلاسيكية كي نعبر بها تعبيرا صحيحا ودقيقا عن المصطلحات الأوروبية المعاصرة . فالقضية تتعلق أولا بالمعايير التي يجب اعتمادها لتعلم ان كان إسم النبتة في المؤلف الأوربي يقابل بدقة إسمها عند ابن سيده . فالمشكل يبدو يسير الحل ان وجدنا أن ابن سيده يعطي للنبتة المعينة إسمًا يقرب من إسمها الأوربي أو يصفها أو يعرفها تعريفا لا يختلف كثيرا عن تعريف النباتيين المعاصرين لها . فأحمد عيسى يترجم مثلا *Ficus sycomorus* أو *Figue d'Adam* بجميز وتعلق ، وتين أحرق وتين برى وخنّس (باليمن) وسوقم وهو المصطلح الذي استعمله ابن سيده . لأنه جاء في معجم أحمد عيسى « السوقم (قال ابن سيده : شجر عظام مثل الاثاب سواها ولها ثمرة مثل التين الخ) » (24)

وهذا الوصف يكاد يكون مشابها لما وصف به الشهابي نفس النبتة (25) لكن يعسر في غالب الأحيان أن تتوفر لنا أمثلة من نوع المثال السابق الذكر إذ أننا نلاحظ مثلا أن المعجميين العصريين قد اتفقوا على ترجمة *Busard* أو *Circus Nacrourus* وهو إسم طائر بـ «مرزة بغشاء» (26) اعتمادا على ابن سيده الذي يقول في شأن هذا الطائر : « طائر يشبه العقاب لا ينفع ولا يضر وقيل بل المرزة الحداة التي تصيد الجرذان » (27) .

(23) نفس المرجع ص 33-40 .

(24) أحمد عيسى ، معجم ص 83 عدد 15 .

(25) مصطفى الشهابي ، معجم ص 276 .

(26) أمين المعلوف ، معجم ص 123 .

(27) ابن سيده ، المخصص 148/8 .

لكننا لا نجد أثرا لكلمة بغثاء (بيضاء فيها سواد) في أي مؤلف لتكون وصفا للمرزة بل نجد كلمة أبغث مستعملة عند ابن سيده للدلالة على لون الصقر (le Faucon sacre) والبازي (le Vautour) والشاهين (le Faucon pelerin). فما الداعي الذي دعا المعجميين المعاصرين إلى هذا التعريف لا سيما عندما نعلم أن ابن سيده يخلط بين المرزة والعقاب لأن المرزة من الدواجن والعقاب من اللواحم الضارية مثلما يدل عليه وصفه وتعريفه الواردان في كتاب الشهابي واللذان يختلفان عما أورده ابن سيده في المخصص في نفس الموضوع؟ فالشهابي يعرف العقاب كما يلي: «أنواعها كثيرة ويغلطون فيترجمون الكلمة الفرنسية بكلمة نسر. والنسر هو Vautour لا هذا الطائر والعقاب مؤنثة تطلق على الذكر والأنثى. جنس طيور من رتبة الكواسر وفصيلة الصقريات فيه أنبل الجوارح وأشدها بأسا» (28).

والجدير بالملاحظة أن القضية الكبرى التي يواجهها المعجميون المعاصرون الباحثون في المعجمات القديمة تتمثل في قصور تعريفات هذه المعاجم على تأدية المعاني والمفاهيم العلمية الحديثة فهي لا تفي بالمعايير العلمية ان اعتبرنا أن التعريف اللغوي والعلمي هو التعريف «الذي يطلق على الكلمة المعرفة دون سواها ويحيط بكل معانيها» (29). واعتمادا على ذلك ينبغي لكل تعريف أن يكون ملائما لمعايير التصنيف العلمية وأن يشمل في الميدان الذي يهتمنا في هذا المقال الشعبة أو الفرع (l'embranchement) والرتبة (l'ordre) والفصيلة (la famille) والقبيلة (la Tribu) والجنس (le genre) والنوع (l'espèce) والسلالة أو العرق (la race) والضرب أو الصنف (la Variété) والفرد (l'Individu) (30).

(28) مصطفى الشهابي، معجم ص 21.

(29) G. Maloré, Histoire des dictionnaires français, Paris 1968 p. 232

(30) مصطفى الشهابي، المصطلحات العلمية ص 100.

وذلك ما ينقص معجم ابن سيده الذي يعتمد تعاريف خاطئة (31) وسطحية فيقتصر في غالب الأحيان على أن يشير إلى الحيوان المعني بالأمر بـ «معروف» . ولقد لاحظ مصطفى الشهابي في هذا الصدد أن ابن سيده وغيره من المعجميين كانوا يفترضون أن القارئ مطلع على الأسماء المعنية فمن الأسماء التي تعتبر معروفة يذكر لنا الشهابي الحنظل (*Citrullus colocynthis*) والسعتر (*le Thym*) والسوسن (*l'Iris*) والشحرور (*le Merle*) والكتان (*le Lin*) الخ (32) ولا شك أن هذه النباتات والحيوانات مشهورة لكنها ليست معرفة تعريفًا علميًا يتطور بتطور العلوم . أليس من المفيد أن نلاحظ أن الفل كان يطلق عند النباتيين القدامى على نباته تختلف عن النبتة المعنية اليوم بالأمر والتي تقابل الياسمين أو *le Jasmin simbac* ؟ ويمكن أن نلاحظ نفس الملاحظة فيما يتعلق بالقيقف الذي كان يطلق عليه في المعاجم القديمة إسم الازادرح *Melia Azedarach* وهو يطلق اليوم على ما يسمى بالفرنسية العادية *l'Erbale* ويطلق عليه علميًا إسم *Acer* (33) .

وليس لنا أن نستغرب من هذه الملاحظات الهامة لأن تعريفات ابن سيده تعريفات أدبية إجمالية لا يؤيدها العلم الحديث ذلك أن هذا المعجمي الأعمى الذي كان من أهل اللغة الجماعين الماهرين لا يستطيع أن يضع إلا تعريفات تعتمد الرواية والسماع اللذين لا يقران بعض المعايير العلمية التي تفرض حتما مشاهدة الأشياء المدروسة ووصفها وتصنيفها . فالمخصص قد ساهم مساهمة هامة في وضع المصطلحات العربية العلمية في عصره لكنه لا يمكن للباحثين العرب المعاصرين أن يعتمدوا مادته العلمية اعتمادا كلياً لوضع مصطلحات العلوم .

(31) محمد الطالبي ، دليل ص 33 وما بعدها .

(32) مصطفى الشهابي ، المصطلحات العلمية ص 37 .

(33) نفس المرجع ص 39 .

أما القضية الثالثة التي تطرح اليوم في موضوعنا هذا فهي تتمثل في المواقف المختلفة التي وقفها من المخصص المعجميون العرب المعاصرون وأهل الاختصاص في العلوم العصرية . فإننا نلاحظ مثلا أنهم لا يتفقون على إعطاء ترجمة موحدة مثلا للكلمة الواحدة التي يستسقونها من المخصص . فإن أحمد عيسى يترجم مثلا *la Mousse d'Islande* بالخرزة (34) وهي مأخوذة من المخصص لكن هذه الترجمة لا تمنعه من أن يردفها بكلمات أخرى للتعبير عن نفس النباتة وهي خرز الصخور وشجرة النض والحزاز (35) .

أما الشهابي فهو يكتفي بترجمتها بكلمة واحدة هي الحزاز (36) . فنلاحظ أن المصطلح المأخوذ من المخصص ينافس غيره من المصطلحات الأخرى عند أحمد عيسى ، وهو لا يذكر بتاتا في معجم الشهابي الذي يثير قضية هامة مفادها ان هذا المصطلح « حزاز » يكون في حد ذاته مشكلة لأنه غير واضح المعنى باعتبار أن المعجميين الكلاسيكيين والمعاصرين يستعملونه بطريقة مضطربة للتعبير عن نباتات ثلاث مختلفة وهي *Mousse* و *Lichen* و *Algues* التي يجب أن تترجم حسب التوالي ب: خزاز ، أسنة وطحلب (37) . ويمكن أن نضيف إلى المثال السابق مثالا آخر يهم النباتة المسماة *Ficus sycomorus* أو *Figue d'Adam* . فأحمد عيسى يضع لها أسماء متعددة من ذلك السوّقم المأخوذة من ابن سيده . أما الشهابي فإنه يكتفي بتسميتها جُمَيْرَ وجُمَيْرَى (38) .

وكثيرا ما يختلف المعجميون المعاصرون في قيمة المخصص ومساهمته في وضع مصطلحات علمية جديدة . فمنهم من يختار المصطلح الذي يستعمله

(34) أحمد عيسى ، معجم ص 46 .

(35) نفس المرجع .

(36) مصطفى الشهابي ، معجم ص 436 .

(37) نفس المرجع ص 391 .

(38) نفس المرجع ص 277 .

المخصص ليكون مقابلا للمصطلح العصري الأوروبي ومنهم من يفضل عليه مصطلحا عربيا يختلف عنه كامل الاختلاف . فأحمد عيسى يعتمد المخصص ليترجم إسم النبتة *la grande Mauve* أو *la Mauve sauvage* بالدِّهْمَاء (39) . والشهابي يترجمها بالخُبْأَزَة البرية أو الحَرَجِيَّة (40) . فهل يعني هذا أن الدِّهْمَاء هي الخُبْأَزَة ؟ إننا لا نجد جوابا شافيا لا سيما وأن أحمد عيسى لا يصف النبتة المعنية بالأمر خلافا لما فعله الشهابي . إن منهجية صاحب معجم أسماء النبات لا تسلم من النقد بقدر ما يكتفي صاحبها بنقل مصطلح ابن سيده من دون أن يبرر ذلك . ويمكن أن يضاف إلى هذا المنزع اختلاف المعجميين فيما يتعلق بقضيتي الاستنباط والتعريب واختيار الأول أو الثاني . فأحمد عيسى يعرب *Sycomorus* بسَوْقَم أما الشهابي فإنه يعبر عنها بالجُمَيْزَى كما سبق ذكره . ولا شك أن هذه المناهج المختلفة تبين أن قضية الاستنباط التي تعتمد التراث القديم قضية عويصة فيها اختلافات كثيرة لا يسمح أن تتخذ حُلولا للقضايا اللغوية والعلمية المعاصرة .

أما القضية الرابعة الهامة التي يثيرها الاستنباط فهي تنحصر حسب رأينا في مشكل المترادفات التي قرر مجمع اللغة العربية تجنبها عند وضع مصطلحاته وإن كان لم يعلل أسباب وجود تلك المترادفات اجتماعيا ولغويا . إن تجنب المترادفات أمر قد دعى إليه من قبل وأكثر القدامى في الحكم عليه في ميادين مختلفة مما أدى مثلا حسن بن حمزة الاصبهاني (توفي سنة 970م) إلى أن يقول في كثرة الأسماء التي تطلق على الداهية « إن أسماء الدواهي من الدواهي » (41) إن هذه الملاحظة لا تزال مع وجود الفارق قائمة الذات . فلم يتمكن المعجميون المعاصرون من تجنب المترادفات وقد اعتمدوا الاستنباط

(39) أحمد عيسى ، معجم ص 114 .

(40) مصطفى الشهابي ، معجم ص 417 .

(41) على الجارم ، الترادف ، مجلة مجمع اللغة العربية بالقاهرة 314/1 .

رجاء التقليل من الألفاظ المترادفة . لكن نلاحظ أن أحمد عيسى لا يكتفي بأن يترجم Cadaba Farinosa بالسَّرَح ، المأخوذة من المخصص بل يعبر عنها بالقرّة والعسل والطَّرِيح (42) . ذلك ما لا يؤيده الشهابي الذي لا يذكر السَّرَح ولا الطَّرِيح وهو يضع كلمة عسل لتكون مقابلا لـ Miel الذي يعبر عنه بكلمتين آخرين وهما الشَّهْدَ والأُرْيُ (43) فهو لا يذكر إلا قرّة العين التي اتخذها مقابلا لـ Cresson de Fontaine أو Nasturtium officinale (44) .

أما أمين المعلوف فإنه يترجم كلمة Agame بأربع مترادفات عربية وهي عَضْرَفُوت وأمّ جُبْسِن المأخوذة من ابن سيده ، وحَبْسِنَة وحِذْرُون . ويعبر عنها الشهابي بعَضْرَفُوت وأنماقة اعتمادا على المعلوف (45) الذي يترجم Gypacte بالسَّتَل المأخوذة من ابن سيده لكنه يردفها بكلمات أخرى وهي البُلَاحُ والبُلَات والمُكَلَّفَة والفَيْسِنَة (46) وذلك مما يخالفه فيه الشهابي قليلا إذ يترجم نفس الكلمة بكاسر العظام والمكَلَّفَة (47) . ويجدر بنا أن نلاحظ في هذا الصدد أن هذه المترادفات لم توضع عبثا لأن واضعيها كانوا يرمون إلى ذكرها جميعا استقراء لأسمائها عند مختلف الأشخاص في مختلف البلدان فكان الرواد منهم وخاصة أحمد عيسى يرون من الاعتباري أن تفضل كلمة على أخرى دون مبرر واضح وإن كان أحمد عيسى كثيرا ما يتهاون بهذه القاعدة . فالقضية قضية اختيار تكون عادة من حق العلماء الذين توفرت لديهم كثير من الإمكانيات التي تساعد على تنقية معقولة

(42) أحمد عيسى ، معجم ص 35 .

(43) مصطفى الشهابي ، معجم ص 427 .

(44) نفس المرجع ص 196 .

(45) نفس المرجع ص 17 .

(46) أمين المعلوف ، معجم ص 143 .

(47) مصطفى الشهابي ، معجم ص 323 .

لا تعرق خرقة كبرى العوائد ولا القواعد العلمية . ولقد استطاع مصطفى الشهابي أن يوفق في هذا النوع من التنقية (48) . والملاحظ أنه لم يعتمد فيها كثيرا على المخصص باعتبار أنه يرى أن هذا المعجم لا يفي بالحاجة نظرا لتعريفاته الخاطئة التي سبق لنا أن تحدثنا عنها .

أما القضية الخامسة التي تكون عقبة كبرى في الموضوع الذي يهمنا تتعلق باختلاف المعجميين العرب المعاصرين في شأن تصنيف المواليده (Sciences Naturelles) التي أخذت أسماؤها من مخصص ابن سيده وغيره من المعاجم القديمة . فإننا نرى أن أمين المعلوف يطلق كلمة سَلَوَى ج سَلَوَة على la Caille commune (49) التي يعبر عنها الشهابي بالسُّمَانَى . ويتشعب المشكل عندما يعسر وجود اتفاق منهجي وسط بين معجميين إثنين ممن يجابهون مصطلحات أحد الآثار القديمة مثل مخصص ابن سيده بغية استقرار مصطلحاته واستعمالها في المعاجم العصرية .

إن الحوار بين أهل الاختصاص يبدو عسيرا وكثيرا ما يقود إلى الشك في جدوى طريقة الاستنباط وفي أسس معاييرها العلمية التي تبتغيها لنفسها . أليس من الغريب أن يخصص الشهابي السَلَوَى لـ Nephenathés وهي نَبَاة (50) ويخصصها المعلوف لـ la Caille commune وهي طائر ؟ وذلك هو الشأن فيما يتعلق بكلمة حُمَحُم أو حِمَحِم المأخوذة من المخصص فهي عند أمين المعلوف تطلق على نوع من الحمام (51) وتفيد عند الشهابي نوعا من النبات يدعى Bourrache أو Langue de Bœuf (52) :

(48) رشاد الحمزاوي ، تأييد مصطفى الشهابي -In memorium, al Amir Mustapha As-Siha- bî, Cahires de Tunis T. XVIII n° 69-70 p. 175-179

(49) أمين المعلوف ، معجم ص 198-199 .

(50) مصطفى الشهابي ، معجم ص 450 .

(51) أمين المعلوف ، معجم ص 86 .

(52) مصطفى الشهابي ، معجم ص 99 .

ولنا أن نلاحظ في هذا الصدد أن الشهابي الذي يعرف مؤلف أمين المعلوف ويعتمده لا يوافق المعلوف ولا ابن سيده دون أن يؤول اختلافه معهما إلى مقاطعة تامة . فلقد استطاع بفضل مكانته العلمية بمجامع دمشق والقاهرة وبغداد أن يستفيد من أعمال سابقيه وأعمال المجامع المذكورة في معالجتها لمشكل الاستنباط . فانتفع من مساعيها التي مكنته من مجابهة هذه القضية ومن التنبيه إلى إمكانياتها المحدودة .

إن هذه التجربة التي اكتسبها الشهابي بفضل تقدم البحوث اللغوية والعلمية في العالم العربي المعاصر قد مكنته من استثمار مظهر آخر من المخصص يبدو لنا أجدى نفعا من المظاهر السابقة . فهو يتعلق باللغة وخاصة بصرفها الذي جاء ذكره في المجلدات الثالث والرابع والخامس والسادس عشر (53) . ولقد أخذ محمد الطالبي صاحب المخصص على معالجته مسائل صرفية في هذا المعجم المخصص حيث يتوسع في عرض آراء الصرفيين المختلفة (54) . والحقيقة أنه لا يسعى في مترعه هذا إلى بسط معارفه الواسعة ولا إلى الحشو لأننا نعتقد أن المخصص لا يكون في حد ذاته معجما من معاجم الغريب وإن كان لا يختلف عنها في بعض النواحي . ولذلك فإننا نعتقد أن إدماج المسائل الصرفية في هذا المعجم لا تدل على اضطراب المؤلف بل تعتبر طريقة يدعو فيها ابن سيده المختصين من أهل اللغة والعلوم إلى التنبيه إلى جميع الإمكانيات الصرفية التي تستطيع أن تساعد على استعمال الصيغ والأوزان الصرفية لوضع مصطلحات علمية جديدة لم يعبر عنها المخصص نفسه . ولا شك أن هذه النظرة إلى المستقبل لا تستغرب من هذا المعجمي الذي طبق في محكمه نظرية الخليل المعجمية . فهو يعتقد مثل صاحب كتاب العين أن مصطلحات عصره أو ما أسماه المستعمل أو الموجود بالفعل ، لا ينفي احتمال استعمال

(53) محمد الطالبي ، دليل ص 72 .

(54) نفس المرجع ص 36 .

جديد في المستقبل أسماء المهمل أو الموجود بالقوة والذي يسميه اللغويون المعاصرون لكسيم (Lexemes) (55) . فندرك عندئذ غرض ابن سيده من إدراج مادة الصرف في معجمه . ولقد اعتمدها المعجميون المعاصرون وأدركوا هدفه لأننا نرى الشهابي يأخذ برأي ابن سيده ليقتراح على مجمع اللغة العربية بالقاهرة إقرار صيغة فُعِلَ للدلالة على الأمراض التي تصيب النبات (56) . ولقد سبق للمجمع أن خصص للأمراض وزني فُعَمَل وفُعَل . فيمكن لنا أن نقول اعتمادا على ابن سيده

être atteint de rouille	شُقِرَ النبات أي أصابه الشقران
être atteint d'asphyxie	رُسِعَ الزرع أي أصابه الرسع
être atteint de gui	هُدِلَ اللوز أي أصابه الهدل
être atteint de Cuscuta	كُشِتَ الكتان أي أصابه الكشوت

ولقد اعتمد الشهابي أيضا ابن سيده ليساعد المجمع على اتخاذ قرار يسمح باشتقاق مُفْعَلَمَة من أسماء الأعيان المزیدة على ثلاثة أحرف وذلك للدلالة على أسماء الأماكن التي تكثر فيها الحيوانات والنباتات . ولقد كان الصرفيون الكلاسيكيون لا يسمحون باشتقاق أسماء الكثرة إلا من الأسماء الثلاثية على صيغة مَفْعَلَمَة وهكذا استطاعت العربية العصرية التي تحتاج إلى ترجمات كثيرة تدل على أسماء الأماكن التي تكثر فيها الحيوانات والنباتات . أن تتجاوز هذه العقبة اعتمادا على ما أجازته المخصص . فهو يذكر أنه يمكن أن نقول أرض مُثْعَلِبَة ومُعَقَّرَبَة أي كثيرة الثعالب والعقارب (57) . ولقد اعتمدت

(55) André Martinet, *Eléments de linguistique générale* Paris 1960 p. 117

حيث يطلق المؤلف على هذا المصطلح إسما آخر وهو Monèmes lexicaux أي « الالفاظ التي توجد في معاجم لا يحصرها حصر » .

(56) مصطفى الشهابي ، المصطلحات العلمية ص 119 .

(57) نفس المرجع ص 201 .

هذه الأمثلة الكلاسيكية المستعملة في المخصص أمثلة قياسية لوضع مصطلحات عربية جديدة من ذلك (58)

من الصنوبر	Puneraie	مُصَنَّبَرَة
من الزيتون	Oliveraie	مُزَيَّنَة
من الصفصاف	Saulaie	مُصَفَّصَة
من الدجاج	Poulailler	مُدَجَجَة

وذلك عوضا عن حَرَجَة صنوبر ومَغْرَس زيتون وغيضة صفصاف وبيئت دجاج الخ .

فالإحتجاج برأي ابن سيده قد مكن المجمع أن يجعل من القياس مبدأ ديناميكا يساعد العربية على مواجهة مشاكل المصطلحات العلمية والفنية . ولا غرابة أن يسبق هذا المعجمي الأندلسي إلى هذا التخريج الصرفي المفيد . فهو يستسقي رأيه هذا من تقاليد منهجية وعلمية قد قال بها أيضا ابن مضا وآبن القوطية وابن عصفور الأندلسيون الذين كثيرا ما اعتمدهم المعجميون العصريون وأعضاء المجامع اللغوية العربية كلما دعت الحاجة إلى حجة لغوية المراد منها استعمال الاستنباط استعمالا مفيدا ومجديا ، لأن اعتماد الاستنباط يفرض على الذي يستعمله أن يكون عارفا حق المعرفة باللغتين الناقلة والمنقولة وأن يكون فضلا عن ذلك من المختصين في المادة العلمية التي يدرسها ويعالجها . فلقد مكنتنا الاستنباط أن نضع مصطلحات عصرية مثل سيارة وذرة وهاتف لتقابل بالتوالي Automobile و Atome و Téléphone . لكن يجدر بنا أن نلاحظ أن كلمتي Téléphone, Automobile تستعملان باطراد مثل مقابليتهما العربيتين . فيحسن في هذا الصدد أن نشير إلى أن استعمال الاستنباط من دون الاعتماد على معايير علمية دقيقة يؤول بنا دائما إلى الوقوع

في مغامرات لغوية (59) . ألم يعتبر الاب انستاس الكرملّي العراقي والعضو بجميع مجامع اللغة العربية المعاصرة أن Acheter آتية من اشترى وأن Agréer من أغرى و Aigle من عقّال (60) ؟ ويدعي بعضهم أن Tabac من الطّباق وهو في الحقيقة إسم نبتة من نوع Inula وخاصة من نوع Inula Viscosa فضلا على أن التبغ آتية من الأسبانية Tobacco التي استعارتها من لغة قبيلة هندية بأمريكا تدعى أرواك (61) .

إن هذه النزعة التمجيدية التي توجد في جميع اللغات وفي كل الثقافات التي تواجه أزمات تاريخية هامة كثيرا ما تؤول إلى بحوث لا طائل من وراءها وتأتي بمصطلحات عتيقة لا يقرها الاستعمال من ذلك المصطلحات الكيميائية التي وضعها المعجمي القاهري الشيخ أحمد الأسكندري الذي لم يكن مختصا في علم الكيمياء . ألم يقترح المخصب والمحور والمقرم والشذام لتقابل على التوالي Nétrogène و Chlore و Iode و Sodium الخ (62) . ولا غرابة ألا تستعمل هذه الألفاظ المستنبطة وغيرها وإن كانت مستمدة من أصول عربية لأن قضية الاستنباط عملية عسيرة تتطلب قبل كل شيء وضع معايير مشتركة بين أهل الاختصاص ترمي أولا وبالذات إلى وصف التراث القديم وتصنيفه وذلك للنظر في قيمته الحقيقية على ضوء التطورات العلمية ولتحاشي ما من شأنه أن يوسع في شقة الاختلاف بين المعجميين المعاصرين عوضا عن التوفيق بينهم . وهذا ما يجعلنا نلاحظ أن استعمال طريقة الاستنباط واستقراء المؤلفات القديمة مثل المخصص يرميان في غالب الأحيان إلى توقيف

(59) عبد الحق فاضل ، مغامرات لغوية ، بيروت 1952 . ويدعي هذا المؤلف أن كثيرا من الألفاظ واللغات آتية أو متفرعة عن لغة أم وهي العربية . فهو يتبنى الرأي الذي ساد أو ربا في القرون الوسطى والذي يدعي أن العبرية هي أم لغات الدنيا .

(60) مصطفى الشهابي ، المصطلحات العلمية ص 112 .

(61) نفس المرجع ص 113-114 .

(62) مجلة مجمع اللغة العربية 49/5 وما بعدها .

لغوي خطير لأن هذه النزعة التي لا تتصور الثقافة الا منغلقة تشير مشاكل زائفة وتسبب غالبا في مهاترات مضرة . فهي نزعة هامشية كثيرا ما تغشي الأبصار وتحيد بنا عن استعمال الطرق اللغوية المعهودة مثل الارتجال والاشتقاق والنحت والتعريب التي تكون أسس الصرف العربي وتساعد على تطوير العربية تطورا ديناميكيا مثلما نبه إلى ذلك ابن سيده عندما بين لنا في مخصصه امكانياتها العديدة .

اللوحة الاولى

المصطلحات الموجودة في المخصص والمستعملة في معجم اسماء النبات
لأحمد عيسى (*)

المصطلحات العربية	المصطلحات الالمانية	الصفحة
الرُّغْل ج أرغال الواحد رُغْلَة	Atriplex palaestinum	28
قَاقُلِيَّ - رجل الفروج - فُجيلة - فُجل الجمال	Cacile Maritima	35
السَّرْح ، قرة ، عسل ، طريح	Cadaba farinosa	35
البِرْكان	Centaurea scoparia	45
خرز الصخور - الخرزة - شجرة النض حزاز	Cetraria Islandica	46
دَهَن	Euphoria mauritanica	79
القصاص - القصقاص	Euphoria polycantha	80
جميز - تألق - تين احمق - تين بري - تين الجميز - سِقْمُور	Ficus Sycomorus	83
خنس - السوقم		
الدهماء	Malva Silvestris	114
صعتر البر - قاتل النحل - ندغ - كيلدارو - الندغة	Satureia hortensis	163

(*) ان المصطلحات المكتوبة بحروف كبيرة هي المصطلحات التي أخذت من المخصص ولقد رأينا من المفيد الا نذكر في هذه اللوحة كل التفاصيل المتعلقة بكل مصطلح . وقد طبقنا هذه الطريقة على جميع اللوحات .

اللوحة الثانية

المصطلحات الموجودة في المخصص والمستعملة في معجم الحيوان
لأمين المفلوف

الصفحة	المصطلحات الاعجمية	المصطلحات العربية
7	Agamidae	بنات حيين - العصفروط - ام حيين
20	Arcidae, archidae	بنات الخلول (1)
33- 32	Little green bee eater (guepier)	وروار سوداني - خضيسراء وخضار - القارية ج قواري
34	Belonidea	براك
65	Circaetus gallicus (circaete)	صرارة
73	Cormorant, Phalacrocorax (cormoran)	غاق - غاقة
75	C. religiosa - sacred shrew (Musrain)	زبابة مقدسة
77	Cuckoo (coucou)	وقواق
79	Cut-Throat-Amadina fasciata	زغيم
82	Darter, Anhinga plotus rufus	زقة
86	Cape dove, Oena capensis	حُمحم ، حُمحم ، حُمحمَة ومحممة ويحوم
99-100	Eryx Sand boa or sand snake	دساس - نكاز - أعيرج
112	Marine garfish	خرمان بحري - براك

(I) لقد ذكر المخصص هنا لانه يمكن من استعمال القياس . فالمؤلف يرى أنه
يمكن ان نقول نبات الخلول قياسا على نبات حيين

المصطلحات العربية	المصطلحات الاعجمية	الصفحة
مرزة بغشاء - عقيب	Pallid harrier, circus Macrourus (Bussard)	123
زخارف ج زخرف	hydrobatidae... (hydromètre)	130
وعسل	Ibex, capra ibex (Bouquetin)	132
ابن آوى مجدد أو ذئب مجدد	Side striped jackal - canis lateralis (chacal)	135
الستل - كاسر العظام - بلح - بُلت - مكلفة - فينة	Lammergeyer, gypaetus barbatus (gypaetre)	143
خرنق - أرنب أهلية - عكرشة	Common rabbit, Lepus cuni- culus (Lapin domestique)	150
حُكَاة - وحكَاة - حُكَاة (عظاءة)	Mabuia quinquetaeniata Lezard)	155
سُبْد - ضوع - الضوعة	Nightjar, Caprimulgus (engoulvent)	171-172
أبله	Noddy (Fou)	173
خبل	Tawny owl (Hulotte)	180
سلوى	Quail - Coturnix	198-199
يحمور (يأمور)	Roebuck, Cerous Capreolus (Chevreuil)	209
الصُرْدُ	Isabelline shrike, L. Cristatus Isabellinus (Pie grièche)	227
عُجْهوم - أبو مقص	Skimmer, Rhyncos flavirostris (forcicule auriculaire)	230
سمنة مطرية	Perce oreille	230
	Song thrush turdus philomelos (grive draine)	247
قَرَادَة	tick (tique)	248

المصطلحات العربية	المصطلحات الاعجمية	الصفحة
ضَب	Uromastix, Dabb-lizzard	255
أَفْعَى	Viper - Vipera (Vipère)	257
ذَغْرَة	Wagtail, Motacilla (Bergerounette)	261
شَوَّالَة (دخلة)	Desert warbler, Sylvia nana	262-263
جَمَلُ الْبَحْرِ - كَبَج	Humpack whale	264
لَوَاء	Wryneck, Jynk torquilla (Torcol)	266

اللوحة الثالثة

المصطلحات الموجودة بالملخص والمستعملة في معجم الألفاظ الزراعية
لمصطفى الشهابي

المصطلحات العربية	المصطلحات الاعجمية	الصفحة
حارث مرض الحارث	Actinomyces	13
خروفة	Agnelle	18- 19
صفر	Ascaris (ascaride)	59
كسم ، لف ، حصن	Buttage ou chaussage	109
ثول - خشم	Colonie ou ruchée	176
كزبرة ، كسبرة - تقدة - تقدة - ثقدة	Coriandre cultivée	186
جراد	Criquet	198
دجون - تألف	Domestication	227
قنديد ، باذق	Eau de vie	232
ظهر	Elytre « Demi »	240
فرق النحل	Essaim d'abeille	257
نملة صفراء أو مغراء ، سماسم - سماسم	Fourmi jaune ou rousse (lasus flavus)	285
نملة حصادة ، جفلة ، جثلة	Forumi moissonneuse (atta Barbata atta structor)	285
نملة حمراء ، سمسمة	Forumi rouge (myrmyca rubra)	285
لبن رائب أو مروّب	Lait caillé	379

المصطلحات العربية	المصطلحات الاعجمية	الصفحة
لبن ، ملبن ، حلوبة ، غزيرة ، درور ، لبننة ، خواردة ، ثرة ، جداء	Laitière	380
وكيل ، مدير ، جري	Regisseur	556
ربيع ، غلة ، نزل ، نزل	Rendement	557
قرف ج قروف	Rhy tidome	564

رشاد الحمزاوي

عالم رياضي اندلسي تونسي القلصادي

بقلم : محمد السويسي

نسبته - نشأته وحياته :

هو أبو الحسن علي بن محمد بن علي القرشي ، القلصادي (1) ، ولد ببسطة بالاندلس ، وإليها ينسب ، في بداية القرن التاسع للهجرة (الخامس عشر الميلادي) (2) . فدرس بها وتلمذ لجلّة شيوخها وعلى رأسهم الفقيه الإمام علي بن موسى اللخمي المعروف بالقرباقي (3) . وتوفي القرباقي ببسطة في الوباء عاشر صفر عام 844 (جويلية 1440) .

(1) ضبطه نيل الإبتهاج ، ص 210 ، «القلصادي بالقاف والصاد واللام المفتوحة» ؛ وجعله السخاوي في الضوء اللامع ، ج 5 ص 14 ، القلصادي بلام ساكنة ؛ وجاء اسمه في كشف الظنون ، ط. 1943 ، ج 2 ص 1488 : القلصاوي .

(2) في الاعلام ، ج 5 ص 162 ، يجعل الزركلي مولده سنة 815هـ/1412م بينما يعتبره سركيس في مجمع المطبوعات ص 1519 من مواليد سنة 803هـ/1400م وستقف في نهاية الترجمة على ما نميل إليه من هذين الرأيين .

(3) يروي لنا نيل الإبتهاج ص 207 ما قال في شأنه القلصادي في رحلته : «شيخنا وبركتنا الفقيه الامام الصدر العلم الخطيب الكبير الشهير أوجد الزمان وفريد البيان العديم الاقران المفتي المؤلف المدرس المصنف الذاكر لأحوال العرب وأنسابها حافظا للغاتها وآدابها له في العربية أوفر نصيب وفي التفسير والحديث والاصول والطب سهم مصيب حتى ارتقتى لدرجة عالية ورتبة سامية فشهد له بالفضل في النية والعيان وأقر له صديقه وحاسده للدليل

ثم انتقل القلصادي إلى غرناطة فأخذ بها عن جملة شيوخها ، ولاسيما الاستاذ أبا إسحاق إبراهيم بن فتوح (4) والإمام أبا عبد الله السرقسطي (5) . قال القلصادي في رحلته : « لازمت بغرناطة شيخ علماء الاندلس في وقته سيدي أبا إسحاق بن فتوح ، كانت له مشاركة في العلوم مع تحقيقها خصه الله تعالى بفكر نقاد وذهن منقاد فانتفع به الجهابذة والنقاد ، تخرج على يديه أكثر طلبة الاندلس الاعيان ... ولم يكن في وقت إدراكي له يعتني بالعربية ولا بالتأليف وإنما كتب على الاسطرلاب ونظم رجز الصفيحة الشكازية في أول عمره ... وقرأت عليه مقالات أبي رضوان في المنطق والشمسية ورجز ابن سينا في الطب ومختصر ابن رشد في الاصول وجمع الجوامع وكراسة الجزولي والتسهيل لابن مالك وشامل بهرام ومعظم خليل وقرأت كتاب سيبويه فختمناه سنة 58 (1454) ثم الكشف وختمناه سنة 66 (1461) ... وتوفي ليلة الثلاثاء سادس ذي الحجة عام 1462/867 » .

وأما محمد بن محمد بن محمد الانصاري السرقسطي الغرناطي فحضر القلصادي عليه كتباً متعددة منها صحيح مسلم والموطأ والتهذيب والجلاب والتلقين والرسالة وابن الحاجب الفرعي و خليل وبعض مقدمات ابن رشد والمدونة ... وتوفي يوم الثلاثاء سابع رمضان عام 1460/865 (6) .

والبرهان قرأت عليه التلقين والايضاح للفاسي وابن الحاجب الفرعي وتنقيح القرافي وفصيح ثعلب وألفية ابن مالك وأدب الكاتب لابن قتيبة وتأليفه المسمى بالتبصرة الكافية في علمي العروض والقافية على الخزرجية وحضرت عليه كثيراً من التفسير .
- من أهم الكتب المذكورة : «تنقيح الفصول في الاصول» لشهاب الدين أحمد القرافي المالكي المتوفي سنة 1285/684 ، وشرحه بتونس حلولو شيخ القلصادي .
- والخزرجية ، أرجوزة شهيرة في العروض ، لفضياء الدين بن محمد الخزرجي المولود ببغية ، من ضواحي قرطبة (Priego de Cordoba) سنة 1194/590 ، والمتوفى بالاسكندرية سنة 1228-29/626 .

- (4) نيل الابتهاج ، ص 53 ؛ توفي ابن فتوح عام 1462/867 .
- (5) نيل الابتهاج ، ص 314 ؛ قال القلصادي في رحلته : « كان من أحفظ الناس لمذهب مالك رحمه الله تعالى ولا كلفة عليه في كتب الفتيا ؛ كان فصيحاً في كتبه وجيز العبارة له مشاركة في علوم الشريعة ... » توفي يوم الثلاثاء سابع رمضان عام 865 ؛ ومولده ليلة الثلاثاء 25 ربيع الآخر عام 784 .
- (6) نيل الابتهاج ص 314 .

ومن غرناطة رحل القلصادي إلى الشرق ، قصد الحج ، متوقفا في طريقة بأهم المدن بالمغرب والمشرق ، فلقبي الكثير من علماء عصره وانتفع بعلمهم ؛ وسجل في رحلته أسماء هؤلاء العلماء والعديد من التدقيقات التي تمكننا من ضبط تاريخ هذه الرحلة .

فمن شيوخته بتلمسان :

— أبو الفضل قاسم بن سعيد بن محمد العقباني (7) ؛ فقرأ عليه بعض مختصر المدونة لابن أبي زيد ومختصر خليل وحكم ابن عطاء الله مع شرح ابن عباد والحوافي بطريق الصحيح والمكسور والمناسخات من شرح والده ومختصره في أصول الدين وغيرها ... وتوفي في ذي القعدة عام 1450/854 .

— ومحمد بن أحمد بن محمد ... ابن مرزوق الحفيد العجيسي التلمساني الصوفي (8) فقرأ عليه بعض كتابه في الفرائض وأواخر الايضاح للفراسي وشيئا من شرح التسهيل ، وحضر عليه إعراب القرآن وصحيح البخاري والشاطبيتين وفرعي ابن الحاجب والتلقين وتسهيل ابن مالك والألفية والكافية وابن الصلاح في علم الحديث ومنهاج الغزالي والرسالة . وتوفي ابن مرزوق يوم الخميس رابع عشر شعبان عام 1439/842 .

— ومحمد بن أحمد بن زاغو (9) المتوفى عام 1445/849 وأخذ عنه علم الحساب والفرائض ، وهو يذكر بعض طرقه الطريفة في شرحه لتلخيص ابن البناء وفي مصنفه لباب تقريب الموارد .

— ومحمد بن أحمد النجار ؛ يقول عنه القلصادي : « كانت له مشاركة في العلوم الثقيلة والعقلية ، قرأت عليه بعضا من مختصر الشيخ خليل ومستصفي

(7) . نيل الابتهاج ص 223 ؛ يقول في شأنه : « شيخنا وبركتنا الفقيه الامام المعمر ملحق الاصاغر بالأكابر العديم النظير والاقران ، مرتقي درجة الاجتهاد بالدليل والبرهان ... » .

(8) نيل الابتهاج ص 293 .

(9) نيل ص 308 .

الغزالي وأصلي ابن الحاجب ، وحضرت عليه تفسير القرآن ومنهاج البيضاوي وجمل الخونجسي وقواعد القراني وتنقيحه وبعض الألفية والمرادي والجمل وشيئا من المدونة ، وتوفي عام 1442/846 .

— ومحمد أبو عبد الله الشريف المشهور بـحمّو ، فقرأ عليه تلخيص المفتاح وبعض التسهيل لابن مالك ومفتاح الاصول للشريف التلمساني وحضر عليه الألفية وبعض المرادي عليها وجمل الزجاجي وتنقيح القراني ؛ وتوفي الشريف حمّو عام 1443/847 .

وممن لقي القلصادي بتونس :

— الإمام أبو عبد الله محمد بن محمد بن إبراهيم ابن عقاب الجذامي (10) ، تلميذ ابن عرفة ، قاضي الجماعة بتونس ، فحضر عليه في التفسير من سورة الحشر إلى آخر البروج ، وبعض مسلم والموطأ وكتباً شتى من التهذيب والرسالة والجلاب وفرعي ابن الحاجب ، وسمع عليه رواية جميع البخاري وشفاء عياض ، وقرأ عليه أبعاضاً من العمدة والتيسير والشاطبيتين والخوفية والجعدية في الميراث ومختصر ابن عرفة الفقهية والمنطقي والطوال وجمل الخونجسي والحصار وناولته الجميع وأجازه إياه وحضر عليه مستصفي الغزالي والمنهاج والاربعين ومختصر الحوفية والبردة والشقراطية وأحكام الآمدي وتنقيح القراني وذخيرته ونهاية الاصول وأبكار الأفكار وبعض نوادر ابن زيد وقواعد عياض وجمع الجوامع وروض الأنهار . ويذكر القلصادي في رحلته أنه بلغه وهو بمكة بعد مفارقتها أنه توفي يوم الإثنين سابع عشر جمادى الأولى عام 1447/851 .

(10) نيل الابتهاج ص 308 . قال السخاوي : «كان إماماً فقيهاً جليلاً رحالة» وقال القلصادي : «أوحّد زمانه العديم النظراء في عصره وأوانه» .

— والشيخ الفقيه الإمام النحوي الغوي أحمد المنستيري (11) وقرأ عليه التسهيل وجمل الخونجي والألفية وأصلي ابن الحاجب وتنقيح القراني والمعالم الفقهية .

— وأحمد بن محمد بن عبد الله القلشاني (12) ، قاضي الجماعة بتونس ؛ حضر أبو الحسن عليه تفسير القرآن وجميع صحيح البخاري وبعض مسلم والرسالة والجلاب والتهذيب وابن الحاجب وأجازه جميعها ؛ وتوفي القلشاني عام 1458/863 .

— ومحمد الواصلي التونسي (13) ، يقول عنه القلصادي : كان فقيها إماما صدرا علما حضرت عنده في القراءة عام 1450/854 .

— وأحمد بن عبد الرحمان بن موسى بن عبد الحق اليزليتي المشهور بحلولو (14) القروي ، تلميذ الحافظ البرزلي والإمام عمر القلشاني والإمام قاسم العقباني والفقيه أبي القاسم بن ناجي ، وكان عام 1470/875 بقيد الحياة لا يقصر سنه عن الثمانين .

ولقي القلصادي بوهران :

— علي بن قاسم الشهير بالحدّاد (15) ؛ قال القلصادي في فهرسته : « هو الشيخ الفقيه الصدر اجتمعت به بوهران » .

— وإبراهيم بن محمد بن علي التّازي (16) ؛ قال القلصادي : « أقمت بوهران مع الشيخ المبارك سيدي إبراهيم التّازي خليفة الهواري في وقته » .

(11) نيل الابتهاج ص 79 .

(12) نيل ص 78 .

(13) نيل ص 315 .

(14) نيل ص 83 .

(15) نيل الابتهاج ص 208 .

(16) نيل ص 54 ؛ توفي التّازي عام 1462/866 .

ومن لقي القلصادي بالمشرق نذكر :

— زين الدين الطاهر بن محمد بن علي النويري (17) وقد ولي التدريس بالبرقوقية والاقراء بالجامع الطولوني ، قرأ عليه القلصادي بعض الجلاب ومختصر خليل وشرحه للبساطي وشرح الشاطبية للفاسي ؛ وتوفي الإمام زين الدين في ربيع الأول عام 1452/856 .

— ومحمد بن محمد بن علي أبا القاسم النويري (18) نسبة إلى قرية من قرى صعيد مصر الادنى ، وتوفي بمكة رابع جمادى الاولى عام 1453/857 .

— وابن حجر العسقلاني المتوفي عام 1448/852 .

— وأبا الفتح المراغي .

فإذا ما تصفحنا التواريخ التي روينها عن القلصادي نفسه يمكننا أن نحدد رحلته إلى البقاع المقدسة ، رحلة الذهاب على الأقل ، فتكون هذه الرحلة في فترة تتراوح بين عام 1439/842 ، وهو العام الذي توفي فيه ابن مرزوق وعام 1447/851 وقد نعي له فيه بمكة شيخه التونسي الإمام ابن عقاب . وعاد القلصادي بعد أداء فريضة الحج إلى غرناطة فوطنها وكان على قدم في الاجتهاد ومواظبة الاقراء والتدريس كما تفرغ للتصنيف فكان « آخر من له التأليف الكثيرة من أئمة الاندلس » .

وقرأ عليه جم غفير من الناس وأخذ عنه شيوخ أجلة منهم :

— أبو عبد الله الملاي ، فقال في شأن شيخه : « كان عالما فاضلا صالحا شريف الاخلاق سالم الصدر ، له تأليف أكثرها في الحساب والفرائض كشرحه العجيب على تلخيص ابن البناء وشرحه العجيب على الحوفي » اه .

— وأبو عبد الله السنوسي ، فأجازه جميع ما يرويه .

(17) نيل ص 130 .

(18) نيل ص 311 .

— وأحمد بن علي بن أحمد بن داود البلوي الذي هاجر غرناطة إلى تلمسان بعد عام 1485/890 ، ثم إلى المشرق . فقال : « شيخنا الإمام العالم الصالح خاتمة الحساب والفرضيين » .

ثم حلّ بوطن القلصادي ما حلّ من الكوارث الجسام ومن هجومات مملكتي أرغون وقشتالة المتحدتين قصد القضاء على آخر معقل إسلامي بالاندلس فسعى القلصادي جهده ، حسب رواية المؤرخين ، في تخليص بلاده من الشرك ، ولكنني لا أظن أنه ساهم مساهمة فعلية في المعارك حول غرناطة ، إذ كان قد بلغ من العمر عتيا فلم يكن ليتمكن أن يخوض ساحات الوغى ، بل قد يكون سعيه اقتصر على تحريك الهمم وتحريض المقاتلين ومراسلة من لقي من الاعلام بالمغرب والمشرق لطلب الاغاثة والنجدة ؛ ولعلّه شعر في النهاية بألم الخيبة وبمرارة الهزيمة ، فرحل فيمن رحل إلى المغرب ثم إفريقية حيث أدركته المنية بباجة منتصف ذي الحجة عام 891/ ديسمبر 1486 أي ست سنوات قبيل سقوط غرناطة بين أيدي النصاري .

وإذا ما نظرنا في تاريخ وفاته الذي دققه وأثبتته تلميذه البلوي يوما وشهرا وعاما يكون في الامكان أن نعود إلى تاريخ ولادته كي نبدي رأينا فيه (19) ؛ فلا يمكننا أن نجاري سركيس في كون القلصادي ولد سنة 1400/803 ، إذ تكون وفاته عن سن بلغت ستا وثمانين سنة ، ولا نتصوره في هذه السن مبديا ما رواه المؤرخون من كبير النشاط للدفاع عن وطنه ولا متحملا لمشاقّ الترحال وأتعاب السفر حتى بلاد إفريقية . ولا يسعنا الا ان نرجّح ما ذهب إليه صاحب الاعلام من كون أبي الحسن من مواليد سنة 1412/815 .

(19) انظر ص 1 من هذا المقال ؛ التعليق 2 .

أهم إنتاجه الشخصي

علمنا مما سبق أن تكوين القلصادي الثقافي كان متنوعا شاملا ، فأخذ أبو الحسن من كل علم بنصيب وافر وبلغ في كثير من الميادين رتبة التحقيق ودرجة الاجتهاد ، وكان لمصنفاته المتنوعة أيضا عظيم الاثر في المشرق والمغرب فأخذت عنه ودرست وشرحت ؛ ولئن كان في العديد من المسائل راويا جامعا فلقد امتاز بحسن الترتيب والتبويب وبالعناية بالتفريع والتمثيل . ولكن أهم ميدان كان فيه المجتبي فاشتهر به ونقل فيه عنه ميدان الرياضيات والفرائض .

ومن أطرف ما يؤثر عنه ميله إلى تبسيط المسائل ، فنجد في مصنفاته أوّل أثر في الحساب والجبر لاختصار العمليات والمعادلات وأوّل استعمال للرموز والعلامات الدالة على العلاقات والمجاهيل فهو اقتصر على حرف الشين وأحيانا على نقط اعجابه الثلاث للدلالة على الشيء وهو العدد المجهول كما استعمل حرف الميم للمال وهو مربع المجهول وحرف الكاف للمكعب وحرف اللام للدلالة على المعادلة وحرف الجيم للجذر (20) .

ومن الناحية العلمية المحضة إنه يمكننا أن نذكر بعلاقة طريفة وصلها القلصادي لتدقيق التقريب في الجذور (21) ؛ كما نذكر له تصنيفه واستقراءه

(20) من الملاحظ أن القلصادي كان يعتبر على جذر عدد ، اثنين مثلا ، بوضع حرف الجيم عليه $\sqrt{2}$ ؛ فجاء ديكارت ووضع عين العلامة على يسار العدد $\sqrt{2}$ ؛ والرمز المستعمل اليوم

بالبلاد الغربية هو $\sqrt{2}$

(21) نجد في شرح القلصادي على تلخيص ابن البناء طريقة لتدقيق التقريب في الجذر التربيعي ؛

فبعد أن يذكر العلاقة اليونانية جذر $(2أ + ب) = أ + \frac{ب}{2أ}$ هو يحلل علاقة ابن البناء

جذر $(2أ + ب) = أ + \frac{ب}{1 + 2أ}$ ويعرض علاقته الخاصة وحالات استعمالها :

لأنواع الكسور وتفريعه لأساليب الحساب فيها (22) وحفظ لنا القلصادي طريقة نقلها عن شيخه ابن العباس أحمد ابن زاغ في تطبيق الكسور على حلّ مشاكل الفرائض وقسمة الموارث ولنا من ذلك نماذج في كتابه « المستوفي لمسائل الحوفي » وعلى الخصوص في مصنفه « لباب تقريب الموارث ومنتهى العقول البواحث » ومن ذلك مسألة العول بالنسبة لأصحاب الفروض .

مثاله : توفيت امرأة عن زوج وشقيقتين فما هو نصيب كل من ميراثها ؟
للزوج النصف ولكل من الشقيقتين الثلث ، فيكون مجموع الانصباء
 $\frac{7}{6} = \frac{2}{3} + \frac{1}{2}$ وهو كسر يفوق الواحد الكامل .

فكان حلّ ابن زاغ أن طبق القاعدة الثلاثية متعرضا لما يسمّى اليوم بمشكل تغيير الوحدة .

$$\text{إذا كان } b \geq a \leftarrow \text{ جذر } (a + 2b) = a + \frac{b}{12}$$

$$\text{وإذا كان } b < a \leftarrow \text{ جذر } (a + 2b) = a + \frac{b + 1}{2(1 + a)}$$

$$\text{أمثلة جذر } 19 = \text{ جذر } (3 + 16) = 4 + \frac{3}{8} = 4,375$$

$$\text{جذر } 20 = \text{ جذر } (4 + 16) = 4 + \frac{4}{8} = 4,5$$

$$\text{جذر } 21 = \text{ جذر } (5 + 16) = 4 + \frac{6}{10} = 4,6$$

$$\text{ويحدد القلصادي القيمة القصوى للخطأ بكونها تساوي } \frac{2}{214}$$

(22) انظر مقالنا « الكسر » في الطبعة الجديدة من دائرة المعارف الاسلامية .

$$\begin{aligned} & \text{فإذا كانت الوحدة الجديدة } \frac{7}{6} \text{ كاد مناب الزوج } = \frac{7}{6} : \frac{1}{2} = \frac{7}{3} \\ & \text{ولكل أخت } \frac{3}{7} = \frac{6}{7} \times \frac{1}{2} = \frac{3}{7} : \frac{1}{3} = \frac{1}{7} \\ & \text{فيكون المجموع } 1 = \frac{2}{7} + \frac{2}{7} + \frac{3}{7} \end{aligned}$$

مثال ثمان : توفيت امرأة عن زوج وأم وشقيقتين وأخوين للأم . فما هو مناب كل من الورثة ؟

<p>فيكون مناب الزوج</p> $\frac{3}{10} = \frac{3}{5} \times \frac{1}{2}$ <p>ومناب الام</p> $\frac{1}{10} = \frac{3}{5} \times \frac{1}{6}$ <p>ومناب الشقيقتين</p> $\frac{4}{10} = \frac{3}{5} \times \frac{1}{3} \times 2$ <p>ومناب الأخوين للأم</p> $\frac{2}{10} = \frac{3}{5} \times \frac{1}{6} \times 2$ <p>المجموع</p> $1 = \frac{10}{10}$	<p>الحل : للزوج</p> $\frac{1}{2}$ <p>ولكل شقيقة</p> $\frac{1}{3}$ <p>وللأم</p> $\frac{1}{6}$ <p>ولللأخ للأم</p> $\frac{1}{6}$ <p>أي ان المجموع</p> $\frac{5}{3} = \frac{2}{6} + \frac{1}{6} + \frac{2}{3} + \frac{1}{2}$
---	--

ويتعرض القلصادي إلى مسألة التعديّة في الميراث أي نقل مناب المستحق إلى آخر بواسطة الارث . ويكون من المفيد ان نبسط حلّ القلصادي وخاصة كيفية ترتيبه له والشكل الذي أخرجه فيه

مثال مستمد من كتاب القلصادي « لباب تقريب الموارث » .

هالك هالك عن ابن وبنت فتوفي الابن تاركا أخته وابن عم ؛ فما هو
مناب كل وارث ؟

تنظيم الحل :

	الابن	$\frac{2}{3}$	توفي
	البنت	$\frac{1}{3}$	الأخت
$\frac{2}{3} = \frac{1}{3} + \frac{2}{3} \times \frac{1}{2}$			ابن العم
$\frac{1}{3} = \frac{2}{3} \times \frac{1}{2}$			

مصنّفات

ونقف على التنوع والشمول الذين ذكرناهما إذا ما استعرضنا قائمة مصنّفات
القلصادي ، وقد طبع البعض منها ، وبقي الكثير مخطوطا فسجلته الفهارس
المشهورة ، أو أغفل البعض الآخر فنشير نحن إلى ما لدينا منه .

أ) مصنّفات الحساب والجبر

- 1) بغية المهتدي (كذا) وغنية المنتهي ، في الفرائض :
انظر بر كلمان ج 2 ص 343 ؛ مخطوط مدريد 340 ؛
وطبع بفاس بمعية كشف الاسرار والياسمينية
ونلاحظ أنه يجب إصلاح العنوان : « بغية المبتدي الخ ... » وهذا أقوم ،
ولنا تأييد عليه حسبما نجد في نسخة من مجموعتنا الشخصية .
- 2) غنية ذوي الأبواب في شرح كشف الجلباب ؛ خ تونس 14554 .

- (3) كشف الاسرار (الاستار) عن علم (حروف) الغبار (23) ؛ خ باريس 2473 ، 5350 ؛ تونس 168ر ، 402 ؛ عاصمة الجزائر 17، 399 ؛ 9، 1448 ؛ الرباط 455 ، 456 ؛ بريل 295 ، 532 ؛ بيروت 239 ؛ خ . شخصي ؛ تونس 3292 ، 2934 ، 4775 طبع بفاس عام 1897/1315 وبالقاهرة 1891/1309 .
- (4) كشف الجلباب عن علم الحساب ؛ خ باريس 13، 2463 ؛ القاهرة 178، 5 ؛ الاسكوريال 4، 2853 ؛ المتحف البريطاني 418 ؛ 12، 903 ؛ تونس 2054 ؛ وبك : المجلة الاسيوية المجموعة 5، ج1 ، 1854 .
- (5) انكشاف الجلباب عن فنون الحساب : المتحف البريطاني خ 418 903، 2 ؛ محمد بن شنب وليفي بروفنسال : مجلة حلب 1922 .
- (6) قانون الحساب وغنية ذوي الألباب ؛ خ برلين 5995 ؛ الاسكوريال 8534 ؛ ولده، وُلّف نفسه شرح عليه عنوانه انكشاف الجلباب المذكور آنفا وهو يشبه بعض الشبه المخطوط عدد 935 من الاسكوريال الذي شرحه سعيد ابن محمد العقباني الغرناطي ، والد القاسم ، شيخ القلصادي بتلمسان .
- (7) رسالة في معاني الكسر والبسط ؛ خ تونس 2039 .
- (8) رسالة في معرفة استخراج المركب والبسط ؛ خ تونس 2043 .
- (9) شرح الارجوزة الياسمينية ؛ بركلمان ج 1 ص 621 ؛ خ . شخصي ؛ ط . فاس سنة 1892 .
- (10) شرح ذوات الاسماء ؛ خ . الرباط 456 ؛ خ . شخصي ضمن مجموع يشتمل على : أ) شرح الياسمينية
 ب) لباب تقريب الموارث ومنتهى العقول البواحث
 ج) ذوات الاسماء
 د) بغية المبتدي وغنية المنتهي .

- (11) شرح تلخيص ابن البناء ؛ سوتر 331 ؛ خ. باريس 2464 .
- (12) تبصرة المبتدي بالقلم الهندي ؛ رمبور 1 ، 3 ، 409 ؛ ويذكره كشف الظنون بعنوان : « التبصرة في حساب الغبار » ؛ خ تونس 2043 (نسخة مؤرخة بتاريخ 1020) .
- (13) التبصرة الواضحة في مسائل الاعداد اللائحة ؛ خ تونس 2049 .

ب) مصنفات في الفرائض :

- (1) الضروري في علم المواريث ، ذكره صاحب الاعلام ، ج 5 ص 163 .
- (2) الكليات في الفرائض مع شرحه ، ذكره نيل الابتهاج ، ص 208 .
- (3) لباب تقريب المواريث ومنتهى العقول البواحث ، خ شخصي ضمن مجموع .
- (4) المستوفي لمسائل الحوفي ، ذكره نيل الابتهاج ص 208 .
- (5) شرح الفرائض لابن الحاجب والعناية والتلقين ، والابواب الخاصة بالفرائض من مختصر خليل ، انظر نيل الابتهاج ص 208 .
- (6) شرح الفرائض لصالح بن الشريف ولابن الشاط .
- (7) شرح مختصر العقباني ، ولم يتمه .
- (8) شرحان على التلمسانية ؛ ذكره سوتر ج 1 ، 666 .
- (9) تقريب المواريث وتنبية البواعث ، ذكره القلصادي نفسه في مقدمة بغية المبتدي .

ج) مصنفات في الفقه المالكي والحديث ومدح الرسول :

- يذكر جميعها نيل الابتهاج ، ص 208 :
- (1) أشرف المسالك إلى مذهب مالك ؛ ويذكره الاعلام ج 5 ص 163 .

- (2) هداية الانام في شرح قواعد الاسلام .
- (3) شرح البردة .
- (4) شرح حكم ابن عطاء الله .
- (5) شرح الانوار السنية في الحديث .
- (6) شرح لبّ الازهار ؛ يذكره بر كلمان ج 2 ص 343 .
- (7) شرح مختصر خليل .
- (8) شرح رجز ابن بري .
- (9) شرح رجز أبي عمرو بن منظور في أسماء الرسول .
- (10) شرح رجز القرطبي .
- (11) شرح الرسالة .

(د) مصنفات في النحو :

- (1) غنية النحاة مع شرحه .
 - (2) شرح الجرومية .
 - (3) شرح الجمل للزجاجي .
 - (4) شرح ملحّة الاعراب ؛ ذكره بر كلمان ج 1 ص 328 ؛ خ الاسكوريال .
- 1، 2121 .

(هـ) مصنفات في العروض والقوافي :

- (1) مختصر في العروض .
- (2) شرح الخزرجية .

(و) متفرقات :

- (1) شرح ايساغوجي .
- (2) شرح أرجوزة ابن فتوح في النجوم .
- (3) رحلة ، جعلها شبه الفهرسة فذكر فيها شيوخه واختصاصاتهم وطريقتهم ومذاهبهم .

تحليل «كشف الاستار عن علم (حروف) الغبار»

هو ملخص وجيز في الحساب والجبر في متناول المبتدئين ، سهل العبارة ، يسير الادراك ، متنوع الأمثلة والتمارين ، يرمي القلصادي من وراء هذه التمارين إلى توضيح القواعد وتصوير العمليات تصويرا جليا . وهو كتاب يتوخى فيه مؤلفه الاسلوب التدريسي التعليمي ، فيكرّر الملحوظات ويعيد العمل الواحد مرّات معتقدا أن في الإعادة إفادة ، ويخاطب قارئه مباشرة مستعملا طريقة الحوار كي يساهم القارئ نفسه في حلّ المشاكل وفي إجراء العمليات المنعوتة ، كأن يقول : « إذا كان لك كذا وكذا فالعمل كذا ويحصل لك كذا » .

ويتضمن هذا الملخص 36 ورقة ويشتمل على مقدمة وأربعة أبواب وخاتمة وقسم فيه كل باب إلى ثمانية فصول :

- الباب الأول : في العدد الصحيح : الفصل الأول : الجمع .
- الفصل الثاني : الطرح .
- الفصل الثالث : الضرب .
- الفصل الرابع : القسمة .
- الفصل الخامس : تحليل الاعداد إلى أيمتها .
- الفصل السادس : التسمية والنسبة .
- الفصل السابع : التقسيم التناسبي .
- الفصل الثامن : ميزان العمليات .

الباب الثاني : في الكسور ويستهل به بمقدمة يعرف فيها الكسر ومسمياته ، ثم تليه العمليات بإدخال عمليتي الخطّ والصرف .

الباب الثالث : في الجذور واستخراجها وتدقيق التقريب فيها والعمليات التابعة لها والكميات المتصلة والمنفصلة .

الباب الرابع : في استخراج المجهول وفي الاعداد المتناسبة والكفات والجبر والمقابلة وحلّ المعادلات .

الخاتمة : في المتواليات العددية والمتواليات الهندسية وتجميعهما .

وكان لهذا الكتيب الصغير الحجم كبير الاثر ، فكان طيلة قرون المرجع الاول لأهل الحساب والجبر ، وصنفت عليه شروح عديدة نذكر منها :
— هداية البادي لكتاب القلصادي ، تأليف سالم بن سالم القيرواني المصري ، خ تونس 168 ر و 64 ر .

— إغاثة ذوي الاستبصار على كشف الاستار ، تأليف محمود بن سعيد مقديش الصفاقسي ، مؤرخ بعام 1225 هـ/ 1809 ، خ تونس 402 ر .

— شرح كشف الاستار ، وهو شرح ضخّم كبير الفائدة ، ألفه الشيخ طفيّش ، نزيل غرداية من مزاب الجزائر (1236—1332/1820—1914) .
أتم هذا الشرح في 21 رمضان 1283/ 1866 خ. بمكتبة عائلي طفيّش والشميني الجزائريتين .

محمد السويسي

المراجع والمصادر

- المراجع والمصادر
 بركلمان ج 2 ص 378 .
 ابن مريم : البستان 3-141
 ابن القاضي : درة الحجال ج 2 ص 445 .
 المقرئ : نفح الطيب ج 2 ص 84 .
 السخاوي : الضوء اللامع ج 5 ص 14 .
 سر كيس : معجم المطبوعات ص 1519 .
 السيوطي : نظم العقيان 131 .
 أحمد بابا التنبكتي : نيل الابتهاج ص 209 .
 س. انستروم : في عبارة لثيب التقريب في الجنور ضبطها القلصادي ؛ مكتبة الرياضيات
 سنة 1886 ص 236-239 .
 وكولان : المجلة الآسيوية 222 .
 فرديناندهوفر : تاريخ الرياضات منذ نشأتها حتى بداية القرن التاسع عشر ؛ باريس سنة
 1874 ص 302 .
 جوزي اوغسطو صانشز بيرز : الحسابيات برومة والهند وعند العرب ؛ مدريد . - غرناطة
 سنة 1949 ص 105 .
 جوزي اوغسطو صانشز بيرز : تراجم الرياضيين العرب الذين عاشوا باسبانيا ؛ مدريد سنة 1917
 وبك : ترجمة كتاب الحساب للقلصادي (وهو كشف الاستار) منشورات الاكاديمية
 الجديدة برومة الجزء 12 ، سنة 1859 .

عود الى أبي اسحاق ابراهيم بن القاسم الرقيق او ابن الرقيق

بقلم : محمد الطالبي

أبى الاستاذ الشاذلي بويحيى إلا أن يعرّج - وهو يعرف بتحقيق السيد أحمد الجندي لقطب السرور - على العمود الذي خصّصته لابن الرقيق أو الرقيق في دائرة المعارف الإسلامية ، كي يكشف عما به من « هنات وأخطاء ... لعل مرجعها المعالجة (1) » .

والهنة الاولى هي أن الفصل أتى « قبل أوانه » في مادة ابن الرقيق عوض الرقيق . ويجزم الاستاذ الناقد أنه « إنتما وردت تسمية الكاتب بابن الرقيق ورودا قليلا شاذلا لا يعمل به » . كل ذلك طبعا يقطع به قطعاً دون إبداء برهان ولا حجة ولا إحالة على مرجع . وذلك شأنه في كامل الصفحة التي خصّصنا بها . ونحن نعتبر أن هذه الطريقة ليست من المناهج العلمية في شيء . والغريب أن من هذا أسلوبه ، أسلوب التقرير بلا بيّنة ، يستبيح لنفسه النيل من أمانة غيره العلمية ، بل يعتمد إلى تحريف آرائه حتّى يتسنى له فضح الهنات التي قد أضافها له مسبقاً .

(1) الشاذلي بويحيى : حول نشر كتاب « قطب السرور » أو من سوء حظ إبراهيم الرقيق ، حوليات الجامعة التونسية ، العدد الثامن ، سنة 1971 ، ص 9 .

فمن ذلك أننا بدأنا ، في دائرة المعارف الإسلامية ، الفصل المنتقَد هكذا :
« ابن الرقيق أو الرقيق ... » وهذا يفيد بصفة واضحة أننا نعلم جيد العلم
أنّ الرجل قد عرف « بابن الرقيق » كما عرف « بالرقيق » . فلم لم ينتبه
الناقد إلى هذا ، ولم ينبّه إليه خاصّة بكلّ أمانة ؟ ! فإن لم يقع في تلك « المعاجلة »
التي يزري بها على غيره ، فما السبب في عدم تنبيهه وتنبهيه ؟ أيكون التحامل ؟ !

ومهما يكن من أمر الدواعي التي أملت لهجة المقال ومحتواه ، فإنّه يجدر
بنا أن نزيل الأوهام مدعين أقوالنا بالإحالة البيّنة على المصادر والمراجع .
فنذكر أولاً أنّ بروكلمان (Brockelmann) ، من بين الباحثين
المعاصرين ، قد توقّف وتردّد في شأن تسمية صاحب قطب السرور .
فدعاه مرّة أولى « أبو إسحاق إبراهيم بن القاسم الكاتب القيرواني الرقيق
النديم (2) » ، ودعاه ثانية « أبو إسحاق إبراهيم بن القاسم الكاتب القيرواني
ابن الرقيق النديم (3) » . وكذلك خير الدين الزركلي فهو يذكر اسمه مرفوقاً
بهذه العبارة : « المعروف بالرقيق أو ابن الرقيق (4) » . وفي هذا دلالة على
أنّ الباحثين المعاصرين الجديين لم يروا في تسمية صاحبنا بابن الرقيق أمراً
« شاذاً لا يعمل به » .

وهم على صواب تامّ في ذلك . فإنّ نُعَيْتَ كاتبنا بالرقيق (5) ، فكثيراً
ما نعت أيضاً بابن الرقيق ، ممّا يدعو إلى التوقّف . فهذا ابن خلدون مثلاً ،

(2) GAL., GI, 161

(3) GAL., SI, 252

(4) الأعلام ، الطبعة الثالثة ، بيروت 1969 ، ج 1 ص 51 .

(5) ياقوت ، معجم الأدباء ، مصر 1355/1936 ، ج 1 ، ص 216 ؛ التيجاني ، رحلة ، تونس
1958 ، 6 ، 7 ، 11 ، 32 ، 83 ، 241 ، 320 ؛ ابن الأبار ، الحلة ، تحقيق حسين مؤنس ،
القاهرة 1964 ، ج 1 ص 173 ، 176 ، 180 ، 265 ، ج 2 ص 326 ، 331 ، 393 ؛ الصفدي ،
الوافي بالوفيات ، تحقيق هلمت ريتزر (Hel'mut Ritter) ، فيسبادن (Wiesbaden) 1962 ،
ج 1 ص 49 .

ولم يكن غَمَرًا ، لم يدعه قط في مقدّمته (6) ولا في سائر كتاب العبر (7) إلاّ بابن الرقيق . وكذلك القاضي أبو عبد الله محمد بن علي بن حَمَّادُ يورد أنّه « الكاتب المعروف بابن الرقيق (8) » . وكذلك النويري فإنّه يدعوه ، عندما يروي عنه ، بابن الرقيق (9) . أمّا المقرّي فإنّه يدعوه تارة بالرقيق (10) ، وطورا بابن الرقيق (11) . فهذا ليس بالنزر القليل الذي « لا يعمل به » ولا يعول عليه . وكلّ ما يستنتج من هذا هو أنّ أمر الرجل قد اشتبه على القدماء ، ولم يثبت في شأن اسمه ما يمكن الباحث المعاصر أن يبتّ في القضية ويحسم الخلاف . فأَيّ حرج إذن ، وأيّ هنة ، أن يُشَبَّتَ اسمه في موسوعة علمية في مادّة « ابن » ؟ وما معنى قبل الأوان ؟ فإنّ كلّ ما في الأمر هو أن يُشَبَّتَ أيضا اسمه في مادّة « الرقيق » ، وأن يحال عندها على مادّة « ابن » تسهيلا للبحث . فهذا النوع من الإحالات شائع في التصانيف العلمية ، وهو ما فعل إحسان عبّاس مثلا في فهرس نفح الطيب حيث يحيل على مادّة « ابن الرقيق » ، ويشير هناك إلى الأجزاء والصفحات (12) . وعلى كلّ فإنّ هذه المسألة ثانوية . وسنرى أنّ ناقدنا أطنب باستمرار من غير وجه ولا أساس علمي في الجزئيات والشكليات ، ووقع في أخطاء ذريعة في أمّهات المسائل والجوهريات .

فقد يعتقد مثلا مطالع الصفحة التي يكشف فيها الاستاذ الشاذلي بويحيى عن هنات وأخطاء بحثنا أنّنا من السداجة حتّى نكون قطعنا أنّه ورد ذكر الرقيق في كتاب العمدة لابن رشيّق . وكتاب العمدة بين أيدي الناس لا يخفى

(6) بيروت 1956 ، ص 4 .

(7) بيروت 1956-1959 ، ج 4 ص 94 ، 436 ، ج 6 ص 237 ، 302 ، 324 ، ج 7 ص 26 ، 88 ، 120 ، 156 ، 319 .

(8) أخبار ملوك بني عبّيد ، الجزائر 1927/1346 ، ص 48 .

(9) النهاية ، تحقيق وترجمة قسبار رميرو (Gaspar Remiro) للأبواب الخاصة بالمغرب والأندلس ، غرناطة 1917-1919 ، ج 2 ص 66 .

(10) نفح الطيب ، تحقيق إحسان عباس ، بيروت 1968 ، ج 1 ص 44 ، ج 3 ص 132 ، 134 .

(11) نفح الطيب ، ج 1 ص 193 ، 576 ، ج 2 ص 385 ، 489 ، ج 3 ص 33 ، 148 .

(12) انظر نفح الطيب ج 8 ص 5 و 58 .

على أحد . ولو ورد به ذكر الرقيق لأحلنا على الجزء والصفحة منه كما فعلنا بالنسبة للمصادر الأخرى . وكلّ ما كتبنا ، اعتمادا على ياقوت (13) ، هو أنّ الرقيق « كان كاتباً للزيريين منذ ما يقرب من ربع قرن عندما كان ابن رشيّق يصنّف العمدة » . ولم نفصل القول في هذا الصدد لأنّ العمود الذي سبّكنا فيه بحثنا مبنيّ على الإيجاز . وبيان ذلك هو أنّ كتاب العمدة ، من بين كلّ الكتب التي صنّفها ابن رشيّق ، الكتاب الوحيد الذي يمكن أن نصبّط بعض الضبط تاريخ تأليفه . ذلك أنّه صنّف بدون شكّ قبل سنة 425 ، وهي السنة التي توفي فيها « رجل الخطب ، وفارس الكتب ، أبو الحسن على بن أبي الرجال الكاتب (14) » ، الذي أهدى إليه ابن رشيّق تأليفه . فآثرنا أن نتخذ من هذا التأليف ، لنسبّة ضبط تاريخ تصنيفه ، نقطة استدلال نستدلّ بها على الزمن الذي عاش فيه الرقيق ، والوقت الذي عرفه فيه ابن رشيّق عند اتّصاله برجال بلاط بني زيري . ويتحدّث ابن رشيّق في العمدة عن كتاب وشعراء عصره فيقول : « وهذا باب قد احتذاه الكتاب في زماننا هذا إلا القليل ، وقوم من شعراء وقتنا أنا ذاكرهم في كتاب غير هذا إن شاء الله (15) » . وفي هذا دلالة على أنّ ابن رشيّق ، عندما كان يصنّف العمدة ، كان أيضا يجمع مادّة كتاب آخر — لم يبيّن اسمه — خاصّ بأهل عصره . فلاشكّ إذن أنّ هذا الكتاب الثاني المشار إليه قد صنّف بعد العمدة بزمن غير طويل . فإن ورد ذكر الرقيق في هذا الكتاب الثاني — كما هو طبيعي ومستوقع — فلا حرج أن يُستخذّ من الكتاب الأوّل ، أي من العمدة ، نقطة استدلال تاريخية لتقارب الزمن بين التأليفين . أمّا هذا التأليف الثاني الذي يعلن عليه ابن رشيّق في العمدة — من دون أن يسمّيه — فالأرجح أنّه أنموذج الزمان في شعراء القيروان . ذلك أنّ الكتاب الآخر الذي خصّ

(13) معجم الأدباء ، ج 1 ص 216 .

(14) العمدة ج 1 ص 15 . ط مصر 1955/1374 .

(15) العمدة ج 1 ص 84 . ط مصر 1955/1374 .

به صاحبنا شعراء إفريقية ، وهو الروضة الموشية في شعراء المهديّة ، يعسر أن يكون قد ألّف قبل نزوح المعزّ إلى هذه المدينة بعد خراب القيروان على أيدي الهلالين ، أي قبل سنة 1057/449 . ثم إنّ الرقيق ، الذي يدعى بالكاتب القيرواني نسبة للقيروان ، لا شكّ أنّه ذكر في التّأليف الذي يعنى بشعراء هذه المدينة ، وإن كان هذا كلّه لا يُستنتج إلّا بالاستقراء ، إذ لم يصلنا لا الأنموذج ولا الروضة الموشية ، ولم يذكر لنا ياقوت ، الذي ينقل لنا قول ابن رشيق ، عن أيّ تآليف من عديد تآليفه نقل .

ومن هنات وأخطاء بحثنا أيضا أنّنا نكون قد عرفنا كتاب قطب السرور بأنّه « من نوع [كتب] الخمریات على ما هي شائعة عليه بالشرق » . وهذا تحريف واضح لقولنا الذي « عربّه » الاستاذ الشاذلي بويحيى على النحو الذي يرضيه ويرضی مقاصده التي يقصد إليها . وصواب قولنا أنّنا لم نرد أن لاحظنا « أنّنا ندين أيضا لنشاط [الرقيق] الأدبي بمصنّف بلغنا ، هو قطب السرور المخصّص للغرض الخمري كما ازدهر في الشرق (16) » . فواضح أنّنا لم نقل إنّ قطب السرور من نوع الكتب الشائعة في الشرق والمصنّفة في الخمریات ، إنّما نبرز بكلّ وضوح أنّ « الغرض الخمري كما ازدهر — هذا الغرض — في الشرق » هو مادة قطب السرور والمحور الذي يدور حوله محتواه . وهذا أمر لا مرأ فيه ولا جدال ، وفي وسع كلّ قارئ ، إن لم يستطع الرجوع إلى المخطوطات ، أن يتبيّن ذلك في النصّ الذي نشره أحمد الجودي على علاّته (17) . فإنّك لا تجد بقطب السرور إلّا التّزّز القليل جدّاً في وصف مجالس الخمر واللهو بإفريقية ، وما أوحى به الكميّة من شعر ونثر في بلاطات أمرائها ، ومحافل سراة القوم وأدبائهم وظرفائهم

(16) وهذا النصّ الفرنسي لقولنا : « Nous devons également à son activité de littérateur : un ouvrage qui nous est parvenu, son Kutb al-Surûr... consacré au genre bachique tel qu'il fleurit en Orient ».

(17) سلسلة مطبوعات مجمع اللغة العربية بدمشق ، 1969 .

بها . والكتاب مفعم بالوصف والطرائف والنواحر والملح والأشعار التي أوحى بها الخمر وكان ركحها الشرق . فقطب السرور يمثل الحياة الشرقية ، وهو لا يعرج على حياة إفريقية إلاّ في صُفَيحات قليلة تكاد تعدّ على أصابع اليد . أن نبرز كلّ هذا بكلّ دقّة ووضوح ، وفي أوجز عبارة كما يقتضيه مقام المقال ، ضرورة منهجية جوهرية . ذلك أنّ الباحث قد ينتظر عن جدارة ، من مؤلّف ألفه إفريقي بإفريقية ، ما لا يفي به هذا المؤلّف عند الاطلاع . فوجب إذن أن ننبّه حتّى نوفّر عليه إضاعة الوقت بلا طائل . وإذا ما تبينّ هكذا أنّ تحريف رأينا جليّ ، وإذا ما كنّا لا ننتهم فهم الاستاذ الشاذلي بويحيى للفرنسية ولا قدرته على التعريب ، فما ننتهم إذن ؟ !

ويعيب علينا ناقدنا شكنا « في نسبة القطعة المنشورة بعنوان تاريخ إفريقية والمغرب للرقيق » — ومن المعلوم أنّها قطعة لم يرد عليها اسم مؤلّفها — ويرى أنّ ذلك الشكّ « لا يبرّزه مبرّر » إذ قد وردت بهذه القطعة نصوص نجدها « في كتب المؤرّخين الذين يصرّحون أنّهم اقتبسوها من كتاب الرقيق » . ولم ينتبه إلى أنّ المؤلّف المجهول الذي ألف القطعة قد نقل كما نقل غيره عن الرقيق ، فاتّفق وإياهم في كثير ممّا نقلوا . وهكذا يتبنّى ناقدنا استنتاجات الأستاذ المنجي الكعبي الذي حقّق القطعة المشار إليها ونسبها اعتبارا للرقيق ، ولم يفتنّ إلى أنّ تلك الاستنتاجات واهية لا تقنع في شيء ، وأنّا لو اتّخذنا من مجرد مقياس توارد الفقرات المتماثلة في كتب التاريخ مقياسا فردا حاسما لنبتّ بتّا فصلا في نسبة هذه الكتب ، لأمكننا أن ننسب أيّ كتاب شئنا مجهول المؤلّف لأيّ مؤلّف أردنا ، إذا ما راعينا التخوم التاريخية ، إذ أنّ الموسوعات القديمة في التاريخ مبنية كلّها على النقل ، ينقل بعضها عن بعض نقلا كثيرا ما يكون حرفيا . وهكذا يساند الاستاذ الشاذلي بويحيى زميله السيد المنجي الكعبي ويشاطره في خطئه المنهجي البعيد الأثر ، بينما نراه يسرف في تتبّع هفواته الشكلية ، من أخطاء مطبعية

وغيرها ناتجة عن المعالجة ، في تحقيقه للقطعة التي نسبها خطأً للرقيق (18) . ونحن لا نطيل في هذا الصدد ، إذ قد فصلنا القول تفصيلا في خطأ نسبة هذه القطعة للرقيق ، وذلك في فصل خاصّ بالقضية نحيل عليه من يهمله الأمر (19) .

وكذلك الشأن بالنسبة لميول الرقيق المذهبية ، فإننا نحيل أيضا عما كتبناه في هذا الصدد (20) ، مع التنبيه إلى أنّ ميله إلى الشيعة — ونعني بذلك عطفه في كتاباته على مخدوميه من بني زيري ومذهبهم — لاجدال ولا شكّ فيه ، بقطع النظر عما كان يكنّه الرجل في أعماق قلبه من عقائد فيما بينه وبين ربّه ، ممّا لا يهمّ الباحث بحال من الأحوال ، إذ يكفيّه أن يعلم — كي يحسن استخدام روايات مؤرّخ الزيريين — أنّها مشربة بلون شيعي .

فلم يبق من الهنات والأخطاء التي حملنا وزرها إلّا أنّنا أخطأنا في ضبط رقم مخطوط قطب السرور بالمكتبة الوطنية بباريس . فهذه كبوة قلم نأسف لها حقا ، وهي لا تحتاج فيما نعتقد إلى أكثر من تعليق في هامش ، لا سيما وأنّا أحلنا على مصنّف بروكلمان الذي يعطي الرقيم الصحيح ويجنب الباحث مغشّة سهونا .

محمد الطالب

(18) تاريخ إفريقية والمغرب، تحقيق المنجي الكعبي ، نقد : الشاذلي بويحيى ، حوايات الجامعة التونسية ، العدد الخامس ، سنة 1968 ، ص 125-131 .

(19) M. Talbi, un nouveau fragment de l'histoire de l'Occident Musulman, 62-196/ (19) 682-812, Cahiers de Tunisie, 1q 71, XIX, 1q-52

(20) M. Talbi, A propos d'Ibn al-Ra'iq, Arabica, XIX, Paris 1q 72, 86-96

زيادة التعريف بالرقيق

أو

رد الشاذلي بويحيى

على مقال محمد الطالبى الذى عنوانه

« عود الى أبى اسحاق ابراهيم بن القاسم الرقيق أو ابن الرقيق »

لقد جهد الأستاذ محمد الطالبى جهدا فى مقاله هذا المنشور أعلاه فى الوصول إلى غايات ثلاث ؛ أولاها أنه لم تأت فى الفصل الذى نشره بدائرة المعارف الإسلامية والذى تعرضنا إليه بالنقد إلا « كبوة » واحدة — على حدّ تعبيره — وذلك حين أخطأ فى ضبط رقم مخطوط « قطب السرور » للرقيق المحفوظ بالمكتبة الوطنية بباريس . والغاية الثانية ان كلّ ما ادّعيناه على هذا الفصل صادر عن تحامل منا على محرّره . والغاية الثالثة هي وصفنا بالعجز والجهل فى عبارات يعلم الناس انها لم تكن يوما أداة لإقناع فى عرف أصحاب الجدل وسنة نقد ومناهج أهل العلم الصحيح .

نحن ننزّه هذه المجلّة عن الرّد على التنقيص بالتنقيص بل وخلافا لما تراءى للأستاذ م. الطالبى ولما يدّعيه فإننا تطفنا فسمّينا عيوب فصله بالهفات ولم نر بداً من تسمية أخطائه بالأخطاء .

على اننا سنعرض هاهنا إلى النقط التي يحاجّنا فيها نقطة نقطة حتى نبين ان نقدنا إيّاها كان لا بدّ منه وانه نقد موضوعيّ وأنّ اتهاماته إيّانا لا أساس لها .

النقطة الأولى تسميته الرقيق بابن الرقيق . ففي احتجاجه علينا هنا ثور ثأثرته فيتّهمنا بعدم « إبداء برهان ولا حجة ولا إحالة على مرجع » ويعتبر « ان هذه الطريقة ليست من المناهج العلميّة في شيء » وان هذا الأسلوب « أسلوب التقرير بلا بيّنة » ثم يستدرج من هذا إلى عبارات الثلب التي نعرض عن إعادتها ورعا وهي منشورة في مقالته أعلاه . فنجيب مبدئيّا انّ التعريف بفصل جاء في عمود واحد من دائرة المعارف لا يتطلب الاّ تنبيه قرائها إلى ما فيه من غلط أو صواب يُذكر حتى يحتاطوا من غلطه ويطمئنّوا إلى صوابه ثم لهم إن شأؤوا بعد ذلك ان يرجعوا إلى المصادر — المذكورة في ذلك الفصل أو في نقده إن خلا منها الفصل — فيتبيّنوا الحقيقة من بين ما ورد في الفصل وما جاء في النقد .

حُجَجُ الأستاذ محمد الطالبي في هذه النقطة تنحصر في كثرة ورود تسمية الكاتب بابن الرقيق كما كثرت تسميته بالرقيق . ويذكر ممّن سمّاه بابن الرقيق من القدماء والمحدثين عددا من المؤلّفين نستطيع أن نُضيف إليه — إن شاء — قائمة طويلة . وأوّل من يستشهد به بروكلمان Brockelmann وخير الدين الزركلي فيذكر أنهما لم يقطعا بين التسميتين . ولئن كان هذان المرجعان ممّا يستعمله كل باحث فإننا نذكّر الأستاذ محمد الطالبي بما يتعلّمه كل طالب مبتدئ في كلّ جامعة من أن بروكلمان وإن كان مصدرا أساسيّاً لا ينكر في البحث العلمي فإنّ ظروف جمعه كتابه الشهير وتحويله غالبا على طلبته ومساعدته في جمع مادّته جعلت هذا الكتاب لا يخلو من أخطاء يحرص الباحث دائما ألاّ يغترّ بها . ونذكّر الاستاذ أيضا أن بروكلمان وإن كان أهمّ مصدر للبحث في علوم العربيّة الاّ أنّ به نقصا بيّنا في ميدان من ميادين العربيّة هو المغرب العربيّ وخاصّة إفريقية — أي تونس — وهو ما يعيننا

بالضبط هاهنا . فإذا ما علم الأستاذ محمد الطالبي هذا كان عليه الاّ يبدأ قائمة حججه بكتاب بروكلمان فكأنه أراد بذلك فتحها بحجة دامغة هي شهادة بروكلمان . فليعلم إذن ان شهادة بروكلمان هنا ليست حاسمة ولا مقنعة . أما استشهاده في المرتبة الثانية بكتاب « الاعلام » للزركلي – وإن كان ذلك أيضا لذكر ورود التسميتين في هذا الكتاب – فمن الغريب ان باحثا جامعيا يركن إلى هذه الطريقة ويطمئن إلى مثل هذا المرجع لحسم نزاع في مسألة علمية . بل هو يزيد فيقول بعد ذكر هذين الكتابين : « وفي هذا دلالة على ان الباحثين المعاصرين الجديين لم يروا في تسمية صاحبنا بابن الرقيق أمرا شاذا لا يعمل به » .

نحن نترك له مسؤولية استعمال عبارة « الباحثين المعاصرين الجديين » في هذا المقام .

والحق ان الاستاذ محمد الطالبي لم يقتصر على هذين المرجعين بل ذكر بعدهما تدعيما لرأيه مصادر أخرى عديدة منها ما جاءت فيه تسمية الكاتب بالرقيق وأخرى تسميه ابن الرقيق بينما ترد في غيرها التسميتان . ويختتم بقوله : « هذا ليس بالزر القليل الذي لا يعمل به ولا يعول عليه . وكلّ ما يستتج من هذا هو أن أمر الرجل قد اشتبه على القدماء ولم يثبت في شأن اسمه ما يمكن الباحث المعاصر ان يبت في القضية ويحسم الخلاف » . .

وفي هذا القول خاتمة غريبة واستنتاج أغرب إذ يعدّ الأستاذ محمد الطالبي مجرد تراكم المراجع حجة وهو الذي يصرح بقوة في هذا المقال ذاته أن المؤلفين العرب القدماء ينقل الواحد منهم على الآخر فهو يعلم إذن أن تكرّر الخبر الواحد أو العبارة الواحدة في كتب عديدة ليس دائما دليلا على صحة ذلك الخبر وثبوت تلك العبارة أو على أقلّ تقدير ليس ذلك التكرّر تواترا يفيد ما يفيد التواتر . هو يصرّح بذلك وينبّه إليه غيره كقاعدة إلا أنه ينسى أو يتناسى التنبيه إليه حتى يعتمد إلى ما لا بدّ منه عند أهل البحث الصحيح وهو

ما يسمّى بنقد المصادر والمراجع . ولو تنبّه إلى ذلك وهو أبسط مناهج البحث الأوليّة لنظر في هذه المراجع وفطن إلى ان التي تسمّى « كاتبنا بالرقيق » هي أشدّ المراجع التي ذكرها متانة وأقربها إلى الصحة وأجدرها بالثقة لأنها هي أقدم المصادر . فإن لم ينتبه إلى ذلك فالأمر خطير من حيث المنهجية التي يعيب غيره باسمها وإن كان تنبّه إلى ذلك وأبى ان يستخلص منه النتيجة الحتمية فالأمر أخطر لأنه يرجع إلى فقد عمله تلك الأمانة العلمية التي يدّعي أننا قصدنا إلى النيل منها عنده . لذا قلنا ان الأمر الثاني – وهو عدم الاستنتاج الحتمي ممّا قد يكون تنبّه إليه – أخطر من عدم التنبّه . ولا يبعد ان يكون الأستاذ محمد الطالبي قد تنبّه فسكت على ما تنبّه إليه ودليلنا على ذلك أنه ذكر المصادر التي تثبت نظريّته في غضون نصّ مقالته بينما رمى بالمصادر التي تفنّد هذه النظرية وتثبت نظريّتنا رمى بها في التعليق . وسنرى فيما بعد دليلاً آخر على هذا .

والآن حان ان نذكر حجّتنا على ان الكاتب اسمه الرقيق لا ابن الرقيق : ذلك ان أقدم ترجمة وصلتنا للرقيق هي ترجمة ياقوت له في كتابه معجم الأدباء (1) . وأوّل جملة يبدأ بها ياقوت ترجمته هي قوله : « إبراهيم ابن القاسم الكاتب يعرف بالرقيق القيرواني والرقيق لقب له » . فلم يبق بعد هذا مجال للشك ولا للتردّد . ذلك ان ياقوت أكثر تثبّتنا من غيره وهو أقدم من غيره فلم يأخذ عن غيره وإنما نقل مباشرة من كتاب « الأنموذج » لابن رشيّق معاصر الرقيق وزميله في ديوان المعزّ بن باديس أو خلفه فيه . وابن رشيّق هو المترجم الأوّل للرقيق ولعلّه الأوحّد في ما وصلنا من مصادر . والذي يزيد شهادة ياقوت متانة انه ينقل عن نسخة من كتاب « الأنموذج » بخطّ مؤلّفه ابن رشيّق . فقد صرّح بذلك غير ما مرّة إذ يقول في « معجم

(1) ياقوت : معجم الأدباء . ط. القاهرة 1936 ج 1 ص 216 وهي الطبعة التي استعملها الأستاذ م. الطالبي في فصله المنقود من دائرة المعارف وعليها يحيل في مراجعه آخر ذلك الفصل .

البلدان» في حديثه عن قرية رُصفة الإفريقية : « كذا ضبطه من خط حسن ابن رشيق في النموذج » (2) ويقول في هذا الكتاب ذاته في حديثه عن قرية صدَف بإفريقية أيضا : « قال الحسن بن رشيق القيرواني ومن خط يده نقلته » (3) . وهذه الدقة في التعبير وهذا التحري عند ياقوت مما يدعم ما ذكرناه آنفا من أن ما يسمى بنقد المصادر لابد أن يتجلى عنه تفضيل ياقوت على غيره إذا دعت الحاجة إلى الاختيار بين عديد المصادر المختلفة . « ومعجم الأدباء » من المراجع التي اعتمدها الأستاذ محمد الطالبي في فصله . فأين الثبوت إذن ؟ وأين المنهجية في عمله ؟ وهل يجدر بباحث يشارك في تحرير فصول دائرة المعارف ان يهمل مرجعا كهذا وحجة كهذه ويعتمد على الزركلي وبروكلمان ؟ وبما ان « معجم الأدباء » من المراجع التي اعتمدها الأستاذ محمد الطالبي في فصله لم نر فائدة — عندما نقدنا فصله هذا — في تذكره أن الحجة والبرهان القاطع على أن الكاتب اسمه الرقيق لا ابن الرقيق يوجدان في أحد مراجعه فنظهر عند ذلك في مظهر من يرميه بالعجز عن استغلال مراجعه أو بطمس ما تفيد هذه المراجع . أبعد هذا يتهمنا بعدم « إبداء برهان » ؟ بينما البرهان بين يديه

لقد أثبتنا حينئذ بهذا كله ان ما جاء في فصل الأستاذ محمد الطالبي من تسمية مؤلف « قطب السرور » بابن الرقيق غلط وأن تصويبا له صحيح . فكان عليه ان يقتنع بذلك وألا يرى في نقدنا الا مساهمة منا في الجهود الرامية إلى الوقوف على الحقيقة العلمية أو الاقتراب منها . وكان عليه الا يرى في ذلك « نيلا من أمانته العلمية » وألا يتخذ هكذا أوهامه ذريعة للطن والثلب لمجرد إرادة الطعن والثلب . ذلك أنه لا ريب عندنا في أن الأستاذ محمد الطالبي عندما قرأ نقدنا لفصله المذكور اقتنع بأننا على صواب عندما أصلحنا

(2) معجم البلدان . ط. القاهرة 1906 ج 4 ص 259 .

(3) معجم البلدان ج 5 ص 345 .

غلطه في تسمية الكاتب . نعم . اقتنع بذلك وانتفع به فجاء عنوان مقاله المنشورة أعلاه هكذا : « عود إلى أبي اسحاق إبراهيم بن القاسم الرقيق أو ابن الرقيق » بينما الفصل الذي نشره بدائرة المعارف والذي تعرضنا إليه بالنقد جاء في مادة « ابن » هكذا : « ابن الرقيق أو الرقيق أيضا » . ثم هو في مقاله المنشورة أعلاه كلّمّا ذكر هذا الكاتب فإنّه لا يسمّيه إلا الرقيق لا ابن الرقيق . فسمّاه تسع مرّات الرقيق ولم يسمّه مرّة واحدة ابن الرقيق . فهذا أقوى دليل على اقتناعه . فلم هذه الحملة إذن ؟ فهلاً وافق على الأمر أو سكت ؟ وهل في ذلك حرج ؟ فمن ذا الذي اقتحم ميدان البحث العلمي فسلمت قدمه من الزلزل ؟

أمّا النقطة الثانية من محاجّته لما جاء في نقدنا فهي ملاحظتنا « أن كلام ابن رشيق المعتمد في تحديد مدّة اشتغال الرقيق بالكتابة لأمرأ بني زيري جاء في كتاب الأنموذج لا في كتاب العمدة » . فيعترف الأستاذ محمد الطالبي في مقاله المنشورة أعلاه ان العبارة وردت في كتاب « الأنموذج » حقاً لا في كتاب « العمدة » وانها لم تكن لترد إلا في كتاب « الأنموذج » إلا أنه أخذ يبيّن في عناد غريب أنه إن ذكر كتاب « العمدة » لا كتاب « الأنموذج » فكأنه ذكر « الانموذج » لا « العمدة » والأمر واحد إذ أن ابن رشيق عندما ألّف « العمدة » كان يجمع مادّة « الأنموذج » والغرض يحصل إذن سواء حدّدنا المدّة المذكورة بهذا الكتاب أو بذلك « لتقارب الزمن بين التأليفين » على حدّ تعبير الأستاذ محمد الطالبي . قد يكون ذلك . لكن لماذا هذه الطريقة الملتوية ؟ أليس من المنطق والتعبير السليم البديهي الحتميّ إن كان الأستاذ محمد الطالبي يعلم ان العبارة المنقولة عن ابن رشيق وردت في « الأنموذج » ان يقول : « عندما كان ابن رشيق يصنّف الأنموذج » عوض أن يقول « عندما كان ابن رشيق يصنف العمدة » ؟ وله أن يزيد — إن شاء زيادة

الضبط — إشارة وجيزة إلى أن ذلك كان قبل سنة 426 (4) . وإن خشني الإطالة من هذه الزيادة فلا حرج في إلغائها كما ألغاهما فعلا في فصله وهو يذكر كتاب « العمدة » . وليس قوله : « ولم نفصل القول في هذا الصدد لأن العمود الذي سبكتنا فيه بحثنا مبني على الإيجاز » بحجة مقبولة إذ الأمر ينحصر في وضع كلمة « الأنموذج » عوض كلمة « العمدة » فقط . فواضح من هذا كله أن الأستاذ محمد الطالبي عندما كتب فصله كان يعتقد أن العبارة وردت في كتاب « العمدة » ولما قرأ ملاحظتنا انتبه إلى غلظه إلا أنه أبى إلا العناد فأراد أن يقنعنا أنه إذا ما كتب « [زمن تصنيف] العمدة » فهو يعني « [زمن تصنيف] الأنموذج » . وهذا مردود في عرف منطق البحث العلمي الذي يفرض تسمية الأشياء بأسمائها .

ثم وأخيرا فإن أقوى دليل على اقتناعه بغلظه بعد قراءة نقدنا أنه كتب في فصل نشره بالفرنسية في مجلة Arabica عدد 1972 ص 88 وهو يذكر تلك العبارة المنقولة عن ابن رشيق في تحديد زمن اشتغال الرقيق بالكتابة لبني زيري : « ... عندما كان ابن رشيق يصنف أنموذجه » . فتتساءل مرة أخرى : أي حرج في الاعتراف بالغلط أو السهو وهو مغفور لكل باحث قد لا يعير كبير أهمية لبعض الجزئيات كهذه — وهي من

(4) هكذا نصلح سنة وفاة الوزير ابن أبي الرجال وهي — حسب المعارف الان — سنة 426 لا 425 كما كتب ذلك الأستاذ م. الطالبي عن سهو أو عن سبق قلم فيما يبدو . لكننا نشير بهذا الصدد إلى غلط آخر في مقالة الأستاذ م. الطالبي المنشورة أعلاه . فقد كتب : « فأثرنا أن نتخذ من هذا التأليف لنسبة [؟] ضبط تاريخ تصنيفه نقطة استدلال نستدل بها على الزمن الذي عاش فيه الرقيق والوقت الذي عرفه فيه ابن رشيق عند اتصاله برجال بلاط بني زيري » . وهو يعني حسب مفهوم هذه العبارة الغامضة أن ابن رشيق اتصل « برجال بلاط بني زيري » حوالي سنة 425 . والصحيح أن ابن رشيق اتصل بابن أبي الرجال مربّي المعز ووزيره سنة 410 . وفي هذه السنة أيضا دخل في زمرة شعراء المعز (انظر فصلنا « ابن رشيق » في دائرة المعارف الإسلامية ج 3 ص 927 من الطبعة الثانية ومعجم الأدباء ج 8 ص 112 حيث ينقل ياقوت هذا الكلام لابن رشيق في الأنموذج : « صاحب هذا الكتاب هو حسن بن رشيق ... وقدم الحاضرة [القيروان] سنة 406 وأمتدح سيدنا خلد الله دولته — قال المؤلف يعني المعز بن باديس بن المنصور — سنة عشر [أي 410] بقصيدة أولها ... » . فهذا أيضا من بين الهنات التي جاءت في مقالة الأستاذ م. الطالبي وفصله في دائرة المعارف .

الجزئيات ؟ أما الذي لا يغفر بوجه من الوجوه فهو الجحود المتشّل في الانتفاع بملاحظة ناقد واستغلالها في نصّ والثورة على تلك الملاحظة وإرادة دحضها وشكوى الظلم وتهجّم صاحبها ورميه بالنوايا السيئة في نصّ آخر .

ولا يسع القارئ الا ان يلاحظ هذا الموقف الغريب والتصرّف المتلوي في النقطتين الأولى والثانية من حجاج الأستاذ محمد الطالبي وهما أولاً : الثورة على دعوتنا إلى تسمية الرقيق بالرقيق لا بابن الرقيق بينما صار فعلاً لا يسميه الا الرقيق كما رأينا . وثانياً : الثورة على أن دعونا إلى استعمال عبارة « زمن تصنيف النموذج » عوض « زمن تصنيف العمدة » بينما صار فعلاً يستعمل العبارة الاولى لا الثانية في كتاباته . فالقارئ يشهد . اما نحن فلا يسعنا الا التعجّب ممّن هذا تصرّفه والعزم على الإعراض عن الردّ على كلّ ما قد يكتبه من قبيل هذا البحث في كثرة تحامله وبعده عن الموضوعية والمنطق وإن لم يكن بدّ من الردّ في هذه المرّة توضيحاً للأموور وتبريراً لعزمنا هذا الذي عزمناه هنا . فلنواصل إذن هذا الردّ وإن عن مضاضة .

النقطة الثالثة في حجاج الأستاذ محمد الطالبي هي أننا حرّفنا قوله في التعريف بقطب السرور حيث كتب بالفرنسيّة ما يترجمه هو بقوله : « ... قطب السرور المخصّص للغرض الخمريّ كما ازدهر بالشرق » وما أشرنا إليه نحن بقولنا : « ... من نوع [كتب] الخمريات على ما هي شائعة عليه بالشرق » . فنقول إنّنا لم نقصد إلى ترجمة عبارته الفرنسيّة ولا يعيننا ذلك ولكن أردنا ان نبين ونحن نكتب بالعربيّة غلط ما تدلّ عليه تلك العبارة من فكرة صاحبها وقد بقي ذلك الغلط في ردّ الأستاذ محمد الطالبي في حجاجه هذا إذ أن كتاب « قطب السرور » ليس كتاباً « مخصّصاً للغرض الخمريّ كما ازدهر في الشرق » حسب عبارة الاستاذ محمد الطالبي النهائية — بالعربيّة — كما كتبها في مقالته المنشورة أعلاه . وان ما زاده من التأكيد في هذه المقالة من « أن الغرض الخمريّ كما ازدهر — هذا الغرض — في

الشرق هو مادة قطب السرور والمحور الذي يدور حوله محتواه» هو كلام مبهم في ذاته ولا يعطي الصورة الحقيقية لقطب السرور . والغريب أنه يواصل فيقول تأييدا لقوله هذا : « وهذا أمر لامراء فيه ولا جدال وفي وسع كل قارئ إن لم يستطع الرجوع إلى المخطوطات ان يتبين ذلك في النص الذي نشره أحمد الجندي على علاقته » بينما يعلم أن الفصل الذي نشرناه بالعدد الثامن من مجلة حوليات الجامعة التونسية والذي جاء فيه نقدنا لما كتبه في دائرة المعارف إنما خصصناه بالذات للتعريف بطبعة أحمد الجندي لكتاب « قطب السرور » وأنا بيّنا في ذلك الفصل أن ما نشره أحمد الجندي لا يعطي لقارئه صورة حقيقية من كتاب « قطب السرور » كما ألفه الرقيق وقلنا « إنه تشويه لقطب السرور ومسح بل لا نتردد في أن نقول إنه ليس قطب السرور كما ألفه الرقيق » (5) وقلنا : « إننا لم نر بداً من الإشارة إلى هذه العيوب [عيوب الكتاب الذي طبعه أحمد الجندي بعنوان قطب السرور] التي زعمنا أنها تمسح كتاب الرقيق مسخاً وتفرض على كل قارئ أو باحث نزيه ان لا يعتبر هذا المطبوع صورة للكتاب الذي وضعه إبراهيم الرقيق بعنوان قطب السرور في وصف الأنبيذ والخمر » (6) . وانتهى بنا بيان تلك العيوب إلى القول : « فبهذا يتبين الباحث أن النسخة المعتمدة لطبع هذا الكتاب ليست كاملة بل هي لا تعطي من كتاب الرقيق صورة صحيحة » . فالأستاذ محمد الطالبي قرأ هذا الفصل بلا شك إذ هو يردّ على بعض ما جاء فيه . قرأ وعلم حينئذ أن طبعة أحمد الجندي وقع الخدش فيها أو الشك في كونها صورة صحيحة لكتاب « قطب السرور » . هو حرّ في أن يقبل هذا الرأي - رأينا - أو أن لا يقبله (7) . غير أنه إذا ما لم يقبله فهو يتحمل مسؤولية

(5) حوليات الجامعة التونسية عدد 8 ص 10 .

(6) المصدر السابق ص 10-11 .

(7) بيد أنه في الواقع قبله إذ يقول في ما ذكرنا له أعلاه عن هذا الكتاب : « ... النص الذي نشره أحمد الجندي على علاقته » .

ما كتب في مقالته هذه عن « قطب السرور » بالاعتماد على طبعة وقع تحذيره منها . وأخطر من هذا أنه يحتجّ بهذه الطبعة ويُشهد القراء على صحّة قوله بالاعتماد على هذه الطبعة دون أن يشير إلى النقد الذي وجهناه إليها ولو لردّه أو لمجرّد التصريح بأنه لا يعتبر له قيمة . والأمانة العلميّة بل المنهجية البسيطة تفرض عليه أن يذكر ذلك النقد حتى ينبّه القراء الذين دعاهم إلى قراءة طبعة أحمد الجندي لقطب السرور ليشهدوا له — ينبّههم إلى أن هذه الطبعة وقع الشكّ في كونها تعطي صورة حقيقية لكتاب الرقيق الحامل لهذا العنوان .

ولا شكّ أن الأستاذ محمد الطالبسي كتب ما كتب عن « قطب السرور » وهو لم يطالع شيئاً منه إذ ظاهر من كلامه في ردّه أنه لم يطالع على أيّ مخطوط لهذا الكتاب وإلا لذكر ذلك في حجاجه وأحال على مخطوط أو اثنين أو أكثر لإثبات ما ادّعاه من وصف الكتاب . ثم إنه يوم حرّر فصله المنشور بدائرة المعارف والذي نقدنا وصفه لكتاب « قطب السرور » فيه لم يكن قد قرأ الكتاب الذي نشره أحمد الجندي لظهور هذا الكتاب بعد تاريخ تحرير فصل دائرة المعارف لا محالة (8) . وإنما اعتمد في وصفه هذا ما جاء في بعض الكتب ككتاب بروكلمان مثلاً من تعريف بقطب السرور مما لا يقتنع به الباحث ولا يستغنى به عن الرجوع إلى الكتاب . فالغريب في هذا كلّهُ ان الأستاذ محمد الطالبسي يحتاج في ما لا يعلم علم المعايضة وأغرب منه أنه يستشهد على وصفه هذا بكتاب طبع بعد تحرير هذا الوصف وفي ذلك دليل واضح على العناد والحجاج لمجرّد الحجاج .

لقد سبق ان وصفنا هذا الكتاب (9) اعتماداً على الجزء الأول منه وهو لم يزل مخطوطاً إلى الان رغم ظهور طبعة أحمد الجندي الموسومة « بقطب

(8) من أدلة ذلك أن الأستاذ م. ط. لا يذكر هذه الطبعة في فصله « ابن الرقيق » بدائرة المعارف .

(9) انظر كتابنا : « الحياة الأدبية بإفريقية في العصر الصنهاجي » (بالفرنسية) ط. تونس 1972 ص 140-141 .

السُرور» (10) وذكرنا أن الكتاب كتاب «أدب مخصّص» محوره الخمر واللهو ومتع الحياة . فيه يتعرّض الكاتب إلى أوصاف الخمر وخصائصها المختلفة وينقل كلام العلماء والفلاسفة عن محاسنها ومساوئها ومنافعها ومضارّها وحرامها وحلالها ويذكر ما جاء في أقوال الحكماء والشعراء والظرفاء من أخبار وأشعار وحكم وملح عن الخمر ومن اشتهر بها من رجالات الجاهليّة والإسلام ومن سادات وعظماء وملوك يصفهم ويصف حياتهم خاصّة حياة اللهو والطرب والقصف والغناء حياة التمتع والسُرور وقطب ذلك كلّهُ هو الخمر طبعاً لكن بدون أن يقتصر الكتاب على الخمر . ففيه لغة ونحو وأدب وفيه علم وحكمة وفلسفة وتاريخ وفيه نظرة إلى الحياة هي نظرة أهل الظرف والمتع ففيه إذن وصف للون من ألوان الحياة هامّ شديد الأهميّة وإن كان ستار الصمت مسدولاً عادة عليه وأقلام الكتاب جافية جافة عنه . فأما الرقيق عنه اللّثام في كتاب لا نعلم له مثيلاً في الأدب العربيّ . فأين من هذا كلّهُ على اختصاره ما يقوله عنه الأستاذ محمد الطالبي من ان «الكتاب مفعم بالوصف والطرائف والنوادر والملح والأشعار التي أوحّت بها الخمر وكان ركحها الشرق» ؟ هو معذور فإنّه لم يطلّع — لردّه على نقدنا — إلا على الكتاب الذي نشره أحمد الجندي فاستنجد به في هذا الردّ ونحن نكرّر القول ان ليس في هذا الكتاب ولا في أوصاف الأستاذ محمد الطالبي لقطب السُرور ما يقرب من الصورة الحقيقيّة لقطب السُرور . لكن ما عذر من سبق تحذيره فتجاهل التحذير بل واستنجد بما وقع تحذيره منه ؟

والنقطة الرابعة التي يحتاجنا فيها الأستاذ محمد الطالبي هي أننا اعتبرنا شكّة «في نسبة القطعة المنشورة بعنوان تاريخ إفريقية والمغرب للرقيق لا يبرّره مبرّر بعد البحث الذي قام به محقّق الكتاب في مقدّمته وتعليقه بتتبّع فقرات

(10) انظر تفصيل قولنا عن هذا الكتاب وهذه الطبعة في المقال الذي نشرناه بمجلة «حوليات الجامعة التونسية» عدد 8 ص 7-19 .

من هذه القطعة في كتب المؤرخين الذين يصرحون أنهم اقتبسوها من كتاب الرقيق ... الخ» فيجيب الأستاذ محمد الطالبي على ذلك بعبارات التنقيص والازدراء ومن بينها ما معناه أننا «نشاطر محقق هذه القطعة في خطئه المنهجيّ البعيد الأثر». ذلك أن الأستاذ محمد الطالبي يعتبر طبعاً أنه هو المصيب إصابة منهجية في طريقته. فما هي هذه الطريقة؟ هي تتمثل في عبارته التي يعتقد أنه حسم بها المشكل وهو قوله عنّا — بعد ذكره لعبارتنا السابقة — إننا «لم ننتبه إلى أن المؤلف المجهول الذي ألّف القطعة قد نقل كما نقل غيره عن الرقيق». كذا. وهذا هو فحوى حجته التي أطال فيها في هذه المقالة وفي الفصل الذي نشره بمجلة Les Cahiers de Tunisie و«يحيل عليها من يهّمه الأمر» على حدّ قوله. فلقد قرر الأستاذ محمد الطالبي أن مؤلف هذه القطعة مجهول. وقد يقبل منه ذلك لو كان يعني بهذه العبارة أن المؤلف المجهول — وإنما هو مجهول لأن اسمه لم يرد في هذه القطعة — يمكن أن يكون الرقيق ويمكن أن يكون غير الرقيق. لكنّه قرّر أنّه ليس الرقيق بدليل قوله أن هذا «المؤلف المجهول ... قد نقل كما نقل غيره عن الرقيق». فلا يكتفي بأن يقرّر هكذا أنه غير الرقيق بل يزيد فيجزم أنه «قد نقل كما نقل غيره عن الرقيق». فبأيّ وحي علم الأستاذ محمد الطالبي أن هذا المؤلف المجهول قد نقل عن الرقيق وأنه ليس الرقيق؟ تظهر في ذلك طريقة الأستاذ محمد الطالبي المنهجية ونذكره هنا أنه في بداية مقالته كان قد اتّهمنا — باطلاً كما بيّنناه — بالأسلوب التقريري.

وإنصافاً للأستاذ محمد الطالبي نذكر أنه قال إنه لم يطل في هذا الصدد «إذ قد فصلّ القول تفصيلاً في خطأ نسبة هذه القطعة للرقيق» وذلك في فصل نشره بالفرنسية (11). وهو فصل تتجلى فيه نفسية مؤلفه وطريقته في البحث. أما نفسيته فتظهر في الشتم المقدع والثلب الذي يوجهه إلى غيره من

الزملاء والباحثين خاصة الأستاذ روجي هادي إدريس . وألطف ما جاء في هذا السبب ما نالنا نحن من أن تعريفنا بالقطعة المنشورة بعنوان تاريخ افريقية والمغرب تعريف « سطحي جداً خال من الفائدة » . وأما طريقته فهي شبيهة بهذه التي اتبعتها في مقالته المنشورة أعلاه إذ يقرر أن القطعة ليست للرقيق وأن مؤلفها نقل عن الرقيق — ولو أردنا الهزل لجاريناه في هذه الطريقة وقلنا : لعل القطعة لمجهول نقل عنها الرقيق . فهو افتراض يساوي افتراضه قيمة — فطريقته إذن تمثل في أن بحثه الطويل وتغليط غيره وشمته كل ذلك مبني على افتراض افترضه : فكل ما كتبه في هذه القضية واه ضعيف إذن لأنه مبني على مجرد افتراض . ورأينا — مازحين — أنه ما دام في نطاق الافتراض فلاحتمالات كثيرة فليس له أن يعتبر أحدها مقبولا حتما وحده وأن جميع ما بقي من الاحتمالات مردود .

على أننا ننصف الأستاذ محمد الطالبي مرة ثانية فنقول إن افتراضه لم يكن مجرداً وإنما أراد تدعيمه بنوع مما يسمى بالنقد الداخلي أي النظر في النص حتى يتبين هل هو للرقيق أم لغيره اعتماداً على لغته وأسلوبه الخ . وهي طريقة صالحة يتبعها الباحث عند الحاجة لكن الأستاذ محمد الطالبي استعمالها في فصله المنشور بالفرنسية استعمالاً اغتباطياً يستغرب من أستاذ جامعي . ذلك أنه بنى بحثه هناك أيضاً على افتراض أو على فكرة مسبقة . وهذا الافتراض هو أساس بحثه كله وهو أن التعبير أحياناً في القطعة المنشورة قليل البلاغة أو الضبط أو الحباك أو غير ذلك من الخصال التي تتصف بها لغة كاتب كبير كالرقيق وأسلوبه ومنهجه . فمن أين للأستاذ الطالبي أن يحكم للغة الرقيق وأسلوبه بالمنزلة التي تجعله يقطع أن ما جاء فيه خلل من هذه الناحية لا يمكن أن يكون من كلام الرقيق ؟ أي كتاب قرأه للرقيق فعرف منه بصورة قطعية أنه ينبغي تنزيه الرقيق عن مثل هذا الضعف ؟ أيكون قد قرأ — قبل تحريره فصله — ما نشره أحمد الجندي بعنوان قطب السرور ؟ يستطيع أن

يدّعي ذلك . وإن كنّا نستبعده . لكن حتى وإن كان ذلك فهذا المنشور بعنوان « قطب السرور » لا يخلو من بعض الضعف الشبيه بما جاء في قطعة « تاريخ إفريقية والمغرب » . ثم إننا عندما طالعنا مخطوطة باريس لقطب السرور منذ سنين عديدة واعتمدناها لدراستنا عن الرقيق والأدب في عصره لاحظنا بعض الضعف أو التهاون أو الإهمال في لغة الرقيق فكتبنا في الأطروحة التي تمّ نقاشها سنة 1969 أي قبل ظهور كتاب أحمد الجندي والإطلاع على عيوب طبعته ما تعريبه : « ... إن إمعان النظر في هذا الكتاب يكشف بصورة غريبة عن استعمال لغة بسيطة عادية تكاد تكون لغة جارية تتسمي - في ما يبدو لنا - إلى لغة المؤرّخ أكثر منها إلى لغة الأديب » (12) . فمنهج الأستاذ محمد الطالبي هذا مع خطورة استنتاجاته مبنيّ حيثنّد على افتراض افترضه . وهذا الافتراض يستند بدوره إلى فكرة مسبقة على أسلوب الرقيق ليست خالية من الضعف . وافتراض ثان يبنى عليه ما سمّيناه له بالنقد الداخلي هو أن هذا الضعف في الأسلوب الذي قرّر أنه لا يمكن أن ينسب إلى الرقيق نسبته إلى ذلك المؤلّف المجهول الذي افترض أنه صاحب القطعة المنشورة . فبأيّ مشيئة ينسب ذلك إلى مجهول ما دام هذا مجهولا ؟ بأيّ حجة قرّر أن هذا المجهول جاهل فحرّف ؟ نحن إذ نستغرب هذه الادّعاءات لا ندّعي بدورنا عكسها بل لا ندّعي شيئا إنما أردنا أن نبينّ وهن طريقة هذا الذي يرمي غيره بوهن الطريقة ويبالغ في ذلك إلى حدّ الثلب ناسيا أنه أتى بأعظم مما ينسب - خطأ - إلى غيره .

والتقطة الخامسة رأى فيها نقدا أو ذمّا لما ذهب إليه فيقول : « وكذلك الشأن بالنسبة لميول الرقيق المذهبية ... » ثم يزيد قائلا : « ... ان ميله [الرقيق] إلى الشيعة ... لا جدال ولا شكّ فيه » . بينما لم تتخذ موقفا عندما لاحظنا

(12) انظر كتابنا « الحياة الأدبية بإفريقية في العصر الصنهاجي » ط. الشركة التونسية للتوزيع . تونس 1972 ص 141-142 .

مجرّد الملاحظة ان الدراستين التّينِ ظهرتا حول الرقيق وعرفنا بهما في فصلنا
تتناقضان في هذا الباب فكتبنا ما نصّه : « ثم إنّ الغموض يستفحل حول
مذهب الرقيق وعقيدته . فبينما يرجّح محقّق تاريخ إفريقيا والمغرب — بعد
تردّد — أنّه سنّيّ ينبّه صاحب فصل دائرة المعارف إلى ميل الرقيق إلى
الشيعة » . يظهر من هذا أن الأستاذ محمد الطالبي يقف موقف المدافع في كل
حال سواء أكان محلّ عتاب أم لا فيستعمل كلّ حجّة من بين ذلك ما ليس
بحجّة وما هو عكس الحجّة والمهاجمة والثلّب . له ذلك . أمّا نحن فلا
يهمّنا من هذه القضية كلّها إلا أن نكون بردّنا قد أثبتنا صحّة نقدنا التي
أبى الأستاذ محمد الطالبي أن يعترف بها إلا في نقطة واحدة فوجب علينا
أن نفصل القول في كلّ من النقط الباقية رفعا للالتباس وإظهارا للحقّ ومساهمة
في جلاء الصورة الحقيقيّة للرقيق وتراثه .

الشاذلي بويحيى

أبيات لابن هانيء المغربي لم تنشر

بقلم : محمد اليعلاوي

كنّا نشرنا في حوليات الجامعة التونسية جملة من القصائد لابن هانيء الأندلسي المغربي ، لم تدرج ضمن الطبعة الوافية للديوان التي نشرها المرحوم زاهد علي الإسماعيلي الحيدرآبادي بالقاهرة سنة 1933/1352 ، تحت عنوان « تبين المعاني في شرح ديوان ابن هانيء » (1) .

وهي قصائد عثرنا عليها في مخطوطة من الديوان محفوظة بالمكتبة الوطنية بتونس ، تحت رقم 13746 ، ونبّهنا في خاتمة تقديمنا لتلك القصائد التي لم يشعر الناشر بوجودها ، إلى أنّه توجد أيضا بضعة أبيات أخرى ومقطوعات قصيرة ضمن هذه النسخة النفيسة التي أطلقنا عليها لقب « تونس 1 » ، ووعدنا بنشرها بعد تحقيقها والبحث في صحّة نسبتها إلى شاعر الفاطميين .

وها نحن نقدّم اليوم إلى القراء والباحثين ، هذه الأبيات التي تنفرد نسخة « تونس 1 » بحفظها ، ونعتذر إليهم سلفا عن أخطاء التحقيق وغموض المعنى في كثير من الأبيات ، فإنّ الخطّ رديء جدّا ، والحروف المعجمة

كثيرا ما تخلو من التنقيط ، وكثيرا ما يسهو الناسخ عن علامات المدّ .
وحتى ان توصّلنا إلى قراءة مقبولة أحيانا ، فإنّ المعنى يبقى على غموضه في
كثير من الأبيات .

كما نعتذر أيضا عمّا يظهر في هذه المقطوعات من سخف وابتذال وضعف ،
فهني دون ما نعرفه من شعر ابن هانئ بكثير ، ولا سيّما المقطوعات الغزليّة
المرذولة التي يتزلق فيها إلى مستوى ابن سكرة أو ابن حجاج . ولكنّ الذي
حملنا على كشفها وإخراجها إلى النشر هو هذا الجانب الجديد من الشاعر ،
وإن كان في الحقيقة جانبا متوقّعا : فلقد تناقلت الأخبار والروايات أنباء
مجنونه وعربدته ، سواء في حياته الأولى باشبيلية ، أو في الظروف التي أدّت
إلى مقتله ببرقة منذ ألف عام . وإنّ في هذا الجانب المجنون من شخصيّة
الشاعر ، كما يظهر من خلال هذه المقطوعات ، لدليلا على أنّ الشاعر
المدّاح ، ولا سيّما الشاعر المختصّ بخدمة دولة ودعوة والعمل على حمايتها
ونشرها ، قد يشعر بالكبت ، في إطار شعره الرسميّ ، فيحاول أن ينقل
منه ، ويطلق العنان لأهوائه وميوله . فعلى هذا الأساس ، يمكن أن نقول إنّ
نسخة تونس 1 هي التي تعطينا أكمل صورة وأصدقها لشخصيّة الشاعر
الفاطميّ . وقد نعلل فقدان هذه المقطوعات التي ننشرها اليوم ، من بقيّة
النسخ التي بنى عليها زاهد عليّ نشرته للديوان ، بنوع من التطهير والتشذيب
من جامعي شعره ، خصوصا إن كانوا شيعيّين مثله . ولا غرابة في ذلك :
فقد رأينا الجانب المقابل ، أي السنيّين ، يعملون بدورهم على تطهير الديوان
من القصائد المغالية في تقديس الأئمّة ، مثل القصيدة 24 الشهيرة التي يقول
فيها : « ما شئت لا ما شاءت الأقدار ... » (2) .

(2) انظر مخطوط ديوانه بالمكتبة الوطنية بتونس تحت رقم 18624 (مكتبة المرحوم ح ج .
عبد الوهاب) .

ولم يخف علينا أن بعض هذه القطع القصيرة قد تكون منحولة ومنسوبة إليه خطأ أو تعسفا وجورا . وقد يُسهّل مثل هذا الخطأ في النسبة ، وجود شاعرين آخرين على الأقلّ يحملان هذا الاسم : شاعر أندلسي ذكره الثعالبي تحت اسم « جعفر بن هانيء الأندلسي » (3) وآخر مصري ينحدر من سلالة صاحبنا ، ويسمّى مثله « محمد بن هانيء » ، وإنما يتميز عن شاعرنا باسم أبيه : محمد بن إبراهيم بن هانيء ، ولهذا سمّوه « ابن هانيء الحفيد » (4) . هذا بغضّ الطرف عن الحسن بن هانيء أبي نواس ، وعن عدد كثير من الكتّاب وذوي القلم عرفوا أيضا باسم ابن هانيء . وإنّا ، في تعليقنا على كلّ مقطوعة ، ننبّه إلى ما يعتري نسبتها من شكّ ونحتجّ لقبولها له أو دفعها عنه .

وقد رأينا من الصالح أيضا أن نذيل هذه المقطوعات الخاصة بمخطوط تونس 1 ، أي التي لم تنشر من قبل ، بأبيات أخرى منسوبة إلى شاعرنا ، عثرنا عليها في بطون كتب الأدب والتراجم . وقصدنا من ضمّتها إلى شعره المجهول ، أن نضيف إلى الديوان في صورته الحالية ، ما ضاع من شعر ابن هانيء . ومن يدري ؟ لعلّ الأيّام تطالعنا يوما بشعره الأوّل ، شعر الأندلس ، ذاك الذي ضرب عليه الزمان بغضائه فمسحه مسحاً ، حتّى كأنّ الشاعر لم ينطق إلاّ حين لمست قدماه أرض المغرب .

**

(3) الثعالبي : تلمذة البتيمة ، نشر عباس اقبال بظهران 1934 ج 1 ص 34 .

(4) العماد الاصفهاني : خريدة القصر (قسم شعراء مصر) ج 1 ص 248 .

1 — أبيات مخطوطة :

I

المقطوعة عدد 11 من المخطوط — الورقة 16 أ

وقال في شادن (سريع) :

« لَا تَلْحِنِي يَا هَذِهِ أَنْتِي لَمْ تُصْبِنِي هَنْدٌ وَلَا زَيْنَبُ
« لَكُنْتِي أَصْبُو إِلَى شَادَنْ فِيهِ خَصَالٌ جَمَّةٌ تُرْغَبُ
« لَا يَرْهَبُ الطَّمَنُ ، وَلَا يَشْتَكِي حَمَلًا ، وَلَا عَنْ مُقْلَتِي يُحْجَبُ »

هذه الأبيات أوردها ابن سعيد المغربي (ت 1286/685م) في المغرب (5) مع اختلاف طفيف : « يا عاذلي » عوض « يا هذه » وفي الشطر الأخير : « ولا عن ناظر يحجب » . وابن سعيد هو الذي يقول في سبب موته أنه « قتل » في مشربة على صبي » .

2

المقطوعة عدد 12 من المخطوط — الورقة 16 أ كذلك

وقال يخاطب صديقا له يسمّى أبا زكريا بن محمد القفصي الشاعر ، وكان يتعشق قينة متبدلة في المآتم والأعراس تعرف بـ « رُمّانة المسلك » . وكان قد عزم على الخروج معها إلى مصر ، وإنما خاطبه بهذا الشعر على وجه التأديب والاشفاق عليه (كامل) :

« مَاذَا تُؤَمِّلُ أَرْضُ مِصْرٍ مِنْ فَتًى
يَغْنَنِي (؟) بِهَا وَخَرِيدَةٍ يُجْدَى (؟) بِهَا
يُمْنِي (؟) ذَوِي آدَابِهَا وَشَبَابِهَا
أَنْ زَيْدَ فِي شُعْرَائِهَا وَقِحَابِهَا »

(5) ابن سعيد المغربي (علي بن موسى) : المغرب في حلّ المغرب نشر شوقي ضيف ج 2 ترجمة محمد بن هاني (عدد 409) .

قراءةُ البيتين عسيرة جداً ، لرداءة الخطّ وتعدّد الاحتمالات ، وقد أولنا الكلماتِ الملتبسةَ بالاستناد إلى معنَى إجماليّ : ماذا يحصل من نفع لمصر إذا ما انضاف إلى سكّانها هذا الشاعرُ وهذه المغنيّةُ ؟ ولا نعرف شيئاً عن هذا الشاعر القفصي ولا عن رمانة المسك صاحبتة ولعلّها كانت سوداء زنجيّة كلون المسك .

3

المقطوعة عدد 28 — الورقة 37 أ

وله في طنبور وقع عليه وهو سكران ، فكسره (طويل) :
 « برئتُ إلَى الطنبُورِ مِمّا جَنَيْتُهُ
 عَلَيَّهِ ، وإن أُذْنِبُ ، فمنهُ التعمّدُ
 « وهَلْ كُنْتُ الاّ كالخَلِيّ من الهوى
 أَصَابَ حَسَامَ الأيْكَ ، وهو يُغَرِّدُ ؟ »
 ليس من المستبعد أن يكون شاعرنا قد تعاطى الخمرة ، بذلك تشهد أخبار معجونه في شبابه بالأندلس ، وتشهد به كذلك الروايات في ظروف مقتله أو وفاته ببرقة يوم 23 رجب 362/29 أبريل 973 ، ولنا في القصيدة عدد 34 من ديوان « تبين المعاني » أنموذج من خمرياته .

ولكن من المستبعد أن يكون هذان البيتان من نظم صاحبتنا ، نظرا لانعدام الصلة بينهما ولغثائفة معناهما .

4

المقطوعة عدد 29 — الورقة 37 أ

وطير له ابن زائدة الكاتب بيتا وهو (طويل) :
 « فلو أنّ ما أبقيت منّي معلقٌ بعود ثمام ، ما تأوّد عودها »

فأخرج البيت وضمّنه هذه الأبيات :

« مررتُ على أسرابٍ طيرِكَ وَقَفًّا
فلم تُغنِ عنها في اللقاء صفوفُها
أكرُّ على ما فرّ مِنْهَا كَأَنَّنِي
فأذْكَرْتَنِي ما قَال عاشقُ خِلَّةً
فأرسلتُ عِقباني إِلَيْهَا تَصِيدُهَا
ولم تُغنِ عنها في البراز رُدُودُهَا
أكرُّ على فرسانِ حَرْبٍ أَذُودُهَا
برى جسمه هِجْرَانُهَا وَصُدُودُهَا
« فلو أنَّ ما أَبْقَيْتَ مِنِّي، مُعَلَّقٌ
بعُودِ ثَمَامٍ ، ما تَأَوَّدَ عُوْدُهَا »

التخريج كالتضمين أو المعارضة، نوع من الفنون الشعرية يلتزم فيه الشاعر أن ينظم أبياتا على منوال بيت أو أبيات أخرى معروضة عليه ، إمّا للمجانسة وإمّا للمعارضة ، وهذا الباب من المطارحات الشعرية والمساجلات الأدبية باب واسع .

أمّا أحمد بن زائدة ، فلئن لم تعرفه كتب التاريخ الفاطمي ، ولا كتب التراجم ، فلقد عرفناه من خلال إحدى القصائد الإضافية التي اكتشفناها في مخطوطة تونس 1 (6) ، ويظهر أنّه كان قائدا فاطميا أو واليا على بعض المقاطعات في دولة المعز ، وهو « كاتب » أيضا ، وهي وظيفة لا تتنافى مع القيادة العسكرية ، فقد كان جوهر الصقلي يدعى أيضا « جوهر الكاتب » . وعرفنا أيضا أنّ ابن زائدة هذا يمضي الأصل ، ومعلوم أنّ شاعرنا شديد الفخر بنسبه الأزديّ اليميني . وابن زائدة خطيب مفعوّه : « ... وان كنتَ من مقاولها » (7) ، وينظم أحيانا كما يدلّ عليه هذا البيت ، وبيتان آخران سيردان ضمن المقطوعة عدد 103 .

ولا نشكّ في نسبة هذه الأبيات إلى ابن هانئ ، نظرا لسالف معرفتنا بعلاقته بابن زائدة هذا ، ونظرا لكثرة هذه المطارحات الشعرية في عصره ،

(6) الحوليات - عدد 6 ص 97 - القصيدة 3 .

(7) البيت 34 من القصيدة المشار إليها .

وقد وُجدَ منها أنموذج آخر في الديوان المطبوع (8) ، وأخيراً ، نظراً لميل شاعرنا إلى التصريح في أبياته ، وهو أن يطابق بين الشطرين فيوازي بين لفظهما وتركيبهما كما فعل في البيت الثاني من هذه المقطوعة .

هذا وإنَّ تحقيقنا للأبيات لم يُرضنا ، ولا سيّما في هذا البيت الثاني ، في عبارة « لم تغن » المكرّرة .

5

المقطوعة عدد 30 ، ورقة 37 أ

وقال في عبد الله بن سليمان ليغيظ تميم بن المعزّ ، ولها حكاية ستذكر إن شاء الله في ما يأتي من حرف النون عند قوله :

« اسمُ الذي عَدَّ بَنِي حُبُّهُ وَصَارَ قَلْبِي فِي يَدَيْهِ رَهِينٌ »

قال (سريع) .

« أَغْيَدُ مِثْلَ الشَّمْسِ لَمَّا بَدَا
« لَاعَبَتْهُ الشَّطْرُ نَجْ فِي خَلْقِهِ
« صَفَفْتُ خَيْلِي بِإِزَا خَيْلِهِ
« فَدَأُ طَرِدَتْ خَيْلُ حَبِيبِي وَقَدْ
5 « فَقَالَ : مَا حُكْمُكَ يَا سَيِّدِي
« فَقُلْتُ : حُكْمِي أَنْ أَنَالَ الْمَنَى
« فَحَلَّ عَنْ طَوْعٍ سَرَائِلَهُ
« فَنِلْتُ مِنْهُ فَوْقَ مَا أُشْتَهَى
تَاهَ عَلَيَّ النَّاسُ بِسَحَرٍ وَجِيدٍ
حُكْمَ مُطَاعٍ فِي الَّذِي قَدْ يُرِيدُ
ثُمَّ التَّقَتْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ الْجُنُودُ
أَقْلَهَا الرِّكْضُ وَخَفَقَ الْبُنُودُ
فَلِإِنِّي مِنْ بَعْدِهَا لَا أَعُودُ ؟
مِنْ ذَلِكَ الرَّدْفِ وَذَلِكَ الْبَرُودُ
وَلَمْ يَكُنْ قَطُّ بِهِدَا يَجُودُ
وَفَوْقَ مَا يُرْغَمُ أَنْفَ الْحَسُودُ »

قد يستغرب القارئ أن يصدر مثل هذا الشعر المرذول عن ابن هانئ شاعر الفاطميين الذي خصّ ديوانه بمحامد أئمة بني عبيد ، وقداسة الامامة

الفاطميّة الاسماعيليّة ، وأحقّيّة آل عليّ وفاطمة بإرث رسول الله (صلعم) وولاية أمر المسلمين . ولكنّ تلك الصورة التي حصلت لنا من ابن هانئ الفاطميّ المغربيّ هي الصورة الرسميّة الجديّة التاريخيّة ان صحّ التعبير ، صورة الشاعر المتحزّب للأئمّة المنحاز لدعوتهم الداعي إليها العامل على نشرها . وإلى جانب الصورة الرسميّة ، قد توجد صورة خفيّة « واقعيّة » تترجم بصدق عن شخصيّة الشاعر الحقيقيّة ، وتكشف عن ميوله وعواطفه وإحساساته وانحرافاته .

وعدم تجلّي هذه الصورة الثانية في ديوانه المنشور ، لا يعني انعدامها واستحالتها ، بل نرى في فقدانها دليلاً على أنّ الشاعر ، أو بالأحرى جامعي ديوانه من أنصار الدعوة ، أرادوا أن يبقوا للتاريخ الصورة المهدّبة المشدّبة المطهّرة من شاعر الأئمّة الأطهار ، فلذلك فُقدتْ - أو أُلغيتْ وأُتلفتْ - المقطوعات « المنحرفة » من جنس هذه المقطوعة الثلاثين أو المقطوعات 11 و 12 و 28 السالفة الذكر . وقد تنزلق مثل هذه الأبيات المكشوفة في دواوين أكثر الشعراء جدّاً واستقامة : انظر مثلاً هجاء المتنبي لضبّة وأمه الطرطبة ، كما ينزلق رواة الأدب إلى توشية مختاراتهم بنماذج من هذا الأدب الساقط العاري بدعوى نشره بين أهل السخف والرعاع أيضاً ، كما يتنشر عند أولي الألباب القويمة والأخلاق الرفيعة ، بما فيه من جدّ ومواعظ وحكم . وعلى هذا البرنامج سار الثعالبي في اليتيمة وغيره .

وهذه الظاهرة ، ظاهرة الانحراف الجنسيّ ، تستشفّ من بعض القصائد الـ«جديّة» في الديوان المنشور : انظر مثلاً الاستهلال الطويل للقصيدة الرابعة في مدح أبي الفرج الشيباني ، تر خاطا متواصلا غريبا بين المعاني الحربيّة ومعاني الغزل بالمدكّر . ولم تخف هذه الطبيعة في الشاعر عن المترجمين له ، فقد جعلوها سببا لنفيه من الأندلس ، ثمّ سببا لقتله في برقة منذ ألف عام خلت . وإلى هذه المنافسة الجنسيّة الغزليّة بيّسنه وبين تميم بن المعزّ الفاطميّ ،

يشير الدواداري بقوله : « ومن أحسن ما وقع له في النسب ، وهو الذي أحلّ »
 « به حتّى قتل ... » ، ثمّ يورد الأبيات الثلاثة البائية — مقطوعة عدد 11 —
 التي أوردها ابن سعيد أيضا . ويضيف الدواداري : « أراد بقوله غلاما كان
 « الأمير تميم يهواه ، فتحيل عليه حتّى وجدّ في بعض الأودية مخنوقا بتكته ،
 » وقيل : أنّه حسده لجودة شعره فقتله لذلك ، والله أعلم بأمره » (9) .
 وإلى هذا أيضا أشار ابن سعيد بقوله : « وقتل ببرقة في مشربة على صبي » .
 أمّا تميم بن المعزّ ، فإنّ المؤلفات الفاطمية نفسها تشير إلى انحرافه ،
 وانسياقه مع الشهوات ، ممّا حبل أباه المعزّ على خلعه عن ولاية العهد وتعويضه
 بأخويه عبد الله ثمّ نزار (10) . أمّا أن يبلغ هذا الانحراف إلى حدّ قتل الشاعر
 المنافس له ، فهذا ممّا لم نسمعه إلاّ من الدواداري : فهو الوحيد الذي يعزو
 مقتل ابن هانيء إلى تميم .

6

المقطوعة عدد 31 ، ورقة 37 ب

وقال في أبي الفرج محمّد بن عمر الشيبانيّ (طويل) :

« ثَلَاثُ خِصَالٍ سُدَّتْ بِهَا عَشِيرَتِي وَمَنْ لَمْ تَكُنْ فِيهِ ، فَلَيْسَ بِسَيِّدٍ
 « فَهَنْ : إِذَا وَاخَيْتُ ، صِرْتُ مَوَدَّتِي وَجُودُ يَمِينِي ، وَامْتِدَاحُ مُحَمَّدٍ »

أبو الفرج الشيباني قائد فاطميّ مجهول من المؤرّخين ، مدحه ابن هانيء
 بستّ قصائد وبهذين البيتين . ولعلّه كان واليا أو عاملا للمعزّ على مقاطعة من
 المغرب الأوسط ، وبالأخصّ على أعمال تاهرت . ذلك أنّ قبيلة شيبان ،
 حسب ما جاء في أطروحة زميلنا الأستاذ بويحيى (11) ، كانت قد استوطنت

(9) الدواداري (أبو بكر) : الجزء 6 من « كنز الدرر » وهو « الدرة المضية في أخبار الدولة الفاطمية » . القاهرة 1961 ص 241 .

(10) سيرة الأستاذ جودر : نشر محمد كامل حسين وعبد الهادي شعيرة ص 16 و 120 .
 انظر كذلك ترجمة ماريوس كانار لها الجزائر 1958 ص 213 .

(11) الشاذلي بويحيى : الحياة الأدبية بافريقية في عهد بني زيري — تونس 1972 ص 84 .

جهة تاهرت منذ الفتح الإسلامي . ثم ان الشاعر كثيرا ما تغنى بقتال ممدوحه هذا للحروريين ، أي الخوارج ، في المغرب . ومعلوم أن تاهرت كانت عاصمة دولة بني رستم الخارجية .

7

المقطوعة 45 — الورقة 51 أ

وقال في سيف يهزّ على مליح (كامل) :

« اِفْتِكْ بِهَذَا السَّامِرِيَّ السَّاحِرِ وَأَذِفْهُ طَعْمَ الْمَشْرِفِيَّ الْبَاتِرِ !
« كَمْ قُلْتُ إِذْ نَزَّهْتُ فِي وَجَنَاتِهِ طُرْفِي ، فَمَا رَجَعْتُ إِلَيَّ مَحَاجِرِي
« ذَا وَيَحْكُمُ مَاءٌ وَجَمْرٌ مُحْرِقٌ فَقَدْ احْتَرَقْتُ ، وَمَا تَرَوَى نَاطِرِي »

ليس في الأبيات ما يسترعي الانتباه ، إلاّ اطلاق اسم « السامري » على الغلام الحسن الخلقة . والسامري انما هو ساكن سمرية إحدى مقاطعات فلسطين القديمة . وذكر القرآن « السامري » ، وهو الذي أضلّ بني اسرائيل وحملهم على عبادة العجل ، في سورة طه (الآية 85 وما يليها) .

8

المقطوعة 46 — ورقة 51 أ

وقال في جعفر ويحيى (مجزوء الكامل) :

« خَيْرُ الْبَرِيَّةِ يَعْرُبُ وَبَسُو عَلَيَّ خَيْرُهُمْ
« فَكَأَنَّهُمْ مِنْ جَوْهَرٍ لَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ غَيْرُهُمْ »

جعفر ويحيى ابنا عليّ بن الأندلسية هما أميرا المسيلة من قبل المعز ، ولابن هانئ فيهما مدائح كثيرة .

وقال أولَ دخوله مصر (مقارب) :

«أقولُ لذي قامَةٍ كمالقَضِيبِ وَخَصِرٌ تَبَارَكَ مَنٌ خَصَرَهُ
«وَوَجْهَ يَبَارِي سَنَاهُ الْمُدَامِ يُصَبُّ مِنَ الْكُوبِ فِي الْقُبْرَةِ (؟)
«أَلَا فَاغْضُضِ الطَّرْفَ يَا ذَا الْفَتَى فَلِلَّهِ طَرْفُكَ مَا أَسْحَرَهُ !
«لَقَدْ لَعِبْتُ بِي صُرُوفُ الزَّمَانِ كَلَعَبِ الْفَتَى وَالْفَتَى بِالْمَكْرَةِ
5 «وَطَيسَرْتُ شَرْقًا إِلَى غَرْبِهَا كَطَيسِرِ الْعَوَاصِفِ بِالزُّنْبُورَةِ
«وَيُعْجِبُنِي أَنْتَنِي شَاعِرٌ وَقَوْلُ الْبَرِيَّةِ مَا أَشْعَرَهُ
«وَلَوْ رَهْنُونِي وَكُنْتَنِي مَعًا مَعَ الشَّعْرِ وَالطَّرْفِ وَالْمَحْبَرَةِ
«عَلَى قُوتِ يَوْمٍ ، لَمَرَدُوا الرَّهَانَ وَأَرْمُوا إِلَى فَضَّةٍ مُحَضَّرَةٍ
«حَرَامٌ حَرَامٌ زَمَانُ الْفَقِيرِ حَرَامٌ حَرَامُهُ مَا أَقْدَرَهُ (؟)
10 «إِذَا كَانَ عَيْشُ الْفَتَى ضَيْقًا فَخَيْرٌ مِنَ الْعَيْشَةِ الْمَقْبَرَةِ.»

هذه الأبيات غريبة جدًا ، ونسبتها إلى ابن هانيء أغرب : فهي غريبة أولاً للاختلاف الواضح بين الأبيات الثلاثة الأولى وبقية المقطوعة ، في اللهجة والمضمون ، فما صلة هذا الغزل المبتدل بالمذكّر ، بهذه الشكوى المرأة من الفقر وصروف الزمان ؟ ثم انّ تحقيق كلماتها عسير نظرا لرداءة الخط : ففي البيت الثاني ، عوضنا «الكوكب» بالـ «كوب» ، فالكوكب لا معنى له هنا ، ولا يوافق الميزان . أمّا القبرة فقراءة ظنيّة ، ولقد صرّفنا الكلمة في جميع الوجود فلم نظفر بطائل . وفي البيت السابع ، تردّدنا بين «الطرف» (الحصان) والـ «ظرف» (الوعاء) ، فاخترنا الوعاء ، ولعلّه وعاء كتبه وورقه . أمّا الفرس ، فهو أفقر من أن يستبقية في مثل هذه الفاقة . وفي البيت الثامن ، لم نق بقرأتنا لفعل «وأرموا» لأنّ «أرمى» تطلب مفعولا ، وهو مفقود من البيت . وكامل العجز في البيت التاسع لا ثقة بقرأته ،

فقد تكرّرت حروف « حرم » مرتين فيه ، وفهمناه على أنّه تضمين للحديث :
« الفقير كفر » .

أمّا نسبتها إلى ابن هانئ ، فغريبة من نواح :

1 — لم يدخل الشاعر مصر ، وإنما قتل ببرقة في طريقه إليها ، خلافا لما ورد في مقدّمة هذه الأبيات ، وخلافا لما نقله أبو المحاسن في النجوم الزاهرة :
« ... قتل ببرقة في عوده إلى المغرب من مصر » (12) ، فقد قتل في رجب ، والمعزّ لم يدخل القاهرة إلاّ في رمضان ، فلا يمكن أن يكون الشاعر معه لا في شعبان ولا في رمضان .

2 — إنّ مرافقة الشاعر للخليفة في طريقه إلى عاصمته الجديدة كانت دليلا على علوّ منزلته عند المعزّ . فقد كان شاعر الدولة العبيديّة كما كان النعمان قاضيها ومفتيها ، وكما كان جوهر قائدها . فكيف يصدر مثل هذا التأوّه ممّن قال عنه المعزّ حين بلغه مقتله : « كنّا نأمل أن نفاخر به شعراء المشرق » ؟

3 — ان كانت الأبيات لشاعرنا ، فالبيت الخامس على صيغته هذه ، لا يقبل ، لأنّ ابن هانئ كان طيلة حياته متنقّلا من الغرب إلى الشرق ، لا العكس .

هذه الاعتراضات قد تحملنا على دفع نسبة الأبيات ، ورفعها إلى محمد بن هانئ المصريّ المذكور في الخريدة ، خصوصا وأنّ ابن ظافر الأزديّ ذكره في « بدائع البدائيه » بما يفهم منه أنّه قدم إلى مصر من بلد آخر ، ولعلّه إفريقية ، وهو كما قلنا من أحفاد شاعرنا المغربيّ . يقول ابن ظافر :
« ... ولو لا بيت أظهره الضجر عند أوّل دخوله هذه البلاد ... » (13) .

(12) ابن تفرى بردى : النجوم الزاهرة ... ط. القاهرة 1933 ج 4 ص 67 .

(13) ابن ظافر الأزديّ : بدائع البدائيه ، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم - القاهرة 1970 ص 389 .

لكنّ هذه النسبة متعذّرة ، لأنّا عثرنا في نفح الطيب (14) على إشارة تفيد أنّ ديوان ابن هانيء كان يُقرأ على ابن رزين ملك السهلة إحدى طوائف الأندلس (خلعه المرابطون سنة 1103/496م) ، وإنّ قارئه توقّف عند قوله : « حرام حرام زمان الفقير » . فأصبح من الواضح أنّ هذه الأبيات كانت مدرجة بديوان الشاعر في أواخر القرن الخامس ، فزالت بذلك نسبتها إلى ابن هانيء المصريّ الذي كان يعيش في أواسط القرن السادس . ولندكر القارئ بأنّ مخطوطة تونس 1 قد نُقلت عن أصل يرجع نسخته إلى سنة 1211/608م . فالأبيات التي نتحدّث عنها لم تغادر ديوان ابن هانيء حينئذٍ منذ منتصف القرن الخامس على الأقلّ .

ولئن اضطررنا إشارة المقرري إلى قبول نسبتها إلى شاعرنا ، فلا بدّ من تحوير البيت الخامس على النحو التالي : « وطيرت غربا إلى شرقها » ، وكذلك تحوير المقدمة ، فلا يمكن أن تكون هذه الأبيات من نظمه أوّل دخوله مصر ، وهو لم يدخل مصر .

ولا نظمنا إلى نسبتها إلى صاحبنا ، فلعلّها من نظم ابن هانيء الثالث ، ذاك الذي سمّاه الثعالبيّ جعفر بن هاني ، وأورد له أربعة أبيات ، منها اثنان منسوبان إلى صاحبنا في نسخة تونس 1 (القطعة القادمة) .

10

المقطوعة 67 من المخطوط ، ورقة 70 ب

« وقال في هجو الطهشيش (بسيط) :

« يا صاحٍ دَعْ مُدْنَمًا قَدْ لَسَجَ فِي عَنَقِهِ
وَدَعْ هِلَالَ الضُّحَى إِنْ بَانَ فِي أَفْقِهِ »

«وَأَنْظِرْ إِلَى لِحْيَةِ الطَّمْشِيشِ بَارِزَةً
حَمْرَاءَ ضَافِيَةٍ دَلَّتْ عَلَى حُسْنِهِ
«كَأَنَّمَا سَرَقَ الْفَرَّانُ جَارَتَهُ
دِيكًا فَعَلَّقَهُ الْقَاضِي إِلَى عُنُقِهِ»

لا نعرف الطمشيش هذا ، ولقد عثرنا في «تمة اليتمة» على بيتين أوردهما
الثعالبي لشاعر يدعى «جعفر بن هانيء الأندلسي» ووسمهما باسم
«الطمشيش» ، فقال : هو القائل في رجل يلقب الطمشيش :

أما ترى لحية الطمشيش حين بدت حمراء قانية دلت على حقه
كأنما سرق الساعون جيرته ديكا فعلقه الشرطي في عنقه

وأضاف الثعالبي بيتين آخرين ، فقال : ومما ينسب إليه في الحكم ،
ويروى لغيره (وافر) :

«إذا أفنيت بعض اليوم فاحزن فقد أفنيت من مَحْيَاكَ بَعْضًا
«وما من ساعة إلا وتنعى إليك نصيبَ عمرٍ قد تقضى»

وهذان البيتان لا يوجدان في مخطوط تونس 1 . فلا مندوحة من دفع
نسبة بيتي هجاء الطمشيش إلى ابن هانيء المغربي ، وإسنادهما إلى جعفر بن
هانيء ، وإن كنا لا نعرف عنه شيئاً ، ولا حتى نثق بوجوده .

«وقال يصف خمرا (رجز) :

«فَلَمَّ يَزَلْ يَشْرَبُ مِنْ رَحِيقِ
«يُسَلِّطُ الْمَاءَ عَلَى الْحَرِيقِ
صُبْحًا يُسَجُّ مِنْ فَمِ الْإِبْرِيقِ
وَيَغْرَسُ الْوُلُوفَ فِي الْعَقِيقِ»

هذان البيتان ليسا مستقلين ، إنما اقتطعا من الأرجوزة المنشورة في ديوان زاهد علي تحت عدد 34 . فقد توزع البيت الثاني بين البيتين 12 و 13 من الأرجوزة ، أما البيت الأول ، فمفقود منها ، وإن كانت قافيتاه « رحيق » و « إبريق » مذكورتين في البيتين 12 و 14 .

12

القطعة عدد 82 — ورقة 92 ب

« ومرّ يوما بصناعة الصياقل ، فنظر إلى صيقل يهزّ سيفاً ، وينشره على صبيّ ، وكان بين يديه ، يسمّى يحيى بن حمّادة ، وكان في غاية الجمال ، فقال (بسيط) :

يا مصلّت السيف ، لا تطلّب به بدلاً
لا تُبقيّن ، فما أبقيّ وما عدلاً
« خذْهُ بِشَأْرِي جَزَاءً بِالذِي فَعَلَا
وَأَقْتُلْهُ عَنِّي فَإِنِّي بَعْضُ مَنْ قَتَلَا
أَقْدَهُ بِي ، وَتَجَنَّبْ مِنْهُ أَرْبَعَةَ
الجيد ، والخدّ ، والألحاظ ، والكفّلا
« مَا أَنَسَ لَا أَنَسَ أَيَّامَ السُّرُورِ بِهِ
كَأَنَّمَا كَانَ ظِلًّا فَاءَ فَنَانَتْقَلَا »

هذه الأبيات شبيهة في غرضها بأبيات المقطوعتين 11 و 30 ، و 104 القادمة . وقد أثبت منها ابن فضل الله العمريّ في مسالك الأبصار المخطوط البيتين 2 و 4 ، ضمن مجموعة واسعة من شعر ابن هانئ المعروف ، والفرق بين الروايتين طفيف (15) .

(15) ابن فضل الله العمريّ : مسالك الأبصار — شعراء الجانب الغربي . مخطوط المكتبة الوطنية بباريس رقم 2327 وقد تفضل الأستاذ أبو القاسم محمد كرو باطلاعنا على نسخة منه مصورة ، فأليه جزيل شكرنا .

13

المقطوعة عدد 103 ، ورقة 119 أ

وقال من غير الأصل المنقول عنه : طير له ابن زائدة بيتين وهما
(مجزوء الكامل) :

«أَسَدٌ عَلَى أَعْدَائِهِ مَا إِنْ يَسْذِلُ وَلَا يَهُونُ
«فَإِذَا تَمَكَّنَ مِنْهُمْ فَهُنَاكَ يُعْلَمُ مَا يَكُونُ»

فأخرجهما وضمنهما هذه الأبيات :

«أُرْسِلَتْ عُجْمًا مَا تَبِينُ فَتَشِيَّعَتْ فِيهَا الظُّنُونُ
«لَيْسَ الْمَدِيحُ لِمَنْ قَصَدُ نَ ، وَلَا الْمَكَانُ بِهِ مَكِينُ
«هَذَا يُقَالُ لِأَحْمَدَ إِنْ حَصَّحَصَ الْحَقُّ الْمُبِينُ
«فَهُوَ الَّذِي لَمْ تَجْتَمِعْ إِلَّا لَهُ دُنْيَا وَدِينُ»

تندرج المقطوعة ضمن المطارحات الأدبية بين الشعراء والكتّاب ، كما
مرّ في المقطوعة عدد 29 ، وخلافا لما رأيناه فيها ، فإنّ البيتين المعروضين لم
يضمنهما الشاعر أبياتّه .

14

المقطوعة عدد 104 — ورقة 119 ب

«وقال متغزلاً بعبد الله بن سليمان وزير المعزّ ، المذكور في حرف الدال
«(انظر المقطوعة 30) وكان يميل إلى ابن هانئ لأدبه . وكان غلاماً فائقَ
«الجمال ، وكان تميم بن المعزّ يتعشقه ، فصنع هذه الأبيات وضمن كلّ
«بيت حرفاً من اسمه بعد البيت الأوّل ، وهي (سريع) :

«اسمُ الذي عَذَّبَنِي حُبُّهُ»
 «ع عَلَيَّ حُرُوفُ سِتَّةٍ أَصْلُهُ»
 «بِ بَاحَ بِهِ سِرِّي وَأَخْفَيْتُهُ»
 «لَد دَهَانِي الْحُبُّ وَكُنْتُ امْرَأًا»
 «أ إِذَا كَتَمْتُ الْحُبَّ أَبْدَى بِهِ»
 «ل لو كَانَ مَا بِي مِنْكَ فِي صَخْرَةٍ»
 «ل لافْتَرَقْتُ مِنْ أَجْلِهِ رِقَّةً»
 «ه هَذَا لَعَمْرِي اسْمُهُ كَامِلًا»
 وَصَارَ قَلْبِي فِي يَدَيْهِ رَهِينٌ
 وَالْهَاءُ مِنْهُ بِمَكَانٍ مَكِينٌ
 وَصِرْتُ مِنْ أَجْلِ الْهَوَى أُسْتَكِينُ
 يَا قَوْمُ ، ذَالِبٌ وَعَقْلٌ رَصِينُ
 نُحُولُ جِسْمِي وَارْتِفَاعُ الْأَنِينِ
 لَانْصَدَعْتُ ، أَوْ بَدَوَاةُ (٢) الْبُرَيْنِ
 وَلَمْ يُرَبِّ الْبَرْدُ سُقْيَا سَمِينِ (٣)
 فِي كُلِّ يَسْتٍ مِنْهُ حَرْفٌ مَكِينُ»

عبد الله

«وبلغت هذه الأبيات تميم بن المعز فقلق لذلك قلقا شديدا ، وسعى عليه
 «عند أبيه حتى قطع جريته . وكانت سعايته أن قال له : ان هذا ينسب إليك
 «ان الوحي ينزل عليك بقوله :

«أمديرها من حيث دار لظالمها زاحمت تحت لوائه جبريلا»

(القصيدة 41 البيت 29)

«فقال ابن هانيء في عبد الله بن سليمان ليغيظ تميم بن المعز : أغشى
 «مِثْلَ الشَّمْسِ...» (المقطوعة 30)

اطلعنا على هذه المنافسة بين تميم وشاعرنا من خلال المقطوعة عدد 30 ،
 ومن خلال ما نقله الدواداري في كثر الدرر . وانا لنستغرب خبر السعاية لأنه
 لم يذكر عند الذين ترجموا لابن هانيء ، ولم يتعرض له هو في شعره . هذا ،
 وان سيرة الأستاذ جوذر تطلعنا على استنكار الخليفة المعز لسيرة ابنه وولي
 عهده ، مما دفعه إلى خلعه ، فلا نظن بعد هذا أن تكون مثل هذه السعاية
 عنده مسموعة .

ويلفت انتباهنا في هذه الأبيات الإنغازُ باسم المحبوب بتصدير كل بيت بحرف من اسمه ، وهذه اللعبةُ معروفةٌ أيضا في الشعر الفرنسي باسم «أكروستيش Acrostiche» ، وقد سمّاها بعض المعاصرين «تطريزا» (16) . هذا وإنّا لم نتوصّل إلى قراءة مفهومة لعجز البيتين السادس والسابع .

15

المقطوعة عدد 105 — ورقة 120 ب

«قال وهو ببرقة ، وقد سقاه بعض إخوانه شرابا أحمر في قدح زجاج أحمر .
«فأبى أبو القاسم من شربه (كذا) وظنّه ملآن وكان كبيرا . فقال : ليس
هو ملآن ، وإنما ظهر لك أنّه ملآن لحمرة القدح ، فأخذه وشربه ، وقال
«بديها (كامل) :

«حَمْرَاءُ صِرْفًا أَلْبَسُوهُمَا أَحْمَرَآ قَدْرُ أَنْصَفُوهُ فَخَلَّتْهُ مَلَأْنَا
«فَحَسِبْتَهُمْ جَارُوا عَلَيَّ ، وَلَمْ يَكُنْ جَارُوا ، وَلَكِنِّي خَلَقْتُ جَبَانًا»

رأينا من المقطوعة عدد 28 أنّ شاعرنا كان يتعاطى الخمرة . وقد مرّ ابن هاني ببرقة ومدح أميرها أفلح الناشب بقصيدتين ، وبها قتل ، وبرقة ليس اسم الاقليم الشرقي الحالي من ليبيا ، بل اسم مدينة كانت تقع قرب بني غازي ، في مكان يدعى «المرج» .

وان دلّ البيتان على شيء ، فعلى ضعف شاعرنا في الارتجال والبديهة .

16

المقطوعة 107 — ورقة 122 ب

وقال في شخص يعرف بابن أبي زمّور، وكان حشاشا فعاد سقاء (طويل) :

(16) صفاء خلوصي : فن التقطيع الشعري والقافية بيروت 1966 ص 375 .

«أيا ابنَ أبي زَمُورِ المَاجِدِ الَّذِي تَبَدَّلَ كَيُّ يُنْسَى فلم يَكُ مُنْسِيًّا
«تَبَدَّلَ مَنْ جَامِ الكَنِيفِ بِقِرْبَةٍ وَكَانَ طَعَامِيًّا فَعَادَ شَرَابِيًّا»

الـ«حشاش» حسب السياق وحسب ما جاء في مادة «حشش» في اللسان ،
قد يكون الشخص الذي توكل إليه وظيفة السهر على نظافة المراحيض (17) ،
ذلك انَّ «الحش» بالضم والفتح هو المتوضأ ، سمِّي بذلك لأنَّهم كانوا
يذهبون عند قضاء الحاجة إلى البساتين . وهذا الشخص الذي ملَّ الكنيف
فاستحال سقاء ماء ، غير معروف . ولا يخفى ما في البيتين من تعريض
مرذول وفكاهة سخيفة .

17

المقطوعة عدد 108 — ورقة 123 أ

وقال يهجو رجلا كاتباً اسمه أحمد بن عباس (رمل) :

«أَسْقَطَ الحَاءَ مِنَ الحَمِّدِ وَمَا ذَاكَ لِعِيٍّ
«إِنَّمَا يُنْقِصُ حَرْفًا فِي الحُسَيْنِ بَنِ عَلِيٍّ»

لم نفهم الملمحة في البيتين ان كان فيهما ملحة : أكان هذا الشخص يتعمد
ترك الحاء في كلامه ؟ أكان يتندر على الشيعة بتحريف أسماء أئمتهم ؟

18

المقطوعة عدد 109 — ورقة 123 أ

وقال في عبد الكريم يهجوه (خفيف) :

«إِنَّ عَبْدَ الكَرِيمِ يَغْضَبُ لِلْهَجْوِ ، عَلَى أَنْ عَرَضَهُ هَاجِيهِ
«لَا تَلْمِني عَلَى الهِجَاءِ فَمَا يَهْجُوهُ إِلَّا تَمَكُّنُ الْقَوْلِ فِيهِ»

(17) انظر : دوزي : ملحقات القواميس العربية ، مادة حشش . الحشاش هو الذي يفرغ المراحيض
عند امتلائها .

لم يخصّص ابن هانيء شعرا كثيرا للهجاء ، إلاّ ما جاء ضمن مدائحه
للمعزّ من تهجّم على خصوم الفاطميّين من أمويّين وعباسيّين وروم
بيزنطيّين وبرابرّ خوارج من مغراوة وزناطة خاصّة . وهذان البيتان لا يدلّان
على قدّم راسخة في هذا الغرض العريق . ولانعرف شيئاً عن عبد الكريم هذا .

2 — أبيات لابن هانيء ماثورة في كتب الأدب ، ولم يتضمنّها ديوانه « تبين
المعاني » .

1

من الكامل :

« بَسَمَ الصَّبَاحُ لَأَعْيُنِ النَّدَمَاءِ وَأَنْشَقَّ جَيْبُ غِلَاكَةِ الظُّلُمَاءِ »

المرجع : خزنة الأدب لابن حجة الحمويّ (ة 837/1433م) ط. القاهرة
1304 ص 4 .

وقد صدرّ المؤلّف هذا الشاهد بقوله : « وما أحلى ما ناسب به ابن هانيء
« قِسْمِي » مطلعُه بالاستعارات الفائقة ، حيث قال ... » .

ولا يوجد في الديوان قصيدة على هذا الوزن وهذا الرويّ المكسور إلاّ
القصيدة الثانية ، ولكنّها لها مطلعاً غير هذا :

« يَا رَبَّ كُلِّ كَتِيْبَةٍ شَهْبَاءِ وَمَا بَ كُلِّ قَصِيْدَةٍ غَرَاءِ »

2

(كامل)

« هَذَا أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ بِمَجْلِسِ أَنْبَصَرَتْ فِيهِ الْوَحْشِيَّ وَالتَّنْزِيلَ
« وَإِذَا تَمَثَّلَ رَاكِبًا فِي مَوْكِبِ عَايَنْتُ تَحْتَ رِكَابِهِ جَبْرِيلاً »

المرجع : محمد كامل حسين : طائفة الاسماعيلية : تاريخها ، نظمها ، عقائدها . القاهرة 1959 ص 159 .

لم ينسب المؤلف البيتين إلى محمد بن هانيء وإنما قال : « وقال شاعر آخر ... » . ولكن شطر البيت الثاني ورد على هذه الصورة تقريبا في البيت 29 قصيدة 41 في ديوان « تبين المعاني » ، والقصيدة من نفس الوزن والروي . وهذا مما يحمل على الاعتقاد بأنهما منقولان عن هذه القصيدة المعروفة ومحرفان .

والمرحوم محمد كامل حسين كان مختصا بتاريخ الفاطميين ، وهو منشئ سلسلة المنشورات الفاطمية ، وقد كان ينوي نشر كتاب « المجالس والمسائرات » للقاضي النعمان ، فحال الأجل دون ذلك . وكان للرحوم ح. ح. عبد الوهاب نسخة مصورة من هذا الكتاب النفيس الذي لا بد لكل دارس للفترة المغربية من تاريخ الفاطميين ، من الرجوع إليه ، ولكن الأيدي لعبت بها فافتقدت من مخطافات العلامة التونسي التي أهداها إلى المكتبة الوطنية (18) .

3

« ولابن هانيء الأندلسي في قبقاب ، وهو نعل يصنع من الخشب ، وهو محدث بعد العصر الأول ، ولفظه مولد أيضا ، لم يُسمع من العرب كما قاله الأزهري (خفيف) :

« كنتُ غُصْنًا بَيْنَ الرِّياضِ رَطِيْبًا مائِسَ العِطْفِ من غِناءِ الحَمَامِ »
« صيرتُ أحكي عِداك في الذل إذ صر تُ برغمي أداسُ بالأقدام »

(18) انظر ثبنا بالمخطوطات المهداة في « حوليات الجامعة التونسية » العدد السابع (1970) ص 133 . وانظر ما كتبه فرحات الدشراوي : بمجلة « كرايس تونس » الفرنسية اللغة - سنة 1956 ص 295 وسنة 1959 ص 317 وكذلك مجلة « أرابيكا » ج 8 ص 189 ، وكذلك ما نقله عن المجالس في أطروحتي - باريس 1970 .

المرجع : ريحانة الألباء وزهرة الحياة الدنيا للشهاب الخفاجي (1069/1658م) ، تحقيق عبد الفتاح الحلو القاهرة 1967 ج 1 ص 187 .

ويقول المحقق في التنبيه عدد 3 : والبيتان مما ليس في ديوانه .

ولا شك أن صاحب الكتاب يعني بابن هانيء صاحبنا ، إذ يورد في الصفحات الموالية شواهد من شعره معروفة في ديوانه (انظر القطعة القادمة) .

4

(كامل)

« عَاطِيَتُهُ كَأَسَا كَانَ شُعَاعُهَا شمسُ النَّهَارِ يُضِيئُهُ إِشْرَاقُهَا
« انظرَ إِلَيْهِ كَأَنَّهُ مُتَنَصِّلٌ بجُفُونِهِ مِمَّا جَنَّتْ أَحْدَاقُهَا
« وَكَأَنَّ صَفْحَةَ خَدِّهِ وَعِدَارَهُ تَفَاحَةٌ حَفَّتْ بِهَا أَوْرَاقُهَا »

المرجع : هو المرجع السابق ج 1 ص 260 وقد أورد الأبيات تعليقا على أخرى لشاعر آخر ، فقال : « وأصلها لابن هانيء الأندلسي » ثم ساق الأبيات الثلاثة .

وان الشطر الأول من البيتين الثاني والثالث وردا على لفظهما في القصيدة الرابعة من « تبين المعاني » ويسوق الخفاجي هذه الأبيات المشتركة من القصيدة البائية (قصيدة 4) اثر الأبيات القافية مباشرة .

وقد نقل المحبسي (1111/1699م) هذه الأبيات القافية ثم البائية ، في « خلاصة الأثر » ، القاهرة 1284 ج 1 ص 137 ، نقلها عن الريحانة .

5

(طويل)

« سَابِكِي عَلَيْكَ مَدَةَ الْعَمْرِ إِنَّنِي رَأَيْتُ لَبِيدًا فِي الْوَفَاءِ مُقَصِّرًا »

المرجع : المحبسي أيضا في « نفحة الريحانة ورشحة طلاء الحانة » تحقيق
عبد الفتاح الحلو القاهرة 1967 ج 1 ص 253

هذا البيت لا يوجد ضمن القصيدة 23 وهي الوحيدة في الديوان على هذا
الروي وهذا الوزن . والقصد بحكم لبيد هو بكاء الحَوَلِ على الفقيـد :
« ... ومن يبك حَوَلًا كَمَامِلًا فَقَدِ اعْتَدَرَ »

6

(كامل)

« حَلَفَ الزَّمَانُ لِيَأْتِيَنِّ بِمِثْلِهِ

حَنَنْتَ يَمِينُكَ يَا زَمَانُ ، فَكَفَّرَ ! »

المرجع : نُسَخُ مخطوطة من الديوان بأكسفورد وباريس ونسخة تونس 1
ونسخة ح. ح. عبد الوهاب المشار إليها (تقييد 2) وقد أثبتته زاهد عليّ بذيل
القصيدة 20 من الديوان المطبوع ، ولم ندر لماذا لم يدخله في جملة أبياتها . وقد
وشح المرحوم ح. ح. عبد الوهاب بهذا البيت خطابه في حفل تَسْلَمِهِ جائزة
الدولة ، وتساءل الناس آنذاك عن صاحب هذا البيت .

7

(رمل)

« لَا تَلْمِئْنِي عَاذِلِي حِينَ تَرَى

وَجْهَ مَنْ أَهْوَى ، فَلَوْمِي مُسْتَحِيلُ »

« لَوْ رَأَى وَجْهَ حَبِيبِي عَاذِلِي

لَتَفَارَقْنَا عَلَى وَجْهِ جَمِيلُ »

المرجع : أبو القاسم محمد كرتو — ابن هانيء ، تونس 1967 ص 40 .

(طويل)

« على نَفَسٍ ضَرْبُ المِثْنِ وَلَسَمَ أَزَلْ
بِحَمْدِكَ مِثْلَ الكَسْرِ يُضْرَبُ فِي الكَسْرِ

المرجع : الباخريزيّ (١٠٧٤/٤٦٧) تحفة القصر وعصرة أهل العصر .
بغداد ١٩٧٠ ص ٢٣١ عدد ٦٥ .

في الديوان قصيدة على هذا الروي وهذا الوزن — قصيدة عدد ١٨ —
ولكن هذا البيت مفقود منها .

محمد اليعلاوي

استدراك وزيادة على القصائد المنشورة في العدد السادس من الحوليات

قد فاتنا ان ننبه الى ان القصيدة عدد 62 التي نشر منها المرحوم زاهد علي 74 بيتا ، قد ورد منها في نسخة تونس I تسعون بيتا ، وها نحن ننشر هذه الابيات الاضافية التي خلا منها ديوان « تبين المعاني ... »

القصيدة 44 ورقة 48 ب من مخطوط تونس I عدد 13746

وقال من غير الاصل المنقول عنه يمدح جعفر ويحي ابني علي يوم عيد الفطر : (طويل)

II وقد كان لي منه شفيع مشفع

به يمحق الله الذنوب ويففر

I2 فهل يقبل الصوم الذي أنا صائم

لبعدي عنه أو أثاب فأؤجر ؟

I5 لقد ود هذا الشهر أن دام سرمدا

عليك دراكا يتبع العصر أعصر

I6 كما ود هذا الشهر لو لم يفز به

سواك حنيف في العباد مطهر

3I وجددته ، وهو الجديد بقاءه

وواصلت منه كل ما كنت تهجر

35 وانك لو لم تعتد لبنائه

بنته الليالي والقضاء المقدر

44 لئن كان اكبارا يعظم شأنه

فكل عظيم عند قدرك يصغر

47 فما للعلی من خلفه متقدم

وما للعلی من بعده متأخر

70 تخطی (بياض بالاصل)

والرمل أغفر

82 كان الكحيل الجون ، والروض موقد

مجامره ، مسك عليها وعنبر

وأكثر من ألبانها من يخلصها
إذا جاءها عاف من الناس مقتر

يفرقها في الجود ألفا لواحد
ورعيانها فيها وما ينتظر !

وما مثلها مما تعظم في الندى
ولا غيرها مما يقل ويكثر

فيا مالكا لم يعلم الناس كنهه
وفي خلقه علم عليه مستر

ويا شرفا لا يستخص قبيله
ويا مثلا في الغابرين يسير

أرى الناس أفواجا إليك كأنما
من الزاب بعث أو من الزاب محشر

لأنت لمن قد مزق الدهر شمله
ومعشره بالبين ، أهل ومعشر

وما للندى والبذل تمدح ، انما
مدحناك للحق الذي ليس ينكر .

85

90

تنبيه : سقط من تونس I البيت 6I من القصيدة المنشورة

- ذكر المقرئ في نفح الطيب ج 5 من طبعة عبد الحميد ص 86
بضعة أبيات من القصيدة منها البيتان 88 و 89 .

أيمن بن خريم الأسدي

اخباره واشعاره

بقلم : الطيب العشاش

قائمة المصادر والمراجع والرموز (*)

(1) العربية :

آداب زيدان : تاريخ آداب اللغة العربية : تأليف جرجي زيدان
دار الهلال 1957 .

آداب نالينسو : تاريخ آداب اللغة العربية تأليف كارلونا لينوط 1 .
دار المعارف . مصر 1954 .

أدب الشيعة : أدب الشيعة إلى نهاية القرن الثاني الهجري : تأليف
عبد الحسيب طه حميده . مطبعة السعادة مصر
1956/1376 .

* رتبنا المصادر والمراجع العربية ثم الأعجمية ترتيبا أبجديا معتبرين حروف رمز اختصرناه من العنوان وأحيانا من العنوان واسم المؤلف ورمزنا به إلى الكتاب واستعملناه في التعليقات على الدراسة وفي تخريج الأشعار وذكر اختلاف روايتها . ووضعنا بعد الرمز العنوان كاملا ثم اسم المؤلف ثم تاريخ الطبعة ومكانها وذكرنا بين قوسين بعد اسم المؤلفين القدامى تواريخ وفياتهم بالتاريخ الهجري مسبوقة بحرف م وهذا لأننا رتبنا المصادر في التخريج ترتيبا زمنيا.

- أدب فروخ : تاريخ الأدب العربي تأليف عمر فروخ ط 2 : دار العلم للملايين بيروت 1969 .
- الاستيعاب : الاستيعاب في أسماء الأصحاب تأليف ابن عبد البر النمري (م 463) ط. مصطفى محمد مصر 1358/1939 .
- الإصابة : الإصابة في تمييز الصحابة تأليف ابن حجر العسقلاني (م 852هـ) ط. مصطفى محمد . مصر 1358/1939 (على هامش الاستيعاب) .
- الأعلام : كتاب الاعلام : تأليف خير الدين الزركلي ط. 3 بيروت 1389/1969 .
- الأغاني : كتاب الأغاني : تأليف أبي الفرج الإصفيهاني (م 356) طبعة الحاج ساسي مطبعة الجمهور مصر 1323هـ .
- أمالى القالي : كتاب الأمالي تأليف ابى علي القالي (م 356) ط . 3 مطبعة السعادة بمصر 1373هـ .
- بغال الجاحظ : كتاب القول في البغال تأليف أبي عثمان عمرو بن بحر الجاحظ (م 255هـ) مطبعة البابي الحلبي وأولاده القاهرة 1375هـ/1955 .
- البياز والتبيين : كتاب البيان والتبيين : تأليف أبي عثمان عمرو بن بحر الجاحظ (م 255) ط. 2. مكتبة الخانجي بمصر مكتبة المثنى ببغداد 1380هـ/1960م .
- تاج العروس : تاج العروس من جواهر القاموس شرح القاموس المحيط للفيروزابادي : تأليف مرتضى الزبيدي (م 1205) ط. 1 المطبعة الخيرية بمصر 1306 و 1307هـ .
- تاريخ ابن عساكر : كتاب التاريخ الكبير : تأليف ابن عساكر الدمشقي (م 571) مطبعة روضة الشام . 1331هـ .

تاريخ الطبري : تاريخ الرسل والملوك : تأليف أبي جعفر محمد بن جرير الطبري (م : 310هـ) مطبعة دار المعارف بمصر 1960 .

تقريب التهذيب : كتاب تقريب التهذيب تأليف ابن حجر العسقلاني (م : 852) مطبعة المكتبة العلمية بالمدينة المنورة 1380هـ .

تمثيل الثعالبي : كتاب التمثيل والمحاضرة : تأليف أبي منصور الثعالبي (م 429) مطبعة دار إحياء الكتب العربية القاهرة 1381هـ/1961 .

تنبيه البكري : كتاب التنبيه على أوهام أبي علي القالي في أماليه تأليف أبي عبيد البكري (م 487) ط . 3 مطبعة السعادة بمصر 1373هـ .

تنبيه المسعودي : كتاب التنبيه والإشراف تأليف أبي الحسن المسعودي (م 345) طبع المكتبة العصرية ببغداد 1357هـ/1938م .

تهذيب التهذيب : كتاب تهذيب التهذيب : تأليف ابن حجر العسقلاني (م 852) ط . 1 حيدرآباد الدكن بالهند 1325هـ .

الحماسة البصرية : كتاب الحماسة البصرية تأليف صدر الدين البصري (م : 659) ط . حيدرآباد الدكن بالهند 1383هـ/1964م .

حيوان الجاحظ : كتاب الحيوان : تأليف أبي عثمان عمرو بن بحر الجاحظ (م 255) ط . 1 البابي الحلبي وأولاده بمصر 1356هـ/1938م .

ديوان المعاني : كتاب ديوان المعاني تأليف أبي هلال العسكري (م 395) مكتبة القدس بالقاهرة 1352هـ .

سمط الالاء : سمط الالاء (الالاء في شرح امالي القالي : تأليف أبي عبيد البكري (م 487) مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر القاهرة 1354/1936 .

شرح الحماسة : شرح ديوان الحماسة (حماسة أبي تمام) تأليف أبي زكريا يحيى التبريزي (م 502) القاهرة . دون تاريخ) .

شعر الأقيشر : الأقيشر الأسدي أخباره وأشعاره جمعها وحققها الطيب العشاش حوليات الجامعة التونسية عدد 8 1971 .

شعر الشائب : تاريخ الشعر السياسي إلى منتصف القرن الثاني : تأليف أحمد الشائب ط. 4 . مكتبة النهضة المصرية 1966 .

الشعر والشعراء : كتاب الشعر والشعراء : تأليف أبي محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة (م . 276) دار الثقافة بيروت 1964 .

شعر الكفراوي : تاريخ الشعر العربي : تأليف محمد عبد العزيز الكفراوي . مكتبة نهضة مصر . 1961 .

الصناعاتين : كتاب الصناعتين الكتابة والشعر : تأليف أبي هلال العسكري (م 395) ط 1 . دار احياء الكتب العربية مصر 1371هـ/1952م .

طبقات ابن سعد : كتاب الطبقات الكبير : تأليف محمد بن سعد (م 230) مطبعة بريل ليدن (1320-1325هـ) .

الطوال : الأخبار الطوال تأليف أبي حنيفة الدينوري (م 282) ط 1 عيسى البابي الحلبي وشركاه 1960 .

العقد الفريد : كتاب العقد الفريد : تأليف أحمد بن عبد ربه (م 328) مطبعة الاستقامة بمصر 1359هـ/1940م .

- عيون الأخبار : كتاب عيون الأخبار تأليف أبي محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة (م 276) ط 1 . دار الكتب المصرية القاهرة 1346هـ/1928م .
- قاموس الرجال : قاموس الرجال : تأليف الحاج الشيخ محمد تقى الششتري مركز نشر الكتاب بتهران 1379هـ .
- قطب السّرور : قطب السّرور في أوصاف الخمور : تصنيف أبي اسحاق إبراهيم الرقيق (م نحو 417) ط 1 . مطبعة التعاونية بدمشق 1389هـ/1969م .
- كامل الأدب : كتاب الكامل تأليف أبي العباس محمد بن يزيد المبرّد (م 285) مطبعة نهضة مصر بالقاهرة (بدون تاريخ) .
- اللسان : لسان العرب لابن منظور القفصي (م 711) طبعة مصوّرة عن طبعة دار الكتب) .
- المجبر : كتاب المجبر : تأليف أبي جعفر محمد بن حبيب (م 245) مطبعة حيدرآباد الدكن 1361هـ/1942م .
- المعارف : كتاب المعارف : تأليف أبي محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة (م 276) مطبعة دار الكتب المصرية القاهرة 1960 .
- معجم الأدباء : معجم الأدباء المعروف بإرشاد الأريب إلى معرفة الأديب تأليف ياقوت الحموي (م 626) نشر مرجليوث مصر 1923 .
- معجم البلدان : معجم البلدان : تأليف ياقوت الحموي (م 626) طبعة ليبسيك (1866-1871) .

- معجم الشعراء : معجم الشعراء : تأليف أبي عبيد الله المرزباني
(م 384) دار إحياء الكتب العربية القاهرة 1379هـ /
1960 م .
- ملائكة المعري : رسالة الملائكة : تأليف أبي العلاء المعري (م 449)
مطبعة الترقّي بدمشق 1363هـ/1944م .
- الموشح : الموشح أو ما أخذ العلماء على الشعراء تأليف أبي
عبيد الله المرزباني (م 384) ط. دار نهضة مصر 1965 لـ
- نقد الشعر : نقد الشعر تأليف قدامه بن جعفر (م 337) مطبعة بريل
ليدن 1956 .
- نهاية الأرب : نهاية الأرب في فنون الأدب : تأليف أحمد بن
عبد الوهاب النويري (م 723) نسخة مصورة عن
طبعة دار الكتب
- وقعة صفين : كتاب وقعة صفين : تأليف نصر بن مزاحم المنقري
(م 212) ط. 2 دار إحياء الكتب العربية القاهرة 1382هـ

(2) الفرنسية

- آثار ماسينيون = Louis Massignon : Opera Minora, Beirut - Liban, 1963
- فصل بيلا : فصل أيمن بن خريم : كتبه شارل بيلا Charles Pellat
بدائرة المعارف الإسلامية 807/I من الطبعة الثانية :

أخبار * أيمن بن خريم الأسدي

(1) تقديمه :

هو على أتمّ (1) الروايات : أيمن بن خريم بن الأخرم بن (شدّاد) (2) بن عمرو بن فاتك بن القليب بن عمرو بن أسد بن خزيمه بن مدركة بن إلياس بن مضر بن نزار . وقد جاء في بعض المصادر (3) أن جدّه الأخرم يقال له الفاتك وفي أخرى (4) أن الفاتك هو ابن الأخرم لا الأخرم نفسه . وليس عظيمًا أن يختلف الرواة هذا الاختلاف الطفيف نسبيًا وعلى كمال فالشهور أنّه أيمن بن خريم (5) الأسدي وهو من بني عمرو بن أسد . وهو يكنى أبا عطية (6) ويلقب « بهليل الخلفاء » (7) .

(2) نشأته :

من الصعب — أو المستحيل — أن نعرف بدقة سنة ولادته ومكانها . وقد يكون في تقديم أبيه ما يعيننا على ذلك . تذكر لنا المصادر أباه وكنيته

-
- * أهم المصادر لترجمة هذا الشاعر . الشعر والشعراء 453 - 454 والأغاني وخاصة XXI/ (4 - 8) وأهم المراجع الحديثة فصل بيلا وأدب فروخ I/ 473 - 478 . وغایتنا هنا جمع ما يمكن جمعه من أخبار الشاعر وتبويبها حول محاور تعين على تبين الخطوط الكبرى لحياته .
- (1) الأغاني XXI/ 5 ؛ طبقات ابن سعد VI/ 24 (ترجمة خريم) تاريخ ابن عساكر III/ 187 .
- (2) زيادة من طبقات ابن سعد VI/ 24 وتاريخ ابن عساكر III/ 187 والإصابة I/ 423 .
- (3) الإستيعاب I/ 426 .
- (4) الإصابة I/ 423 وفصل بيلا .
- (5) جاء في بعض المصادر — تصحيفا — خزيم (بالزاي المعجمه) أو خديم (بالدال المهملة) ولم نعتبر ذلك .
- (6) تاريخ ابن عساكر III/ 187 وتهذيب التهذيب I/ 392 .
- (7) الإصابة I/ 103 (نقلا عن الصولي) وفصل بيلا . وبغال الجاحظ 63 تعليق 4 : اللقب شاعر الخلفاء .

أبو يحيى أو أبو أيمن (8) ولقبه الناعم (9) ولا خلاف في أن لأبي أيمن صحبة ولكن الاختلاف في تاريخ مشاركته في بعض الغزوات وبالتالي في تاريخ إسلامه .

يذكر ابن سعد (10) ما ذكره الشعبي عن أيمن بن خريم « أن أباه وعمه شهدا بدرًا » ولكنه يردّ هذه الرواية معتمدا قول محمد بن عمر « إنهما لم يشهدا بدرًا » ويردّها أيضا ابن عساكر ويضيف (11) « وقوله شهدا الحديبية أقوى من قول من قال شهدا بدرًا » ويوافقهما ابن حجر العسقلاني ويزيد الأمر توضيحا معتمدا كذلك قول محمد بن عمر فيقول (12) « وهذا ما لا يعرف عندنا وإنما أسلّمّا حين أسلمت بنو أسد بعد فتح مكة » . غير أن ابن عبد البرّ روى كذلك الروایتين وغلب الأولى قائلا (13) « وقد صحّ البخاري وغيره أن خريم بن فاثك الأسدي وأخاه سبرة بن فاثك شهدا بدرًا وهو الصحيح إن شاء الله » وتعرض إلى هذه المسألة من بين المعاصرين عمر فروخ (14) مغلبا قول من قال « ان خريما أسلم يوم فتح مكة » ومعروف أن غزوة بدر وقعت في السنة الثانية للهجرة وغزوة الحديبية في السادسة وفتح مكة في الثامنة فإن صحّ أن أيمن أسلم مع أبيه وعمه في السنة الثانية أو السادسة أو الثامنة « وهو غلام يفاع » (15) فاستنتاج عمر فروخ

(8) الاستيعاب I/426 والاصابة I/423.

(9) فصل بيلا ؛ لم أجد هذا اللقب في ما عدت إليه من مصادر ولعله لما كان يتصف به خريم من « طول جمته وإسبال إزاره وقد لأمه الرسول على ذلك فقطع جمته إلى أذنيه ورفع إزاره إلى نصف ساقه » انظر : مثلا الاستيعاب I/426 - 427 .

(10) طبقات ابن سعد VI/25 والمقطوعة رقم 16 .

(11) تاريخ ابن عساكر III/188 .

(12) تهذيب التهذيب I/139 .

(13) الاستيعاب I/426 .

(14) أدب فروخ I/473 والتعليق رقم 6 بنفس الصفحة ويبدو أن عمر فروخ لم يطلع على الرواية الأولى أو أنه لم يعتبرها .

(15) الاستيعاب I/67 والإصابة I/103 (نقلا عن ابن عبد البر وهو غلام يفاع) .

مقبول إذ قال (16) وعلى هذا يجب أن يكون مولده قبيل الهجرة بقليل « ولم تذكر لنا المصادر مكان ولادته ولكن عمر فروخ بعد أن ذكر سنة إسلام خريم قال (17) « وهذا يدل على أن خريما كان من أهل الحجاز وربما من أهل مكة نفسها » فهل يعني هذا أن أيمن ولد بمكة ؟ يصعب الجواب خاصة وأن استنتاج فروخ نفسه يصعب الوثوق به ولعل في تتبع أخبار أبي أيمن ما يعيننا على معرفة موطن نشأة ابنه يذكر ابن حجر العسقلاني (18) نقلا عن محمد بن عمر أن خريما تحول مع أخيه بعد فتح مكة : « إلى الكوفة فنزلوها وقيل نزلوا الرقة وماتا بها في عهد معاوية » وقد عدّه لابن عبد البرّ (19) « في الكوفيين » ولكنه قال عنه أيضا (20) « عداؤه في الشاميين » وقد اقتصر ابن سعد (21) على عدّه في الكوفيين . أما أيمن بن خريم فيقول عنه ابن عبد البرّ (22) إنّه « شامي الأصل نزل الكوفة » ويزيد ابن عساكر هذا الأمر توضيحا فيقول (23) كان يسكن دمشق في محلة القصاصين ثم تحول إلى الكوفة « ومن المعاصرين (24) من يشير إلى استقراره بالكوفة ومعروف (25) أن من بني عمرو بن أسد قوم أيمن من استقروا بالكوفة بعد تمصيرها وخاصة في الجنوب الغربي منها .

(16) أدب فروخ I/473 .

(17) المرجع السابق نفس الجزء والصفحة .

(18) الإصابة I/423 وتهذيب التهذيب III/139 .

(19) الاستيعاب I/427 .

(20) المصدر السابق I/426 .

(21) طبقات ابن سعد VI/24 - 25 (والجزء السادس خاص بالكوفيين) .

(22) الاستيعاب I/67 .

(23) تاريخ ابن عساكر III/187 .

(24) فضل ييلا وأدب فروخ I/474 .

(25) آثار ماسينيون III/37 (والخريطة ص 36) .

(3) أهمّ صلوات أيمن بن خريم بالرسول والخلفاء والأمراء في عصره .

أ) صلاته بالرسول :

في بعض المصادر (26) « كانت له صحبة » ولكنّ بين الرواة في هذا اختلافا فقد ذكر ابن عساكر (27) اسنادا للعجلي « أنّه تابعي » كما يذكر ذلك ابن حجر (28) بنفس الإسناد بعد قوله « مختلف في صحبته » وطبعي بعد هذا أن يختلف الرواة في رواية أيمن بن خريم عن الرسول مباشرة ويقول ابن حجر (29) « وأخرج له الترمذي حديثا عن النبي صلى الله عليه وآله وسلم واستغفره وقال لا نعرف لأيمن سمعا من النبي صلى الله عليه وآله وسلم » . ثم يضيف (30) نقلا عن الدار قطني : « أمّا أنا فما وجدت له رواية إلاّ عن أبيه وعمّه » . وفي تاريخ ابن عساكر (31) بدون إسناد « حدث عن النبي (صلى الله عليه وآله وسلم) حديثين (32) اختلف في أحدهما » والخلاصة أنه إذا صحّ أن أيمن ولد قبيل الهجرة وأسلم بعيدها فمن الممكن أن يكون قد عرف الرسول ولكن ليس في أخباره ما يجعلنا نقطع بأنّه غزا معه أو روى عنه .

ب) صلاته بالخلفاء الراشدين

ليس في أخباره ما يشير إلى أنه اتصل بأبي بكر أو عمر بن الخطّاب

(26) كامل الأدب 30/III ، تاريخ ابن عساكر 187/III والإصابة 103/I (نقلا عن المبرد ثم عن المرزباني) .

(27) تاريخ ابن عساكر 187/III .

(28) تهذيب التهذيب 392/I وتقريب التهذيب 88/I .

(29) الإصابة 103/I .

(30) المصدر السابق وجاء هذا كذلك في : الإستيعاب 69/I .

(31) تاريخ ابن عساكر 187/III .

(32) الحديث الأول قول الرسول لأيمن : إن قومك أسرع العرب هلاكا . والثاني قوله : يا أيها الناس عدلت شهادة الزور الشرك بالله . وانظر في الحديثين المصدر السابق نفس الجزء ونفس الصفحة .

أو عثمان بن عفان ولكن في شعره (33) ما يدلّ على أنّه رثى الخليفة الثالث ولهذا قيمة كبرى في بيان مذهبه السياسيّ (34) .

ج) بين علي ومعاوية :

الحاصل من مختلف الروايات أن أيمن بن خريم « اعتزل علياً ومعاوية » (35) وإن كان كما قال ابن سعد (36) « ... فارساً » « وقد شارك قومه بنو أسد إلى جانب معاوية (37) وفي إحدى الروايات (38) أن « معاوية جعل له فلسطين على أن يتابعه ويشايعه على قتال علي » فأبى .

د) صلاته بسائر خلفاء بني أمية وأمرائهم :

يروى (39) أنه « غزا مع يحيى بن الحكم أخي مروان بن الحكم بن العاص . والراجح من الروايات (40) أن مروان بن الحكم هو الذي طلب من أيمن بن خريم أن « يخرج فيقاتل معه » وليس معاوية ولا عبد الملك بن مروان وقد قال ابن عساكر (41) « ... والرواية التي تقول إن الذي طلب منه القتال عبد الملك بن مروان وهمّ وإنّما الذي قال له ذلك مروان يوم المرج يوم قتل الضحّاك بن قيس » . وإن صحّ في هذا الخبر السابق أن أيمن بن خريم رفض القتال مع مروان وكان يقاتل ابن الزبير فإنه على ما قيل (42)

(33) المقطوعة رقم 3 .

(34) انظر التعليق رقم 78 و 81 خاصة .

(35) وقعة صفين 430 ثم 503 وقاموس الرجال 140/II .

(36) طبقات ابن سعد 25/VI وكذلك تنبيه البكري 37 .

(37) وقعة صفين 13 والمقطوعة رقم 6 .

(38) وقعة صفين 503 والمقطوعة رقم 6 .

(39) الشعر والشعراء 454 ولعل الزركلي اعتمد هذا المصدر ليقول عن أيمن بن خريم « وكان يشارك في الفسزو... » .

(40) انظر التعليق على المقطوعة رقم 16 .

(41) تاريخ ابن عساكر 188/III والتعليق على القطعة 6 و 16 .

(42) المصدر السابق نفس الجزء والصفحة .

« قد اعتزل عبد الملك حينما كان بينه وبين عمرو بن سعيد ما كان » . وفي الأغاني (43) إن المنازعة وقعت بين عمرو بن سعيد وعبد العزيز بن مروان وذلك نيابة عن أخيه (44) ولكن لئن جاءت الأخبار بأن أيمن بن خريم قد اعتزل عبد الملك بن مروان ولم يشايعه فقد ذُكر (45) أنه كان من شعراء بلاطه أو أنه كان ينال عطاءه كما كان هذا الخليفة يستجيد شعره (46) وإن كان يبدو أن صلة أيمن بعبد الملك بن مروان كانت دون صلاته بأخويته بشر وعبد العزيز يذكر لنا أبو الفرج الاصفهاني (47) أن أيمن بن خريم كان يحضر مجلس عبد العزيز بن مروان بمصر وأن « هذا الأمير صبر على مؤاكلة أيمن بن خريم سنة وبه من البرص ما به » وقبله قال ابن قتيبة (48) إن « أيمن » كان مع عبد العزيز بن مروان « كما قال (49) انه : « كان أثيرا عنده » ولقد حاول عمر فروخ تحديد مدّة إقامة أيمن عنده فقال (50) « وبقي عنده في مصر نحو عام واحد ولعل ذلك كان سنة 72-73هـ/691م » ولكن يبدو أن تحقير أيمن بن خريم من شأن نصيب الشاعر المتوفى عام 108هـ/726م وردّ عبد العزيز بتفضيله والاشارة إلى ما كان بأيمن من برص احتمله له (51) كان سبب إنتقال الشاعر إلى أخيه بشر بن مروان أمير العراقيين والمتوفى عام 75هـ/694م . ولعل ذلك كان سنة 73هـ وفي شعره مقطوعة (52) تشير إلى هذا التحول ويمدح فيها الأمير الجديد وليس في ما بين أيدينا من

(43) الأغاني 6/XXI .

(44) المقطوعة رقم 13 .

(45) الأغاني 5/XXI - 6 والمقطوعة رقم 2 .

(46) الأغاني 6/XXI والمقطوعة رقم 1 .

(47) الأغاني 8/XXI والتعليق على المقطوعة رقم 4 .

(48) المعارف 582 .

(49) الشعر والشعراء 453 .

(50) أدب فروخ 474/I .

(51) الأغاني 127/I و 8/XXI ، ويعتبر أيمن من « البرص الأشراف » انظر : المحبر 302 .

(52) المقطوعة رقم 4 .

مصادر أخبار أدق وأوفى عن علاقة أيمن بن خريم بالخلفاء الأمويين وأمرائهم وإن جاء بصورة عامة (53) أنه كان «يلقب بخليل الخلفاء» .

(4) أيمن بين اللهو والنسك :

وليس بين أيدينا أخبار عن حياة أيمن الاجتماعية ولو لم يجيء أن لقبه خليل الخلفاء «لإعجابهم به وبحديثه وفصاحته وعلمه» (54) لظننا أنه كان ينادمهم ولتأكد ذلك عندنا لو لم يُشكَّ كذلك في التقصيدة الراهية الخمرية (55) ومما يضعف هذا الظن أيضا ما قيل (56) من أنه كان «.... أنسك رجل من أهل الشام» ولا يمكن في الحقيقة أن نجزم بشيء إلا بقلّة الأخبار حول هذه النقطة وهذه الأخبار كانت تكون جدّ مفيدة .

(5) وفاة أيمن بن خريم :

ليس لنا أخبار عن آخر حياة أيمن بن خريم ولم تذكر المصادر القديمة سنة وفاته ولا مكانها غير أن الزركلي (57) ذكر أن وفاته كانت «حوالي سنة 80هـ/700م» ثم ذكر هذه السنة أيضا عمر فروخ وقال (58) «ولعلّ وفاة أيمن بن خريم كانت في أيام عبد الملك في نحو سنة 80هـ/عام 699م» ونحن إذا اعتمدنا ما ذكر من صلوات أيمن بعبد العزيز بن مروان سنة 72 أو 73 وبأخيه بشر سنة 73 من ناحية وصلاته بعبد الملك بن مروان من ناحية ثانية وما كان قاله في الخوارج وأهل العراق سنة 76هـ من ناحية ثالثة إن كان

(53) التعليق رقم 7 .

(54) الإصابة I/127 (نقلا عن الصولي) .

(55) المقطوعة رقم 10 .

(56) وردت الإشارة إلى نسكه مثلا في وقعة صفين ص 430 وفي صفحة 503 : وكان أيمن رجلا عابدا مجتهدا .

(57) الأعلام I/378 .

(58) أدب فروخ I/474 ثم التعليق رقم 3 بنفس الجزء والصفحة وفيه إشارة إلى أن فروخ اعتمد الأعلام أولا ثم المقطوعتين رقم 1 ورقم 2 .

ذلك صحيحا (59) فإنه يمكننا ان نقبل استنتاج الزركلي وعمر فروخ أو على الأصح أن نقول إن هذا الشاعر يجب أن يكون قد توفي بعد سنة 76هـ ومعروف أن التدقيق في مثل هذه الأمور صعب إن لم يكن غير ممكن وإن كان مفيدا .

أشعار أيمن بن خريم الأسدي

(1) ملاحظات عامة :

لئن اختلف الرواة والمؤرخون في إعتبار أيمن بن خريم محدثا أو نفوا ذلك فإنّ الإشارات إلى كونه شاعرا عديدة نسبيا فقد عدّه نصر بن مزاحم المنقري (60) «..أنسك رجل من أهل الشام وأشعره» وعدّه ابن سعد (61) «... شاعرا» وهو السابع والتسعون من الشعراء الذين ترجم لهم ابن قتيبة (62) وجمع لنا منتخبات من أشعارهم هذا في القرن الثالث أمّا في القرن الرابع فقد عدّه الاصفهاني من الشعراء الذين غنّى (63) في شعرهم وقد يكون المرزباني ترجم له في معجمه (64) واختار له الثعالبي في القرنين الرابع والخامس أمثالا من شعره في «باب الأبيات السائرة للمخضرمين» (65) واعتبره ابن عبد البرّ في القرن الخامس أيضا «شاعرا محسنا» (66) وقال عنه ابن عساكر في القرن السادس «كان شاعرا» (67)

(59) المقطوعة رقم 17 والتعليق عليها ثم التعليق رقم 84 من الدراسة .

(60) وقعة صئين 431 (ولعله يقصد في عهد معاوية) .

(61) طبقات ابن سعد 25/VI .

(62) الشعر والشعراء 453-454 (وإن لم يذكر لفظة شاعر أو حكما عن شعره) .

(63) المقطوعة رقم 2 مثلا .

(64) معجم الشعراء 518 (وهو - حسب تكملة الناشر - من الشعراء الذين ذكروا في معجم الشعراء ولا يوجدون في المخطوطة الناقصة التي كانت بين يديه) .

(65) تمثيل الثعالبي 61 و66 ثم 151 والمقطوعة رقم 19 .

(66) الاستيعاب 67/I .

(67) تاريخ ابن عساكر 187/III .

وأعاد النويري في القرن الثامن ما كان ذكره الثعالبي في باب ما يتمثل به من أشعار المخضرمين « (68) وفي القرن التاسع أشار ابن حجر إلى كونه شاعرا (69) ولقد درسه من بين الشعراء - وشعراء السياسة على الخصوص (70) جميع من ذكرنا تأليفهم في تاريخ الأدب من المعاصرين ولكن جميع هؤلاء وأولئك لم يذكروا ديوان أيمن بن خريم ولسنا نعرف هل صنع أو جمع أم لا . فهذا من ناحية واختلاف المؤرخين والنقاد في مذهبه السياسي من ناحية ثانية والرغبة في المساهمة في جمع الشعر العربي القديم ودراسته كل هذا حفزني على البحث عن أخبار أيمن بن خريم وأشعاره قصد جمعها وتحققها وفي ما يلي بعض الملاحظات العامة عن أشعاره قبل تقديمها محققة مع ذكر مصادرهما واختلاف رواياتها والتعليق عليها وهذا جدول القوافي وعدد المقطوعات وعدد الأبيات :

عدد الأبيات	عدد المقطوعات	القافية
6	1	الهمزة
10	1	الباء
6	1	الحاء
29	5	الدال
21	4	الراء
4	1	الزاي
13	2	السين
3	1	الشين
10	1	الطاء
9	1	العين
3	1	اللام
2	2	الميم
3	1	الياء
119	22	13 المجموع

(68) نهاية الأرب 70/III و 73 والمقطوعة رقم 19 .

(69) تهذيب التهذيب 392/I وتقريب التهذيب 88/I .

(70) انظر الفقرة الخاصة بمذهبه السياسي .

والملاحظ أن المقطوعات رقم 5 و7 و8 و10 و21 مشكوك في نسبتها إلى أيمن بن خريم فإن نحن حذفناها أو وضعناها على حدة يبقى له سبع عشرة مقطوعة مجموع أبياتها 102 بيت جاءت في مصادر مختلفة مواضعها واتجاهات أصحابها وتفصيل ذلك في بيان المصادر أسفل كل مقطوعة وليس في النية أن أدرس الآن هذه المجموعة من حيث أغراضها ومعانيها وأسلوبها ولكنني سأكتفي بمحاولة بيان مذهب الشاعر السياسي ولعله من المفيد أن نبيّن هذا المذهب من خلال أحكام القدماء والمعاصرين ثم كما يظهر لنا من خلال شعره بالمقارنة طبعاً بما نعرف من أخباره .

(2) مذهب السياسي :

لئن لم يختلف المؤرخون والنقاد (71) في إعتبار أيمن بن خريم شاعراً فقد اختلفوا أو تباينوا قديماً وحديثاً في بيان مذهبه السياسي ولعله من المفيد تدقيق هذا

أ) أيمن بن خريم شاعر شيعي :

لعلّ أول من أكّد تشييع أيمن بن خريم هو أبو الفرج الإصفهاني إذ قال (72) « ... وكان أيمن يتشييع » وكذلك رآه في القرن الخامس أبو عبيد البكري (73) وتأكد هذا الرأي عند بعض المعاصرين وإن كانوا قد لَوَّنُوهُ قليلاً (74) فقال جرجي زيدان (75) إنه « كان شديد التشييع لعلّي » وقد أورد له عبد الحسيب طه حميدة قصيدته الهمزية مثلاً على شعر المفاضلة

(71) التعليقات السابقة من 60 إلى 69 والملاحظ أن قدامة بن جعفر والمرزباني ثم العسكري قد انتقدوا بعض شعره ، انظر التعليق على المقطوعة رقم 4 .

(72) الأغاني 5/XXI .

(73) سمط الآلء 262 .

(74) انظر التعليق رقم 79 و80 و81 خاصة .

(75) آداب زيدان 316/I (اعتنى زيدان بأنصار العلويين أو الهاشميين) 314/I . 316 فتعرض فحسب إلى الكميت وأيمن بن خريم) .

بين بني هاشم وبني أمية وقال عنه (76) « شاعر أموي شيعي » وقال عنه عبد العزيز الكفراوي إنه (77) « ... من المتعصبين لآل البيت » .

(ب) أيمن بن خريم عثماني أو أموي :

لعلّ المسعودي في القرن الرابع هو أول من كتب أن أيمن بن خريم (78) « كان عثمانيًا » أمّا بالنسبة للمعاصرين فإن عبد السلام هارون يورد رأي الاصفهاني ورأي المسعودي ويختم قائلا (79) « وبذلك يكون قد اضطرب بين التيارين » ويلاحظ جرجي زيدان (80) أن أيمن « اضطرب إلى مسaireة بني أمية ومدح عبد الملك » وقد وضّح شوقي ضيف رأي زيدان مشيرا إلى رأي المسعودي قائلا (81) « ورُبّما كان (أيمن) ممن اختلفوا إلى الفريقين الشيعي والأموي فكان شيعيا مرّة وأمويا عثماني مرّة » وكأنّ الأستاذ بيلا يغلب رأي المسعودي إذ يقول ما تعريبه (82) « .. غير أنّه (أيمن) كان مناوئا للخوارج (83) ولقتلة عثمان مما يوجب علينا أن نخالف « الأغاني » - وفيه أنّه شيعي - وأن نغلب كونه عثمانيًا » .

(ج) أيمن بن خريم والخوارج :

لئن سهل فهم عثمانيّة أيمن بن خريم إن صحّ التعبير فمناوئته للخوارج ليست بارزة ولعلّ المصدر المقطوعة الطائفة إذ أن عبد السلام هارون قد

(76) أدب الشيعة 153 والتعليق رقم 1 بنفس الصفحة .

(77) شعر الكفراوي 126/I (درس الكفراوي شعر الشيعة ص ص 120-126 واعتنى فحسب بالكميت وكثير عزة وأيمن بن خريم) .

(78) تنبيه المسعودي 253 .

(79) حيوان الجاحظ 318/IV تعليقه رقم 3 والبيان والتبيين 154/III تعليقه رقم 4 .

(80) آداب زيدان 316/I .

(81) المرجع السابق نفس الجزء والصفحة التعليق رقم 2 .

(82) فصل بيلا .

(83) انظر أسفله التعليق رقم 84 ورقم 85 .

أورد في التعليق على بعض أبياتها ما كان ذكره الاصفهاني (84) من أن أيمن بن خريم قالها «لما طالت الحرب بين غزاة وبين أهل العراق وهم لا يغنون شيئاً» وأضاف (85) فقال يستحثهم ويستثير حميتهم «وكانّ هذا الاستنتاج الأخير فيه بعض الغلو .

(د) دلالة أخباره وأشعاره على مذهبه السياسي :

قد سبق في أخباره أنه «اعتزل الفتن بسلاحه» كان له في السياسة رأي « (86) فقد رثى عثمان (87) وردّ على بعض شعراء علي في مجلس معاوية مفتخراً برجال «دين عثمان دينهم» (88) ثم إنه قد يكون رثى (89) معاوية أو أمّه أو أخته لكنه افتخر عليه بقومه إذ ردّوا عنه كيد الأشر (90) ومدح بشر بن مروان (91) ورثى بني أميّة لما أجلاهم ابن الزبير عن مكّة (92) لكنه هجا يحيى بن الحكم أخا مروان (93) وهو إلى جانب هذا قد تغنى بخصال بني هاشم (94) كما تغنى برجال علي بن أبي طالب وأشهر قوّاده مهدّدا معاوية (95) وطلب إلى علي تعيين عبد الله بن العباس أحد الحكّامين في صفّين محمّرا من شأن أبي موسى الأشعري (96) وكأنّه

(84) الأغاني XXI/8 والمقطوعة رقم 17 .

(85) حيوان الجاحظ IV/318 التعليق رقم 6 والمقطوعة رقم 17 .

(86) الأعلام I/378 .

(87) المقطوعة رقم 3 . (وفي أدب فروخ I/475 «وفي شعره الباقي شيء يشبه الرثاء في عثمان بن عفّان» .

(88) المقطوعة رقم 8 .

(89) المقطوعة رقم 5 والتعليق عليها .

(90) المقطوعة رقم 6 .

(91) المقطوعات 4 و11 و15 .

(92) المقطوعة رقم 9 .

(93) المقطوعة رقم 22 .

(94) المقطوعة رقم 1 .

(95) المقطوعة رقم 12 و18 .

(96) المقطوعة رقم 14 .

أيضا إلى جانب هذا وذلك قد ناوأ الخوارج (97) وهو إلى جانب كل ما سبق قد دعا إلى الاعتزال السياسي وإلى انتهاز العطاء (98) .

هـ) خاتمة :

ولعلّ عمر فروخ قد لخصّ هذه الآراء إذ قال (99) « سلك أيمن بن خريم في السياسة مسلك أبيه أراد أن يرضي جميع رجال الأحزاب من غير أن يغضب أحدا منهم . كان هواه مع أبي هاشم فمدحهم وكانت مصلحته مع بني أمية فلعن الذين قتلوا عثمان » وبعد أليس في هذا التلون السياسي في مذهب أيمن بن خريم ما يدعونا إلى دراسة مذاهب غيره من شعراء عصره ؟ وهل يمكن ذلك ما لم نجمع ما تفرّق من أشعار « الصّغار » منهم أو من لم تصنع دواوينهم ولم تجمع أشعارهم وهذا أساس الدراسة الصحيحة الشاملة والحكم على أدبنا العربي القديم حكما أقرب ما يكون إلى الموضوعية .

(97) التعليق رقم 84 والمقطوعة رقم 17 .

(98) المقطوعة رقم 19 وخاصة البيت الثاني .

(99) أدب فروخ I/ 474 .

مجموعة الأشعار (حسب القوافي) +

قافية الهمزة

- 1 * -

(الوافر)

- 1: نَهَارُكُمْ مُكَابِدَةٌ وَصَوْمٌ
 2: وَلَيْتُمْ بِالْقُرَّانِ وَبِالتَّزَكِّي
 3: بِكِي نَجْدٌ غَدَاةٌ غَدَ عَلَيْكُمْ
 4: وَحَقٌّ لِكُلِّ أَرْضٍ فَارَقُوها
 5: أَجْعَلُكُمْ وَأَقْوَامًا سَوَاءً
 6: وَهُمْ أَرْضٍ لَأَرْجُلِكُمْ وَأَنْتُمْ
- وَلَيْلُكُمْ صَلَاةٌ وَأَقْتِرَاءُ
 فَاسْرِعَ فِيكُمْ ذَاكَ الْبَلَاءُ
 وَمَكَّةُ وَالْمَدِينَةُ وَالْجَوَاءُ
 عَلَيَّكُمْ لَا أَبَا لَكُمْ الْبُكَاءُ
 وَبَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمُ الْهَوَاءُ
 لَأَرْؤُسِهِمْ وَأَعْيُنُهُمْ سَمَاءُ

التخريج :

الأغاني XXI/6 .

اختلاف الروايات :

1) وَلَيْلَتُكُمْ . وفضلنا الرواية التي ذكرنا .

التعليق :

(1*) قيل إن عبد الملك بن مروان قال لشعرائه : يا معشر الشعراء تشبهوننا مرة بالأسد الأبخر ومرة بالجبل الأوهر ومرة بالبحر الأجاج ألا قلتم فينا قال أيمن بن خريم في بني هاشم (الآيات المذكورة) .

(+)

رتبنا ما وتوصلنا إلى جمعه مما ينسب إلى أيمن بن خريم من أشعار ترتبياً أبجد يا حسب القوافي مبتدئين بالمضموم منها فال مفتوح فالمكسور فالساكن فما قيد منها بالهاء ومعتبرين الحرف أو الحروف الأولى من الكلمة أو الكلمات الأولى من البيت الأول في حالة تعدد القوافي ذات المجرى الواحد . وذكرنا أعلى كل مقطوعة رقمها مشفوعاً بنجمة ثم يحررها وذكرنا بعدها مصادرها حسب الترتيب الزمني في صورة تعددها ويشير الرقم الروماني إلى الجزء والعربي إلى الصفحة والرقم أو الأرقام العربية التي بين قوسين إلى ترتيب الآيات في المصدر المذكور . ووضعنا بين معقفين [] عبارة بدون عزو أو اسم من نسب إليه الشعر إن كان نسب لغير أيمن . وذكرنا بعد التخريج اختلاف الروايات إن كان وتشير الأرقام إلى الآيات المختلف في روايتها . ثم علقنا على كل مقطوعة ما عدا 20 و 21 وكان لنا في أغلب التعليقات قسمان القسم الأول يحمل رقم المقطوعة مشفوعاً بنجمة وفيه ظروف القطعة أو بعض ما حكم به عليها . والقسم الثاني وهو يحمل أرقام الآيات المعلق عليها وفيه تعريف بالأعلام أو المواضع أو شرح بعض ما غمض من ألفاظ ولم تعرف بالمشهور من الأعلام والمواضع مثل علي ومكة وإن كان الاختيار صعباً وأشرنا في حالة تكرار العلم أو الموضع إلى مصدره الأول بذكر المقطوعة والبيت .

قافية الباء

— 2 * —

(المتقارب)

- 1 : لَمَقِيتُ مِنْ الغَانِيَاتِ العُجَابَا
لَوْ آذَرَكَ مِنِّي الغَوَانِي الشَّابَا
- 2 : وَلَكِنْ جَمَعَ الغَذَارَى الحِسَانَ
عَنَاءٌ شَدِيدٌ إِذَا الْمَرْءُ شَابَا
- 3 : وَلَوْ كِلْتَ بِالْمُدِّ للغَانِيَاتِ
وَضَاعَفْتُ فَوْقَ الشَّيَابِ الشَّيَابَا
- 4 : إِذَا لَمْ تُنْلِهْنِ مِنْ ذَاكَ ذَاكَ
جَحَدْنَاكَ عِنْدَ الْأَمِيرِ الْكِتَابَا
- 5 : يُرْضَنَ بِكُلِّ عَصَا رَائِضٍ
وَيُصْبِحْنَ كُلُّ غَدَاةٍ صِعَابَا
- 6 : إِذَا لَمْ يُخَالِطَنَّ كُلَّ الْخِلَاطِ
تَرَاهُنَّ مُخَرَّنَطِمَاتٍ غِضَابَا
- 7 : يُمِيتُ الْعِتَابَ خِلَاطُ النِّسَاءِ
وَيُحْيِي اجْتِنَابُ الْخِلَاطِ الْعِتَابَا
- 8 : عَلَامَ يُكَحِّلْنَ حُورَ الْعُيُونِ
وَيُحْدِثْنَ بَعْدَ الْخِضَابِ الْخِضَابَا
- 9 : وَيَعْرِكُنَّ بِالْمِسْكِ أَجْيَادَهُنَّ
وَيُدْنِينَ عِنْدَ الْحِجَالِ الْعِيَابَا
- 10 : وَيَبْرُقَنَّ إِلَّا لِمَا تَعْلَمُونَ
فَلَا تَحْرِمُوا الغَانِيَاتِ الضَّرَابَا

التخريج :

- الشعر والشعراء : 454 (1، 2، 5، 8، 10، 7) .
 عيون الأخبار : 102/IV (1، 2، 5، 8، 10، 6، 7) .
 الأغاني : 5/XXI (1، 8، 10) ثم ص 5 (5-1) وص 6 (6، 8، 9، 10)
 ثم ص 7 (6-1 و 8-10) .

اختلاف الروايات :

- (1) الأغاني ص 7 : رأيت الغواني شيئا عجابا لو آتسن مني .. ؛
 الشعر والشعراء و عيون الأخبار : ... مني العذاري .
 (3) الأغاني ص 7 . بالمدي .
 (4) الأغاني ص 7 : بغينك عند الأمير .
 (5) الأغاني : يَدْ دَنْ بَكْلَ عصا ذائد .
 (6) الشعر والشعراء و عيون الأخبار والأغاني ص 6 : أصبحن
 مخزنطمات .
 (8) الأغاني ص 6 : علكي مَ ؛ الشعر والشعراء : نجل العيون .
 (10) الأغاني ص 7 : ويغمرن إلّا لِمَا ؛ الأغاني ص 5 : فلا تمنعن
 النساء الضرابا .

التعليق :

- (2) قيل افتخر أيمن بن خريم بقوته الجنسية في مجلس عبد الملك بن مروان فغضب وقطع عنه العطية فلما أدركت زوجة أيمن ذلك احتالت وشكت زوجها واتهمت بالعجز لدى زوج عبد الملك بن مروان فدعا الخليفة بالشاعر وسأله عن كلامه الأول فاعتذر الشاعر وأشد هذه القطعة فقال له عبد الملك « ما وصف النساء أحد مثل صفتك ولا عرفهن أحد معرفتك » « وعاد إلى بره وتقريبه » .

قافية الحاء

— 3 * —

(البسيط)

- 1 : تَعَاقَدَ الذَّابِحُو عِشْمَانَ ضَاحِيَةً
أَيَّ قَتِيلٍ حَرَامٍ — ذُبُّحُوا — ذَبَّحُوا
- 2 : ضَحَّوْا بِعِشْمَانَ فِي الشَّهْرِ الْحَرَامِ وَلَمْ
يَخْشَوْا عَلَى مَطْمَحِ الْكَفِّ الَّذِي طَمَحُوا
- 3 : فَأَيَّ سُنَّةٍ جَوْرٍ سَنَ أَوْلَهُمْ
وَبَابِ جَوْرٍ عَلَى سُلْطَانِهِمْ فَتَحُوا
- 4 : مَاذَا أَرَادُوا أَضَلَّ اللَّهُ سَعْيَهُمْ
مِنْ سَفْحِ ذَاكَ الدَّمِ الزَّكِيِّ الَّذِي سَفَحُوا
- 5 : فَاسْتَوْرَدَتْهُمْ سِيُوفُ الْمُسْلِمِينَ عَلَى
تَمَامِ ظِمٍّ كَمَا يُسْتَوْرَدُ النَّضْحُ
- 6 : إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَتْلَهُ سَفْهًا
لُقُّوا أَثَامًا وَخُسْرَانًا فَمَا رَبَّحُوا

التخريج :

- المعارف 198 (1،2،3،4،5) .
- كامل الأدب 30/III (1-6) ثم 31 (عجز 4) .
- تنبيه المسعودي : 253 (1-2) .
- الإصابة 103/I (6) .

اختلاف الروايات :

- (1) المعارف وكامل الأدب : تفادى ؛ المعارف وتنبيه المسعودي :
... فأَيَّ ذبح حرام ويحهم ذبحوا .

(2) المعارف وتنبية المسعودي : مطمح الكفر .

(3) المعارف : سنة جور باب كفر .

(4) المعارف : سفك ذاك .

(6) الإصابة : وما ربحوا .

التعليق :

(3*) في تنبيه المسعودي : « ويقول أيمن بن خريم بن فاتك الأسدي وكان عثمانيا » ثم البيتان 1-2 كما ذكر في التخریج . وشهادة المسعودي هذه هامة وقد غلبها الأستاذ بيلا على غيرها . انظر التعليق رقم 33 و82 من الدراسة .
1و2 : عثمان : عثمان بن عفان .

قافية الدال

— * 4 —

(الوافر)

- 1 : رَكِبْتُ مِنَ الْمُقَطَّعِ فِي جُمَادَى
إِلَى بَشْرِ بْنِ مَرْوَانَ الْبَرِيدَا
- 2 : فَلَوْ أَعْطَاكَ بَشْرُ أَلْفِ أَلْفِ
رَأَى حَقًّا عَلَيْهِ أَنْ يَزِيدَا
- 3 : وَأَعْقَبَ مَدْحَتِي سَرَجًا خَلَنَجَا
وَأَبْيَضَ جُوزَ جَانِيَا عَقُودَا
- 4 : أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَقِمْ بِيَشْرَ
عَمُودَ الْحَقِّ إِنْ لَسَ عَمُودَا
- 5 : وَدَعْ بَشْرًا يُقَوِّمُهُمْ وَيُحْدِثْ
لَأَهْلِ الزَّيْغِ إِسْلَامًا جَدِيدَا

- 6 : كَأَنَّ النَّجَّاجَ تَاجَ بَنِي هِرَقْلَ
جَلَّوهُ لَأَعْظَمَ الْإِيَّامَ عِيدًا
- 7 : عَلَى دِيبَاجٍ خَدَّيْ وَجْهَ بَشَرٍ
إِذَا الْأَلْوَانُ خَالَفَتِ الْخُدُودَا
- 8 : وَإِنَّا قَدْ وَجَدْنَا أُمَّ بَشِيرٍ
كَأَمَّ الْأَسَدِ مِذْكَارَا وَلُودَا

التخريج :

- بِغَالِ الْجَاحِظِ : 63 (2-1) .
نَقْدُ الشَّعْرِ 114 (8،3،2) .
الْأَغَانِي 127/I (7،6،5،4،2،1) و 128 (8،3) ثم XXI/ 8 (2،1)،
7،6،8،4 .
المَوْشَح 348 (8،3،2) .
الصَّنَاعَتَيْنِ 100 (8،1،2) و 8 مُكْرَّر .
تَارِيخُ ابْنِ عَسَاكِر : 189/III (2-1) .
اِخْتِلَافُ الرِّوَايَاتِ :

- 2 : نَقْدُ الشَّعْرِ وَالْمَوْشَح : لَوَ اعْطَاكَ ؛ الصَّنَاعَتَيْنِ : فَإِنْ أَعْطَاكَ .
3 : الْأَغَانِي 128 : سَرَجًا مَلِيحًا ؛ الصَّنَاعَتَيْنِ : وَأَبْيَضَ عَنُودَا .
4 : الْأَغَانِي 8 : عَمُودُ الدِّينِ .
6 : الْأَغَانِي 8 : تَاجُ أَبِي هِرَقْلَ .
7 : الْأَغَانِي 8 : يَخَالِفُ لَوْنَهُ دِيبَاجَ بَشَرٍ إِذَا .
8 : الْأَغَانِي 128 : الْأَسَدُ مَدْرَاكَ .

التعليق :

- (4) لهذه المقطوعة قيمة في تاريخ تحول الشاعر عن صحبة عبد العزيز بن مروان (انظر المقطوعة 13 البيت 1) إلى أخيه بشر بن مروان (انظر أسفله التعليق 1) ويروى أن أيمن بن خريم

حقر من شأن الشاعر نصيب فرد عبد العزيز وأعلى من شأن نصيب وذكر أيمن ببرصه وبصره على مجالسته ومؤاكلته رغم ذلك فغضب أيمن وطلب منه أن يأذن له في الخروج إلى أخيه بشر في البصرة والكوفة (الأغانى 128/I) ويرجح أن ذلك كان سنة 72-73هـ 691 م وانظر التعليق رقم 50 و51 و52 من الدراسة .

1 : المقطم : جبل يمتد من أسوان وبلاد الحبشة على شاطئ النيل الشرقي حتى يكون منقطع طرف القاهرة ويسمى في كل موضع باسم . والمقصود هنا مقر ولاية عبد العزيز بن مروان في مصر .

(5+4+3+1) بشر بن مروان : هو بشر بن مروان بن الحكم بن أبي العاص (م 75هـ 694م) ولي إمارة العراقين البصرة والكوفة لأخيه عبد الملك سنة 74هـ .

3 : خلنج : الخلنج : شجر (فارسي معرب) تتخذ منه الأواني وهنا السرج منه .

3 : جوزجاني : نسبة إلى جوزجان هي كورة واسعة من كور بلخ بخراسان .

4 : أمير المؤمنين : عبد الملك بن مروان .

6 : بنو هرقل : الروم : كناية عن العظمة .

— 5 * —

(الوافر)

1 : رَمَى الحِدْثَانُ نِسْوََةَ آلِ حَرْبٍ
بِمَقْدَارِ سَمَدَنْ لَهُ سُمُودَا

2 : فَرَدَّ شُعُورَهُنَّ السُّودَ بِيضًا
وَرَدَّ وُجُوهَهُنَّ الْبِيضَ سُودَا

3 : وَإِنَّكَ لَوُ سَمِعْتَ بُكَاءَ هِنْدٍ
وَرَمَلَسَ إِذْ تَصُكَّانِ النُّخْدُودَا

4 : بَكَيْتَ بُكَاءَ مُعُولَةٍ تُكُولُ
أَصَابَ الدَّهْرُ وَاحِدَهَا الْفَرِيدَا

التخريج :

شرح الحماسة II/394 (1-4) [عبد الله بن الزبير الأسدي] .

عيون الأخبار III/67 (1-2) [فضالة بن شريك...] .

أُمالي القالي : III/115 (1-4) [الكميت بن معروف الأسدي] .

معجم الشعراء 177 (3،4،1،2) [فضالة بن شريك] .

تاريخ ابن عساكر III/189 (1-4) .

اللسان : مادة سمد : (1-2) [بدون عزو] .

تاج العروس : مادة سمد : (1-2) [عبد الله بن الزبير الأسدي] .

اختلاف الروايات :

(1) أُمالي القالي : رمى المقدار ؛ تاج العروس : آل سَعْدٍ ؛ عِيون الأخبار : بفساد حة ... لها معجم الشعراء : بفقدان .. ؛ اللسان وتاج العروس : بِأَمْرٍ قَدَّ .

(2) أُمالي القالي : وردّ خدودهن .

(3) شرح الحماسة : فإنّك لو رأيت ؛ معجم الشعراء : وإنّك لو شهدت ؛ أُمالي القالي : فإنّك لو شهدت ؛ تاريخ ابن عساكر : ورملة حين يلمظن الخدودا .

(4) شرح الحماسة : سمعت بكاء باكية وبالك أبان الفقيدا ؛ أُمالي القالي معولة حزين + أبان الفقيدا ؛ معجم الشعراء : رأمت بكلّ معولة ثكول + أبان الفقيدا .

المليق :

(5*) في معجم الشعراء ان الأبيات قلت لما مات يزيد بن معاوية وفي تاريخ ابن عساكر : في رثاء معاوية .

1 : حرب : هو حرب بن أمية بن عبد شمس (م حوالي 36 قه/588 وهو جد معاوية بن أبي سفيان وإلى أبيه تنسب الدولة الأموية .

3 : هند : هي هند بنت عتبة بن ربيعة بن عبد شمس (م 14هـ/35م) وهي أم معاوية بن أبي سفيان .

3 : رملة : هي رملة بنت أبي سفيان (م 4هـ/64م) وهي من أزواج السبي .

* — 6 — *

(الكامل)

- 1 : أَبْلَغْ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ رِسَالَةً
مِنْ عَاتِبِينَ مَسَاعِيرِ أَنْجَادِ
- 2 مَتَيْتَهُمْ أَنْ آتَرُوكَ مَثُوبَةً
فَرَشَدْتَ إِذْ لَمْ تُوفِ بِالْمِيعَادِ
- 3 : أَنْسَيْتَ إِذْ فِي كُلِّ عَامٍ غَارَةً
فِي كُلِّ نَاحِيَةٍ كَرَجْلٍ جَرَادِ
- 4 : غَارَاتُ أَشْتَرَّ فِي الْخِيُولِ يُرِيدُكُمْ
بِمَعَرَّةٍ وَمَضَرَّةٍ وَفَسَادِ
- 5 : وَضَعَ الْمَسَالِحَ مَرَصِدًا لِهَلَاكِكُمْ
مَا بَيْنَ عَانَاتٍ إِلَى زِيَادِ
- 6 : وَحَوَى رَسَائِقَ الْجَزِيرَةِ كُلِّهَا
غَضَبًا بِكُلِّ طِمِيرَةٍ وَجَوَادِ
- 7 : لَمَّا رَأَى نِيرَانَ قَوْمِي أَوْقَدَتْ
وَأَبُو أَنَيْسٍ فَاتِرُ الْإِقَادِ
- 8 : أَمْضَى إِلَيْنَا خَيْلَهُ وَرَجَالَهُ
وَأَغَذَّ لَا يَجْزِي لِأَمْرِ رَشَادِ
- 9 : ثُرْنَا إِلَيْهِمْ عِنْدَ ذَلِكَ بِالْقَنَّا
وَبِكُلِّ أَبْيَضٍ كَالْحَقِيقَةِ صَادِ
- 10 : فِي مَرَجٍ مَرَيْنَا أَلَمْ تَسْمَعْ بِهَا
نَبْغِي الْإِمَامَ بِهِ وَفِيهِ نُعَادِي

- 11: لَوْلَا مَقَامُ عَشِيرَتِي وَطَعَانُهُمْ
وَجِلَادُهُمْ بِالْمَرْجِ أَيَّ جِلَادٍ
12: لَأَتَاكَ أَشْتَرُ مَدْحَجٍ لَا يَنْشَنِي
بِالْجَيْشِ ذَا حَنْقٍ عَلَيْكَ وَآدٍ
التخريج :

وقعة صفين 13 (1-8) و 14 (9-12) .

التعليق

(6*) قالها أيمن معاتبا معاوية وذاكرا بلاء قومه بني أسد في مرج مرينا .

- 1 : أمير المؤمنين : معاوية بن أبي سفيان .
- (4 و 12) أشتر : هو مالك بن الحارث بن عبد يفيوث النخعي المعروف بالأشتر (م 37هـ 657م) شهد حصر عثمان بن عفان وموقعتي الجمل وصفين مع علي بن أبي طالب .
- 5 : عانات : (أو عانة) بلد بين الرقة وهيت تعد في أعمال الجزيرة الفراتية .
- 5 : زيداد : (؟) مكان ولعلها كما لوحظ ذلك في وقعة صفين محرفة عن سنداد وسنداد نهر في ما بين الحيرة إلى الأبله أو موضع أسفل سواد الكوفة .
- 6 : الجزيرة : هي التي بين دجلة والفرات وهي تشمل على ديار مضر وديار بكر . والرساتيق ج رستاق (فارسي معرب) والرساتيق هي السواد أو ما تاخم جزيرة العرب .
- 7 : أبو أنيس : هو الضحاك بن قيس بن خالد الفهري القرشي (م 654/684م) قاتل مع معاوية أيام صفين ثم ولي له الكوفة ثم دعا إلى بيعه عبد الله بن الزبير بعد أن خلع معاوية بن يزيد نفسه سنة 64هـ ثم انعمت البيعة لمروان بن الحكم فامتنع عليه الضحاك في مرج راهط فقتله .
- (10-11) : مرج مرينا : هو بين الرقة وحران اقتتل به الشيعة والعثمانية وقائد الأولين الأشتر وقائد العثمانية الضحاك بن قيس وغيره .
- (11) : الإمام : المفهوم أنه معاوية بن أبي سفيان .

— * 7 —

(الرجز)

- 1: إِذَا الرَّجَالُ وَلَدَتْ أَوْلَادُهَا وَاضْطَرَبَتْ مِنْ كِبَرِ أَعْضَادُهَا
- 2: وَجَعَلَتْ أَسْقَامُهَا تَعْتَادُهَا فَهِيَ زُرُوعٌ قَدْ دَنَا حَصَادُهَا

التخريج :

تاريخ الطبري 335/V (1-2) [لرز بن حبيش أو أيمن بن خريم] .

التعليق :

(*7) قيل : « كان عامل معاوية على المدينة إذا أراد أن يبرد بريدا . إلى معاوية أمر مناديه فنادى من له حاجة يكتب إلى أمير المؤمنين فكتب زر بن حبيش أو أيمن بن خريم كتابا لطيفا ورمى به في الكتب وفيه (البيتان) فلما وردت الكتب عليه فقرأ هذا الكتاب قال نعى إلي نفسي » .

— 8 * —

(الطويل)

- 1 : إلسى رَجَب أو غُرَّة الشَّهْرِ بَعْدَهُ
تُصَبِّحُكُمْ حُمُرُ الدَّنَائَا وَسُودُهَا
- 2 : شِمَانُونَ أَلْفًا دِينَ عُثْمَانَ دِينَهِمْ
كَتَائِبُ شَتَّى جِبْرَائِيلَ يَقُودُهَا
- 3 : فَمَنْ عَاشَ مِنْكُمْ عَاشَ عَبْدًا وَمَنْ يَمُتْ
فَفِي النَّارِ سُقْيَاهُ هُنَاكَ وَصَدِيدُهَا

التخريج :

— وقعة صفين 555 (1) و556 (2-3) .

— الأغاني XIII/ 160 (1-3) [وقال خزيمة الأسدي]

ختلاف الروايات

الأغاني : ثمانين كتاب فيها جبرائيل .

3 : وقعة صفين :

فمن عاش عبدا عاش فينا ومن يمت ففى النار يسقى مهلهما وصديدهما

التعليق :

(*8) قالها أيمن بن خريم ردا على أبيات قالها في مجلس معاوية أحد شعراء علي أبو الطفيل عامر

بن وائلة الكناني (م حوالي 100هـ/718م) .

2 : عثمان : هو عثمان بن عفان .

قافية الراء

— 9 * —

(الوافر)

- 1: كَدَّانَ بَنِي أُمَيَّةَ يَوْمَ رَاحُوا وَعُورِي مِّنْ مَّنَازِلِهِمْ صُدَارُ
2: شَمَارِيخُ الْجِبَالِ إِذَا تَرَدَّتْ بَزِيَّتِهَا وَجَادَتْهَا الْقَطَارُ

التخريج :

الأغاني 15/I (2-1) .

التعليق :

- (9*) قيل : قال أيمن بن خريم هذين البيتين لما أجلى ابن الزبير بني أمية عن الحجاز .
1 : صدار : موضع قرب المدينة .

— 10 * —

(الطويل)

- 1: وَصَهْبَاءَ جُرْجَانِيَّةَ لَمْ يَطُفْ بِهَا
حَنِيفٌ وَلَمْ تَنْغَرْ بِهَا سَاعَةً قِدرُ
2: وَلَمْ يَشْهَدْ الْقُسُ الْمُهَيَّنِمُ نَارَهَا
طَرُوقًا وَلَا صَلَّى عَلَى طَبَخِهَا حَبْرُ
3: أَتَانِي بِهَا يَحْيَى وَقَدْ نِمْتُ نَوْمَةً
وَقَدْ غَابَتِ الشَّعْرَى وَقَدْ جَنَحَ النَّسْرُ
4: فَقُلْتُ اصْطَبِخْهَا أَوْ لَغِيْرِي فَاسْقِهَا
فَمَا أَنَا بَعْدَ الشَّيْبِ وَيَلْكَ وَالْخَمْرُ
5: تَعَفَّقْتُ عَنْهَا فِي الْعُصُورِ الَّتِي خَلَّتْ
فَكَسِفَ التَّصَابِي بِعَدَمَا كَلَّا الْعُمُرُ

- 6 : إِذَا الْمَرْءُ وَقَى الْأَرْبَعِينَ وَلَمْ يَكُنْ
لَهُ دُونَ مَا يَأْتِي حَيَاءٌ وَلَا سِتْرُ
- 7 : فَدَعَهُ وَلَا تَنْفَسْ عَلَيْهِ الَّذِي أَتَى
وَأِنْ جَرَّ أَسْبَابَ الْحَيَاةِ لَهُ الدَّهْرُ

التخريج :

- الشعر والشعراء : 466 (1،3،4،6،7) [الأقشير الأسدي] .
- العقد الفريد : 79/IV (1،3،4،6،7) [الأقشير الأسدي] .
- الأغاني XXI/44 (6،7 ثم 1،2،3،4،6،7) .
- أما لي القالي : 77/I (1-7) .
- قطب السرور : 424 (1،3،4) و 425 (5،6،7) .
- تنبيه البكري : 37 (1،3) [الأقشير الأسدي] .
- سمط اللالي : 261/I (1) و 262 (3) والتعليق رقم 3 صفحة 261 فيه :
- التخريج واختلاف الروايات وحكم المحقق عبد العزيز الميمني : نعم يرجح
الأقشير في نسبة الشعر إليه) .
- ملائكة المعري : 5 (4-5) وص 4 : قال الأسدي وص 5 التعليق 6
الأسدي : هو الأقشير) .
- تاريخ ابن عساكر III/189 (1،2،3،4،6،7) .
- معجم البلدان : جرجان II/51 (1-7) [الأقشير أو أيمن بن خريم]
شعر الأقشير . المقطوعة 17 .

اختلاف الروايات :

- 1) قطب السرور : وحمراء جرجانية ؛ معجم البلدان : ولم
يُطِفْ ؛ العقد الفريد : ولم تغلي ؛ تاريخ ابن عساكر ومعجم البلدان :
ولم ينغر .

(2) أمالي القالي : ولم يحضر القس ولم يشهد علسي .
معجم البلدان : ولم يحضر على طبخها .

(3) الشعر والشعراء والعقد الفريد : غارت الشعرى وقد خفق ؛ قطب
السرور : وقد مالت الجوزاء أو جنح ؛ الأغاني وتاريخ ابن عساكر :
وقد غابت الجوزاء وانحدر ؛ معجم البلدان : وقد لاحت الشعرى وقد طلع ..

(4) الشعر والشعراء وأمالي القالي وقطب السرور : فقلت اغتبقها ؛ الشعر
والشعراء والعقد الفريد : لغيري فاهداها ؛ الأغاني : لغيري سقتهما معجم
البلدان لغيري فأهدىها ؛ العقد الفريد : ويلك والخمر ؛ الأغاني وتاريخ
ابن عساكر ومعجم البلدان : ويحك .

(5) ملائكة المعري : تجاللت عندها ؛ ملائكة المعري ومعجم البلدان :
التي مضت .

(6) الأغاني : حجاب ولا ستر .

(7) أمالي القالي : الذي ارتأى ؛ الشعر والشعراء والعقد الفريد : جرَّ
أرسان ؛ الأغاني وتاريخ ابن عساكر : ولو مدَّ أسباب الحياة له العمرُ
التعليق :
(10*) قيل : كان يقال بالكوفة : من لم يرو هذه الأبيات فلا مروءة له .

(الطويل)

1 : يُرَى بَارِزًا لِلنَّاسِ بِشْرٌ كَأَنَّهُ
إِذَا لَاحَ فِي أَثْوَابِهِ قَمَرٌ بَدْرُ
2 : وَلَوْ شَاءَ بِشْرٌ أَغْلَقَ الْبَابَ دُونَهُ
طَمَاطِمٌ سَوْدٌ أَوْ صَقَالِبَةٌ شُقُرُ

3 : أَبَسَى ذَا وَلَكِنْ سَهَّلَ الإِذْنَ لِلَّتِي
يَكُونُ لَهُ فِي غِيَّهَا الْحَمْدُ وَالشُّكْرُ

التخريج :

الأغاني XXI/8 (3-1) .

التعليق :

(11*) قال أئمن هذه الأبيات لما طلب من يستأذن له على بشر بن مروان ف قيل له « ليس على الأمير حجاب ولا ستر » وأجابه بشر : « إنا قوم نحجب الحرم وأما الطعام والأموال فلا » وأمر له بعشرة آلاف درهم .

1 : بشر : هو بشر بن مروان انظر المقطوعة 4 البيت 1 .

2 : طماطم ج طمطم بالكسر وهو الذي في لسانه عجمة .

— * 12 —

(الطويل)

1 : أَمَّا وَالَّذِي أُرْسَى ثَبِيرًا مَكَانَهُ
وَأَنْزَلَ ذَا الْفُرْقَانِ فِي لَيْلَةِ الْقَدَرِ

2 : لَسِنٌ عَطَفَتْ خَيْلُ الْعِرَاقِ عَلَيْكُمْ
وَلِلَّهِ لَا لِلنَّاسِ عَاقِبَةُ الْأُمْرِ

3 : تَقَحَّمَهَا قِدَمًا عَدِيُّ بْنُ حَاتِمٍ
وَالْأَشْتَرُ يَهْدِي الْخَيْلَ فِي وَضَحِ الْفَجْرِ

4 : وَطَاعَ عَنْكُمْ فِيهَا شَرِيحُ بَنِي هَانِيٍّ
وَزَحْرُ بْنُ قَيْسٍ بِالنَّمِثَقَةِ السَّمْرِ

5 : وَشَمَّرَ فِيهَا الْأَشْعَثُ الْيَوْمَ ذَيْلَهُ
تُشَبِّهُهُ بِالْحَارِثِ بْنِ أَبِي شَمْرِ

- 6 : لَتَعْرِفُهُ يَا بُسْرُ يَوْمًا عَصَبُصَبًا
يُحَرِّمُ أَطْهَارَ النِّسَاءِ مِنْ الذُّعْرِ
- 7 : يُشِيبُ وَلِيدَ النِّحْيِ قَبْلَ مَشْيِهِ
وَفِي بَعْضٍ مَا أَعْطَوْكَ رَاغِيَةَ الْبَكْرِ
- 8 : وَعَهْدُكَ يَا بُسْرُ بْنُ أَرْطَاةَ وَالْقَسَا
رَوَاءُ مِنْ أَهْلِ الشَّامِ أَطْمَاؤُهَا تَجْرِي
- 9 : وَعَمَرُو بَنُ سَفِيَّانٍ عَمَلَى شَرِّ آلَةٍ
بِمُعْتَرَكِ حَمَامٍ أَحَرَ مِنْ الْجَمْرِ

التخريج :

وقعة صفين 503 (1-9) .

التعليق :

- (12) في وقعة صفين قال أيمن هذه الأبيات « وكان قد اعتزل عليا ومعاوية ثم قارب أهل الشام ولم يبسط يدا .
- 1 : ثبير : جبل قرب مكة .
 - 2 : خيل العراق : جيوش علي بن أبي طالب .
 - 3 : عدى بن حاتم : هو عدى بن حاتم بن سعد الطائي (م 687/هـ 68م) كان إلى جانب علي في أشهر وقائمه .
 - 3 : الأشتر : من قواد علي انظر المقتوعة 6 البيت 4 و 12 .
 - 4 : شريح بن هانئ : هو شريح بن هانئ بن يزيد الحارثي (م 697/هـ 78م) شارك إلى جانب علي في وقائع الجمل وصفين .
 - 4 : زحر بن قيس : من أنصار علي لم أضبط تاريخ وفاته انظر فهرس تاريخ الطبري .
 - 5 : الأشعث : هو الأشعث بن قيس بن معدى كرب الكندي (م 661/هـ 40م) كان مع علي أيام صفين .
 - 5 : الحارث بن أبي شمر : من أمراء غسان (م حوالي 630/هـ 8م) .
 - (6+8) : بسر بن أرتاة : من رجال معاوية أخضع له المدينة ومكة واليمن وولي البصرة سنة 41هـ (م 705/هـ 86م) .
 - 8 : أهل الشام : أنصار معاوية .
 - 9 : عمرو بن سفيان : هو المعروف بالأعور السلمي من القواد المشهورين ولم اضبط تاريخ وفاته وانظر فهرس تاريخ الطبري .

قافية الزاي

— * 13 —

(الوافر)

- 1 : أَفْقُتْلُ فِي حِجَاجِ بَيْنِ عَمَرُو
وَبَيْنَ خَصِيمِهِ عَبْدَ الْعَزِيزِ
2 : أَنْقُتْلُ ضَلَّةً فِي غَيْرِ شَيْءٍ
وَيَبْقَى بَعْدَنَا أَهْلُ الْكُنُوزِ
3 : لَعَمْرُو أَيْكَ مَا أَوْتَيْتُ رُشْدِي
وَلَا وَفَّقْتُ لِلْحِرْزِ الْحَرِيرِ
4 : فَإِنِّي تَارِكٌ لِهَمِّمَا جَمِيعًا
وَمُعْتَزِلٌ كَمَا اعْتَزَلَ ابْنُ كَوْزٍ

التخريج :

الأغاني XXI/6 (4-1) .

تاريخ ابن عساكر III/188 (4-1) .

اختلاف الروايات :

في تاريخ ابن عساكر :

- (1) أَأَذْهَبُ فِي ...
(2) فَاهْلِكْ بَيْنَهُمْ فِي ... وَيَلْقِينِي بِهِمْ أَهْلُ ...
(3) لَعَمْرُكَ مَا هَدَيْتُ إِذْنُ لِرُشْدِي :
(4) تَارِكٌ لِهَمِّ .

التعليق :

(13*) في الأغاني أن منازعة وقعت بين عبد العزيز بن مروان وبين عمرو بن سعيد فاعتزل أيمن بن خريم المنازعة وفي تاريخ ابن عساكر أن الشاعر اعتزل عبد الملك لما كان بينه وبين عمرو بن سعيد ما كان وفي تاريخ الطبري (VI/140-148 وخاصة 144) أن عبد الملك أمر عبد العزيز أن يقتل عمر ابن سعيد وفي هذا توفيق بين الروايتين السابقتين ووقعت المنازعة سنة 69 هـ .

1 : عمرو : هو عمرو بن سعيد بن العاص المعروف بالأشدق (م سنة 70 هـ/690م) جعل له مروان بن الحكم ولاية العهد وأراد عبد الملك خلعه فاستولى على دمشق وبإيعه أهلها بالخلافة لكن تمكن منه عبد الملك وقتله .

1 : عبد العزيز : هو عبد العزيز بن مروان بن الحكم أمير مصر (م 85 هـ/704م) .
4 : ابن كوز (?) قال عنه ابن عساكر : رجل من بني أسد إعتزل المنازعة .

قافية السين

— 14 * —

(البسيط)

- 1 : لَوْ كَانَ لِلْقَوْمِ رَأْيٌ يُعْصَمُونَ بِهِ
مِنْ الظَّلَالِ رَمَوْكُمْ بِابْنِ عَبَّاسٍ
- 2 : لِلَّهِ دَرُّ أَبِيهِ أَيُّمَا رَجُلٍ
مَا مِثْلُهُ لِفِصَالِ الْخَطْبِ فِي النَّاسِ
- 3 : لَكِنْ رَمَوْكُمْ بِشَيْخٍ مِنْ ذَوِي يَمَنٍ
لَمْ يَدْرِ مَا ضَرَبُ أَحْمَسَ لَأَسْدَاسٍ
- 4 : إِنْ يَخْلُ عَمْرُو بِهِ يَفْقِدُ فِي لُجَجٍ
يَهْوِي بِهِ النَّجْمُ تَيْنَسًا بَيْنَ أَثْنِاسٍ
- 5 : أبلغَ لَدَيْكَ عَلِيًّا غَيْرَ عَاتِيهِ
قَوْلَ امْرِئٍ لَا يَرَى بِالْحَقِّ مِنْ بَاسٍ
- 6 : مَا الْأَشْعَرِيُّ بِمَأْمُونٍ أَبَا حَسَنٍ
فَاعَلَّمْ هُدَيْتَ وَأَيَسَّ الْعَجْزُ كَالرَّاسِ
- 7 : فَمَاصِدِمٌ بِصَاحِبِكَ الْأَدْنَى زَعِيمُهُمْ
إِنْ ابْنُ عَمِّكَ عَبَّاسٍ هُوَ الْأَسِي

التخريج :

وقعة صفتين 502 (7-1) .

— الطوال : 193 (1،3)

اختلاف الروايات :

1 : الطوال : رأي يهتدون به بعد القضاء

التعليق :

(14*) قيل : لما عين أبو موسى الأشعري وعمرو بن العاص حكيمين في وقعة صفين قال أيمن بن خريم هذه الأبيات وكان هواء أن يكون الأمر لأهل العراق أصحاب علي فلما بلغ الناس قول أيمن طارت أهواء قوم من أولياء علي عليه السلام وشيعته إلى عبد الله بن عباس وابت القراء إلا أبا موسى .

(7+1) : ابن عباس : هو عبد الله بن عباس بن عبد المطلب (م 68/687م) شهد مع علي الجمل وصفين .

3 : شيخ من ذوى يمن : أبو موسى الأشعري (انظر البيت 6) .

4 : عمرو : هو عمرو بن العاص (م 43/664م) وكان أحد الحكمين بعد صفين .

5 : علي : هو علي بن أبي طالب .

6 : الأشعري : أبو موسى : عبد الله بن قيس (م 44/665م) صحابي ، ولي البصرة في عهد عمر وعثمان ثم الكوفة في عهد عثمان وعلي وكان أحد الحكمين بعد صفين وقبله علي مكرها .

6 : أبا حسن (علي بن أبي طالب) .

— 15 * —

(الكامل)

1 : يَا ابْنَ الذَّوَائِبِ وَالذَّرَى وَالْأَرْؤسِ
وَالْفَرَعِ مِنْ مُضَسَّرِ الْعَفَرَتْنَى الْأَفْعَسِ

2 : وَابْنَ الْأَكَارِمِ مِنْ قُرَيْشٍ كُلِّهَا
وَابْنَ الْخِلَائِفِ وَابْنَ كُلِّ قَلَمَسٍ

3 : مِنْ فَرَعِ أَدَمَ كَابِرًا عَن كَابِرِ
حَتَّى انْتَهَيْتَ إِلَى أَبِيكَ الْعَنْبَسِ

4 : مَرْوَانَ إِنْ قَسَاتَهُ خَطِيئَةً
غُرِسَتْ أَرْوَمَتُهَا أَعَزَّ الْمَغْرَسِ

- 5 : وَبَسَيْتَ عِنْدَ مَقَامِ رَبِّكَ قُبَّةً
خَضِرَاءَ كُلِّ تَاجُهَا بِالْفِسْفِسِ
6 : فَسَمَّاؤُهَا ذَهَبٌ وَأَسْفَلُ أَرْضِهَا
وَرَقٌ تَلَأَلَا فِي الْبَهِيمِ الْحِنْدِسِ

التخريج :

- نقد الشعر 112 (6-1) .
الموشح 347 (6-1) .
الصناعتين 98 (2) و 99 (6-3) والتعليق رقم 7 صفحة 98 (1) .

اختلاف الروايات :

- (1) نقد الشعر : العفرنا .
(2) الصناعتين : يا ابن الأكارم .
(3) الصناعتين : حتّى أتيت .
(6) نقد الشعر : فسماؤها ؛ الصناعتين : في صميم الحندس .

التعليق :

(15*) قال أيمن بن خريم هذه الأبيات في مدح بشر بن مروان بن الحكم وفي المصادر المذكورة انها « مدح على غير الصواب .. لأن المديح الجاري على الصواب يقصد فيه المدح للشيء بفضائله الخاصة لا بما هو عرضي فيه (نقد الشعر 111) .

- 1 : العفرني : الأسد الشديد القوة .
2 : القلمس : هو البحر الزاخر ومجازا السيد العظيم الكثير العطية .
3 : العنيس : من أسماء الأسد . والعنابس من قريش أولاد أمية بن عبد شمس الأكبر وهم ستة حرب وأبو حرب وسفيان وأبو سفيان وعمرو وأبو عمرو . والباقون يقال لهم الأعياص (المعارف 73) .
4 : مروان : هو مروان بن الحكم .

قافية الشين

— 16 * —

(الوافر)

- 1 : وَلَسْتُ مُقَاتِلًا رَجُلًا يُصَلِّي
 2 : إله سُلْطَانُهُ وَعَلَيَّ إِنَّمِي
 3 : أَأَقْتُلُ مُسْلِمًا فِي غَيْرِ جُرْمٍ
- على سُلْطَانٍ آخَرَ مِنْ قُرَيْشٍ
 مَعَاذَ اللَّهِ مِنْ سَفَهٍ وَطَيْشٍ
 فَلَيْسَ بِنَافِعِي مَا عَشْتُ عَيْشِي

التخريج :

- وقعة صفين : 504 (3-1) .
 وقعة صفين : 504 (3-1) طبقات ابن سعد 25/VI (3-1) .
 الشعر والشعراء 454 (3-1) .
 المعارف 340 (3-1) .
 الطوال 194 (3-1) .
 العقد الفريد 165/V (2-1) .
 الاستيعاب 68/I (2-1) ثم 69 (3-1) .
 تاريخ ابن عساكر 188/III (3-1) .

اختلاف الروايات :

- 1) طبقات ابن سعد الطوال والشعر والشعراء والمعارف وتاريخ ابن عساكر :
 بقاتل رجلا العقد الفريد : بقاتل رجل ؛ الاستيعاب 68 : بقاتل أحدا .
 2) الشعر والشعراء والمعارف : وعليّ وزري ؛ طبقات ابن سعد :
 معاذ الله من جهلٍ وطيش .
 3) المعارف : أأقتل مؤمناً الشعر والشعراء والمعارف : وأعيش حيّاً ؛
 طبقات ابن سعد الطوال في غير حقّ تاريخ ابن عساكر : ... في غير شيء
 طبقات ابن سعد الشعر والشعراء : فلست بنافعي المعارف : بنافع .

التعليق :

(16*) في وقعة صفين أن هذه الأبيات قالها أيمن بن خريم لمعاوية لما جعل له فلسطين على أن يتابعه ويشايحه على قتال علي وفي الشعر والشعراء أنه قالها لعبد الملك بن مروان لما قال له « إن أباك كانت له صحبة ولعمرك فخذ هذا المال وانطلق فقاتل ابن الزبير » وفي الاستيعاب وتاريخ ابن عساكر أنه قالها لمروان بن الحكم لما طلب منه أن يقاتل معه ويلاحظ ابن عساكر أن الرواية التي تقول إن الذي طلب منه القتال عبد الملك وهم .

قافية الطاء

— * 17 —

(المقارِب)

- | | |
|---|--|
| 1 : أَتَيْنَا بِهِمْ مَائِئِي فَارِسٍ | مِنَ السَّافِكِينَ الْحَرَامَ الْعَبِيْطَا |
| 2 : وَخَمْسُونَ مِنْ مَارِقَاتِ النِّسَاءِ | يُسْحِبْنَ لِيَلْمَنْدِيَّاتِ الْمَرْوُطَا |
| 3 : وَهُمْ مَائِتَا أَلْفِ ذِي قَوْنَسٍ | يَسْطُ الْعِرَاقَانِ مِنْهُمْ أَطِيْطَا |
| 4 : رَأَيْتُ غَزَالَةً أَنْ طَرَحَتْ | بِمَكَّةَ هَوْدَجَهَا وَالْغَبِيْطَا |
| 5 : سَعَتْ لِلْعِرَاقِيْنَ فِي جَمْعِهَا | فَلَلَقَى الْعِرَاقَانِ مِنْهَا بَطِيْطَا |
| 6 : أَلَا يَسْتَحِي اللَّهُ أَهْلُ الْعِرَاقِ | أَنْ قَلَدُوا الْغَانِيَّاتِ السَّمُوطَا |
| 7 : وَخَيْلُ غَزَالَةٍ تَنْتَابُهُمْ | تَجُوبُ الْعِرَاقَ وَتَحْوِي النَّبِيْطَا |
| 8 : تَكُورُ وَتُحْجِرُ فُرْسَانَهُمْ | كَمَا أَحْجَرَ الْحَيَّةُ الْعَضْرُفُوطَا |
| 9 : أَقَامَتْ غَزَالَةُ سُوقِ الضَّرَابِ | لَأَهْلِ الْعِرَاقِيْنَ حَوْلًا قَمِيْطَا |
| 10 : وَلَوْ أَنَّ لَوْطًا أَمِيرُ لَكُمْ | لَأَسْلَمْتُمْ فِي الْمَلِمَاتِ لَوْطَا |

التخريج :

حيوان الجاحظ 318/VI (7-8) والتعليق رقم 4 (6) وتنبه إلى أن 8 غير مذكور في الأغاني ومذكور في اللسان) .

الأغاني XXI/8 (1، 2، 3، 4، 5، 6، 7، 10) .

اللسان . مادة : عفرط (8) ومادة قمط وغزل (9 مكرر) .

اختلاف الروايات :

(7) الأغاني :

وخيل غزالة تسبي النساء وتحوي النّهاب وتحوي النّبيطا

(8) حيوان الجاحظ (التعليق) واللسان :

فأحجرها كرهها فيهم كما يحجر الحية العصفوطا

(8) حيوان الجاحظ التعليق رقم 4 : العراق وتجبني ...

التعليق :

(17*) في الأغاني أن أيمن بن خريم قال هذه الأبيات « لما طالت الحرب بين غزالة وبين أهل العراق وهم لا يفتنون شيئا » وأضاف عبد السلام هارون في التعليق عليها في حيوان الجاحظ . « فقالها يستحثهم ويستثير حميتهم » وانظر التعليق رقم 84 و 85 من الدراسة .

1 : العبيط من الدواب : المنحور من غير داء ولا كسر .

3 : القونس : قونس البيضة من السلاح : مقدمها وقيل أعلاها وقيل سنبكها الذي فوق جمجمتها وهي الحديد الطويلة في أعلاها .

(7و4) : غزالة : هي امرأة شبيب بن يزيد بن نعيم الشيباني الحروري أو الخارجي وقد خرجت مع زوجها على عبد الملك بن مروان أيام ولاية الحجاج على العراق وقد قيل إن الحجاج فر منها وقتلها خالد بن عتاب الرياحي في معركة على أبواب الكوفة سنة 696/هـ م .

وفي حيوان الجاحظ 590/V : « وقتل خالد بن عتاب غزاله وكانت امرأة صالح بن مسرح » واستغرب محقق الكتاب هذا النص (التعليق الرابع بنفس الصفحة) .

4 : الغبيط : الرجل وهو للنساء يشد عليه الهودج .

5 : العراق : الأغلب أن المقصود جيوش الأمويين أو عبد الملك بن مروان بقيادة الحجاج .

7 : النبط : أو النبط : جيل ينزلون سواد العراق .

8 : العصفوط : دويبة بيضاء ناعمة ضعيفة الحيات تأكلها .

10 : لوط : نبي بعثه الله إلى قومه فكذبوه . وفي البيت إشارة إلى تخاذل أهل العراق .

قافية العين

— 18 * —

(الطويل)

- 1 : مُعَاوِيَ إِنَّ الْأَمْرَ لِلَّهِ وَحْدَهُ
وَأَنَّكَ لَا تَسْتَطِيعُ ضُرًّا وَلَا نَفْعًا
- 2 : عَبَّأْتُ رَجَالًا مِنْ قُرَيْشٍ لِمَعَشَرٍ
يَمَانِيَّةٍ لَا تَسْتَطِيعُ لَهَا دَفْعًا
- 3 : فَكَيْفَ رَأَيْتَ الْأَمْرَ إِذْ جَدَّ جَدُّهُ
لَقَدْ زَادَكَ الرَّأْيُ الَّذِي جِثَّتْهُ جُدْعَا
- 4 : تُعَبِّئُ لِقَيْسٍ أَوْ عَدِيَّ بْنِ حَاتِمٍ
وَالْأَشْتَرِيَا لِلنَّاسِ أَغْمَارَكَ الْجُدْعَا
- 5 : تُعَبِّئُ لِلْمِرْقَالِ عَمْرًا وَإِنَّهُ
لَلَيْثُ لَقِي مِنْ دُونِ غَايَتِهِ ضُبْعًا
- 6 : وَإِنْ سَعِيدًا إِذْ بَرَزْتَ لِرُمَحِهِ
لِفَارِسٍ هَمْدَانٍ الَّذِي يَشْعَبُ الصَّدْعَا
- 7 : مَلِيَّ بِضَرْبِ الدَّارِعِينَ بِسَيْفِهِ
إِذَا الْخَيْلُ أَبَدَتْ مِنْ سَنَابِكِهَا نَقْعًا
- 8 : رَجَعْتَ فَلَمْ تَظْفَرْ بِشَيْءٍ أَرَدْتَهُ
سِوَى فَرَسٍ أَعَيْتَ وَأَبْتَ بِهَا ظَلْعًا
- 9 : فَدَعَهُمْ فَلَا وَاللَّهِ لَا تَسْتَطِيعُهُمْ
مُجَاهَرَةً فَأَعْمَلْ لِقَهْرِهِمْ خُدْعَا

التخريج :

وقعة صفين 431 (1-9) .

التعليق :

18 (*) في وقعة صفين أن عبد الرحمان بن خالد من جند معاوية خرج إلى الأشر في اليوم الخامس من أيام صفين فقصده عدي بن حاتم من جند علي فرجع إلى معاوية مقهورا وانكسر معاوية . وإن أيمن بن خريم لما بلغه ما لقي معاوية وأصحابه شمت وقال في ذلك هذه الأبيات

- 1 : معاوي : معاوية بن أبي سفيان
- 4 : قيس ، قيس بن سعد بن عبادة الأنصاري الخزرجي (م 60 هـ/ 680 م) كان إلى جانب علي أيام صفين .
- 4 : عدي بن حاتم : انظر المقطوعة 12 البيت 3 .
- 4 : الأشر : انظر المقطوعة 6 البيت 4 .
- 5 : المرقال : هاشم بن عتبة بن أبي وقاص (م 37 هـ/ 657 م) قاتل مع علي أيام صفين وهو من الشعراء .
- 5 : عمرا : عمرو بن العاص : انظر المقطوعة 14 البيت 4
- 6 : سعيد : سعيد بن قيس بن زيد من همدان (م 50 هـ/ 670 م) كان مع علي أيام صفين .

قافية الالام

— 19 * —

(الرمز)

- 1 : إِنَّ لِّلْفِتْنَةِ مَيْطًا بَيْسًا فَرُويِدَ الْمَيْطُ مِنْهَا تَعْتَدِلُ
- 2 : فَإِذَا كَانَ عَطَاءُ فَاتِهِمْ وَإِذَا كَانَ قِتَالُ فَاعَتَزِلُ
- 3 : إِنَّمَا يُسْعِرُهَا جَهَّالُهَا حَطَبُ النَّارِ فَدَعَهَا تَشْتَعِلُ

التخريج :

- الشعر والشعراء 453 (1-3) .
عيون الأخبار I/ 164 (1) و 165 (2-3) .

- العقد الفريد 110/I ثم 165/V (3-1) .
 تمثيل الثعالبي 66 (2-1) ثم 151 (2) .
 نهاية الأرب 73/III (2-1) .

اختلاف الروايات :

- (1) العقد الفريد 110/I : مَيْطًا عَاجِلًا ؛ تمثيل الثعالبي ونهاية الأرب : ميطا بَيْسَنًا ؛ عيون الأخبار والعقد الفريد : منها يَعْتَدِلَ .
 (2) العقد الفريد : عطاء فانتَهَزَ ؛ تمثيل الثعالبي : وإذا ما كان هَرَجٌ فاعتزل .
 (3) العقد الفريد : إِنَّمَا يوقدها فُرسانها .

التعليق :

19 (*) هذه الأبيات وخاصة الأول والثاني مما يمثل به من أشعار المخضرمين وهي في العقد الفريد بعد أبيات المقطوعة رقم 16 من مجموعتنا تلك التي تمثل به بعض ولد علي لما رفض عبد الملك بن مروان أن يخرج صدقة أبيه من ولد الحسين إليه .

قافية الميم

— 20 —

(الطويل)

- 1 : رَجَوْا بِالشَّقَاقِ الْأَكْلَ خَضْمًا فَقَدَ رَضُوا
 أَخِيرًا مِنْ أَكْلِ الْخَضْمِ أَنْ يَأْكُلُوا قَضْمًا

التخريج :

البيان والتبيين 154/IV (1) .

اللسان : مادة خضم ثم قضم (البيت مكرر) .

— 21 —

(البسيط)

1 : كَقَنْفُذِ الرَّمْلِ لَا تَخْفَى مَدَارِجُهُ
خَبٌّ إِذَا نَامَ لَيْلُ النَّاسِ لَسَمٌ يَسْمُ
التخريج :

حيوان الجاحظ 168/IV (1) [قاله الأودي صلاة بن عمرو] ثم 462
ديوان المعاني 144/II (1) .
اختلاف الروايات :

(1) حيوان الجاحظ 168 : كَقَنْفُذِ الْقَنْ ، و 168 و 462 : نام عنه الناس .

قافية الياء

— * 22 —

(الطويل)

1 : تَرَكْتُ بَنِي مَرْوَانَ تَنْدَى أَكْفُهُمْ
وَصَاحَبْتُ يَحْيَى ضَلَّةً مِنْ ضَلَالِيَا
2 : خَلِيلًا إِذَا مَا جِئْتُهُ أَوْ لَقَيْتُهُ
يَهُمُّ بِشَتْمِي أَوْ يُرِيدُ قِتَالِيَا
3 : فَإِنَّكَ لَوْ أَشْبَهْتَ مَرْوَانَ لَمْ تَقُلْ
لِقَوْمِي هُجْرًا إِذْ أَتَوَكَ وَلَا لِيَا
التخريج :

الشعر والشعراء : 454 (1-3) .
الأغاني XXI/6 (1، 3) .

التعليق :

22 (*) قيل في وقعة صفين غزا أيمن بن خريم مع يحيى بن الحكم فأصاب يحيى جارية برصاء فأهداها له فغضب وقال هذه الأبيات . وقيل في الأغاني أصاب يحيى بن الحكم جارية في غزاة الصيف بها وضح فقال أعطوها أيمن بن خريم... « وفي هذا ما يدل على أن أيمن عرف يحيى وليس ثابتاً أن يكون غزا معه وانظر التعليق رقم 39 . من الدراسة .
1 : يحيى : يحيى بن الحكم بن أبي العاص أخو الخليفة الأموي مروان بن الحكم .
3 : مروان : مروان بن الحكم .

فهرس * الأعلام

15	آدم
14	ابن عباس (عبد الله)
13	ابن كوز (؟)
14	أبو حسن (علي بن أبي طالب)
6	أبو أنيس (الضحّاك بن قيس)
18، 12، 6	الأشتر
12	الأشعث
14	الأشعري (أبو موسى)
4	أم بشر
12	بسر بن أرطاة
11، 4	بشر بن مروان
8	جبرائيل
12	الحارث بن أبي شمر
5	رملة (بنت أبي سفيان)
12	زحر بن قيس
18	سعيد (بن قيس الهمداني)
12	شريح بن هانيء
14	العبّاس (بن عبد المطلب)
13	عبد العزيز (بن مروان)
18، 3	عثمان (بن عفان)
18، 12	عديّ حاتم

* تشير الأرقام إلى المقطوعات الشعرية وقد اقتصرنا على فهرسة الأعلام والجماعات والقبائل والأماكن الواردة في الشعر دون الدراسة .

14	علي (بن أبي طالب)
13	عمرو (بن سعيد بن العاص)
12	عمرو بن سفيان
18، 14	عمرو بن العاص
17	غزاة (الخارجية)
18	قيس (بن سعد بن عبادة)
17	لوط
18	المرقال (هاشم بن عتبة)
22، 15	مروان (ابن الحكم)
18	معاوي (معاوية بن أبي سفيان)
5	هند (بنت عتبة)
10	يحيى (؟)
22	يحيى (بن الحكم)

فهرس الجماعات والقبائل

5	آل حرب
17	أهل العراق
17	أهل العراقيين
9	بنو أمية
22	بنو مروان
4	بنو هرقل
14	ذوو يمن
18، 16، 15	قريش
6	مذحج

15	مضر
17	النبيط
18	همدان

فهرس الأماكن

12	ثبير
6	الجزيرة
1	الجواء
6	زيداد
12	الشام
9	صدار
17, 12	العراق
1	المدينة
6	مرج مرينا
4	المقطم
17, 1	مكة
1	نجد

شعر ابن حزم

بقلم : محمد الهادي الطرابلسي

تجاوزت شهرة ابن حزم آفاق البيئة العربية إلى غيرها من البيئات وقد قامت هذه الشهرة خاصة على تأليفه الفكرية الكثيرة وانتشارها منذ عهده في الأندلس وغير الأندلس ، مدبّا يفسّر عناية جلّ أصحاب التراجم المتأخّرين عنه به وبآثاره (1) . واشتهر بأنه موسوعة ضمت إلى الفقه والدراسات الإسلامية ، الأدب والشعر وجلّ صنوف المعرفة ، إلّا أنّ الدّارسين اليوم لم يعتنوا بنشاطه الشعري بقدر ما اعتنوا بنشاطه الفكري ، لأنّ القسم الضّئيل الباقي من هذا الشعر طغت على جملته الصّبغة الذهنيّة . فلا سبيل إذن إلى الحديث عن دراسة شاملة لشعر ابن حزم فليس بين أيدينا إلّا مصادر قديمة تحدّثت عن شعره عرضاً وقد ورد هذا الحديث متقارباً من مصدر إلى آخر أو مراجع حديثة درست هذا الشعر دراسات طفيفة خاطفة (2) . ونحن لا نكاد نظفر ، لا هنا ولا هناك إلّا بفوائد قليلة

-
- (1) أول من اعنى به تلميذه الحميدي المتوفي سنة 488هـ في «جنوة المقتبس ...» ط. القاهرة سنة 1371هـ. ص 290 عدد 708 ، وما ذكره الحميدي رده أصحاب التراجم بعده مع زيادات .
(2) ولعل أهمها الفصل الذي خصصه احسان عباس لشعرا ابن حزم بكتابه « تاريخ الأدب الأندلسي - عهد سيادة قرطبة » بيروت ط 1 1960 من ص 245 .

موجزة وكلّتها تتناول ما ورد من هذا الشعر في رسالة « طوق الحمامة » فحسب .

ولا شكّ أنّ دراسة شعر ابن حزم هامةٌ وذلك - على الأقلّ - لأنّ هذا الشعر يعتبر مكمّلاً لشخصيّة الرّجل وموضّحاً لكثير من ظروف حياته ولكثير من الغموض الطّارىء على بعض آثاره ومساهما في تنشيط الحركة الشعرية في عصره .

وفي انتظار أن يحظى شعر ابن حزم بدراسة ضافية (3) ، فإنّنا نعتمد هنا وضع إطار عامّ من شأنه أن يكون نقطة انطلاق لدراسة أوسع ، بضبط ما وصلنا إلى حدّ الآن من شعره وتحقيق قطعة من شعره أيضاً ظفرنا بها منذ مدّة ، نعرّف بها اليوم ونشرها .

وليس من الغريب أن نرى ابن حزم الفقيه الظاهري ينصرف من حين إلى حين إلى قول الشعر . فالعرف السائد في الأندلس إذّاك يقضي بعدم التّخصّص في لون واحد من ألوان المعرفة ويشجّع على الأخذ من كلّ فنّ بطرف ، بالإضافة إلى أنّ صاحبنا حظي بتكوين مزدوج ، جانب منه كان يؤهّله إلى الآداب وآخر كان يؤهّله إلى العلوم الدّينية ، وعاش في ظروف ساعدته على قول الشعر منها تربيته بين أحضان النّساء وتلقّيه لديهنّ أوّل مبادئ المعرفة وقد درّبه أبوه منذ عهد الطّفولة على حفظ قصائد جيّدة لمشاهير شعراء العرب ، وقد راعى أساتذته بعد ذلك هذه الظاهرة في نفسه ، ممّا جعل الشاعر الشاب يقتحم مجالس العامريّين الشعرية بروح قادرة ، فتهذّبت ملكته في هذه المجالس ورقّت (4) .

(3) نفكر في العودة إلى شعر ابن حزم بالبحث قريباً .

(4) أهم ما نعتد لنستمد أخبار شاعرنا رسالته « طوق الحمامة » خاصة .

ويذكر الدّارسون أنّ ابن حزم كان شاعرا قديرا ، ويذكرون (5) ، أنّ له ديوانا شعريّا كتبه في صباه وأنّ له أشعارا تضمنتها رسالة « طوق الحمامة » . على أنّ الذي بلغنا من شعر ابن حزم إلى الآن ورد مشتتا في المصادر ، هكذا ورد نحو 700 بيت من الشّعري « طوق الحمامة » و 12 بيتا في « كتاب الأخلاق والسير » (6) و 48 بيتا في كتب التراجم (7) و 316 بيت نشرها احسان عباس في آخر كتابه « الأدب الأندلسي — عهد سيادة قرطبة (8) » . فيكون وصلنا في الجملة إلى حدّ الآن نحو 1076 بيت من الشعر لابن حزم . على أنّ احسان عباس أشار في كتابه المذكور إلى أنّ ما نشره لابن حزم من شعر ليس إلّا جزءا من ديوان لابن حزم محفوظ بالمكتبة التيموريّة بالقاهرة (9) ، وقد أسعفنا الحظّ بأن ظفرنا بصورة من هذا الديوان المنسوب لابن حزم (10) ، ومنها استخلصنا للتحقيق والنشر أشعارا لم ترو في كتب التراجم ولم تعرف ونرجّح أنّها لابن حزم .

(5) أول من ذكر ذلك الحميدي على أنه لم يدل على « الديوان » بلفظه ، قال في « جذوة المقتبس ... » ص 290 ؛ « ... وشعره [ابن حزم] كثير ، وقد جمعناه على حروف المعجم » .

(6) ص 57-58 بتحقيق Nada Tomiche ، بيروت 1961 .

(7) متفرقة فيها ومتعددة المواضع ويبدو أنّها مقتطفات من قصائد طويلة ضاعت .

(8) بيروت ط 1 1960 من ص 291 إلى ص 333 .

(9) يقول إنه اعتمد : « قطعة من ديوانه [ابن حزم] (مخطوط بالمكتبة التيمورية) » .

(10) أخذنا هذه الصورة في نوفمبر سنة 1967 من السيد عبد المجيد التركي واطلعنا على رسالة بعث بها إليه من القاهرة فؤاد السيد صحبتها بتاريخ 22 أوت 1964 ، ونقتطف من الرسالة ما يهم هذه الأشعار فيما يلي :

« النسخة ... مصورة على الفوتوستات ومسجلة تحت رقم ز/16302 وقد صورتها دار الكتب سنة 1946 عندما عرض أصلها على البيع الشيخ السفرجلاني الدمشقي ولم يقع الاتفاق معه على الثمن ولا يعرف حاليا مصير هذا الأصل وتكون النسخة من 71 لوحة وخطها مقروء واضح وتميل إلى الصحة وكانت من أملاك أحد مفتي المدينة سنة 1251 هـ . ونقتطف من رسالة أجبنا بها السيد مدير دار الكتب المصرية بتاريخ 26 مارس 1968 ، ما يلي : « ... هذا الديوان صور في سنة 1946 عن نسخة يملكها السيد محمد السنوسي ولا يعلم عنوانه » .

فترجح هكذا ، أن الديوان — حسبما تضمنته صورته من إشارات ستوضح في محلها من هذا البحث ، وحسبما اقتطفنا من الرسالتين الفارطتين — انتهى إلى السيد محمد السنوسي سنة 1315 هـ بعدما كان ملكا لبعض مفتي المدينة — وهو مصطفى بن تاج الدين بن الياس — سنة 1251 ، ثم انتهى إلى الشيخ السفرجلاني الدمشقي وضاع .

والناظر في صورة هذا الشريط يلاحظ أن الخط فيها واضح ولكنّه يكتسي بعض العسر في بعض اللوحات من جرّاء السحب . كما يلاحظ أنّها تتضمّن 142 صفحة مرقّمة من 1 إلى 142 ، موزّعة على 71 لوحة كلّ لوحة منها تتضمّن صفحتين .

أمّا الصّفحة الأولى (11) من اللوحة الأولى فتتضمّن حمدة وتصلية بالخطّ الثلثي ، وتحتها ما يلي « ديوان ابن حزم » ممّا لا يترك للقارئ شكّا مبدئيّا في صحّة نسبة هذه الأشعار لابن حزم ، وتحت ذلك ، بنفس الخطّ نجد هذه العبارة « ملك مصطفى » وهو المفتي الذي كان يملك أصل « الديوان » ، وإثر ذلك نجد طابعا في شكل مثلث تضمّن هذه العبارة : « مطبعة دار الكتب المصرية — قسم التصوير — 1946 » .

أمّا الصّفحة الثانية فبيضاء لا شيء فيها ، وتليها اللوحة الثانية وتحمل صفحتها رقمي 6 و7 ، ولا يبدو أنّه سقطت أشعار بين اللوحة الأولى والثانية ، خاصّة وأنّنا نجد هذه العبارة في بداية أوّل قصيدة في ص 6 (12) : « باسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آل محمد وسلّم ، قال الفقيه ... » ذلك دليل على أنّ مجموعة الأشعار تبتدئ في هذه الصّفحة وأنّه لم يسبقها غير المقدمة .

ثمّ تتوالى الأشعار بعد ذلك ، في معدّل 20 سطرا في الصّفحة الواحدة تقريبا ، وقد بدت فيها بعض التصحيحات في الطرة لعبارات قد ضُرب عليها في المتن وشروح لبعض المفردات ولكنها قليلة حتّى نصل إلى اللوحة رقم 70 (13) فنقرأ في آخر صفحتها الثانية هذه العبارة الخاتمة « الحمد لله ربّ

(11) انظرها فيها ورد في ص 163 .

(12) هي من القصائد التي نشرها احسان عباس في كتابه المذكور ، وهي القصيدة الي رد فيها شاعرنا على القصيدة التي وردت من النقفور ملك النصارى وسيأتي الحديث عنه في حاشية ص عدد 155 وعنها في متن نفس الصّفحة .

(13) انظرها في ص 173-176 .

العالمين وصلاته على محمد عبده ورسوله وعلى آله وعترته الطاهرة » ، ممّا يجعلنا نجزم بأنّ الأشعار التي بين أيدينا هي كلّ ما جمع من شعر ونسب لابن حزم على أنّه ديوانه ، وتلي ذلك الصفحة الأولى من اللوحة رقم 71 وبها خاتم في شكل دائرة ونصّه : « فيض الفاتح القدوس السيد محمد بن السيد علي بن السنوسي سنة 1315هـ » وبجانب الخاتم تملكك جاء فيه : « تملكك الفقير إلى ربّه مصطفى بن تاج الدين بن الياس ، مفتي المدينة المنورة سنة 1251 » . ونجد في الصفحة الثانية من نفس اللوحة طابعا آخر لدار الكتب المصريّة يتضمّن نفس العبارة المذكورة سلفا .

ومن الملاحظ أنّ هذا الديوان لا يخضع إلى نظام أبجدي ولا تاريخي ولا نرى الأشعار فيه مجموعة حسب الأغراض ، على أنّنا نجد في صفحة 20 من اللوحة التاسعة هذه العبارة ، وقد صدر بها الناسخ القصيدة التي وردت من النقفور ملك النصارى (14) «وهذه القصيدة التي وردت من ملك النصارى يذكر فيها ما أخذ الرّوم من بلاد الشّغور وقد تقدّم جواب الفقيه رضي الله عنه عنها وأخبرناها لأمر » .

وهذا الأمر ليس في رأينا إلّا قصد تصدير الديوان بأحسن ما فيه ذكر لله ومدح لجلالته من أشعار . ويزيد هذا الرأى تدعيما موضوع القصيدة الأولى الواردة في الديوان ، فهو يقوم على إثبات حدوث العالم وصحّة نبوة محمد . وإذا علمنا أنّ الناشر أورد قصيدة كاتب النقفور بعد أن روى أشعارا أخرى لابن حزم لا تتصل بها ، علمنا نزعته إلى تصدير الديوان كذلك بما يعتقد أنّه من عيون أشعار الرّجل .

(14) هو النقفور الثاني فوقاس Nicéphore Phokas ولد حوالي س 913م وكان امبراطورا بين 963-969م . وقصيدته كانت مرسلة إلى أمير المؤمنين المطيع (946-974) بالمشرق وقد نظمها له كاتب مرتد .

وبعد هذه التّحقيقات كلّها لا يسع الإنسان إلّا أن يواصل مطالعة « الديوان » على أنّه لصاحبنا ابن حزم ، ولكنّه سرعان ما يفاجأ بحقيقة أخرى ، وهي أن يشكّ في هذه النّسبة وأن يعود تّوا إلى « اللّزوميات » . فيلاحظ أن أكثر هذه الأشعار إنّما هي للمعريّ لا لابن حزم وأنّها منشورة برمتها هنا وهناك في جزئي اللّزوميات ويبدأ هذا الشكّ منذ أعلى صفحة 26 من لوحة 12 ، حيث نجد هذه العبارة « وقال أيضا رضي الله عنه ، هذا من شعر المعريّ ليس هو لابن حزم » .

والذي لاحظنا هو أنّ ما سبق هذه اللّوحة ليس فيه أشعار للمعريّ ، وأنّ جلّ ما ورد بعدها ، إنّما هو للمعريّ .

وهكذا بعد ضبط دقيق رأينا ضرورة تصنيف هذه الأشعار إلى ثلاثة أقسام :

— القسم الأول والأكبر يتضمّن أشعارا للمعريّ واردة في اللّزوميات (15)
— ويتضمّن القسم الثاني قصيدة وردت من ملك النّصارى النّفقور تقع في بيتا (16) .

— ومجموعة صغيرة من الأشعار هي لابن حزم وتقع في 445 بيت ، وقد نشر احسان عباس في كتابه المذكور 316 بيت منها في صفحات 291—333 .

فتبقى لنا 129 بيت من الشعر في 4 قصائد وبيت يتيم ، تتضمّن أطولها 13 بيتا معروفة رواها أصحاب التراجم متفرقة كما سوف نذكر (17) ، أمّا البقية فأشعار نرجح أنّها لابن حزم لم تنشر بعد ولم تعرف ننشرها إثر هذا البحث ونعرّف بها ، وهي الباعث الأوّل على هذا العمل .

(15) هي متفرقات وأحيانا قصائد كاملة من هنا وهناك من اللّزوميات على ترتيبها المعروف في اللّزوميات أحيانا وأحيانا أخرى في ترتيب آخر . وقد تكون المقارنة بين هذه القطعة من شعر المعري والصورة التي وردت عليها في اللّزوميات مفيدة .

(16) أنظر التعليق عليها في ص 155

(17) هي الأبيات عدد 16 و 17 ومن 48 إلى 58 من البائية المرفوعة أنظر ص 164—169 .

والملاحظ أن هذه الأشعار التي نعرّف بها اليوم لم ترد متوالية في هذه المجموعة وإنما متخلّلة أشعار المعري ، بينما وردت القطعة التي رواها احسان عباس متتابعة ومتضمنة لقصيدة النّففور .

وفي الحقيقة ليس من الصّعب أن يلاحظ الإنسان أن أكثر أشعار هذا « الديوان » للمعري لا لابن حزم وذلك لأسباب :

— أولها أن اسم المعري ذكره الناسخ مرّة مثبّتا أن بعض الأشعار له وإن هي نسبت لابن حزم (18) .

— وثانيها أن المتدرّب على روح المعري لا يكاد يفقد هذه الرّوح في كثير من هذه الأشعار .

— وثالثها أن جلّ هذه الأشعار تحوم حول موضوعات ما وراثية ، ونحن نعلم أن الماورائيات كانت مصدر إلهام أبي العلاء في اللّزوميات .

ونرى أن الخلط بين شعري هذين العلمين ربّما وقع لهذه الأسباب :

— تقارب مجموعة هذه الأشعار في الغرض وخلوّها من الأغراض التقليديّة الأخرى المعروفة كالغزل والمدح والهجاء (19) .

— نزعة كلّ من المعري وابن حزم — وخاصّة في كهولتهما — إلى طرق مثل هذه الاغراض ، فقد اتّفقا في النظر إلى الدّنيا بنفس المنظار وكلاهما انتهى من تجربة الدّنيا صغيرا إلى ضرورة الصّدّ عنها والعمل على مناهضتها وإن هما اختلفا في طريقة هذا الصّدّ .

— عيشهما في نفس الفترة وإن في بيئات مختلفة (20) .

(18) أنظر ص 156 .

(19) مصدر الإلهام فيها الماورائيات ويغلب عليها التشاؤم .

(20) ابن حزم (384 = 456/994 = 1064) والمعري (379 = 460/979 = 1058) .

وإنّه من المفيد جدّاً الآن أن نعود إلى شعر ابن حزم كلّه بشيء من التّمحيص والتّأمّل لنضبط خصائصه وفوائده ، ولكن رأينا أن نقتصر في هذا البحث على النظر فيما اكتشفنا له من شعر وأن نقول فيه كلمة مقدّمة سريعة ليس إلّا .

أما تفصيل هذه الأشعار فكما يلي :

1 — قصيدة في الإخوانيّات من البسيط وهي آخر ما ورد في المجموعة ، قافيتها نون مكسورة وتقع في 32 بيتاً وتتضمّن تحليلاً للأثر بعد الأجابة في نفس الشاعر (21) .

2 — وقصيدة في الفخر من البسيط ، قافيتها باء مكسورة وتقع في 26 بيتاً ، يفخر فيها ابن حزم بمنزلته الفكرية السّامية مبيناً أنّه مطمئنّ في إداره عن الدّنيا بقلب غير متعطّش ولا محروم (22) .

3 — وقصيدة في الفخر والعتاب من الطويل وقافيتها باء مضمومة وتقع في 59 بيتاً ، وسيأتي الحديث عنها مفصّلاً (23) .

4 — وقصيدة في التّشاؤم من الطويل وقافيتها دال مضمومة وتقع في 11 بيتاً وموضوعها : حدس الشاعر بقرب الفناء وتأسّفه لو شكّ مفارقه زاده العلمي (24) .

5 — وأخيراً بيت مفرد من الطويل في الغزل (25) .

وقد حاولنا ضبط تواريخ هذه القصائد الأربع والبيت المفرد وتعيين مناسبات قولها ولكننا لم نصل إلّا إلى نتيجة عامّة تتعلّق بهذه القطعة كلّها

(21) انظرها في ص 173-176 .

(22) انظرها في ص 170-172 .

(23) انظرها في ص 164-169 .

(24) انظرها في ص 172-173 .

(25) انظره في ص 169 .

استخلصناها من التنفس العامّ الغالب عليها وذلك أننا نرجّح أن يكون ابن حزم قال مجموعة هذه الأبيات في طوره الثاني أي بعد أن تفرّز من الحياة أي بصورة أدقّ بعد أن تجاوز مرحلتَي الطفولة والشباب وأتمّ دراسته (26) ، ولم نتمكن إلاّ من ضبط تاريخ قصيدة واحدة من المجموعة وضبط ظروف قولها ، وهذه القصيدة هي التي قافيتها باء مضبوطة (27) . فالشاعر خاطب في هذه القصيدة أبا المطرف (28) مفتخرا معاتبا . وأبو المطرف هذا ، هو عبد الرحمن بن بشر قاضي الجماعة بقرطبة (29) ، ولي القضاء من سنة 407 هـ إلى سنة 419 هـ ، وتوفي سنة 422 هـ (30) .

وقد روى أصحاب التراجم من هذه القصيدة 13 بيتا متفرقة (31) جميعها طه الحاجري واعتبرها قصيدة قائمة الذات وحاول ضبط تاريخ قولها فأنهى إلى حصره بين سنتي 421 و 422 هـ (32) ، إلاّ أننا نرى — بالاعتماد على كامل القصيدة — أن يكون شاعرنا قالها قبل هذا التاريخ ، لأنّ أبا المطرف لم يبق قاضيا إلاّ نحو 13 سنة ، من سنة 407 إلى 419 هـ ، وابن حزم لا يرجّح أن يكون قال قصيدته إلاّ وأبو المطرف قاض ، إذن قبل سنة 419 . ثمّ إنّ ابن حزم يشير في قصيدته هذه إلى أنّه بلغ 25 سنة أو تجاوزها إذن بلغ سنة 409 أو تجاوزها ، وذلك في قوله مفتخرا بتحصيل العلم :

وَأَنْسِيَ مُنْذُ خَمْسٍ وَعِشْرِينَ حَجَّةً
أَرْوَحُ وَأَعْدُو وَهُوَ صَارِمِي الْغَضَبُ (33)

(26) فتور الكهولة وبداية الشيخوخة ظاهرة في كثير من أبيات هذه القطعة .

(27) ص 164-169 .

(28) استنتجنا ذلك من العبارة التي قدم بها الناسخ لهذه القصيدة ، أنظر أعلى ص 164 .

(29) الحميدى ، جذوة المقتبس ، القاهرة ، 1952 ، ص 25 .

(30) النباهي «تاريخ قضاة الأندلس» مصر 1848 ص 87-89 ، ابن بشكوال «الصلة» القاهرة 1955 ، 1 ، ص 313 .

(31) سنشير إليها في محلها من القصيدة .

(32) طه الحاجري «ابن حزم ، صورة أندلسية» دار الفكر العربي د.ت. 182-184 .

(33) أنظره في البائية المضمومة ، ص 166 بيت 24 .

وهكذا ننتهي إلى حصر تاريخ هذه القصيدة بين سنتي 409 و 419 هـ .
وهذه القصيدة رسالة شعرية تضمنت صرخة عالية لحالة نفسية مضطربة كان يعانها ابن حزم من ألم الاضطهاد الذي لاقاه من معاصريه ، إلى درجة أنه أصبح يشعر بغربة روحية كبرى وهو في بلده وبين أقرانه ، هي غربة كغربة الأنبياء ، وقد كان عبر عن هذه الأزمة نثرا وهو هنا يعبر عنها شعرا .

نتساءل الآن : ما هو حظّ هذه الأشعار المكتشفة من بلورة الغموض الطارئ على شعر ابن حزم ؟

وتمهيدا للجواب عن هذا السؤال نرى من الضروري أن نُشيرَ مشكلا طالما خاض فيه دارسو ابن حزم بسبب ما لاحظوا من ورود كثير من أشعار الرجل متخللة الفصول النثرية في رسالة « طوق الحمامة » ويتشكّل هذا المشكل في معرفة . هل إنّ ما وصلنا من شعر ابن حزم في بعض رسائله وخاصة في « طوق الحمامة » وفي بعض كتب التراجم جزء من الديوان أم هل هو مستقلّ عنه ؟ فإذا كان ما وصلنا جزء من الديوان فما السرّ في تأليف « طوق الحمامة » على تلك الطريقة الطريفة ؟ وإذا كان مستقلاّ عنه فكيف نفسّر بتر بعض القصائد الواردة في الطوق ؟

بحث في هذه المشاكل أولا الأستاذ ليفي بروفنسال وأبدى رأيه في القضية في فصل كتبه في مجلة الأندلس (34) ، وملخص هذا الرأي أنّ القطع الشعرية الواردة في الطوق مبتورة . وكذلك الفصول النثرية وأورد لتدعيم ذلك حججا قوية وانتهى إلى الاعتقاد أنّ الطوق هو نفسه الديوان تحيط بأشعاره تفاصيل نثرية وأخبار من شأنها أن تكون شاهدة على ما يرويه . كما يرى أنّه يمكننا أن نعتبر أنّه وجدت نسختان للطوق في عهد ابن حزم

(34) « الأندلس » XV ، 1950 ص 335-375

« En relisant le Collier de la Colombe » : Lévi Provençal

نفسه نسخة كاملة وأخرى مختصرة وقد يكون الشاعر هو نفسه الذي اختصر الثانية .

وناقش الأستاذ روجي أرنداز هذا الرأي وبيّن موقفه من هذه التضييعة في مقدمة كتاب له عن ابن حزم (35) ، فذهب إلى أن الشاعر انطلق ليؤلف كتاباً في الحبّ نثراً وشعراً وقد اضطرّ إلى الاستشهاد ببعض قصائد ديوانه وبعض أبيات أخرى ألحقها بالطوق ، وهكذا يكون ألف الطوق ثم عاد إليه بالمراجعة فالزيادة .

فالفرق بين الرأيين هو أن طوق الحمامة هو نفسه الديوان حسب ليفي بروفنسال . أمّا حسب روجي أرنداز فالكتابان مستقلّان إلّا أن الطوق متضمّن لأشعار وردت في الديوان . أمّا اليوم – وقد اكتشفنا قطعة أخرى من شعر ابن حزم – فنستطيع أن نقول كلمة فاصلة في هذه المشاكل . أو تكاد ذلك أنّا نستطيع أن نعتقد الآن أن رسالة طوق الحمامة مستقلة عن الديوان ، إذ لا شيء في القطعة التي بين أيدينا ممّا جمع وسمّي « ديوان ابن حزم » يتّصل برسالة طوق الحمامة لا من حيث الشكل ولا من حيث المضمون ، بل كلّ ما فيها يوحى باستقلال أحد الكتابين عن الآخر (36) إلّا أن هذا الرأي لا بدّ من أن نشفعه بشيء من الاحتراز ذلك لأنّا لا نرى أن هذه القطعة مع ما نشره احسان عباس هي كلّ ديوان ابن حزم بل نعتقد أن للرجل أشعاراً أخرى لم تظهر بعد ، فأين أشعار الصبّا ؟ وأين أشعار الغزل الغضّ ؟ نحن لا نكاد نظفر من ذلك إلّا بما ورد في طوق الحمامة خاصّة وما نعتقد أنّه مبتور ناقص .

(35) « Grammaire et théologie chez Ibn Hazm de Cordora » : Roger Arnaldez باريس 1956 . انظر المقدمة ص 21 .

(36) من حيث الشكل لا أثر لتقارب في السياق ولا في ظروف القول ومن حيث المضمون لا أثر لتقارب من حيث الأغراض والموضوعات خاصة .



هذه اللوحة عدد 69 (ص 140 - 141) من المجموعة الشعرية
وباعلى ص 140 قطعة من شعر المعري واثرها البائية المكسورة
وتنتهي في ص 141 ، وفي آخر ص 141 بداية الدالية
المرفوعة ، ونرجح ان كلا منهما لابن حزم .

وهكذا نرى أن القطعة التي نحققها اليوم من شعر ابن حزم تساهم بقسط كبير في إلقاء أضواء هامة على حياة الشاعر أولاً وعلى شخصيته ثانياً وعلى آثاره خاصة وعلى الشعر العربي بالأندلس إذك عامة .

فأكثرها يصور لنا بجلاء عنف الأزمة النفسية التي كان يعانيها الشاعر وهو على عتبة الكهولة من جرّاء تألب الأعداء عليه وتقدّم لنا ألواناً مختلفة من العذاب الذي كان يلقاه الشاعر في جهاده في سبيل الله ، وتوضّح لنا كذلك بعض مقومات شخصيته فترينا الشاعر على جانب كبير من حدة النفس ورقّة الشعور وتوضّح الإخلاص الذي كان يكنّه الشاعر لعقيدته ومذهبه وأصدقائه كذلك . ونرى أن هذه الأبيات ممّا يزيد ترجيحاً للرأي الذاهب إلى اعتبار « رسالة طوق الحداثة » المعروفة ، مستقلة عن « ديوان » ابن حزم ، الذي أصبحنا اليوم نعرف منه نصيباً لا بأس به . ثم إنّ هذه الأبيات تجعلنا نتيّن بأكثر دقة الأغراض التي كان يقصد إليها شعر الأندلسيين في تلك الفترة ، والنحو الذي كان جارياً عليه .

وفيما يلي ننشر مجموعة الأشعار المكتشفة مرتبة حسب المحلّ الذي جعلها فيه الناسخ من أشعار المعرّي .

[نصّ ما ورد في الصّفحة الأولى من اللوحة الأولى من المخطوط]

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ ، اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ الْحَسْبِي الْقَيُّومُ
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ . الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ، نَعْمَ الْحَافِظُ ،
اللَّهُ نَعْمَ الْقَادِرُ ، اللَّهُ نَعْمَ النَّاصِرُ ، اللَّهُ مُقَدِّرُنَا ،
فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَسَلِّمْ .

ديوان « ابن حزم »
ملك مصطفي

مطبعة دار الكتب المصرية

قسم التصوير

1946

وَقَالَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يُخَاطِبُ أَبَا الْمُطَرِّفِ (37) :

طويل

- 1 أَخْ لِي مَشْكُورُ الْمَسَاعِي وَسَيِّدُ
تَسْرُ بَوَادِيهِ إِذَا سَاءَكَ الصَّحْبُ
- 2 أَلَمْ يُجَالِسْنِي جَلَاءَ مُجَرَّبٍ
عَلَى أَنَّهُ حَقًّا بِي الْعَالِمُ الطَّبُّ
- 3 يُطَالِعُ فِي سُبُلِ الْبَلَاغَةِ مَذْهَبِي
وَهَلْ يَسْتَوِي مِنْهَا لِي الْحَزْنُ وَالسُّهْبُ
- 4 وَكَيْفَ أَنَا فِيهَا إِذَا مَا تَشَعَّبَتْ
وَضَاقَ عَلَيَّ طُلَابُهَا الْمَنْهَجُ الرَّحْبُ
- 5 فَلَكُحْتُ لَهُ خَرِبْتُ غُفْلَ (38) وَمَجْهَلُ
يَضِلُّ لَدَيْهِ الشَّجْمُ وَالْقَشَمُ النَّكْبُ
- 6 فَيَا أَيُّهَا الْقَاضِي الْمُبَجَّلُ وَالَّذِي
مَوَارِدُهُ مِنْ سَرِي (39) الْبَارِدِ الْعَذْبُ
- 7 وَمَنْ دَانَ أَرْبَابُ الْعُلُومِ بِأَسْرِهِمْ
لَهُ بِصَرِيحِ الرِّقِّ وَهُوَ لَهُمْ رَبُّ
- 8 أَعِيدُكَ أَنْ تَمُرَّ تَابَ أَنْنِي الَّذِي
أَتَى سَابِقًا وَالْكُلُّ يَنْجُرُّ أَوْ يَحْبُو
- 9 وَمِثْلِي إِذَا جَدَّ الرَّجَالُ وَأَتَعَبُوا
نُفُوسَهُمْ سَعْيًا وَكَدَّ هُمْ الْخَطْبُ

(37) هذه الجملة المقدمة للناسخ . والقصيدة أشار إليها جل من ترجم لابن حزم واختلفوا في طولها إلا أنهم لم يذكروا منها إلا 13 بيتا في الجملة سنشير إليها في موزمها .

(38) كذا في الأصل .

(39) كذا في الأصل .

- 10 تَقَدَّمَ سَبَقًا ثَانِيًا مِنْ عَنَانِهِ
وَعَادَرَ مَنْ جَارَاهُ فِي رَهْجِهِ يَكْبُو
- 11 أَمِثْلُكَ يَعْشُو عَنْ مَكَانِي وَيَمْتَرِي
بِأَنْتِي مِنْ أَفْلَاكِ ذَا الْأَدَبِ الْقُطْبِ
- 12 أَيْخَفَسِي عَلَيَّكَ الْبَدْرُ لَيْلَةً تَمَّه
وَلَمْ يَسْتَتِرْ عَنْكَ الْبَيَازُكُ وَالشُّهْبُ
- 13 وَأَنْتَ الَّذِي يَلْقَى الْخَفِيَّاتَ ظَاهِرًا
بِعَيْنٍ نَهَى لَمْ تَرْجَ مِنْ دُونِهَا الْحُجْبُ
- 14 فَكَيْفَ بِمَا وَازَى الْجَهْلُ تَمَكُّنًا
ذُو الْعِلْمِ فِيهِ وَاسْتَوَى السُّودُ وَالصُّهْبُ
- 15 وَحَاشَايَ أَنْ يَمْتَدَّ زَهْوُ بِيْمَنْطِقِي
وَأَنْ يَسْتَفِيزَ الْحِلْمُ فِي قَوْلِي الْعُجْبُ
- 16 وَلَكِنْ لِي فِي يُوسُفَ خَيْرَ أَسْوَةٍ
وَلَيْسَ عَلَيَّ مَنْ بِالنَّبِيِّ اتَّسَى ذَنْبُ(40)
- 17 يَقُولُ وَقَالَ الْحَقُّ وَالصَّدْقُ إِنَّنِي
حَفِيزٌ عَلِيمٌ مَا عَلَيَّ صَادِقٍ عَتَبُ
- 18 فَلَوْ كُسِّيَ الْفُلُودُ حَيْدَةً خَاطِرِي
تَسَاوَى لَدَيْهِ اللَّحْمُ وَالْحَجَرُ الصُّلْبُ
- 19 وَلَوْ كَانَ لِلنَّيِّرَانِ بَعْضُ ذَكَائِهِ
وَقَاضَتْ عَلَيْهِ لُجَّةُ الْبَحْرِ لَمْ يَخْبُ
- 20 وَمَا اخْتَصَّ عِلْمٌ دُونَ عِلْمِ بَوِجْهَتِي
بَلَسَى مَسْرَحِي فِي كُلِّهَا الْوَاسِعُ الْخَصْبُ

(40) هذا البيت والذي يليه مما ذكره أصحاب التراجم .

- 21 تَظَلُّ فُنُونُ الْعِلْمِ تَجَلَّسِي إِذَا غَدَتُ
بِأَيْدِي رِجَالٍ وَهِيَ مَسْجُودَةٌ غَضَبُص/65
- 22 وَمَا عَزَّنِي وَالْحَمْدُ لِلَّهِ مَطْلَابُ
مِنَ الْعِلْمِ مِمَّا أَبَقَتِ الْعُجُمُ وَالْعُرُبُ
- 23 حَالِي فِي وَمُحْيِي هِمَّتِي وَمُنِيرُهُمَا
وَرَافِعُ ذِكْرِي حَيْثُمَا اتَّصَلَ الرِّكْبُ
- 24 وَأُنْسِي مُدَّ خَمْسٍ وَعَشْرِينَ حِجَّةً
أَرْوَحُ وَأَغْدُو وَهُوَ صَارِمِي الْغَضَبُ
- 25 وَخِطَّتِي الْعُلَمَاءُ الَّتِي لَسْتُ أَتَّقِي
حَيَاتِي مِنْهَا الْعَزْلُ مَا رَتَعَ الضَّبُّ
- 26 وَمَالُ عَسِيمٍ لَسْتُ أَخْشَى نَفَادَهُ
بِإِنْفَاقِهِ لَا بَلْ يَزِيدُ وَيَنْصَبُ
- 27 سَمَوْتُ بِنَفْسِي لَا بِسَجْدِ هَوْتُ بِهِ
مِنَ الزَّمَنِ الْعَدَاءُ آلائُهُ الْحُدْبُ
- 28 عَلَيَّ أَنْتِي لَوْ شِئْتُ قُلْتُ مُصَدَّقًا
وَأَقْبَحُ قَوْلٍ مِمَّا أَلَمَ بِهِ الْكَذْبُ
- 29 وَلَكِنَّهُ مَنْ لَمْ يُشَدِّ مَا حَلَا لَهُ
رَغَا فِي مَبَانِيهِ وَضَعُوعَهَا السَّقْبُ
- 30 فَإِنْ شِئْتُ فِي عِلْمِ الدِّيَانَةِ تَلَقَّنِي
نِقَابًا لَهُ لَمْ يَخْفَ عَنِّي لَهُ نَقَبُ
- 31 وَأَمَّا أَفَانِينَ الْحَدِيثِ فَلِئَنِّي
أَنَا بَحْرُهُمَا الطَّامِي وَيَنْبُوعُهَا السَّكْبُ

- 32 وَقِيَّدَتْ مِنْ فُتَيْيَا ذَوِي النِّقَمِ ضَابِطًا
بِحِفْظِي مَا طَالَتْ بِهِ قِبَلَهَا الْحِقْبُ
- 33 وَإِنْ لَا ذَ طُلَّابُ الْكَلَامِ بِيَعَانِي
فَلَا نَسِي سَاقِيهِمْ وَكُلُّهُمْ شَرِبُ
- 34 وَعِلَامِي بِمَا فِي سِرِّ خَصْمِي كَعِلَامِهِ
فَمَا غَابَ عَنِّي مِنْهُ سَهْلٌ وَلَا صَعْبُ
- 35 وَإِنْ تُذَكِّرِ الْأَسْعَارُ لَسْمَ يَكُ خَارِجًا
أَمَامِي جَرِيرٌ فِي الرَّهَانِ وَلَا كَعْبُ
- 36 وَمَا ضَرَّ شِعْرِي أَنْ مَنُو شَهْرَ وَالذِّي (41)
وَلَسْمَ يَحْفَظُ بِي عِلْمًا تَعِيمُ وَلَا كَلْبُ
- 37 وَأَمَّا تُسَائِلُ بِاللُّغَاتِ وَتَحْوَهَا
فَمَا صَارُمِي فِيهَا إِذَا عُدَّتْ يَنْبُو
- 38 وَمَا إِنَّ شَأْنِي عِنْدَ ذَلِكَ سَابِقُ
عَلَى أَنِّي لَمْ يُغْرِنِي التَّعْبُ وَالْوَطْبُ
- 39 وَحَسْبُكَ بِي فِي ذِي الْأَعَارِضِ مَمْنَعًا
إِذَا عُدَّتِ الْأَوْتَادُ وَالشَّطْرُ وَالضَّرْبُ
- 40 وَإِنْ شِئْتَ أَخْبَارَ الدُّهُورِ فَلِإِنِّي
أَنَا جَامِعُ التَّارِيخِ مُذْ نَبَتَ الْهَضْبُ/ص 66
- 41 فَمَا غَابَ عَنِّي أَمْرُ مَلِكٍ مَسْرُونِهِ (42)
وَلَا شَدَّ دُونِي أَمْرُ سِلْمٍ وَلَا حَرْبُ

(41) كَذَا فِي الْأَصْلِ .

(42) كَذَا فِي الْأَصْلِ .

42 سَوَاءٌ عَلَيَّ ذِكْرِي قَرِيبٌ وَتَازِحٌ
وَمَنْ حَمَلَتْ أَرْضٌ وَمَنْ ضَمَّهْ التُّرْبُ

43 وَإِنْ تُذْكَرِ الْأَنْسَابُ كُنْتُ نَقِيبَهَا
وَلَمْ يَخْضَعَنَّ عَنْ ذِكْرَائِي حَيٌّ وَلَا شِعْبٌ

44 وَلَوْ أَنَّ رُسُطَا لَيْسَ حَيٌّ بِدَدْتُهُ
وَمَا عَاشَ إِلَّا وَهُوَ لِي بِالْحَرَى تِرْبُ

45 يُسَافِرُ عَلَيَّ حَيْثُ سَافَرْتُ ظَاعِنًا
وَيَمْضِي حَيْثُ اسْتَقَلَّتْ بِي الرِّكْبُ

46 مَحَلَّتُهُ صَدْرِي وَمَسْكَنُ عُمُرِهِ
بِحَيْثُ التَّقَى مِنِّي التَّرَائِبُ وَالتُّرْبُ

47 إِذَا مَا الْجَنُوبُ اسْتَوْطَأَتْ فِي ضِجَاعِهَا
فَعَنَّهُ نَبَا عَنْ مَضْجَعِي مِنِّي الْجَنْبُ

48 أَنَا الشَّمْسُ فِي جَوِّ الْعُلُومِ مُنِيرَةٌ
وَلَكِنْ عَيْبِي أَنَّ مَطْلَعِي الْغَرْبُ

49 وَلَوْ أَنَّهُ مِنْ جَانِبِ الشَّرْقِ طَالِعٌ
لَجَدَّ عَلَيَّ مَا ضَاعَ مِنْ ذِكْرِي النَّهْبُ

50 وَلِي نَحْوُ أَكْنَافِ الْعِرَاقِ صَبَابَةٌ
وَلَا غَرَوْ أَنْ يَسْتَوْحِشَ الْكَالِفُ الصَّبُّ

51 فَإِنْ يُنْزِلِ الرَّحْمَنُ رَحْلِي دُونَهُمْ
فَجِينِدُ يَمْضِي التَّأْسُفُ وَالْكَرْبُ

52 فَكَمْ قَائِلٍ أَغْفَلْتُهُ وَهُوَ حَاضِرٌ
وَأَطْلُبُ مَا عَنْهُ تَجِيءُ بِهِ الْكُتُبُ

53 هُنَالِكَ يُدْرَى أَنَّ لِلْبُعْدِ قِصَّةً
وَأَنَّ فَسَادَ الْعِلْمِ آفَتُهُ الْقُرْبُ

54 فَيَا عَجَبًا مَنْ غَابَ عَنْهُمْ تَشَوَّقُوا
لَهُ وَدَنُوا لِمُزْمِنِ (44) دَرَاهِمِ ذَنْبُ

55 وَإِنَّ مَكَانًا ضَاقَ عَنِّي لَضِيقُ
عَلَى أَنَّهُ فَيَسَّحُ مَدَاهِبُهُ سُهْبُ

56 وَإِنَّ رِجَالًا ضَيَّعُونِي لَضِيعُ
وَإِنَّ زَمَانًا لَمْ أَتْلُ خِصْبَهُ جَدْبُ

57 وَلَوْ إِنَّنِي خَاطَبْتُ فِي النَّاسِ جَاهِلًا
لَقِيلَ دَعَاؤِي لَا يَقُومُ لَهَا طُوبُ

58 وَلَكِنِّي خَاطَبْتُ أَعْلَمَ مَنْ مَشَى
وَمَنْ كُلُّ عِلْمٍ فَهُوَ فِيهِ لَنَا حَسْبُ

59 يُصَدِّقُنِي فِي وَصْفِهِ كُلُّ سَامِعٍ
يَقِينًا وَلَا يَأْبَى لِسَانٌ وَلَا قَلْبُ

وَقَالَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ (بَيْتٌ مُفْرَدٌ) (45) :

(طويل)

1 كَأَنَّ لَمْ يَكُنْ بَيْنَ وَلَمْ يَكْ فُرْقَةٌ
إِذَا كَانَ مِنْ بَعْدِ الْفِرَاقِ تَلَاقٍ / ص 67

(44) كذا في الأصل .

(45) عبارة للناسخ . وهو البيت الوحيد الذي ورد في الغزل من بين هذه المجموعة .

وَقَالَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ :

(بسيط)

- 1 بَلَغْتُ مِنْ لَذَّةِ الدُّنْيَا ذُرِّيَ أَرْبِي
فِي لَذَّةِ الْعَيْشِ وَالسُّلْطَانِ وَالنَّشَبِ
- 2 فَأَذْهَبَتْ دَوْلُ الْأَيَّامِ مَنَزَلَتِي
وَزَادَ فَقْدِي اللَّذَاتِ فِي كَرْبِي
- 3 وَكَانَ مَالِي لِهَذَا كُلِّهِ تَبَعًا
بَلْ صَارَ عَوْنًا لِأَعْدَائِي عَلَى طَلَبِ
- 4 لَكِنْ رَجَعْتُ وَقَدْ جَدَّ الزَّمَانُ إِلَيَّ
كَنَزَ مِنَ الْعِلْمِ وَالْأَخْلَاقِ وَالْأَدَبِ
- 5 فَأَعْجَزَ الدَّهْرُ أَنْ يُوْذِيَ بِوَاحِدَةٍ
مِنْهَا وَأَقْصَرَ عَنِّي وَاهِي السَّبَبِ
- 6 لَا أُخْتَشِي تَضَعُ الْأَيَّامُ مَنَزَلَتِي
مَدَى الزَّمَانِ وَعِنْدِي أَغْلَبُ الطَّلَبِ
- 7 لَا يَسْتَطِيعُونَ عَزْلِي عَنْ وَلَايَتَيْهِمَا
إِذْ كُلُّ وَالٍ لَهُمْ بِالْعَزْلِ فِي الْعُقَبِ
- 8 هَذَا بِلَا كَلْفَةٍ مِنِّي وَلَا حَرَسِ
وَلَا عَدِيدٍ وَلَا انْفَاقٍ مُكْتَسَبِ
- 9 وَكَمْ أَخِي لِي مُصَنَّفٌ غَيْرُ مُضْطَرَبٍ
لَأَنَّ مَا فِيهِ أَخَى غَيْرُ مُضْطَرَبٍ
- 10 وَكُلُّ مَنْ كَانَ فِي دُنْيَايَ يَصْحَبَنِي
نَادَيْتُهُ حِينَ خَانَتْنِي فَلَمْ يُجِبِ
- 11 كَلَامُ مَنْ جَرَّبَ الْأَمْرَيْنِ وَانْفَتَحَتْ
لَهُ الْمَذَاهِبُ مِنْ جِدِّ وَمِنْ لَعِبِ/ص 140

- 12 أَنَا ابْنُ مَنْ دَبَّرَ الدُّنْيَا بِخَاتَمِهِ
عِشْرِينَ عَامًا وَعَشْرُ بَعْدُ لَمْ يَرَبْ
- 13 وَإِنَّ مَنَزَلَتِي فِي الْعِلْمِ مَنَزَلَةٌ
فِي الْمُلْكِ خَطٌّ كَخَطِّ الصَّادِقِ النَّسَبِ
- 14 مَا زِلْتُ أَذْخِرُهُ دَهْرِي وَأَنْفِقُهُ
كَفَعَلِهِ فِي اللِّجَيْنِ الْمَحْضِ وَالذَّهَبِ
- 15 وَإِنِّي لِبَخِيلٌ بِالسَّلَامِ إِذَا
بَخِلْتُ بِالْعِلْمِ مِنْ لَفْظِي وَمَنْ كُتِبِي
- 16 لَوَاسِطَطَعْتُ مَنَحْتُ النَّاسَ كُلَّهُمْ
مَا قَدْ تَجَمَّعُ فِي حَقِّظِي وَفِي كَسْبِي
- 17 أَأَبْدُلُ الْمَالِ يُفْنِي الْبَدْلُ حَاصِلُهُ
وَلَسْتُ أَبْدُلُ مَا يَنْمِي عَلَى النَّهَبِ
- 18 وَكَيْفَ أُسَيِّرُ مُعْلِي رُبَّتِي أَبَدًا
وَمَنْ يَخْلُدُ ذِكْرِي آخِرَ الْحَقَبِ
- 19 وَمَنْ يَكْثُرُ لِي أَهْلِي وَيَجْعَلُنِي
صَدِيقَ مَنْ شِئْتُ مِنْ عُجْمٍ وَمَنْ عَرَبِ
- 20 أَنِيسُ رُوحِي إِذَا مَا الدَّهْرُ أَوْحَشَنِي
وَنُورُ عَقْلِي وَجَالِي غُصَّةَ النُّكَبِ
- 21 سَائِلُ بَأْيَ عُلُومِ الْعَالَمِينَ تَجِدُ
عِنْدِي يَنَابِيعَ ذَاكَ الْعِلْمِ مَنْ كُتِبَ
- 22 لَا أَنْشَنِي لِسَوَى الْبُرْهَانِ أَسْأَلُهُ
وَلَا إِلَى (46) مَقَالِ الْبَاحِثِ اللَّجِبِ

- 23 لَكِنْ إِذَا أَشْكَاكَ دُنْيَا مُعْضَلَةٌ
قَابَلْتُهَا بِسِنَا ذَهْنِي وَحَسْبُكَ بِي
- 24 مِّنْ فِكْرَتِي لِي عَيْنٌ لَا تَغِيضُ وَمِنْ
مَاضِي لِسَانِي مَا يَمْضِي مَضَى الشُّهُبِ
- 25 فَإِنْ أَضْفَتْ إِلَى ذَا الْحِطِّ مِّنْ عَمَلِي
شَيْئًا أَفُوزُ بِهِ فِي يَوْمٍ مُنْقَلَبِ
- 26 فَقَدْ حَصَلْتُ عَلَى الْأَمَالِ أَجْمَعِهَا
وَحَابَ مَنْ فِي سِوَى ذَا كَانَ ذَا تَعَبِ
وَقَالَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ :

(طويل)

- 1 وَيَوْمٍ كَحَدِّ السَّيْفِ لَيْسَ بِثَابِتٍ
عَلَيْهِ جَلِيدٌ لَا وَلَا مُتَجَلِّدٌ
- 2 لَقِيتُ شِبَاهَهُ وَهُوَ خَمَرٌ مُّوجَّحٌ
وَأَقْلَعْتُ عَنْهُ وَهُوَ فَخْرٌ مُّخَالِدٌ
- 3 أُمُورٌ كَأَمْوَاجِ الْبُحُورِ تَصَادِمَتُ
عَلَيْهِنَّ سِرْبَالٌ مِّنَ اللَّيْلِ أَكْبَدُ
- 4 عَبَّاتُ لَهُ جِسْرًا مِّنَ الْحَزْمِ مُحْكَمًا
وَمِصْبَاحٌ رَأَى نُورَهُ يَتَوَقَّدُ/ص 141
- 5 فَأَقْقَدْتُ غَرْقَاهَا . وَتَوَرَّتْ لَيْلُهَا
وَقَرَّبْتُ مِنْهَا كُلَّ مَا كَانَ يَبْعُدُ
- 6 سَأَفْنِي فَهَلْ حَيَّ عَلَى الْأَرْضِ خَالِدٌ
وَيَنْقُلُ عَن يَوْمِي وَعَن أَمْسِي الْغَدُ

- 7 أَحَادِيثُ فِي جِيدِ الزَّمَانِ نِظَامُهَا
وَمِنْهَا عَلَى الدُّنْيَا نِشَارُ مُبَدَّدُ
- 8 لَهَا غُرَّةٌ فِي صَفْحَةِ الدَّهْرِ وَسَمُهَا
وَفِي عَاتِقِ الْأَيَّامِ سَيْفٌ مُقَلَّدُ
- 9 وَطَالَبَتْ نَهْجًا لَيْسَ يَصْحَبُنِي بِهِ
مِنْ النَّاسِ إِلَّا الْفَاضِلُ الْمُتَجَلَّدُ
- 10 فَأَخْسِسْ بِدُنْيَا نِلْتُهَا وَمُشَارِكِي
لَدَيْهَا خِيَّاسٌ فِي الْقَبَائِحِ دُرْدُ
- 11 وَأَنْبِلْ بِحِمَالِ أَهْلُهَا كُلِّ رَاغِبٍ
كِرَامُ الْمَسَاعِي وَهُوَ فِي الْفَضْلِ يَزْهَدُ
- وَقَالَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ (47) :

(بسيط)

- 1 لَمْ أَشْكُ صَدًا وَلَمْ أَذْعَرْ بِهِ جُرَّانَ
وَلَا شَعَرْتُ مَدَى دَهْرِي بِسُلْوَانِ
- 2 أَسْمَاءُ لَمْ أَدْرِ مَعْنَاهَا وَلَا خَطَرَتْ
يَوْمًا عَلَيَّ وَلَا جَالَتْ بِمَيْدَانِي
- 3 لَكِنَّمَا دَائِي الْأَدْوَى الَّذِي غَضِبَتْ
عَلَيَّ أَرْوَاحُهُ قَدَمًا فَأَعْيَانِي
- 4 تَفَرَّقَ لَمْ تَزَلْ تَسْرِي طَوَارِقُهُ
إِلَيَّ بِجَمَاعِ أَحْبَابِي وَخِلَانِي

- 5 كَأَنَّمَا الْبَيْنُ بِي يَأْتُمُ حَيْثُ رَأَى
لِي مَذْهَبًا فَهَوَ يَبْلُونِي وَيَعْشَانِي
- 6 قَدْ كُنْتُ أَحْسِبُ عِنْدِي النَّوَى جَلِيدًا
إِذَا عَنَى فِي بَوَادِي شَجْوَهَا الْعَانِي
- 7 فَقَابَلْتَنِي بِالْوَانِ غَدَوْتُ بِهَا
مُقَابِلًا مِنْ صَبَابَاتِي بِالْوَانِ
- 8 بِاللَّهِ أَنْسَى أَخَا لِي قَدْ لَهَجْتُ بِهِ
نَفْسِي تُحَدِّثُنِي أَنْ لَيْسَ يَنْسَانِي
- 9 فَإِنْ يَكُنْ فِيهِ ظَنِّي صَادِقًا فَلَقَدْ
عَهَدْتُ ظَنِّي قَدِيمًا غَيْرَ خَوَانِ
- 10 هَذَا عَلَيَّ قِسْمَةُ الْأَيَّامِ لَيْسَ عَلَيَّ
أَنْنِي أَخَافُ عَلَيْهِ طَبْعَ نِسْيَانِ
- 11 قَدْ كُنْتُ أَلْقَى زَمَانِي مِنْهُ مُدَرَّعًا
عَلَى تَغْوُلِ أَيَّامِي وَأَزْمَانِي
- 12 دُرْعًا يَقُولُ الرَّدَى مِنْ أَجْلِهَا حَدَرًا
مَا شَأْنُكَ الْيَوْمَ يَا هَذَا وَمَا شَأْنِي/ص 142
- 13 فَالآنَ أَظْلَمَتِ الدُّنْيَا لَغَيْبَتِهِ
فَاللَّيْلُ عِنْدِي وَغَيْرُ اللَّيْلِ سِيَانِ
- 14 وَحَقٌّ لِي ذَاكَ إِذْ فِي كُلِّ شَارِقَةٍ
كَانَتْ تَلُوحُ لِعَيْنِي مِنْهُ شَمْسَانِ
- 15 فَالآنَ أَعْدَمَنِي أَضْوَاهُمَا قَدَرُ
تَجْرِي بِأَحْكَامِهِ فِينَا الْجَدِيدَانِ

- 16 لَكِنِّي قَائِلٌ قَوْلًا يُحَقِّقُهُ
كُلُّ الْبَرِيَّةِ عَنْ نُورٍ وَبُرْهَانٍ
- 17 عَجِبْتُ مِنِّي إِذَا أَشْكُو تَوَحُّشَهُ
وَأَسْفَحَ الدَّمْعُ سَحًا غَيْرَ ضِنَانٍ
- 18 وَوَجْهَهُ نُصَبَ عَيْنِي مَا يُفَارِقُنِي
وَطَيْفُهُ مُؤْنِسِي فِي نِصْفِهِ الثَّانِي
- 19 وَمُهِجَّتِي عِنْدَهُ وَالْقَلْبُ مَسْكَنُهُ
هَذَا وَجَدَكَ عَيْنُ الْحَاضِرِ الدَّانِي
- 20 وَشَخْصُهُ مَائِلٌ فِي نَظَرِي أَبَدًا
وَفِي ضَمِيرِي إِذَا مَا نِمْنٌ أَجْفَانِي
- 21 أَدْعُوهُ دَعْوَةً مُرْتَاحٍ لِرُؤُوسِهِ
حَسْبَ ارْتِيَا حَيِّ لَهُ إِذْ كَانَ يَلْقَانِي
- 22 يَا عَذْرَ دَهْرِي مِنْ مَاضِي إِسَاءَتِهِ
وَمِنْ تَسَاوِي وَلِيِّي فِيهِ وَالشَّانِي
- 23 كِلَاهُمَا حَاسِدٌ لِي مِنْ أَخُوْتِهِ
عَلَى غَلَا الدَّهْرِ مَوْصُولًا بِرُضْوَانٍ
- 24 قَدْ كَانَ مِنْكَ فُؤَادِي حَاسِدًا بِصَرِي
وَالآنَ يَحْسُدُ فِيكَ الْقَلْبُ عَيْنَانِ
- 25 حَتَّى لَقَدْ صَارَ دَهْرِي فِيكَ يَحْسُدُنِي
فَبَانَ عَنِّي مَغْلُوبًا وَأَنْتَانِي
- 26 عَذَرْتُ فِيكَ لَعَمْرِي كُلَّ ذِي حَسَدٍ
مَنْ لَيْسَ يُحْسَدُ فِي دُنْيَا سُلَيْمَانٍ

27 وَحَقَّ لِي عَذْرُهُمْ إِذْ صِرْتُ أَعْرِفُ مَقَرَّ
مَدَارَ الَّذِي مِنْكَ كَمَا أَنَّ اللَّهَ أَوْلَانِي

28 لَقَدْ حَبَّانِي حَظًّا مِنْ إِنْخَائِكَ لَا
يُجْزَى بِسِتْرِ وَلَا يُلْقَى بِكُفْرَانِ

29 لَوْ كَانَتِ الْأَرْضُ لِي حَاشَاهُ مَا غَنَيْتَ
رُوحِي وَإِنِّي بِهِ عَنْ غَيْرِهِ غَانِي (48)

30 شَخْصٌ نَفِيسٌ خَطِيرٌ لَوْ بَدَلْتُ بِهِ
نَفْسِي أَخَذْتُ الَّذِي يَبْقَى عَلَى الْفَانِي

31 ذَاكَ الَّذِي لَسْتُ أَدْرِي مَا أَقْبَلُهُ
بِهِ مِنْ الشَّاكِّ فِي سِرِّي وَإِعْلَانِي

32 وَاسْلَمَ وَدُمٌ لِي فِي عِزٍّ وَفِي دَعَاةٍ
مَا لَاحَ فِي اللُّجَّةِ الْخَضِرَاءِ نَجْمَانِ

— الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَصَلَاتُهُ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ عَبْدِهِ
وَرَسُولِهِ وَعَلَى آلِهِ وَعِتْرَتِهِ الطَّاهِرَةِ (49)/ص 143 .

(48) كذا في الأصل .

(49) هذه عبارة ختمت المجموعة كاملة .

— أ —

باب الامامة

من كتاب (المختصر الشامل) لابن عرفة الورغمي

تحقيق وتقديم : سعد غراب

- قائمة الرموز المستعملة في المقدمة وفي التعليقات على النص المحقق :
- الابانة : الاشعري (أبو الحسن) : الابانة في أصول الديانة . القاهرة 1348 .
- الارشاد : الجويني (امام الحرمين) : الارشاد ط. مصر 1369/1950 .
- اعتقادات : الرازي (فخر الدين) : اعتقادات فرق المسلمين والمشركين (ط عبد الرازق 1356/1938) .
- الاعلام : الزركلي : الاعلام ط. ثانية 1954—1959 .
- الاقتصاد : الغزالي : الاقتصاد في الاعتقاد القاهرة بدون تاريخ .
- البغدادي : الفرق بين الفرق (ط. الكوثري 1367/1948) .
- تراجم اغلبية : تراجم اغلبية مستخرجة من مدارك القاضي عياض تحقيق محمد الطالبي . تونس (1968) .

- ب -

- تلخيص المحصل : انظر : المحصل .
- التمهيد : الباقلاني : التمهيد (ط القاهرة 1947 وط Mc. Carthy بيروت 1957) .
- الحدود : شرح حدود ابن عرفة لابني عبد الله الرصاع . ط تونس 1350 (في اخرها ترجمة لابن عرفة كتبها محمد البشير النيفر) .
- خلافة : محمد رشيد رضا : الخلافة أو الامامة العظمى - ط المنار - مصر - 1341 -
- ابن حزم : الفصل في الملل والاهواء والنحل (وبهامشه كتاب الملل والنحل للشهرستاني) . ط مصر 1899/1317 .
- الرصاع : فهرست الرصاع أبي عبد الله محمد الانصاري (تونس 1967) .
- الزركشي : تاريخ الدولتين الموحدية والخفصية (ط. ثانية-تونس 1966) .
- السراج : الحلال السندسية في الاخبار التونسية (ط تونس 1970) .
- سيرة : ابن هشام : سيرة النبي (ط محمد محي الدين عبد الحميد مصر 1356/1937) .
- الشهرستاني : انظر : ابن حزم .
- طه حسين : إلى طه حسين في عيد ميلاده السبعين . دراسات مهداة من اصدقائه وتلامذته اشرف على اعدادها عبد الرحمان بدوي - القاهرة 1962 - (خاصة : دراسة جورج قنواتي : فخر الدين الرازي : تمهيد لدراسة حياته ومؤلفاته) .
- طوابع : البيضاوي : طوابع الانوار . (ط 1305 مع شرحه : مطالع الانظار للاصفهاني وبهامشهما حاشية السيد الشريف الجرجاني) . (ط 1905/1323 مع شرحه : مطالع الانظار لشمس الدين الاصفهاني) .

- ج -

- عبد الرازق (علي) : الاسلام واصول الحكم . ط. ثالثة سنة 1344/1925 .
- الفارسية : الفارسية في مبادئ الحفصية لابن قنفذ القسطنطيني (تونس) . (1968) .
- الكافي : أبو جعفر الكليني : الاصول من الكافي . طهران 1334/1375 .
- كحالة : عمر رضا كحالة : معجم المؤلفين - دمشق 1957 .
- اللسان : ابن منظور : لسان العرب (ط بولاق) .
- اللمع : الاشعري (أبو الحسن) : اللمع - ط Mc Carthy بيروت 1953 .
- الماوردي : الاحكام السلطانية ط مصر 1297 .
- مدارك : عياض : ترتيب المدارك وتقريب المسالك (ط بيروت تحقيق أحمد بكير محمود) .
- معالم : أنظر المحصل .
- المعلم : المعلم بفوائد مسلم : مخطوط المكتبة الوطنية رقم 4939 .
- مفاضلة : ابن خزم : في المفاضلة بين الصحابة - ط ثانية - بيروت 1969 .
- مفتاح : مفتاح الكتب الاربعة لمحمود بن المهدي الموسوي - النجف 1386/1967 .
- مقالات : الاشعري (أبو الحسن) : مقالات الاسلاميين - ط القاهرة 1950 .
- المقدمة : ابن خلدون : مقدمة كتاب العبر ط بيروت 1961 .
- المحصل : الرازي (فخر الدين) : محصل افكار المتقدمين والمتأخرين من الفلاسفة والمتكلمين . ط مصر 1323 (مذيلا بكتاب تايخيص المحصل لنصير الدين الطوسي . وبهامشها معالم اصول الدين لفخر الدين الرازي) .

- Attributs : Allard : Le problème des attributs divins dans la doctrine d'al-Ash'ari et de ses grands disciples, Beyrouth 1965.
- Califat : H. Laoust : Le Califat dans la doctrine de Rašīd Riḍa, traduction annotée d'al-Ḥilāfa aw al Imama al-'Uẓmā (le Califat ou l'Imama suprême), Beyrouth 1938.
- Cité : Gardet : La cité musulmane : une vie sociale et politique, Paris 1954.
- EI : Encyclopédie de l'Islam, ancienne édition, Leyde 1913-1934.
- EI2 : Encyclopédie de l'Islam, nouvelle édition, Leyde, à partir de 1960.
- GAL : Brokelmann : Ghesishte der Arabischen Litteratur, 1937-1949.
- Idris (R.H): La Berbérie orientale sous les Zirides X-XII^e siècles, Paris, 1962.
- Introduction : Gardet et Anawati : Introduction à la théologie musulmane, Paris 1948.
- Pellat : L'Imamat dans la doctrine de Ġaḥīz, Studia Islamica, XV, 1961, p.p. 23-52.
- Politique : Laoust : La politique de Ġāẓālī, Paris 1970.
- R.E.I : Revue des études islamiques.
- Rosenthal : Political thought in Medieval Islam, an Introductory outline, Cambridge 1958.
- Shi'isme : le Shi'isme imamite (Travaux du centre d'études supérieures spécialisé d'histoire des religions de Strasbourg), Paris 1970.
- Schismes : H. Laoust : Les schismes dans l'Islam, Paris 1965.
- Système : Nader : Le système philosophique des Mu'tazila, Beyrouth 1956.
- Wensinck : Concordances et Indices de la tradition musulmane, Leiden 1936.

(4) أنظر مثلاً : أ : 135 ظهر : « وقد اغتر بعض الجهلة من يرى لنفسه مشاركة في العلوم في قوله بالجهة لله تعالى صرح بذلك في مجلس تدريس كان بين يدي الأمير السلطان أبي الحسن المريني يتونس في أواسط هذا القرن في قراءتي في الدرس المذكور حديث مسلم.... أنظر المريني عن قراءته في هذا المجلس الزركشي ص 86 وأنظر أيضاً (أ : 3 : ظهر - 4 ظهر - 137 وجه) استشهاده بمختصره في المنطق الذي حققناه ونأمل نشره عندما تسمح الظروف بذلك

- و -

بسنة 1453/857 منسوخة هي بدورها عن مخطوطة أبي القاسم بن أحمد البرزلي تلميذ ابن عرفة المنسوخة سنة 1390/792 عن أصل المؤلف نفسه والمصححة عليه (5) .

فيمكن أن نقول إن سند هذه المخطوطة متصل إلى المؤلف نفسه ولذا اعتبرناها المخطوطة الرئيسية لهذا التأليف وأحلنا في التحقيق على رقم أوراقها خاصة (6) .

ب) مخطوطة عدد 2 من المجموع رقم : 16509 : (من : 20 : ظهر إلى 115 ظهر)

عنوانها : «مختصر في التوحيد» ومؤرخة بأواخر صفر عام 849/حوالي 6 جوان 1445 . فقد كتبت اذن بعد 46 سنة هجرية من وفاة المؤلف وبعد ستين سنة من تأليفها وهذا يكسبها أيضا قيمة خاصة (7) .

ج) مخطوطة رقم 9498 : معنونة بخط أحمر حديث الكتابة : «كتاب في التوحيد»

لا نعرف تاريخ نسخها ولا نشك أنها نسخت قبل سنة 1200/1786 تاريخ تملكها المسجل في الورقة الأخيرة بخط مخالف للأصل (8) .

(5) أنظر تفاصيل ذلك في آخر : 199 ظهر (انظر أيضا أسفله)

(6) والمخطوطة خطها تونسي وحالتها حسنة ومقياسها : 16/21 - س. 23 - ق : 199 ونقرأ في ورقتها الأولى أنها كانت ملك الشيخ الدرويش ثم انتقلت إلى بيرم الرابع ثم إلى الوزير خير الدين فحبسها على مكتبة الجامع الأعظم في رجب سنة 1292/اوت 1875

(7) خطها مغربي ومقياسها : 14،5/21 - س : معدل الأسطر 32 - أوراقها : 95 - والمخطوطة الأولى من المجموع هي : مختصر ابن عرفة في المنطق (1 ظهر - 19 وجه) - والمخطوطة الثالثة : تعليق على الشافية لمصنفها أبي عمرو عثمان بن عمر بن الحاجب (1174/570 - 1249/646) (116 ظهر 158 وجه) - والمخطوطة الرابعة : شرح الغاز في النحو للثعلبي وهو أبو سعيد فرج بن قاسم النرناطي (1302/701 - 1381/782) (158 ظهر - 163 ظهر) - والمخطوطة الخامسة : مقدمة في التصريف والخط لابن الحاجب أيضا (165 ظهر - 176 ظهر)

(8) أنظر آخر ج : 176 ظهر وانظر أسفله آخر الباب المحقق خطها تونسي . مقياسها 17/22 - الأسطر : 27 - أوراق : 176

- ز -

توجد مخطوطات أخرى لم نتمكن من الاطلاع عليها (9) ويحتمل جدا ان يوجد غيرها في مكتبات عامة وخاصة ولكن المخطوطات الثلاث المعتمدة تسمح لنا بضبط مرضي للنص .

العنوان : لهذا التأليف عناوين مختلفة بعض الاختلاف حسب المصادر والمخطوطات (10) ولقد فضلنا عنوان : « المختصر الشامل » لكثرة تردده ثم لان المؤلف يلمح إليه في مقدمته فيقول : « وبعد لما كان علم الكلام هو الموصل لادراك حقيقة الايمان بواضح الأدلة والبرهان المنجني من الخلود في النيران رأيت أن أجمع فيه مختصرا شاملا اصول طريقتي الاقدمين والمتأخرين من أهل هذا الشأن ... » (11) .

و« طريقة المتأخرين » هذه تتمثل في نوع من المزج بين علم الكلام وبراهين الفلسفة ويرى ابن خلدون ان « أول من كتب في طريقة الكلام على هذا المنحى الغزالي رحمه الله وتبعه الامام ابن الخطيب » (12) أي

(9) مثلا مخطوطة استنبول . انظر أعلاه تعليق رقم 3 .

ومخطوطة القرويين بفاس . انظر GAL, SII : 347

(10) من أهم هذه العناوين : « المختصر الشامل » : انظر مخطوطة : أوج ومخطوطة القرويين بفاس (انظر أعلاه تعليق : 9)

و « المختصر في التوحيد » : انظر مخطوطة ب

و « مختصر في علم الكلام » : انظر مخطوطة استنبول (أعلاه تعليق رقم : 3) والحدود ص 542 والسراج ص 584

وكثيرا ما تكتفي المصادر بالتلميح إلى أن ابن عرفة قد ألف في الاصولين (أي في أصول الدين وأصول الفقه) وكتابنا هذا مقصود بدون شك لأنه في أصول الدين ، انظر : التنبكتي : نيل والسخاوي : الضوء بن مريم : البستان (نفس الصفحات المذكورة في التعليق أعلاه رقم 2) ويسميه النيفر : تأليف في أصول الدين (انظر : عنوان الأريب ص 105) والراجح ان كحالة يلمح إلى نفس التأليف عندما يذكر في جملة تأليف ابن عرفة : المعجم الشامل في أصول الدين 11 : 285

(11) انظر أ : 1 ظهر

(12) ابن خلدون : المقدمة ص 836 وانظر أيضا Introduction : Gardet ص 155 - 154 والسراج ص 678 : طريقة المتأخرين فخر الدين وغيره وطريقة المتقدمين الفرابي وغيره وطريقة الأوسطين كابن سينا وغيره .

- ح -

فخر الدين الرازي (13) . والناظر في تأليف ابن عرفة يرى أنه قد اعتمد حقا على الكثير من كتب فخر الدين الرازي ولكنه قلما استشهد بالغزالي (14) . ترتبه : ظن بعض الباحثين ان الكتاب مجرد شرح أو معارضة (15) لطوالع الانوار للقاضي البيضاوي (16) . ولعل السبب في هذا الوهم هو ما قاله ابن عرفة نفسه عن كتابه : « ورتبته على منوال طوالع انوار الشيخ المحصل القاضي ناصر الدين البيضاوي رحمه الله ... » (17) .

والحقيقة انه لا يمكن ان نعتبره مجرد شرح أو معارضة لطوالع البيضاوي مثل شرح مطالع الانظار للاصفهاني أو حاشية السيد الشريف الجرجاني (18) فالشرح يمتاز خاصة بإيراد النص ثم بشرحه كما يفعل عادة المفسرون للنص القرآني أما ابن عرفة فهو يقتبس من البيضاوي ويذكر ذلك ولكنه يتجاوز به إلى الاقتباس من مؤلفين كثيرين غيره لاشك ان البيضاوي اخذ عن بعضهم بدون ان يذكرهم (19) .

المهم ان ابن عرفة يرجع كل فكرة إلى الكتاب الذي اخذت منه او على الأقل إلى المؤلف الذي ذكرها والمقارنات التي تمكنا من القيام بها في بعض الاحيان عندما تكون المصادر المذكورة قد وصلتنا تبين لنا مدى الدقة

(13) أنظر أسفله تعليق رقم : 171 من النص المحقق ، وفي شأن الغزالي انظر تعليق رقم 212 (14) لا شك ان فخر الدين الرازي قد أثر تأثيرا كبيرا في فقهاء العصر الحفصي... أما تأثير الغزالي فقد مر بأطوار... وربما عدنا الى هذه المشكلة في فرصة أخرى وهي جديرة ببحث خاص

(15) محمد النيفر : عنوان الأريب ص 105 والسراج 585

(16) أنظر فيما يتعلق بالبيضاوي تعليق رقم : 38 من النص المحقق أسفله

(17) أنظر أ : 1 ظهر

(18) طبع الكتابان مع طوالع البيضاوي ، أنظر قائمة المراجع

(19) وكان ابن عرفة يلح إلى هذا عندما يقول في بداية تأليفه إن من أهداف كتابه ان يكشف : « عما اختص به (البيضاوي) وما هو لغيره » انظر أ : 1 ظهر

— ط —

التي امتاز بها في نقله مما يجعلنا لا نشك في أنه كان ينقل عن تلك الكتب مباشرة .

فيمكن أن نقول اذن ان ابن عرفة احترم تبويب البيضاوي فقط والحقيقة ان هذا التبويب لم يتدعء البيضاوي بالمقارنة بين مختلف كتب أصول الدين تبين ان الترتيب لا يختلف الا في بعض الجزئيات (20) .

ولكن يبدو ان الأصوليين المتأخرين قد اعتبروا البيضاوي المسؤول الرئيسي على مزج المسائل الكلامية بالفلسفة فأخذ في أعينهم مكانة خاصة (21) وتأثر ابن عرفة بهذه النظرة إليه .

وهذا الفهرس الكامل لمواد المختصر الشامل حتى يمكن مقارنتها بطوابع البيضاوي (22) وبغيرها من كتب الأصول :

المقدمة : فيها فصول :

(1) الفصل الأول : في المبادئ .

(2) الفصل الثاني : في الأقوال الشارحة .

(3) الفصل الثالث : في الدليل .

(4) الفصل الرابع : في النظر .

(20) أنظر الفهارس المنشورة في كتاب Introduction : Gardet

(21) أنظر : Introduction ص 164 (خاصة حكم السنوسي على طوابع الأنوار)

(22) أنظر فهرس طوابع الأنوار في Introduction ص 164 - 165

— ي —

الكتاب الأول : في الممكنات

(1) الباب الأول :

- أ) الفصل الأول : في تقسيم المعلومات .
- ب) الفصل الثاني : في الوجود والعدم .
- ج) الفصل الثالث : في الماهية .
- د) الفصل الرابع : في الوجود والامكان والامتناع والقدم والحدوث .
- هـ) الفصل الخامس : في الوحدة .
- و) الفصل السادس : في العلة والمعلول .

(2) الباب الثاني : في المقولات

- أ) الفصل الأول : في المسائل الكلية .
- ب) الفصل الثاني : في الكم .
- ج) الفصل الثالث : في الكيف .
- هـ) الفصل الرابع : في الاعراض النسبية .

(3) الباب الثالث : في الجوهر والجسم .

- أ) الفصل الأول : في الجسم .
- ب) الفصل الثاني : في المفارقات .

الكتاب الثاني : في الإلهيات .

(1) الباب الأول : في الذات العلية

- أ) الفصل الأول : في العلم .
- ب) الفصل الثاني : في التنزيهات .
- ج) الفصل الثالث : في التوحيد .

- 5 -

- (2) الباب الثاني : في صفاته تعالى
 أ) الفصل الأول : في التي يتوقف عليها فعله .
 ب) الفصل الثاني : في سائر الصفات .

(3) الباب الثالث : في أفعاله

الكتاب الثالث : في النبوءات

- (1) الباب الأول : في النبؤات .
 (2) الباب الثاني : في الحشر والجزاء .
 (3) الباب الثالث : في الامامة .

تتميمات

والباب الثالث من الكتاب الثالث المتعلق بالامامة - وهو الذي نشره -
 قد أصبح جزء لا يتجزأ من كتب الأصول بصفة عامة خاصة في العصور
 المتأخرة (23) .

وابن عرفة يتعرض لخمس مسائل يعتبر تناولها امرا معهودا عند
 الباحثين في هذا الموضوع وهي : تعريف بالامامة وقرار بوجوبها . صفات
 الامام اللازمة (لكنها غير كافية) - شروط الامام الأخرى - في الامام
 الحق بعد الرسول . في التفضيل بين الصحابة .

(23) ويبدو انه وجد بعض التردد في البداية في اعتبار ذلك كذلك . يقول الجويني في الارشاد ص
 410 (ط القاهرة) : « الكلام في هذا الباب ليس من أصول الاعتقاد »

عل ان حجج Mc. Carthy لا تبرر في رأينا ترك القسم الخاص بالامامة جانبا في نشرته
 لتمهيد الباقلاني حتى وإن رأى أن مسألة الامامة : « ليست من هذه المسائل (مسائل علم
 التوحيد) بل هي في أصلها أقرب الى علم الحديث أو الى علم التاريخ منها الى علم التوحيد ! »
 (أنظر مقدمة طبعته لكتاب التمهيد ص 23) . وانظر مناقشة هذا الموقف أيضا في كتاب
 Le Shiisme مقال A. Abel : Le chapitre sur l'Imamat dans le Tamhid... ص 55 - 56

وكما قال الغزالي في الاقتصاد ص 105 : « ولكن إذا جرى الرسم بأختتام المعتقدات به
 (أي بالنظر في الإمامة) أردنا أن نسلك المنهج المعتاد » .

— ل —

ويأتي ابن عرفة بعد هذا الباب بـتتميمات لا تتم في الحقيقة باب الامامة فحسب بل كل الكتاب فضلنا نشرها أيضا حتى نكون قد نشرنا آخر الكتاب بأكمله وخاصة ان التتميم الأخير منها وهو : « الامر بالمعروف والنهي عن المنكر » يتمم باب الامامة . وعناوين هذه التتميمات هي : التوبة — الاسم المسمى — الوصف — الأجل — الرزق — السعر — الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر .

باب الامامة من كتاب (المختصر الشامل) لابن عرفة الورغمي

(اسفل 186 ظهر) : الباب الثالث في الامامة وفيه (1) مسائل : الاولى :
في النهاية (2) : هي رئاسة في الدين والدنيا عامة لشخص واحد خرج بعامة
القضاء ونحوه وبشخص كل الامة إذا عزلت الامام لفسقه (3) .

وعزاه الامدي (4) لبعض الاصحاب ونقضه بالنبوة وقال : والحق
انها خلافة شخص للرسول (ص) في إقامة الشرع وحفظ الملة على وجه (187)
وجه) يوجب إتباعه كافة الناس .

قلت (5) انظر هل يخرج عنها (6) امامة ذي فسق وظاهر نصوصهم
والاحاديث انها امامة لا تنقض (7) . والاقرب انها صفة حكمية توجب (8)
امتنال مستطاع امر موصوفها في غير منكر عموما فيخرج القضاء لخصوصه (9)
باخراج احكام الحروب والعطايا ونحوهما .

(1) ناقصة في أ و ب

(2) الراجح انه يحيل عندما يذكر « النهاية » فقط على كتاب الرازي : نهاية المقبول في دراية
الاصول وهو كتاب لم يطبع فيما نعلم وتوجد منه مخطوطات عديدة أنظر : طه حسين ص
225 رقم 132 وأنظر أسفله تعليق رقم : 171

(3) وقريب من هذا ما ينقله محمد رشيد رضا بدون احالة على كتاب خاص للرازي : « ... إلا أن
الرازي زاد قيда في التعريف فقال : هي رئاسة عامة في الدين والدنيا لشخص واحد من
الاشخاص وقال هو احتراز عن كل الامة اذا عزلوا الامام لفسقه » أنظر الخلافة ص 10
و Califat ص 15

(4) هو سيف الدين علي الآمدي (1156/551 - حوالي 1233/631) فقيه أصولي شافعي . ويرجح
أن ابن عرفة ينقل هنا عن كتابه « ابكار الافكار في أصول الدين » وتوجد منه نسخة في برلين .
أنظر كحالة 7 : 155 - 156 و EI₂ I : 446 Brockelmann Sourd

(5) أي ابن عرفة الورغمي

(6) أ و ب : عنه

(7) ج : ينقض .

(8) أ : يوجب .

(9) أ : بخصوصه .

في الأربعين (10) : قال اصحابنا (11) والمعتزلة (12) : يجب على الخلق نصب امام وطريق وجوبه السمع الا أبا الحسين البصري (13) والجاحظ (14) وأبا الحسين الخياط (15) وأبا القاسم الكعبي (16) قالوا (17) طريق وجوبه العقل (18) .

وقالت الملاحدة (19) والاسماعيلية (20) يجب على الله نصب الامام

(10) الأرجح أنه كتاب الأربعين في أصول الدين لفخر الدين الرازي طبع بالهند 1353/1934 ولكن لم يتمكن من الاطلاع عليه . أنظر طه حسين ص 213-314 رقم 96 وأنظر أسفله تعليق رقم : 171 .

(11) يقصد أهل السنة وخاصة الشافعية . انظر مقال سنة EI IV : 581-83 A. J. Wensinck

(12) أنظر : H. S. Nyberg - 841 EI III : مقال قدرية : 644-45 Macdonald EI II : ومقال قدر EI II 644 Macdonald وأنظر أيضا : le système Nader : philosophique des Mutazila وخاصة الفصل الأخير منه المتعلق بالسياسة .

(13) الأرجح أنه أبو الحسين علي بن محمد البصري تلميذ القاضي عبد الجبار بن محمد البصري وصاحب فرقة الحسينية المعتزلة . أنظر معتقدات ص 45 وفي مقدمة تحقيق شرح الاصول الخمسة القاضي عبد الجبار (ط عبد الكريم عثمان - القاهرة 1965 - ص 18 تعليق 7 أنه أبو الحسين محمد بن البصري توفي سنة 346 هـ

(14) هو عمرو بن بحر الجاحظ . من أئمة الاعتزال (869/255-776/160) . أنظر كحالة 8 : 7 و (المؤلف ؟) 1028-29 : EI I : و EI₂ II : 395-98 Ch. Pellat وأنظر فيما يتعلق بأراء الجاحظ في الامامة خاصة مقال L'imamat : Ch. Pellat dans la doctrine de Gahiz, Stud. Isl. XV, 1961 pp. 23-52.

(15) هو أبو الحسين عبد الرحيم بن محمد بن عثمان الخياط المعتزلي صاحب كتاب الانتصار والرد على ابن الراوندي الملحد . توفي على الأرجح حوالي سنة 912/300 . أنظر مقدمة Nyberg في طبعة كتاب الانتصار (بيروت 1957) وكحالة 5 : 213 .

(16) في أ : أبا القاسم العكير (؟) . هو أبو القاسم عبد الله بن أحمد الكعبي من أئمة الاعتزال البغداديين توفي سنة 931/319 . أنظر كحالة 6 : 31 و Le système (الفهرس) و 619 : GAL I : 363, SI

(17) أ : قال .

(18) أنظر في ذلك : Cité ص 153-155 . وفي المحصل يذكر الرازي من أئمة الاعتزال القائلين بالوجوب العقلي : الجاحظ والكعبي وأبا الحسين البصري فقط .

(19) الأرجح أنه يقصد بالملاحدة هنا خاصة غلاة الشيعة . ولفظ الاحاد غامض الدلالة بعض الشيء أنظر في ذلك : عبد الرحمان بدوي : من تاريخ الاحاد في الاسلام (القاهرة 1945) وأنظر مقال دهرية : EI₂ II : 97-99 Goldziher و Goichon و EI I : 917-18 Goldziher ومقال دهر EI₂ II 96-97 M. Watt

(20) الاسماعيلية فرقة شيعية تنسب للامام السابع اسماعيل بن جعفر (أنظر أسفله تعليق رقم : 96) . وأنظر أيضا : مقال : اسماعيلية EI II : 585-88 Cl. Huart ومقال سبعية EI IV : 24-26 R. Strothman

المعصوم ليرشد إلى معرفته . وقالت الاثنا عشرية (21) بل يكون لطفًا (22) في اداء الواجبات العقلية واجتناب القبائح العقلية وحافظا للدين عن الزيادة والنقصان .

وقال بعض قدماء الشيعة (23) يجب عليه نصب الامام ليعرفهم أحوال الاغذية والادوية والسموم والحرف والصنائع ويصونهم عن الافات .

وقال أكثر الخوارج (24) لا يجب نصب الامام الا (25) في وقت ما . وقال بعض الناس يجب عند ظهور الفتن دون وقت الامن والعدل (26) . ومنهم من عكس (27) .

دليل وجوبه علينا سماعا أن نصبه يتضمن (28) دفع ضرر ولا (29) يندفع الا به لأننا نعلم ضرورة بعد الاستقرار ان البلد إذا حصل (30) فيه رئيس قاهر يأمرهم بالافعال الجميلة ويزجرهم عن القبائح كان حال

(21) الاثنا عشرية فرقة شيعية تنسب للامام الثاني عشر موسى الكاظم (انظر اسفله تعليق رقم : 96) وانظر أيضا مقال اثنا عشرية Cl. Huart 600 — 599 : EI II

(22) أنظر نسبة هذا الرأي اليهم في المحصل للرازي ص 176 وانظر أيضا تلخيص المحصل للطوسي ص 156 حيث ينسب الرأي للشریف الرضي . وانظر شرح مطالع الانظار ص 468/229 . وفي اللسان (ط بولاق 11 : 228) : وقال ابن الأثير في تفسيره اللطيف : هو الذي اجتمع له الرفق في الفعل والعلم بدقائق المصالح وإيصالها الى من قدرها له من خلقه . وفي مختلف معاني اللطف انظر ج 13 من المغني وقد خصصه القاضي عبد الجبار لذلك (القاهرة 1962)

(23) أنظر مقال شيعة R. Strothman 3262—71 — EI IV ومقال فاطميون Graefe 93—97 : EI I و G. Marçais 84—87 — EI2 II ومقال باطنية Hongson 1131—33 : EI₂ I و Carra de Vaux 697 : EI I

(24) أنظر مقال خوارج L. D. Vida 957—61 : EI II

(25) أ و ب : ولا

(26) أنظر خاصة رأي النجدات من الخوارج في كتب الملل والنحل .

(27) من هؤلاء المعتزلي هشام بن عمرو الفوطي أنظر الاعلام 9 : 81 و Pellat 513 — EI₂ III Pimamat ص 39 تعليق عدد 1 . ولأبي بكر الأصم رأى قريب من هذا أيضا . وانظر أيضا عبد الرازق ص 12 .

(28) أ : يتضمن

(29) ج : ولا

(30) أ : جعل

أهله (31) في البعد عن الفساد والقرب من الصلاح اتم . ودفع (32) الضرر عن النفس واجب بشهادة بديهية العقول عند القائل بالحسن والقبح عقلا وعند غيرهم باجماع الانبياء والرسل وكل الأمم والاديان .

لا يقال هذه المصالح معارضة بمفاسد لانه ربما يستنكفون عن (33) طاعته فيزداد الفساد ويستولي عليهم فيظلمهم أو يكثر عليهم الخراج (37) يظهر) فيأخذ أموال الضعفاء لان كل عاقل يعلم رجحان تلك المصالح على هذه المفاسد والمعتبر الراجح بأن ترك الخير الكثير لاجل الشر اليسير شر كثير (34) .

ودليل عدم وجوبه على الله تعالى : قال الآمدي (4) مع الاربعين (10) : ما سبق من إمتناع ايجاب شيء على الله . في الاربعين (10) : احتج الشريف المرتضى (35) على وجوبه على الله تعالى بأن نصب الامام لطف (22) وهو على الله واجب . والمراد من اللطف (22) الامر الذي علم الله تعالى من حال المكلف أنه متى وجد ذلك الامر كان حاله لقبول الطاعة والبعد عن المعصية أقرب مما لم يوجد ذلك الامر بشرط الا ينتهي إلى الالحاد .

وعزا (36) هذا الكلام في آخر كلامه في (37) النهاية (2) إلى الاثنا عشرية (21) .

(31) أ : البلد

(32) ج : ورفع

(33) ج : على

(34) طبقا لقانون مراعاة المصلحة في الشرع الاسلامي أنظر خاصة مقال استحسان وأستصلاح Schimes p 387 و EI II : 597 Juynboll و EI Supp : 109-113 - Paret وانظر أيضا : عبد الوهاب خلاف : مصادر التشريع الاسلامي فيما لا نص فيه J. Lapanne - Joinville : L'Istishab, in travaux de la semaine internationale de droit mus. (Paris 2-7 Juillet 1951) éd. Paris 1953.

(35) هو علي بن الحسن الشريف المرتضى (966/355 - 1044/436) . من أعلام الشيعة تسولي نقابة الطالبيين . له كتاب الشافي في الإمامة (ط طهران 1301) يدافع فيه عن إمامة الأئمة الاثني عشر ويرد فيه على كتاب المغني للقاضي أبي الحسن عبد الجبار . لخصه نصير الدين الطوسي في « تلخيص الشافي » .

أنظر كحالة 7 : 812 و GAL I 404-405, SI 704-706 و EI II : 786 Brockelmann

(36) أ : وعن

(37) ب : وفي

قال في الأربعين (10) : والجواب ان اللطف (22) المذكور انما يحصل بنصب امام قاهر يرجى ثوابه ويخشى عقابه وانتم لا تقولون به ومنقوض بالقضاة والنواب المعصومين والعساكر المعصومة فإن حال الخلق عند وجودهم اتم منها عند عدمهم والعذر في عدم وجوب هذه الاشياء موجود فيما نحن فيه .

وفي النهاية (2) : لو وجب على الله نصب الامام لفعله ولو فعله لكان ظاهرا اذ لا نفع الا بظهوره وليس ذلك كائنا .

واختصره البيضاوي (38) بقوله : « كيف ولم يكن من عهد النبوة إلى ايماننا أمام على ما وصفوه » (39) .

المسألة (40) الثانية : في النهاية (2) صفات الأئمة تسع (41) .

الأولى : كونه مجتهدا في أصول الدين وفروعه ليتمكن من ايراد الأدلة وحل الشبهات والفتوى في احكام الشرع .

الثانية : كونه ذا رأي وسياسة بتدبير الحرب والسلام يشتد في موضع الشدة ويلين في موضع (42) اللين .

الثالثة : كونه شجاعا فلا يضعف عن لقاء عدو وإقامة الحدود .

(38) هو عبد الله بن عمر البيضاوي الشافعي المفسر صاحب أنوار التنزيل . توفي حوالي 1286/685 ينقل ابن عرفة عادة في هذا الكتاب عن طوالع الأنوار .

أنظر كحالة 6 : 97-98 و Brockelmann 603-604 : EI I و 1163 J. Robson : EI₂ I

(39) أي « امام قاهر يرجى ثوابه ويخشى عذابه » . أنظر مطالع (ط 1323) ص 229 « ... من عهد النبوة إلى ايماننا أمام على إمام وصفتموه (?) » وفي ط 1305 ص 460 : « ... إلى ايماننا إماما (هكذا !) على ما وصفتموه »

(40) ناقصة في أ

(41) الماوردي : شروط سبعة ص 4
العدالة - العلم - سلامة الحواس - سلامة الأعضاء - الرأي - الشجاعة والنجدة - النسب .

(42) ناقصة في ج

وقول البيضاوي (38) وجمع تساهلوا في الصفات الثلاث (43) وقالوا
ينيب من كان موصوفاً، خلافاً عدّها الامدي (4) في الشروط المتفق عليها،
ولما ذكر الاولى قال : ولا يمكن ان يقال (188 وجه) باكتفائه بمراجعة الغير
في ذلك اذ هو خلاف الاجماع . ونحوه يأتي للنهاية (2) فيها .

الرابعة : كونه عدلاً لأن الفاسق ربما يصرف الاموال لأغراض نفسه
فتضيع الحقوق ويندرج في ذلك كونه مسلماً بطريق الأولى .

هذه الصفات الاربع لابد منها ويتوقف ثبوتها على اربع صفات الذكورية
والحرية والبلوغ والعقل (44) .

وعال الامدي (4) شرط الحرية بأنها مظنة فراغ البال عن الاشتغال
بخدمة الغير .

قلت (45) : ولان الرق مظنة الاستحقاق (46) واذا نافى منصب
الشهادة (47) فأحرى الامام (48) . وحديث أبي ذر (49) : «أوصاني
خليلي أن أسبع وأطيع وإن كان عبداً مجذع الاطراف» (50) محمول على
أنه نائب أمير لا امير .

(43) أ : الثلاثة

(44) تعتبر هذه الصفات الأربع عادة مفروغا منها وتضاف اليها صفة الاسلام في بعض الاحيان
فالمجموع الى حد هذا التعداد هو إذن ثماني صفات

(45) ناقصة في ج

(46) أ و ج : الاستحقاق

(47) فيما يتعلق بموقف الاسلام من العبيد أنظر خاصة مقال عبد : EI₂ I : 25-41 R. Brunschvig

(48) فيما يتعلق بشروط الشهادة التي منها الحرية أنظر مقال شاهد : EI IV : 268-69 W. Heffening

(49) هو أبو ذر الففاري . صحابي توفي سنة 652/32 . أنظر الاعلام 2 : 136 — 137

و EI I : 118 J. Robson و EI I : 85 M. Th. Houtsma

(50) في الصحاح أحاديث متعددة بهذا المعنى وإن اختلفت في بعض الجزئيات . أنظر Wensinck

قال ومنها (51) أن يكون مقتدرا على انفاذ (52) حكمه . قال فإن قيل : يلزم (53) اسقاط (54) امامة عثمان (55) حين حصره قلنا لا نسلم عدم قدرته . انما هاش عليه رعا ع وأوباش فقصده السلم وترك الفتنة .

وفي شرط كونه قرشيا قولاً (56) جميع أهل السنة مع الجبائين (57) والشيعة (23) والخوارج (24) مع بعض المعتزلة (12) .

المازري (58) : غلا بعضهم فقال لو استوى قرشي وقبطي في شرط الامامة ترجح القبطي لانه أقرب إلى عدم الظلم والجور . احتج اصحابنا (59) باجماع الصحابة حين قال الانصار يوم السقيفة للمهاجرين « منا امير ومنكم امير » فمنعهم أبو بكر (60) بقوله (ص) (61) : « الأئمة من قريش » (62) وبقوله (ص) : « قدموا قريشا ولا تقدّموها » (63) .

(51) لا يقصد شرطاً جديداً انما الكلام مرتبط بشرط الحرية

(52) ج : اثبات

(53) ج : ويلزم

(54) ب و ج : سقوط

(55) انظر سلفه رقم 100

(56) هكذا في جميع النسخ

أنظر في أمر الاختلاف في هذا الشرط المقدمة ص 343 - 347

(57) هما من أئمة الاعتزال . الجبائي الاب وهو أبو علي محمد بن عبد الوهاب (849/235 -

915/303) . أنظر كحالة 10 : 269 و (المؤلف ؟) EI I : 1089-90 و L. Gardet

EI₂ II 584 - 85

أما الجبائي الابن فهو أبو هاشم عبد السلام واليه تنسب فرقة الهاشمية . (890/277 -

933/321) . أنظر كحالة 5 : 230 وانظر أيضاً مقال EI₂ المتقدم الذكر

(58) هو أبو عبد الله محمد بن علي المازري . فقيه مالكي (1061/453 - 1141/536) . أنظر

كحالة 11 : 32 و R. H. Idris (الفهرس)

(59) أي أهل السنة

(60) أبو بكر الصديق أول الخلفاء الراشدين توفي سنة 634/13 . أنظر الاعلام 4 : 237 - 238

و EI I : 82 F. Buhl و EI₂ I : 112 M. Watt وانظر مقال : بكريّة : 96 - 995 :

EI₂ I (المؤلف ؟)

(61) أ : « أطيعوا السلطان ولو أمر عليكم » الراجع أن إضافة هذا الحديث هنا سهو من الناسخ لأن السياق ينبغي وسيأتي ذكره بعد أسطر في احتجاج المخالف

(62) مسند ابن حنبل . أنظر Wensinck

(63) لم نشر على هذا الحديث في Wensinck

وفي النهاية (2) احتج المخالف بقوله (ص) : « اطيعوا السلطان ولو أمر عليكم عبدا حبشيا اجذع » (50) وأجيب بأنه ليس كل سلطان اماما (64) .

الامدي (4) : في شرط كونه هاشميا قولاً الشيعة (23) وأكثر الناس للاجماع على صحة امامة الشيخين .

في الأربعين (10) في لغو شرط (188 ظهر) عصمته قولنا مع المعتزلة (12) والزيدية (65) والخوارج (24) وقول الاسماعيلية (20) مع الاثنا عشرية (21) لنا ما يذكر من دليل صحة امامة أبي بكر (60) وهو وإن كان معصوما لم يكن واجب العصمة اتفاقا .

قلت : في تسمية ثبوت حفظه عصمة نظر يفهم من تحقيق ماهية العصمة . قال احتجاجوا بوجوه :

الاول : احتياج الخلق إلى الامام انما كان بتجويز الخطأ عليهم فلو كان الامام كذلك احتاج لامام آخر ودار أو تسلسل .

الثاني : قوله تعالى : « اني جاعلك للناس اماما » (66) مع قوله « لا ينال عهدي الظالمين » (67) فعهد الامامة لا ينال الظالم وكل مذهب ظالم لقوله تعالى : « فمنهم ظالم لنفسه » (68) .

(64) أنظر في الفروق الموجودة بين المصطلحين خاصة مقال : إمامة 1198 - 1192 W. Madelung
EI2 III وأنظر أيضا مقال : سلطان J. H. Kramer 568 - 71 EI IV

(65) فرقة شيعية تقول خاصة بإمامة المفضل مع وجود الأفضل . أنظر مقال زيدية في :
R. Strothmann 66 - 1264 EI IV ومقال : زيد بن علي R. Strothmann
61-1260 EI IV وأنظر أيضا في أمر فرقة الصاحبة أصحاب الحسن بن علي بن حي :
الشهرستاني ص 216 - 218

(66) البقرة (2) : 124

(67) البقرة (2) : 124

(68) فاطر (35) : 32

الثالث : قوله تعالى : « اطيعوا الله واطيعوا الرسول واولي الامر منكم » (69) امر بطاعة أولي الأمر وكل من أمر الله بطاعته وجب كونه محققاً ولا معنى للمعصوم الا ذلك ومثله للامدي (4) .

واختصره البيضاوي (38) بقوله : « احتجوا بأن وجه الحاجة اما (70) : المعارف الالهية لا تعرف الا منه كما هو مذهب اصحاب التعليم (23) أو (71) تعليم الواجبات العقلية (72) وتقريب الخلق إلى الطاعات كما هو مذهب الاثنا عشرية (21) وذلك لا يحصل الا اذا كان الامام معصوماً » (73) .

ورد الاول في الأربعين (10) بمنع المقدمة الاولى (74) وقد سبق ... ونحوه رد الامدي (4) بقوله : انه بناء على وجوب رعاية الحكمة في افعال الله تعالى واحكامه وقد ابطالناه . سلمناه لكن لا نسلم ان الغرض من نصب ما ذكره بل ما ذكرنا من حصول الامن وتدبير الأمور السياسية .

ورد الثاني في الأربعين (10) بمنع دلالته على وجوب العصمة بل على وجودها .

والثالث بأن وجوب الاقتداء على الاحاد بشخص لا يقتضي عصمته ولا وجوبها كما في نواب الامام من القضاة والعلماء والشهود (189 وجه) ونحوه للامدي (4) .

(69) النساء (4) : 59

(70) ب : أما أن . وكذلك في طوالع 471/230

(71) ج : و

(72) طوالع (ط 1323) : او

(73) أنظر طوالع 471/230

(74) أ : المقدمات

وقول البيضاوي (38) : « احتجوا بأن وجه الحاجة اما (70) : المعارف الالهية لا تعرف الا منه كما هو مذهب اصحاب التعليم (23) أو (71) تعليم الواجبات العقلية (72) وتقريب الخلق إلى الطاعات كما هو مذهب الاثنا عشرية (21) وذلك لا يحصل الا إذا كان الامام معصوما » (73) . قلت : عزا الاول في الاربعين (10) إلى الملاحدة (19) والاسماعيلية (20) والثاني كالبیضاوي (38) .

المسألة الثالثة : في النهاية (2) : اتفقت الامة على أن الرجل لا يصير إماما بمجرد صلاحيته للامامة .

المازري (58) : وقال قوم : من (75) اختص بشروط الامامة لزمه قبولها . وافرط بعضهم فقال بنفس اختصاصه صار اماما نافذ الاحكام دون عقد له فيها . واتفقوا على أن المقتضي لثبوتها احد امور ثلاثة : النص والاختيار والدعوة وهو ان ينال الظلمة من هو من (76) اهل الامامة ويأمر بالمعروف وينهي عن المنكر ويدعو إلى اتباعه بنص رسول الله (ص) او امام طريق إلى امامة المنصوص عليه اتفاقا .

وفي لغو الاختيار والدعوة واعتبار الدعوة للامامية (77) واهل السنة مع المعتزلة (12) والخوارج (24) والزيدية الصالحية والزيدية غير الصالحية (65) مع الجبائي (57) وعن الامدي (4) : الأول لاكثر الشيعة (22) .

(75) : أ قد

(76) ب ممن تمكن من فهم هذه الجملة بالضبط لشدة اختصارها .

(77) أنظر أعلاه رقم 21 .

وفي الأربعين (10) : قالت الزيدية (65) : الفاطمي الزاهد العالم اذا خرج بالسيف ودعا لنفسه بالامامة صار اماما . وعندنا وعند المعتزلة (12) عقد البيعة سبب (78) لحصول الامامة . ونحوه قول الامدي (4) .

قالت الجارودية (79) من الزيدية (65) ان الامامة في ولد الحسن (80) والحسين (81) شوري من خرج منهم داعيا إلى الله وكان عالما فاضلا فهو امام . واتفق اصحابنا (11) والمعتزلة (12) والامامية (77) على ابطال هذه الطريقة غير الجبائي (57) .

في الأربعين (10) : لنا انه دل الدليل (189 ظهر) على صحة (82) امامة أبي بكر (60) رضي الله عنه ولم تنعقد الا بالبيعة . احتج الاثنا عشرية (21) بأن من صارت منهم (83) البيعة لم يقدرُوا على التصرف في احاد الامة ولا في مهم من مهماتهم فكيف يقدرُونَ على اقرار الغير على التصرف في اهل المشرق والمغرب . الثاني (84) : المقصود من نصب الامام ازالة الفتنة والبيعة تفضى إليها لان اهل كل بلد (85) تقول كون الامام منا أولى فامتنع كونها سببا للامامة . الثالث (84) : الامامة اعظم من القضاء والحسبة فأولى الا تنعقد بالبيعة . الرابع (84) : الامام نائب الله ورسوله ونيابة الغير لا تحصل إلا بإذنه . ونحوه للامدي (4) بلفظ : الامام خليفة الله ورسوله فلو ثبتت امامته باختيار بعض الامة لكان خليفة عنهم لا عن الله ورسوله .

(78) ج : بسبب

(79) هم اتباع أبي الجارود أنظر معتقدات ص 52 وأنظر مقال جارودية EI₂ II : 497 Hodgson

(80) الحسن بن علي بن أبي طالب (624/3 - حوالي 670/50) . أنظر : الأعلام 2 : 214 و EI₂ III : 247-50 L. Veccia Vaglieri و EI II 291 Lammens

(81) الحسين بن علي بن أبي طالب (625/4 - 680/61) . أنظر الاعلام 2 : 263 و EI₂ III 628-36 L. Veccia Vaglieri و EI II 360-61 Lammens

(82) أ : حجة

(83) ج : فيهم

(84) من حجج الاثني عشرية

(85) على حجة الاثني عشرية

في الأربعين (10) : وجواب الأول (85) : « به منقوض بالشاهد فإنه لا يتمكن من التصرف في المدعى عليه والقاضي بقوله يصير متمكنا منه . والثاني (85) : ان الترجيح يحصل بزيادة العلم او الزهد أو النسب أو كثرة ميل الخلق إليه . والثالث (85) : انه لا استبعاد في ان يأذن الله بتولية الامام والامام يأذن في تولية القضاة وايضا فالتحكيم جائز عند قوم . ورده الامدي (4) بجواز ان يكون الاختيار سببا للتولية العامة لحصول التمكن التام الذي لا يبقى معه منازع بخلاف التولية الخاصة .

وجواب البيضاوي (38) بمنع الاصل سيما إذا خلا البلاد (86) ظاهره منع الاصل ولو مع قيام الامام لقوله سيما اذا خلا البلاد وليس بصحيح . نعم حيث تعذر الامام وقد فرضه الفقهاء .

ورد الرابع (85) في النهاية (2) : بأن الله تعالى لما حكم بشهادة الشاهدين وقضاء القاضي وفتوى (87) المفتي كان حكما له لا للشاهد والقاضي (88) والمفتي .

المسألة الرابعة : الامام الحق بعد رسول الله (190 وجهه) (ص) أبو بكر (60) . المازري (58) : خلافا لكل فرق الشيعة (23) من الامامية (77) والروافض (89) ولبعض المعتزلة (12) انه علي بن أبي طالب (90) .

(86) طوالع 472/231

(87) أ : وفتى

(88) ج : ولا للقاضي

(89) هم خاصة غلاة الشيعة . أنظر مقال غلاة : M. G. S. Hodgson : 1119 – 1121 EI₂ II وتحويل 1174 : EI III من مقال Rafida إلى مقال Rawafid ولكن هذا المقال غير موجود . ولا يوجد أيضا في الملحق .

(90) أ و ب : علي فقط . علي بن أبي طالب . رابع الخلفاء الراشدين وابن عم الرسول . قتل سنة 66/40 . أنظر : الاعلام 5 : 107 – 108 و EI I : 383 K. Süssheim و EI₂ I 392-97 L. V. Vaglieri

قلت : واختاره نصير الدين الطوسي (91) وبثس ما اختار والعجب من تصريحه به من قطر فيه القيام بالسنة مع مسالته وترك ردعه وعقوبته (91) .

المازري (58) : وقالت الراوندية (92) انه العباس (93) .

قلت : ذكر الامدي (4) ان فرق الشيعة (23) اثنتان (94) وعشرون فرقة يكفر بعضهم بعضا اصلها ثلاث فرق (95) : غلاة (89) وزيدية (65) وامامية (77) فذكر ما حاصله ان صريح قول جلهم كفر وظاهر قول اقلهم كذلك منهم : الاسماعيلية (20) سموا بذلك لاثباتهم الامامة لاسماعيل بن جعفر (96) لهم القاب منها : القرامطة (97) سموا بالقرامطة لان أول مقرر

(91) هو محمد بن محمد نصير الدين الطوسي . حكيم رياضي وفقه اتصل بهولاكو وكانت له عنده حظوة. (1201/597 - 1274/672). أنظر كحالة 11 : 207 - 208 و EI IV : 1032-34 و Strothman/Ruska GAL II 508-512, SII 924-33

(91 مكرر) اهل هذا العنف ضد الطوسي لا يفسر فحسب بتشيعه إنما أيضا بما عرف عنه من اتصال بهولاكو . وقد كانت فرقة الشيعة تعتبر متواطئة مع المغول في عصر المماليك . أنظر Ibn Katir historien, Arabica 1955 p 73 - 74 : Laoust

(92) اعتقادات ص 63 : الروندية : اتباع أبي هديدة الروندي وهم يزعمون ان الامامة كانت أولا حقا للعباس

(93) العباس بن عبد المطلب : عم الرسول وجد العباسيين . توفي سنة 653/32 أنظر الاعلام 4 : 35 و EI I : 9-10 Fr. Buhl و EI₂ I : 9-10 C. H. Becker S. M. Stern عباسيين EI₂ I : 15-24 B. Lewis

(94) في أ و ب و ج : اثنتان

(95) أنظر في مشاكل ترتيب الفرق مقالات Laoust :

— La classification des sectes dans le Farq d'al-Baghdadi in REI, XXIX, 1961, pp. 19-59,

— La classification des sectes dans l'hérésiographie ash'arite, in Memorial Gibb, Leyde 1955, pp. 377-387

— L'hérésiographie musulmane sous les Abbassides, in Cahiers de Civilisation médiévale, X, 1967 pp. 157-178.

(96) اسماعيل بن جعفر إمام الشيعة السابع ، توفي سنة 760/143 : أنظر الاعلام 1 : 306-307 وأنظر أيضا مقال : جعفر الصادق EI₂ I : 384-85 Hogson و EI I 1021 Zetlerstein وأنظر أعلاه تعليق رقم 20

(97) أنظر : EI II : 813-19 L. Massignon

دعوتهم أحمد بن قرمط (98) رجل من الكوفة ومرجع دعوتهم إلى كفر المجوس .

والزيدية (65) قالوا بنصه (ص) على امامة علي (90) . كفر بعضهم الصحابة (99) وبعضهم قال اخطأت الامة من ترك امامة علي (90) وكفروا عثمان (100) وطلحة (101) والزبير (102) وعائشة (103) مع القطع بأنهم من أهل الجنة وتوقف بعضهم في عثمان (100) .

والامامية (77) المطلقة لم يقل احد منهم بالحلول قالوا بنص امامة علي (90) وكفروا الصحابة بعدم بيعة علي (90) .

قال (104) واما الخوارج (24) ففرق منها المحكمة (105) الذين خرجوا على علي (90) رضي الله عنه حين التحكيم كانوا اثني عشر ألف رجل أهل صلاة وصيام فيهم قال (ص) : « تحقر (106) صلاة احدكم في جنب صلاتهم وصوم احدكم في جنب صومهم لا يجاوز ايمانهم تراقيهم » (107) . جوزوا

(98) اختلف في اسمه لكنه يسمى في الغالب حمدان قرمط . قتله المكتفي بالله العباسي سنة 906/293. أنظر الاعلام 6 : 35 - 36 و EI II 262 Cl Huarí و EI₂ III 126-28 Zöfgren

(99) ج : وكفروا الصحابة

(100) عثمان بن عفان ثالث الخلفاء الراشدين . قتل سنة 656/35
أنظر الاعلام 4 : 271 - 272 و EI III 1077-80 Levi Della Vida

(101) طلحة بن عبيد الله : أحد الصحابة العشرة المبشرين بالجنة ومن أصحاب الشورى الستة . توفي سنة 656/36 . أنظر الاعلام 3 : 331 و EI IV 683-74 Levi Della Vida

(102) الزبير بن العوام من أصحاب الشورى الستة وأحد الصحابة العشرة . أنظر الاعلام 3 : 74 و EI IV : 1306 Wensinck توفي سنة 656/36

(103) عائشة بنت أبي بكر وزوجة الرسول (ص) توفيت سنة 678/58 . أنظر الاعلام 4 : 5 و EI₂ I : 317-18 W. M. Watt و EI I : 220-21 M. Seligsohn

(104) الأقرب انه الآمدي حسب السياق

(105) أنظر مقال تحكيم EI₂ III : 74-75 E. Tyan وأنظر أيضا التعاليق : 24 - 90 - 238 - 210

(106) ج : تخفى

(107) الحديث موجود في البخاري ومسلم وابن ماجة وابن حنبل . أنظر Wensinck

الامامة في غير قریش وان من نصبوه وعاشر الناس بالعدل كان اماما وجوزوا
الا يكون في الارض امام وكفروا عليا (90) وعثمان (100) واكثر الصحابة .
ومنهم الأزارقة اصحاب نافع بن الأزرق (108) كفروا عليا رضي الله
(190 ظهر) عنه بالتحكيم وصوبوا قتل عبد الرحمن بن ملجم (109) عليا (90)
رضي الله عنه وقالوا هو الذي نزل فيه : « ومن الناس من يشري نفسه ابتغاء
مرضاة الله (110) » (111) . قال مفتي الخوارج وزاهدها وشاعرها عمران
ابن حطان (112) :

يا ضربة من تقبي ما اراد بها الا ليلغ من ذي العرش رضوانا (113)
اني لاذكره يوما فأحسبه أوني البرية عند الله ميزانا
واسقطوا الرجم على الزاني المحصن وكفروا سائر المسلمين من الصحابة
وغيرهم وقضوا بتخليدهم في النار واسقطوا حد قذف المحصنين من الرجال
دون النساء وكفروا مرتكب الكبيرة وخلدوه في النار .

قلت (114) : ويرد قول ابن حطان (112) :

يا قوله من كذوب في الحديث أتى تكذبه قل له فالصدق برهانا (113)
يا ضربة من شقي قد اراد بها رب العباد به سخطا وخسرانا
اني لأذكره حينما فأعلمه اشقى الخليفة جنيا وانسانا

(108) نافع بن الأزرق (قتل سنة 685/65)

أنظر الاعلام 8 : 315 - 316 و EI III 882 A. J. Wensinck

وانظر أيضا مقال : أزارقة EI₂ I : 833-34 R. Rubinacci

(109) عبد الرحمن بن ملجم المرادي (قتل سنة 660/40)

أنظر الاعلام 4 : 114 و EI₂ III : 911-14 L. V. Vaglieri

(110) « الله » ناقصة في أ

(111) البقرة (2) : 207

(112) عمران بن حطان السدوسي الخارجي توفي سنة 703/84

أنظر الاعلام 5 : 233 و EI₂ III : 1204 J. W. Fück

(113) البحر البسيط

(114) المتكلم هو ابن عرفة وهام ان يعد فخر الدين الرازي من أصحابه . يقصد أهل السنة
بصفة عامة

احتج اصحابنا (114) بوجوه :

الأول في الأربعين (10) والمعالم (115 مكرر) قوله تعالى: «وعد الله الذين آمنوا وعملوا الصالحات ليستخلفنهم في الارض» (116) الآية . خطاب مشافهة مع جماعة من الحاضرين في زمانه (ص) بإيصال الخلافة والتمكين لهم ولم يقع ذلك الموعود به لابي بكر (60) ومن ولي بعده .

ولفظ الأربعين (10) : اقل الجمع ثلاثة فوعد ثلاثة (117) فما فوقهم من اصحابه (ص) بذلك وكل ما وعد الله به يعلمه ولم يوجد الا خلافة الخلفاء الأربعة .

الثاني فيها : قوله تعالى : « قل للمخلفين من الاعراب ستدعون إلى قوم اولي بأس شديد » (118) الآية .

(115) البحر البسيط . لم يتمكن من التعرف على الحديث الذي يلحق اليه في البيت الاول . الردود على بيتي عمران بن حطان كثيرة (انظر : EI² III : 913) في ج (هامش 169 ظهر) : وقال بكر بن صحاد (؟) التاهرتي رحمه الله معارضا لعمران بن حطان ورادا عليه :

هدمت ويحك للإسلام اركانا	قل لابن ملجم والاقدار غالبة
وأول الناس اسلاما وإيمانا	قتلت أفضل من يمشي على قدم
سن الرسول لنا شرعا وتبياننا	وأعلم الناس بالقرآن ثم بما
أضحت مناقبه نورا وبرهاننا	صهر النبي ومولاه وناصره
مكان هارون من موسى بن عمراننا	وكان منه على رغم الحسود له
ليشا اذا لقى الاقران اقرانا	وكان في الحرب سيفا صارما ذكرا
فقلت سبحة رب العرش سبحانا	ذكرت قاتله والرمح منحدر
يخشى المعاد ولكن كان شيطانا	اني لأحسبه ما كان من بشر
وأخسر الناس عند الله ميزانا	اشقى مراد اذا عدت قبائلهما
ولا سقى قبر عمران بن حطاننا	فلا عفا الله عنه ما تحملته
مخلدا قد أتى الرحمان غضباننا	يا ضربة من غوي اوردته لظي

— الايات منسوبة (مع بعض الاختلاف) في الكامل لابن الأثير (ج III : 199) لبكر ابن حسان الباهري

(115 مكرر) هو كتاب المعالم في أصول الدين لفخر الدين الرازي وهو خمسة أنواع . أنظر طه حسين رقم 119 وقد طبع النوع الأول على هامش كتاب محصل أفكار المتقدمين....

(116) النور (24) : 55

(117) ج : ثلاثة من الصحابة

(118) الفتح (48) : 16

ولا يجوز أن يكون الداعي النبي (ص) لقوله : « سيقول المخلفون اذا انطلقتم إلى مغانم لتأخذوها ذرونا نتبعكم » (119) الآية . فلو كان الداعي لهم هو الرسول (ص) ثم منعهم عن متابعتهم لزم (191 وجه) التناقض ولا علي (90) عليه السلام لقوله تعالى : « او يسلمون » (120) وحروب علي (90) رضي الله عنه لم تكن الا لتحصيل الاسلام لانا بيّنا (120 مكرر) ان الاسلام هو الاقرار الدال على الاعتقاد ظاهرا وهذا كان حاصلًا فيهم . ولا يجوز ان يكون من جاء بعده لانهم عندنا على الخطأ وعند الشيعة (23) على الكفر فتعين كونه أبا بكر (60) أو عمر (121) أو عثمان (100) ثم أنه تعالى أوجب طاعته بقوله تعالى : « فإن تطيعوا يؤتكم الله اجرا حسنا » إلى أليما (122) وإذا وجبت طاعة أحد الثلاثة وجبت طاعة الكل إذ لا قائل بالفرق .

قلت : الاولى وجبت طاعة الاول لاستناد من بعده إليه مباشرة أو (123) بوسط .

الثالث فيها أنه (ص) استخلفه (124) في مرض موته في الصلاة فحصلت له الخلافة وما عزله عنها فوجب بقاءه عليها (125) وإذا ثبت كونه اماما في الصلاة ثبت كونه اماما في سائر الاشياء اذ لا قائل بالفرق .

(119) الفتح (48) : 15

(120) الفتح (48) : 16 وبقية الآية : « فإن تطيعوا ... » انظر اسفله رقم 122

(120 مكرر) انظر في الإيمان (المسألة الثامنة من الباب الثاني من الكتاب الثالث) : أ : 184 وجهه - 186 ظهر

(121) عمر بن الخطاب : ثاني الخلفاء الراشدين . توفي سنة 644/23

انظر الاعلام 5 : 203 - 204 و El III : 1050 Levi Della Vida

(122) الفتح (48) : 16 وبقية الآية : « وان تتولوا كما توليتم من قبل يعذبكم عذابا أليما »

(123) أ و ب : و

(124) أ : استخلف

(125) أ و ب و ج : بقاءها عليه

وزاد (126) في الأربعين (10) : وبهذا تمسك علي (90) رضي الله عنه حيث قال : « لا نقليك ولا نستقليك قدمك رسول الله (ص) في أمر ديننا افلا نقدمك في أمر دنيانا » .

الرابع فيها : قوله (ص) : « الخلافة بعدي ثلاثون سنة ثم تصير ملكا عضوضا » (127) وهي مدة الخلفاء (128) الأربعة .

الخامس فيهما (129) واللفظ للأربعين (10) : الامام الحق بعده (ص) إما أبو بكر (60) أو علي (90) أو العباس (93) . والثاني والثالث باطل لان عليا (90) كان في غاية الشجاعة وفاطمة (130) مع علو منصبها زوجته والحسن (80) والحسين (81) ولداه والعباس (93) مع علو منصبه عمه . وروي أنه قال لعلي (90) : « امدد يدك أبايعك حتى يقول الناس : بايع عم رسول الله (ص) ابن عم رسول الله (ص) فلا يختلف عليك اثنان » .

والزبير (102) مع شجاعته كان معه حتى قيل أنه سل السيف وقال لا ارضى بخلافة أبي بكر (60) (191 ظهر) .

وقال أبو سفيان (131) أرضيتم يا بني عبد مناف (132) ان يلى (133) عليكم يتيم (134) والله لأملأن الوادي خيلا ورجلا .

(126) أ : زاد

(127) الحديث موجود مع اختلافات طفيفة في ابن حنبل والدارمي . أنظر Wensinck

(128) أ : الخلافة

(129) يقصد كتاب الأربعين ومعالم أصول الدين

(130) فاطمة بنت الرسول (ص) توفيت سنة 11 هـ/632 . أنظر الاعلام 5 : 329

و EI₂ II : 861-70 L. V. Vaglieri و EI II : 90-93 Lammens

وأنظر أيضا مقال فذك : EI₂ II : 743-45 L. V. Vaglieri

(131) أبو سفيان صخر بن حرب من سادات قریش أسلم يوم فتح مكة سنة 629/8

أنظر الاعلام 3 : 288 و EI₂ I : 155-56 W. M. Watt و EI I : 110 F. Buhl

(132) أبو طالب عبد مناف بن عبد المطلب بن هاشم القرشي . والد علي وعم النبي (ص) توفي سنة 620 م . أنظر الاعلام 4 : 315

(133) أ : تلا . ب : تلي

(134) ب و ج : يتم

وكرهت الانصار امامة أبي بكر (60) وقالوا « منا أمير ومنكم أمير » (135) فدفعهم أبو بكر (60) بقوله (ص) : « الآية من قریش » (136) ولو كان علي (90) اماما بنص ظاهر لعرفوه وأظهروه لان الخصم القوي لا يترك مثل هذا الطعن (137) . ولم يكن مع أبي بكر (60) لا شوكة ولا عسكر ولا مال بل كان عند الرافضة (89) ضعيفا جبانا فيستحيل في مثل علي (90) مع كثرة أسباب القوة والشوكة ان يصير عاجزا في يد شيخ ضعيف لا مال له ولا رجل ولا شوكة حتى يترك المحاربة والمنازعة هذا لا يقبله العقل فدل على أنه لا حق له في الامامة .

وفي الاربعين (10) : للشيعه (23) وجوه :

الاول : قوله تعالى : « انما وليكم الله ورسوله والذين آمنوا » (138) الآية . هي دالة على امامة شخص معين لان الولي مستعمل في المتصرف (139) . قال (ص) : « أيما امرأة نكحت بغير اذن وليها » (140) . وفي المحب والناصر كما في قوله تعالى : « والمؤمنون والمؤمنات بعضهم أولياء بعض » (141) فلا يكون حقيقة في غيرها تقليلا للاشتراك والولي هنا ليس بمعنى الناصر لان الولي المذكور في هذه الآية ليس عاما في كل المؤمنين لانه ذكر بكلمة : « انما » وهي للحصر والولاية بمعنى النصرة لقوله تعالى : « والمؤمنون والمؤمنات بعضهم أولياء بعض » (141) . فالمراد بها المتصرف والمتصرف

(135) في البخاري والنسائي وابن حنبل . أنظر Wensinck

(136) حديث قريب منه في ابن حنبل . أنظر Wensinck

(137) أ : الكفر

(138) المائدة (5) : : 55

(139) ج : التصرف

(140) بقية الحديث : « ... فنكاحها باطل » . في ابن داود والدارمي وابن حنبل أنظر Wensinck

(141) التوبة (9) : 71 وبقية الآية : « ... يأمرون بالمعروف وينهون عن المنكر وقيمون الصلاة ويؤتون الزكاة ويطيعون الله ورسوله أولئك سيرحمهم الله إن الله عزيز حكيم »

في الامة هو الامام فدللت على امامة شخص ومن قال بذلك قال هو علي (90) .
وايمة التفسير اتفقوا على ان المراد بالذين يقيمون الصلاة علي (142) .

والثاني : قوله (ص) : « الست أولى بكم (143) من أنفسكم ؟ قالوا :
بلى . قال : من كنت مولاه فعلي (90) مولاه » (144) . قال في النهاية (2) :
من قوله (ص) يوم الغدير (145) . ومثله الامدي (4) : قال : والمولى يحتمل
(192 وجه) الأولى قال تعالى : « مأواكم النار هي مولاكم » (146) قال
أهل التفسير أي أولى بكم .

والحديث صحيح اذ الامة متفقة على قبوله بعضهم تمسك به في فضل
علي (90) وبعضهم في امامته فإن لم يحتمل غيره تعين الحمل عليه وان احتمل
غيره كان مجعلا يفتر إلى مفسر وهذا صالح لتفسيره فوجب حملة عليه
والاولية محمولة على الاولوية في كل الاوصاف دفعا للاجمال ولصحة الاستثناء
فتدخل فيه الامامة ولان الولي اما المتصرف أو الناصر أو المعتق أو ابن العم أو
الخليفة وليس المراد غير المتصرف لان بعضه ظاهر الانتفاء وبعضه ظاهر
الشبوت ويمتنع أن يجمع عليه السلام الجمع العظيم لبيان الظاهرات والمتصرف
هو الامام .

الثالث : قوله (ص) : « أنت مني بمنزلة هارون (147) من موسى (148)
الا انه لا نبي بعدي » (149) بان صحة الخبر مما تقدم . ومن منازل

(142) الجملة ناقصة في أ

(143) ج : بذهبكم

(144) الحديث موجود مع بعض الاختلافات في البخاري وأبي داود والترمذي وابن ماجة وابن
حنبل . أنظر Winsinck وأنظر التمهيد ص 171

(145) أنظر مقال Laus Le rôle de Ali dans la Sirachite, REI, 1962 : خاصة ص 25-26

(146) الحديد (57) : 15

(147) هو هارون بن عمران . أنظر Eisenberg/Vajda III 238 و EI₂ 287-88 Eisenberg
وأنظر أيضا مقال : عمران EI₂ III : 1204 Eisenberg/Vajda و EI₂ 505 Eisenberg

(148) موسى : أنظر EI III 788 B. Heller . الجملة « بان صحة... من موسى » ناقصة في ب

(149) في البخاري والترمذي وابن ماجة وابن حنبل . أنظر Wensinck

هارون (147) من موسى (148) كونه بحيث لو عاش كان خليفة لانه خليفة له حال حياته لقوله تعالى : « وقال موسى (147) لانيه هارون (148) : اخلفني في قومي » (150) فلم يكن بعد موته خليفة له لو عاش لا نزل هارون (147) بموته والعزل إهانة لا تليق بمنصب النبي فتكون لهارون (147) بهذه الخيشية صفة من صفاته ومنزلة من منازل ولان قوله « بمنزلة هارون (147) من موسى (148) » يتناول جميع المنازل اذ لو اريد منزلة واحدة مع عدم تعيينها كان مجعلا ولصح (151) الاستثناء ولقوله (ص) : « الا انه لا نبي بعدي » (149) وقد عاش علي (90) بعده (ص) فيكون بعده خليفة له .

الرابع : في النهاية (2) : تمسكوا بقوله (ص) : « سلموا على علي (90) بإمرة المؤمنين » (152) . وقوله (ص) : « أناسيد المرسلين وعلي (90) امام المتقين وقائد الغر المحجلين » (153) وقوله (ص) : « هذا ولي كل مؤمن ومؤمنة انت وصيبي وخليفتي من بعدي » (154) .

الخامس : في الاربعين (10) : الامام الحق اما علي (90) واما أبو بكر (63) واما العباس (93) (192 ظهر) اجماعا . والثاني والثالث باطل لان الامام واجب العصمة ولم يكن أبو بكر (63) والعباس (93) كذلك اجماعا ولا منصوفا على امامتهما .

السادس : انه (ص) نص على امامة شخص بعده فإنه عليه السلام ما خرج من (155) المدينة الا استخلف عليها لثلا يختل امر الرعية وهذا في

(150) الاعراف (7) : 142

(151) أ و ب : لصحة

(151) مكرر) : ما بين (ص) السابقة و (ص) هذه سقط من أ و أظنه سهو من الناسخ

(152) حديث شيعي : أنظر الكليني I : 292

(153) حديث شيعي

(154) حديث شيعي

(155) أ : عن

الغيبة العظمى أولى لانه (ص) لم يخرج من الدنيا حتى أكمل الدين . قال تعالى : « اليوم أكملت لكم دينكم » (156) والامامة أعظم اركان الدين وهذا يفيد القطع بأنه نص على امامة شخص بعده وانه ليس أبا بكر (63) والا كان توقيف الامر على البيعة من أعظم المعاصي وهو قادح (157) في امامته ولا العباس (93) فهو اذن علي (90) .

السابع : فيها : علي (90) افضل الخلق بعده (ص) لما يذكر والامام متبوع وجعل الاكمل تبعا للأئمة قبيح كما يقبح جعل احد الفقهاء مدرسا وامر الشافعي (158) وأبي حنيفة (159) بحضور (160) درسه فوجب جعله متبوعا وهو معنى كونه اماما .

وعلي (90) افضل الصحابة لوجوه :

الاول : قوله تعالى (161) : « فقل تعالوا ندع ابناءنا وبنائكم ونساءنا ونساءكم (162) وانفسنا وانفسكم » (163) الآية . ودلت الاخبار الصحيحة ان المراد بقوله تعالى « وانفسنا » (163) هو علي (90) ويمتنع ان يكون نفس علي (90) هي نفسه (ص) فيكون المراد المساواة بين النفسين بكل ما للنبي (ص) من المناقب هي لعلي (90) . ترك العمل به فضيلة النبوة فيبقى حجة في الباقي فكان علي (90) افضل الخلق .

(156) المائدة (5) : 3

(157) أ : نادم

(158) محمد بن ادريس الشافعي . أحد الأئمة الأربعة (767/150 - 819/204) . أنظر كحالة : 9 : 32 و EI IV : 261-63 Heffening

(159) أبو حنيفة النعمان بن ثابت . أحد الأئمة الأربعة (767/150 - 699/80) . أنظر : كحالة 13 : 104 و EI₂ I : 126-28 J. Schacht و EI I : 92-93 Juynboll

(160) أ : بحضوره

(161) تعال ناقصة في ج

(162) « نساءنا ونساءكم » ناقصة في ج

(163) آل عمران (3) : 61

الثاني : أنه أعلم والاعلم أفضل . أما أنه أعلم فلأنه كان في غاية الذكاء والاستعداد للعلم والحرص في طلبه وكان في علم الفصاحة في الدرجة القصوى وعلم النحو انما ظهر منه وارشد أبا الاسود الدؤلي (164) إليه وكان (ص) في غاية الحرص في تربية علي (90) وارشاده وكان في صغره في حجر النبي (ص) وكون (193 وجه) التلميذ بهذه الصفات مع اتصاله بخدمة أستاذه في صغره والاستاذ لهذه الصفات يقتضي القطع ببلوغ التلميذ مبلغا عظيما في العلم . وأبو بكر (63) انما اتصل بخدمته عليه السلام في كبره وقيل « العلم في الصغر كالنقش على الحجر والعلم في الكبر كالنقش على (165) المدر » ولأن عليا (90) ذكر في خطبته من اسرار التوحيد والنبوة والقضاء والقدر واحوال المعاد ما لم يأت في كلام أحد من الصحابة .

وجميع الفرق تنتهي نسبتهم في علم الاصول إليه : المعتزلة (12) ينسبون أنفسهم إليه والأشعرية منتسبون إلى الأشعري (166) وكان تلميذ الجبائي (57) المعتزلي المنتسب إلى علي (90) . والاصوليون أفضل فرقة الأمة وأبو العباس (167) رئيس المفسرين كان تلميذا لعلي (90) وكان في الفقه في الدرجة العالية .

أمر عمر (121) برجم امرأة ولدت لسته أشهر فنبهه علي (90) بقوله تعالى : « والوالدات يرضعن أولادهن حولين كاملين » (168) مع قوله

(164) أبو الأسود الدؤلي : ظالم بن عمرو توفي سنة 688/69 . أنظر الاعلا 3 : 340م و EI : I : 307 Reckendorf (حيث يرد الرأي القائل بأنه (واضع علم النحو) وأنظر أيضا : EI₂ I : 110 J. W. Füick

(165) ج : في

(166) أبو الحسن الأشعري (873/260 - 935/324) . أنظر كحالة 7 : 35 .

و (المؤلف ؟) EI I 487-88 و EI₂ I : 715-16 M. Wa't

وأنظر أيضا مقال : اشعرية EI₂ I 717-18 W. M. Watt

(167) هو حبر الأمة عبد الله بن العباس بن عبد المطلب القرشي الهاشمي توفي سنة 687/68 أنظر الاعلام 4 : 228-229 و EI I : 19-20 F. Bühl و EI₂ I : 41-42 L. V. Vaglieri

وأنظر أيضا أعلاه رقم 93

(168) البقرة (2) : 233

تعالى : « وحمله وفصاله ثلاثون شهرا » (169) على أن أقل الحمل ستة أشهر .
فقال : « لو لا علي (90) لهلك عمر » (121) .

وروي ان امرأة أقرت بالزنا وهي حامل فأمر عمر (121) برجمها
فقال علي (90) : « إن كان لك سلطان عليها فما سلطانك على من (170) في
بطنها » . فترك عمر رجمها وقال : « لو لا علي (90) لهلك عمر » (121) .
قلت : في هذه الحكاية وسكوت الفخر (171) عنها نظر لشهرة حديث
مسلم (172) بقوله (ص) في المقررة له بأنها حبلى من الزنا « حتى تضعني ما
في بطنك » الحديث فيها (173) .

وقال (ص) : « اقضاكم علي » (174) . والقضاء يحتاج إلى جميع
العلوم فلما رجمه في القضاء لزم ترجيحه عليهم في كل العلوم وسائر الصحابة
انما رجمه في علم واحد كقوله عليه السلام : « افرضكم زيد » (175)
« وأقرؤكم ابن أبي » (176) .

الثالث : خبر الطير وهو قوله (ص) : ايتني بأحب خلقك إليك (193)
ظهر) يأكل معي الطير . ولفظه في النهاية (2) انه عليه السلام اهدي له طير
مشوي فقال : « اللهم ايتني بأحب خلقك إليك يأكل معي » وفي رواية :

(169) الاحقاف (46) : 15

(170) ج : ما

(171) فخر الدين الرازي . فقيه شافعي أصولي ميل إلى الاعتزال (1149/543 - 1210/606)
أنظر EI₂ II : 770-73 G, Anawati وانظر لنفس المؤلف : فخر الدين الرازي
تمهيد لدراسة حياته ومؤلفاته ص 193 - 225 من طه حسين . وانظر كحالة 11 : 79

(172) مسلم بن الحجاج بن مسلم القشيري النيسابوري . من أئمة المحدثين صاحب الصحاح
(820/204 - 875/261) . أنظر كحالة 12 : 234 و EI III : 808 A. J. Wensinck

(173) أنظر مسلم : حدود : 22 وانظر أيضا : الموطأ حدود : 5

(174) في البخاري وابن ماجه وابن حنبل . أنظر Wensinck

(175) في الترمذي وابن ماجه وابن حنبل . أنظر Wensinck

(176) في البخاري والترمذي وابن ماجه . أنظر Wensinck

ارسل إلي احب أهل الارض إليك » . فجاءه علي (90) واكل معه ذلك الطير (177) .

الرابع : في الاربعين (10) : روي أنه (ص) بعث أبا بكر (63) إلى خيبر (178) فرجع منهزما ثم عمسر (121) فرجع منهزما فبات رسول الله (ص) مهموما فلما أصبح خرج إلى الناس ومعه الراية ثم قال : لاعطين الراية رجلا يحب الله ورسوله ويحبه الله ورسوله كرارا غير فرار فتعرض له المهاجرون والانصار فقال (ص) : أين علي ؟ فقيل : ارمده العنين . فتغل في عينيه ثم دفع الراية إليه . الحديث (179) . وكانت شجاعته اشد من شجاعة الصحابة كأبي دجانه (180) وخالد بن الوليد (181) .

وأجاب في الاربعين (10) عن الاول (182) بمنع كون المراد من المولى ليس هو الناصر قوله المراد والاية خاصة والمولى بمعنى الناصر عام .

قلنا : العموم والخصوص في الآيتين إنما جاء من الاطلاق بالوصف الخاص لا من اختلاف المراد . ثم ما ذكرتم على أن المراد المولى بمعنى المتصرف معارض بأنه لو كان المتصرف هو المراد لدل على امامة علي (90) حال حياته (ص) وبأن قوله : « الذين آمنوا الذين يقيمون الصلاة ويؤتون

(177) في هذه الأخبار التي تبلغ في الاشادة بعلي أنظر كتب الشيعة بصفة عامة... أنظر نموذجا من الاشادة بعلي واعتباره مصدر كل العلوم في منهاج الكرامة في معرفة الإمامة للحلي المتوفي سنة 1325/726 . أنظر مقال Laoust : (أنظر خاصة ص : 46) La critique du sunnisme dans la doctrine d'al-Hilli, REI, 1966, pp. 35-60

وأنظر أيضا : الجاحظ : العثمانية : 1956 Arabica,

(178) في أمر خيبر بصفة عامة أنظر : EI II : 921-22 A. Grohmann

(179) أنظر خبر بعثة علي لهذه الغزوة بعد فشل أبي بكر وعمر فيها في سيره ابن هشام ج 3 : 385 - 386 . وأنظر أيضا Laoust : REI, 1962, pp. 7-26 : Le rôle de Ali... خاصة ص 17 : (La conquête de Khaibar)

(180) أبو دجانه سماك بن خرشة . صحابي اشتهر بشجاعته توفي سنة 632/11 أنظر الاعلام 203 - 202

(181) خالد بن الوليد بن المغيرة المخزومي القائد الملقب بسيف الله . توفي سنة 642/21 أنظر الاعلام 5 : 341 - 342 و EI II : 930-31 K. V. Zetterstéen

(182) من احتجاجات الشيعة (أنظر أعلاه)

الزكاة وهم راکعون» (183) خمسة ألفاظ من صيغ الجمع فكيف يحمل على الشخص الواحد .

وقرره في النهاية (2) فقله : إن الله قسم المؤمنين قسمين أحدهما المخاطبون بقوله : «إنما وليكم الله ورسوله» (138) . والبعض الآخر من المؤمنين لأنه ليس بعد هؤلاء الا (184) الكفار .

فمطلق الولاية بمعنى النصرة ثابت لكل واحد من المؤمنين لأنه يستحيل كون الإنسان ناصراً لنفسه كما أن زيدا وعمرا (185) إذا كانا أخوين فمطلق الاخوة ثابت لكل واحد منهما ولكن اخوة زيد غير ثابتة لهما لأن زيدا لا يكون أخا لنفسه (194 وجه) .

وعن الثاني (182) بمنع صحة الخبر وقبول الامة قبول ظن لا يفيد القطع ثم لا نسلم أن المولى يحتمل الأولى (186) إذ لا يقوم كل واحد من اللفظين مقام الآخر إذ يقال هذا : «أولى من ذلك» ولا يقال : «هذا مولى من ذلك» . ويقال : «هذا مولى فلان» ولا يقال : «هذا أولى فلان» . سلمناه فلم يحمل عليه وما ذكره دليل ظني فلا يقبل في القطعيات .

وعن الثالث (182) : فإنه خبر واحد ويمنع (187) عموم : «انت مني بمنزلة هارون (147) من موسى (148)» (149) . وحسن الاستثناء معارض بحسن الاستفهام وإدخال (188) لفظ كل وبعض واجب .

(183) لم نجد في Wensinck إلا حديثا بهذه الصيغة : «من آمن بالله وبرسوله وأقام الصلاة» يحيل Wensinck على البخاري وابن حنبل

(184) «لا» ناقصة في ج

(185) أ : أن زيد وعمروا

(186) ب : الأول

(187) ب : وبمنع

(188) ج : وإذا

واجاب عن الرابع (182) في النهاية (2) بأن هذه الاحاديث اخبار آحاد لا تفيد اليقين وكل فريق يطعن فيما يرويه مخالفه .

واجاب عن الخامس (182) بما تقدم (189) من عدم وجوب العصمة والتنصيب على الامامة وعدمه في حق أبي بكر (60) .

في النهاية (2) امر (ص) انسانا ان يبشر أبا بكر (60) بالجنة والخلافة بعده .

وروى جبير بن مطعم (190) ان امرأة اتت رسول الله (ص) فكلته في شيء فأمرها ان ترجع إليه . قالت : فإن لم أجذك - تعني (191) الموت - فقال : إن لم تجديني فأبا بكر (60) . وقال اقتدوا بالذين من بعدي أبي بكر (60) وعمر (121) .

واجاب الامدي (4) عن السادس (182) : بأن التنصيب وإن كان ابلغ فليس مانعا من صحة الاختيار وإليه يرجع جواب الأربعين (10) .

وجواب البيضاوي (38) بأنه لعله كان اصلح (192) بعيد لوضوح ملزومية التنصيب نفى فتن الاختلاف . وإذا قال بعضهم : سبب الفتن بين الصحابة (193) جعل عمر (121) رضي الله عنه الامر شورى في الستة .

واجاب (194) عن السابع (182) في الأربعين (10) بمنع كون الافضل عليا (90) بل الافضل أبو بكر (60) .

(189) أنظر أعلاه

(190) أبو عدي جبير بن مطعم صحابي قرشي راوية حديث توفي بالمدينة سنة 779/59 أنظر الاعلام 2 : 103

(191) ج : تقسي

(192) يشير الى جواب البيضاوي على قول الشيعة بالتنصيب وهي النقطة الخامسة في الطوابع . قال البيضاوي : « وعن الخامس ان تفويض الامر الى المكلفين كان أصلح » أنظر : طوابع ص 478/234

(193) أ و ب : الفتن الصحابة

(194) هذا الجواب عن الاحتجاج السابع ناقص في ج

تدعيم : وفي صحة انعقادها لمفضول مع وجود افضل منه نقلا أبي منصور (195) عن الاسفرائيني (196) متوقفا في افضلية عثمان (100) على علي (90) وعن الشيخ أبي الحسن (166) قائلا : لا تنعقد لمفضول مع افضل منه . أبو (194 ظهر) منصور (195) لو تساوى اثنان تعين من سبق عنده (197) . فلو عقد لكل منهما من يصلح للعقد في وقت واحد ففسي فسخ عقدهما لاستثناف لاحدهما أو يقرع منهما (197 مكرر) بينهما قولا شيخنا (198) والقلايسي (199) .

المازري (58) : قال الاحق منهما من عقد له أهل بلده ان انفرد احدهما بذلك . قال وفي اختصاص أهل بلد الامام بتوليته دون غيرهم لاختصاصهم بعلم حاله وسرعة توليته اختلاف وأشار بعضهم إلى أنه احوط لا واجب شرعا (200) .

- (195) الارجح انه أبو منصور عبد القاهر بن طاهر البغدادي (توفي سنة 1038/429) أنظر كحالة 5 : 309 و EI I : 936 Triton و (المؤلف ؟) EI I : 582 أنظر ملاحظات Allard حول كتاب أصول الدين للبغدادي (الذي لم يتمكن من الاطلاع عليه) وخاصة تحليله للقسم الخاص بالتوحيد من الكتاب (Les attributs ص 319 - 342) يبدو لنا أن ابن عرفة يأخذ عن هذا الكتاب أنظر أسفله ما ينسب لأبي منصور فيما يتعلق بأسماء الله خاصة وقارنه بما يقوله Allard في الموضوع .
- (196) الارجح انه أبو اسحاق ابراهيم الاسفرائيني . فقيه شافعي توفي بنيسابور سنة 1027/418 أنظر كحالة 1 : 83 و GAL SI : 667
- (197) أنظر الماوردي ص 7-8 فصل : وإذا عقدت الامامة لإمامين .
- (197 مكرر) أنظر الماوردي ص 8 حيث ينفي مبدأ القرعة
- (198) الارجح انه يقصد أبا الحسن الاشعري أنظر تعليق رقم : 166
- (199) الارجح انه ابراهيم بن عبد الله أبو اسحاق القلايسي فقيه عالم بالكلام توفي حوالي سنة 970/359 . ينسب اليه كتاب في الامامة . أنظر كحالة 1 : 54 . أنظر أيضا فيما يتعلق ببعض الاحتمالات الاخرى ما يقوله Allard عن أحد حاملي هذا الاسم من اساتذة الاشعري : Attributs ص 135 - 139
- (200) جاء في المعلم للمازري (117 وجه - 117 ظهر) في صدر الكلام عن الحديث : إذا بويع لخليفتين فأقتلوا الآخر منهما : قال الشيخ رحمه الله : العقد للامامين في عصر واحد لا يجوز وقد أشار بعض المتأخرين من أهل الأصول الى أن ديار المسلمين اذا اتسعت وتباعدت وكان بعض الاطراف لا يصل خبر الامام ولا تدبيره حتى يضطروا الى إقامة إمام يدبرهم فإن ذلك يسوغ لهم . ومحمل هذا الحديث على أن الثاني امتنع من العزلة ودعا الى طاعته حتى صار ذلك سببا للفتنة وشق العصا فإنه يقاتل لينخلع وأن أدى قتاله الى قتله ولو كان عقد لهما ولم يعلم الأول لم يستحق احدهما الاستبداد بالأمانة لجواز أن يكون هو الثاني والعقد له باطل ويكون كسألة المرأة زوجها ولها من رجلين ولم يعلم الأول منهما فإنه لا يثبت نكاح أحدهما إذا لم يقع دخول

قلت : نحوه قول الفقهاء انما يعدل الرجل اهل محلته .

قال : ومن ثبتت (201) امامته وجبت طاعته واتباعه في اجتهاده ومذهبه فيما ليس بمعصية فإن تغيرت حاله بكفر واضح خلع وببدعة كالاعتزال (12) فإن دعا إليها لم يطع فإن قاتل قاتل وان لم يدع إليها فعلى تكفيره يخلع وعلى تفسيقه في خلعه ان امكن دون اراقه دماء وكشف حرم مذهبها : الأولى خلعه وان تغيرت يفسق كالزاني وشرب الخمر فإن قدر على خلعه دون سفك دماء ولا كشف حرم ففسي وجوبه أولى قولاً الشيخ (166) وثانيهما مع كثير من أهل السنة والقاضي (202) مستدلاً بالاحاديث (203) .

قلت : وهو قول ابن عمر (204) في عدم الخروج من ولاية يزيد (205) في جيش الحرة (206) حسبما ذكره مسلم (172) صحيحه . والاول قول عبد الله بن الزبير (207) في القصة كما ذكره المؤرخون .

المازري (58) : والنقص البدني المانع من النظر الكلي الميؤوس من زواله كالجنون يوجب خلعه وان أوجب تقصير نظره كالعشى والخرس والصمم وفي وجوب خلعه بذلك .

ثالثهما (208) ان لم يمكنه الكتب والقراءة ويمنع ابتداء توليته اتفاقاً . ولو ذهبت رجلاه ويدها فقال بعض العلماء يخلع . ولو ذهبت إحدى يديه

(201) ج : ثبت

(202) هو القاضي أبو بكر الباقلاني الأشعري (950/338 - 1013/403) . أنظر كحالة 10 : EI I : 616 Brockelmann و EI₂ I : 988 M. C. Carthy و 110 - 109

(203) أ : بالآحاد

(204) هو أبو عبد الرحمن عبد الله بن عمر بن الخطاب . توفي حوالي سنة 692/73 . أنظر الاعلام 4 : 246

(205) يزيد بن معاوية الخليفة الأموي الثاني (645/25 - 683/64) أنظر الاعلام 13 : 238 و EI IV : 1226-27 H. Lammens

(206) موقعة الحرة بالقرب من المدينة كانت سنة 683/63 . أنظر EI₂ III : 233-34 L. V. Vaglieri

(207) عبد الله بن الزبير بن العوام (622/1 - 692/73) . أنظر الاعلام 4 : 218 و أنظر EI I : 33-34 Soligsohn و EI₂ I : 56-57 H. A. R. Gibb

(208) ب و ج : ثالثها

أو رجليه فقفي وجوب خلعه خلاف . بخلاف جدع الانف واختلف في جواز العقد له (209) .

وفي المعالم (115) اتفق أهل الحل والعقد (195 وجه) على امامة علي (90) وطعن أهل عسكر معاوية (210) في امامته لانه ما اقام القصاص على قتلة عثمان (100) وطعن الخوارج (24) برضاه بالتحكيم وذلك يدل على كونه شاكاً في امامة نفسه ثم انه مع الشك اقدم على عمل الامامة وهو فسق .

ورد الأول بأن شرائط القصاص تختلف باختلاف الاجتهادات فلعله لم يؤد اجتهاده إلى ثبوت .

والثاني بانه انما رضي بالتحكيم لما رأى من قومه من الضعف والقلة (211) الغزالي (212) والفهري (213) : النظر (214) في الامامة ليس من العقلية ولا المعتقدات انما هو من الفقهيات (215) .

قلت : حديث « من مات وليس في عنقه بيعة مات ميتة جاهلية » (216) وحديث « من خرج عن الطاعة وفارق الجماعة فمات مات ميتة جاهلية » (217) يشير لكونه من المعتقدات .

(209) أنظر الماوردي ص 16 .

(210) معاوية بن أبي سفيان . مؤسس الدولة الأموية . توفي سنة 680/60
أنظر الأعلام 8 : 172 - 173 و EI III : 659-63 H. Lammens

(211) لم يتبع ابن عرفة في هذه الفقرة لفظ الرازي ولكنه أتى بأهم ما يوجد في المسألة التاسعة من المعالم . أنظر المعالم ص 179 - 181

(212) أبو حامد الغزالي . فقيه شافعي أشعري (1058/450 - 1111/505)
أنظر كحالة 11 : 266 و EI₂ II : 1062-66 W. M. Watt و EI II : 154 Mocdonald
فيما يتعلق بنظرياته السياسية أنظر خاصة : Laoust : La politique de Gazali

(213) لما نتمكن من التعرف عليه من بين الكثيرين الحاملين لهذه النسبة

(214) ج : والنظر

(215) يقول الغزالي في باب الامامة من كتاب الاقتصاد : « النظر في الامامة أيضا ليس من المهمات وليس أيضا من فن المعقولات فيها بل من الفقهيات » ص 104

(216) أنظر مسلم : اماره 58

(217) أنظر النسائي : تحرير 28

المسألة الخامسة : في صحة التفضيل بين الصحابة ومنعه قول الاكثر (218) ونقل المازري (58) عن فرقة . وعلى الأول ففي كون افضلهم أبا بكر (60) أو عمر (121) أو عليا (90) رابعها العباس (93) . للمازري (58) عن أهل السنة والخطابية (219) والشيعة (23) والراوندية (92) .

وفي المدونة : سئل مالك (220) عن خير الناس بعد النبي (ص) فقال أبو بكر (60) ثم عمر (121) ثم قال : « أو في ذلك شك ؟ » . قيل فعلي (90) وعثمان ؟ (100) قال : ما أدركت احدا يقتدي به يفضل احدهما على صاحبه ويرى الكف عن ذلك (221) .

ونحوه قول أبي المعالي (222) : أبو بكر (60) ثم عمر (121) وتخالج (223) الظنون في عثمان (100) وعلي (90) .

وعزا في الاربعين (10) الاول لقدماء المعتزلة والثالث لاكثر متأخريهم (224) . ابن رشد (225) : الحق ان أفضل الصحابة أبو بكر (60) ثم عمر (121) ثم عثمان (100) ثم علي (90) وروي هذا عن مالك (220) . وروي عنه الوقوف عن تفضيل بعضهم على بعض .

(218) الاكثر : لم يتمكن من التعرف عليه

(219) الخطابية : أنظر الفرق بين الفرق للبندادي (فهرس)

(220) مالك بن أنس . أحد الأئمة الاربعة (712/93 - 795/179)

أنظر كحالة 8 : 168 و EI III : 218 J. Schacht

(221) لما يتمكن من العثور على هذا الحكم في المدونه . على أن رأي مالك هذا مشهور وقد صيغ في روايات مختلفة ومتقاربة . يضيف لابي بكر وعمر في بعض الروايات عثمان ثم يسوي بين الناس . أنظر المدارك : 174-175-385-512 ومالك لابي زهرة ص 189 - 191

(222) أبو المعالي الجويني امام الحرمين (1028/419 - 1085/478) أنظر كحالة 6 : 184

و EI I : 1100 Brockelmann و EI₂ II : 620-21 Brockelmann/Gardet

(223) أ : تتخالج . ب : تتحاكم

(224) أنظر : Pellat : L'amamat...

(225) الأقرب انه ابن رشيد الحفيد الفيلسوف أبو الوليد محمد بن أحمد (1126/520 - 1197/595)

أنظر كحالة 8 : 313 و 13 : 417 وأنظر أيضا : EI II : 435-38 Carra de Vaux

و EI₂ III : 934-44 R. Arnaldez

والثالث ما في المودنة . والأول هو الذي يعتمد عليه من قوله . وفي كون التفضيل قطعياً أو ظنيا قولان لجماعة والقاضي (202) وللأشعرى (166) ميل للأول . ونحوه جواب مالك (220) لسائله : «أو في ذلك شك ؟» (195) ظهر . وفي كون التفضيل ظاهراً فقط أو باطناً قولاً العلماء وتعويل القاضي (202) ونص الغزالي (212) على الأول .

وفي كون فاطمة (130) أفضل من عائشة (226) وعكسه ثالثها وقف الأشعرى (166) .

وعن الأمدي (4) : الأول للشيعة (23) والثاني لاهل السنة .

احتج غير واحد لافضلية أبي بكر (60) بأنه اتقى لقوله تعالى : «وسيجنبها الاتقى الذي يؤتى ماله يتركى» (227) والمراد أبو بكر (60) . وفي (228) الأربعين (10) : قاله أكثر المفسرين ولأن أفضل الخلق بعد رسول الله (229) (ص) أبو بكر (60) أو علي (90) اجماعاً . وليس المراد علياً (90) لأن في وصف الاتقى «وما لاحد عنده من نعمة تجزى» (229 مكرر) وللنبي (ص) عند علي (90) نعمة (230) تربية وشرابه وهي نعمة تجزى وليس له (ص) عند أبي بكر (60) الا نعمة الارشاد وإنها لا تجزى لأنه تعالى حكى عن الانبياء عليهم السلام انهم كانوا يقولون لقومهم : «لا اسألکم عليه أجراً» (231) «إن اجري الا على رب العالمين» (231 مكرر) . وكل

(226) عائشة : أنظر أعلاه تعليق رقم 103

وفي المفاضلة بين عائشة وفاطمة أنظر : المفاضلة ص 215 - 216

(227) الليل (92) : 17

(228) ب و ج : قال وفي الأربعين

(229) أ : بعد (ص) . ب : بعده (ص)

(229 مكرر) : الليل (92) : 19

(230) أ : والنبي (ص) عنده على علي نعمة

(231) الشورى (42) : 23

(231 مكرر) : الشعراء (26) : 109 - 127 - 145 - 164 - 180 (وتبدأ : ما أسألکم عليه أجراً....)

اتقى هو اكرم عند الله لقوله (232) تعالى : « إن اكرمكم عند الله أتقاكم » (233) .

واحتج في المعالم (115) بقوله (ص) : « والله ما طلعت الشمس ولا غربت على احد بعد النبيين والمرسلين افضل من أبي بكر (60) » (234) .

قلت : لا يلزم من كون نفي غيره افضل منه كونه افضل منه . واجاب بعضهم بأنه لا قائل بالمساواة .

وفي المعالم (115) : « عمومات القرآن واخبار دالة على وجوب تعظيم الصحابة رضي الله عنهم والاخبار الخاصة وارادة بتفضيل طلحة (101) والزبير (102) وعائشة (103) والواقعة محتمله لوجوه كثيرة والمحتمل لا يعارض بالظاهر . وعن عمر بن عبد العزيز (235) : تلك دماء طهر الله ايدينا عنها فلا نلوث ألسنتنا بها » (236) .

ونحوه للامدي (4) قائلا : أنكر بعض أهل الاسلام فتن الصحابة وحصر عثمان (100) وقتله ووقعة الجمل (237) وصفين (238) كالهاشمية (57) من المعتزلة (12) وهذا كإنكار ما ثبت ضرورة . والمثبتون منهم من وقف عن التصويب والتخطئة وهم طائفة من (196 وجه) أهل السنة . وفسق الفريقين اصحاب عمرو بن عبيد (239) وفسق احد الفريقين لا بعينه اصحاب (240)

(232) أ : كقوله

(233) الحجرات (49) : 13

(234) المعالم ص : 178

(235) خليفة أموي اشتهر بعدله وتقواه . لقب بالفاروق الثاني (حوالي 681/61 - 720/101)
أنظر الاعلام : 5 : 209 و EI III : 1044-46 K. V. Zetterstéen

(236) المعالم (المسألة العاشرة) : 181 - 182 مع بعض الاختلافات الطفيفة : ... في تفضيل طلحة ونقلا عن عمر.... طهر الله منها أيدينا... نلوث بها ألسنتنا «

(237) أنظر في موقعة الجمل : EI₂ II : 424-427 P. V. Vaglieni

(238) أنظر في موقعة صفين EI IV : 422-25 F. Buhl

(239) أ : عمر بن عبيد . عمرو بن عبيد أحد أعلام الاعتزال البصريين (699/80 - 761/144)
أنظر كحالة 8 : 9 و EI₂ I : 467 W. M. Watt و (المؤلف ؟) EI I . 341

(240) أ : أصل

واصل بن عطاء (241) . والشيعية (23) فسقت قتلة عثمان (100) ومقاتلي علي (90) وكذا كل من خرج على من اتفق على امامته . لكن اختلفوا فمنهم من قال : لا تبلغ التخطئة إلى حد التفسيق كالقاضي أبي بكر (202) ومنهم من قال بالتفسيق كالشيعية (23) وكثير من اصحابنا .

الامدي (4) : الخارج على الامام ان كان مجتهدا متأولا فالظاهر عدم فسقه لخطئه (242) وان لم يكن كذلك فلا خلاف في فسقه .

قلت : والصواب قول الارشاد (243) : كثرت المطاعن على ائمة الصحابة وافترى الروافض (89) . والمعتقد (244) ان جملة الصحابة شهدت نصوص القرآن بعد التهم والثناء عليهم . فإن نقل قاذح فليبين طريقه إن ضعف رده وإن ظهر وكان احادا لم يقدر فيما نقل تواترا ثم ينبغي ان لا تألو جهدا في حمل كل ما نقل على وجه الخير ولا يكاد ذو دين يعدم ذلك . هذا هو الاصل المغني عن التطويل (245) .

تتميمات :

اشار الغزالي (212) إلى عدم ميسس الحاجة إليها في مصنفات الاعتقادات .
الاول : التوبة : في الارشاد : « هي الندم على المعصية لاجل ما يجب الندم له » (246) . وزاد الامدي (4) : مع العزم على الا يعود لمثله ان امكنه

(241) واصل بن عطاء الغزالي ، من أئمة الاعتزال (748/131-700/80) .
أنظر الاعلام 9 : 122-121 وكحالة 13 : 159 و Wensinck 1187-88 : EI IV

(242) ج : بخطه .

(243) في هذه الفقرة يحوصل ابن عرفة فصل « في الطعن على الصحابة » من الارشاد ص 432-433 مستعملا في الكثير من الاحيان نفس جمل الارشاد .

(244) ج : والمعتمد .

(245) انظر في ذلك أيضا : مقالات الاسلاميين : ما حدث من الاختلاف بين المسلمين I : 39 و « اختلفوا في أفضل الناس بعد الرسول على خمسة اقاويل » I : 131 . وانظر « اللمع » « باب الكلام في الامامة » حيث يثبت فضل أبي بكر وإمامته ص 81-83 وانظر آخر ابواب « الابانة » . باب الكلام في امامة أبي بكر الصديق ص 71-74 .
وانظر حوصلة عامة لهذا الموضوع في Schismes : 430-427 .

(246) انظر : باب التوبة . الارشاد ص 401 .

كتوبة الزاني السليم لا محبوب . لا يشترط في توبة هذا العزم خلافا لابي هاشم (57) في قوله : لا يتصور توبته لعدم (247) توبة ذي مرض مخوف اجماعا .

قلت : وفيه نظر لنفي الامكان في المحبوب وثبوته (248) في المريض . وقول أبي هاشم (57) هو الجاري على المشهور في الخالف بالطلاق لو كنت حاضر الشرك مع أخي لفقأت عينك (249) إن إعتبرنا العدم لذاته وإن اعتبر ترك المعزوم عليه فحصوله في المحبوب اتم .

قلت : وكان الندم عندهما بديهي التصور وفيه نظر والاقرب أنه تألم نفس الفاعل لكرهه ما فعله ومراده بما يجب الندم له (196 ظهر) المنهي (250) عنه وبه يخرج الندم على المعصية لتألمه بها كشرب خمر (251) اذى شاربه فندم لاذيته .

وفي المعالم (115) عن الفلاسفة : « المعصية انما توجب العذاب من حيث ان حب الجسمانيات اذا بقي في النفس بعد مفارقتها البدن فهي حينئذ (252) لا يمكنها الوصول إلى المحبوب فحينئذ يعظم البلاء . والتوبة عبارة عن اطلاع النفس على قبح هذه الجسمانيات فإذا ثبت هذا الاعتقاد زال الحب وحصلت النفرة (253) فبعد الموت لا يحصل العذاب بسبب العجز عن وصولها إليه » (254) .

(247) أو ج : لصحة .

(248) أ : وترتيبه .

(249) أ : عينيك .

(250) أ : النهي .

(251) ج : الخمر .

(252) المعالم ص 151 : « ... بعد مفارقة البدن ولا يمكنها الوصول إلى المحبوب ... وإذا حصل هذا الاعتقاد ... العجز عن وصولها إليه » .

(253) ج : النفرة .

(254) المعالم من الباب التاسع في أحوال القيامة . أنظر المسألة الثامنة عشرة ص 150-151 . بعض الاختلافات (انظر أعلاه رقم 252) .

الفهري (213) : هذا بناء على نفسي المعاد الجسماني .

في الارشاد (255) : لا يجب على الله قبولها لنفي مطلق الوجوب عليه ولو سلم بالعقل لا يجب ترك مؤاخذه الظالم بظلمه ولو اقلع عنه والاجماع على الرغبة لله تعالى في قبول التوبة دليل عدم وجوبها وتجب العبد بالسمع إذ لا موجب سواه .

المازري (58) وغيره : وجوبها فوري (256) . وفي كون قبولها متوفرة الشروط قطعياً أو ان كانت من كفر والافظني قولان لاطلاق قول (257) المعالم (115) . « هي مقبولة قطعاً لقوله تعالى : « وهو الذي يقبل التوبة عن عباده (258) » . (259) » .

وقول الارشاد مع المازري (58) وغير واحد : ان قبولها من الكفر قطعي (260) ومن غيره قولان للعلماء . فنص المعالم (115) الندم على ما منه التوبة ملزومة لتركه في الحال .

قلت : كتوبة الغاصب المتلبس بالغصب وشارب الخمر .

ونقل المسيلي (261) في تذكرته : صحتها في الغصب مع بقاء المغصوب بيد غاصبه التائب لا اعرفه . وخلاف نقل المعالم (115) والارشاد (262) قال

(255) انظر الارشاد : باب التوبة . فصل في قبول التوبة ص 403 .

(256) انظر بحث المازري في التوبة . المعلم 163 ظهر .

(257) ج : لاطلاق المعالم .

(258) الشورى (42) : 25 .

(259) المعالم . الباب التاسع . المسألة الثامنة عشرة ص 150-151 .

(260) انظر الارشاد . فصل : هل ايمان الكافر توبة ص 408-409 .

(261) هو الحسن بن علي المسيلي . فقيه اصولي متكلم توفي حوالي سنة 1185/580 ببجاية . من تآليفه : التذكرة في اصول الدين .

انظر كحالة 3 : 262 .

(262) يلح الرازي إلى أشياء من هذا القبيل ولكن النص المنقول بعيد عن كلامه . انظر المعالم ص 151 . ويحوصل ابن عرفة هنا فصل وجوب التوبة من الارشاد ص 404-405 .

فيه المتوب منه ما تمحض حقه لله صحت التوبة فيه دون مراجعة غيره وما تمحض حقه للعبد لم يصح فيه دون الخروج عنه كغاصب شيء لا يصح الندم (263) عليه مع بقاء يده عليه وما فيه شركة كقتل النفس عمدا تصح في حق الله دون تمكينه نفسه من القصاص وعدم منع (264) تمكينه معصية يستقل بتوبته منها وما له من متوب (197 وجه) منه عوض من قضاء وقصاص وعزم عوض ومحالة في صحتها دون فعل عوضه قولان للاكثر (218) ونقل عياض (265) عن ابن المبارك (266) من شرطها قضاء حقوق الله والخروج عن مظالم العباد فلعله يريد شرط كما لها لا صحتها . قال وفي شرطها بتجديد الندم كلما ذكر الذنب قولاً ايتمنا .

قلت : هما (267) قول القاضي (202) والامام (222) . في الارشاد (265 مكرر) ناقلاً عنه ان لم يجدد الندم كان معصية لا ابطالا لتوبته وظاهر لفظ عياض (265) بطلانها بعدم تجديدها (268) وفي صحتها من ذي اصناف ذنوب تاب من بعضها مع اصرار على بعضها .

نقل الارشاد عن اصحابنا وأبي هاشم (57) مع اتباعه وظاهر قول الفهري (213) شرطها بتوبته عن المساوي او الاذى في القبح الشرعي لا العكس . في الارشاد (269) : « اجماع الامة على ان الكافر اذا اسلم وتاب عن

(263) ج : الندب .

(264) أ : عدم مع .

(265) هو القاضي عياض بن موسى صاحب المدارك (476/1083-544/1149) . انظر مقدمة محمد الطالبي في تراجم اغلبية .

(266) الارجح انه محمد بن المبارك الزيات من اصحاب سحنون . تولى قضاء مظالم القبروان وتوفي سنة 873/260 . انظر تراجم اغلبية ص 333 ترجمة رقم 110 .

(267) أ : هو

(267 مكرر) انظر الارشاد فصل في تجديد الندم ص 407-408 حيث ينقل الجويني عن الباقلاني .

(268) أ : تجديده .

(269) انظر الارشاد فصل « التوبة عن البعض دون البعض » ص 405-407 . ينقل هنا عن الارشاد ص 406 مع اختلاف طفيف : « ومذهب أبي هاشم انه ... والتزام احكام لوزر ... وهذا خروج ... » .

كفره صحت توبته وان استدأ زلة واحدة : وقول أبي هاشم (57) لا تصح توبته وهو بعد اسلامه ملتزم لوزر كفره وهو خروج عن اجماع المسلمين .

قال (270) : فإن قيل التوبة عن الذنب انما هي لقبحه وقبحه عام في كل ذنب فتصور الندم على قبح مع الاصرار على قبح ممتنع . اجيب بمنع امتناعه والا لما صحت طاعة لحسنها مع ترك مثلها .

قلت : عموم تعلق الندم بالكل متيسر عادة وعموم تعلق الفعل بالكل متعذر أو متعسر . والصواب جواب الفهري (213) : ملزوم عموم الندم (271) في كل مساو أو اعظم لا في الأدنى كالندم على الزناء بأجنبيه يستلزم شموله في ذات محرم والندم على قتل انسان لا يستلزمه في قتل هدهد أو صرد (272) . في الارشاد من صحت توبته لم تبطل بمعاودته ما منه تاب (273) .

الثاني (274) : في كون الاسم المسمى طرق (274 مكرر) .

الارشاد (275) : في كون الاسم حقيقة في اللفظ الدال على المفهوم منه أو فيه قولاً المعتزلة (12) وقول أهل الحق . وعلى الأول قالوا لم يكن للباري اسم ازلاً لنا قوله تعالى : « سبح اسم ربك الأعلى » (276) (197 ظهر) والمراد ذات الرب لا لفظ الذكر . و« ما تعبدون من دونه الا اسماء سميتوها » (277) ومعبدوهم الاصنام لا الالفاظ الدالة عليها . وتمسكهم

(270) يقصد الجويني في الارشاد . يحوصل هنا آخر فصل : « التوبة عن البعض دون البعض » . انظر ص 406-407 .

(271) أ : اندب .

(272) أ : هو هذا وصرده .

(273) انظر الارشاد فصل توبة العائد للذنب ص 409 .

(274) من هذه التميمات التي بدأها اعلاه بالتوبة .

(274 مكرر) في هذه المسألة بصفة عامة انظر Attributs

(275) يحوصل ابن عرفة في هذه الفقرة ما جاء في « الكلام في التسمية والاسم » من قسم « القول في اسماء الله تعالى » . انظر الارشاد ص 141-142 .

(276) الأعلى (8) : 1 . الا على ناقصة في ب وج .

(277) يوسف (12) : 40 .

بحديث : « إن لله تسعة وتسعين اسما » (278) وتعدد الذات محال رد بأن هنا على التسمية مجاز وبأن تعدد الصفات نفسية أو غير نفسية محال .

المقترح (279) : الحق قول الاستاذ أبي منصور هو مشترك بينهما .

النهاية (2) : مشهور قول اصحابنا : الاسم المسمى والمعتزلة (12) : التسمية .

الغزالي (212) : غيرهما . وطول الناس فيها وهي عندي فضول . الاسم قد يكون غير المسمى كلفظ وهو مغاير لحقيقة الجدار ضرورة وقد يكون نفس المسمى كالاسم بأنه موضوع للفظ الدال على المعنى المجرد عن الزمان . ومن جملة تلك الالفاظ لفظ اسم فيكون الاسم اسما لنفسه من حيث هو اسم . فهاهنا الاسم والمسمى واحد .

الامدي (4) : وافق بعض المتأخرين من اصحابنا المعتزلة (12) . ومما تمسك به اصحابنا ان الامة (280) مجمعة قبل ظهور هذا الخلاف على ان الاسماء الحسنی كانت ثابتة ازلا . لو كانت الاسماء المتسميات لكانت قديمة أو لما كانت الاسماء الحسنی قديمة وكلاهما محال .

قلت : هذا الاجماع يبطل نقل النهاية (2) عن قدماء الفلاسفة انكار امكان ان يكون لذاته اسم .

(278) في البخاري ومسلم وابن ماجة . انظر Wensinck

(279) هو تقي الدين المظفر بن عبد الله المصري الشافعي المعروف بالمقترح . فقيه أصولي متكلم (1135/529 - 1215/612) . أنظر كحالة 12 : 299 و 946 : GAL SH
يكثر ابن عرفة في مؤلفه هذا من ذكر اسمه ويذكر في بعض الاحيان مؤلفه الاسرار (أ) : 135 ظهر و 144 ظهر...) والارجح انه الاسرار العقلية في الكلمات النبوية الذي ذكره بروكلمان (فاس قروين 1609)

(280) أ : ولا تمسك به لأصحابنا لأن الأمة

في الارشاد (281) : عن الشيخ (166) : « من اسمائه ما يقال انه هو وما دلت التسمية به على وجوده . ومنها ما يقال أنه غيره وهو ما دلت التسمية به على فعل كالمخالق (282) . ومنها ما لا يقال فيه احدهما : انه هو ولا يقال أنه غيره (283) وهو ما دلت التسمية به على صفة قديمة كالعالم والقادر (284) . وقال بعض ائمتنا إن (285) كل اسم هو المسمى بعينه » .

قال : فالمخالق اسم للذات لا للخلق . والمرضى الاول (286) لان الخالق من له الخلق ولذا قال ائمتنا (287) : « لا يتصف الباري (288) تعالى في ازاله بكونه خالقا » وجميع اسمائه اما دال على الذات أو على (289) الصفة أو الفعل أو نفسي ما ينزه (290) عنه (291) .

الامدي (4) والارشاد (198 وجه) واللفظ للامدي (4) : مأخذ جواز تسميات الرب تعالى اطلاق الشارع لاسم العقل ولا قياس والا كانت التسمية بفقيه وعقل لصحة هذه التسميات في حقه وهي العلم والفقه أولى من تسميته بالمركر (292) والخديعة والكيد والوكيل مع اشكال ظاهرة فما ورد به الشرع جار وما منع منه منع وما لم يرد فيه احدهما منعه بعض اصحابنا (11) .

(281) أنظر الارشاد : فصل معاني أسماء الله تعالى ص 143 . يأخذ الجويني هذا التقسيم عن شيخه أي عن أبي الحسن الأشعري . أنظر في نفس الموضوع : اللمع : الباب الاول : باب الكلام في وجوب الصانع وصفاته .

(282) أ و ب : على وجوده . الارشاد ص 143 : ... كالمخالق والرازق

(283) أ : ومنها ما يقال انه هو . ج : يقال فيه احدهما

(284) أ : كالعالم .

(285) أ : أئمتنا كل . الكلام ما زال للجويني . الارشاد ص 143 لكن ابن عرفة يتصرف فيه اكثر

(286) أي « طريقة شيخنا » كما يقول الجويني . الارشاد ص 144

(287) الارشاد ص 144

(288) أ : لا يتصف تعالى

(289) أ و ج : أو الصفة

(290) ج : ما يميزه

(291) حوصلة لفقرة من الارشاد ص 144

(292) أ : بالمكره

والصواب الوقف لا الحكم بالمنع وشرط العمل بالوارد ظهور دلالة لا قطعيتها خلافا لبعض اصحابنا (11) .

المقترح (279) : الصحيح في شرط العمل بالوارد فيه صحته لا تواتره .
قال : وقال بعضهم (293) ما لم يرد فيه اذن وهو غير موهم معنى يستحيل عليه جاز وما أوهم منع .

قلت : وعليه شاع وذاع في كلامهم اطلاق واجب الوجود وصانع العالم وظاهر ما تقدم للامدي (4) من قوله بالمكر والخديعة والكيد جواز اشتقاق الاسم مما ورد فعلا وظاهر قول غيره قصره على لفظ ما ورد .

الثالث (274) في الارشاد (294) : الوصف قول الواصف والصفة مدلول الوصف وسوى المعتزلة (12) بين الوصف والصفة فالترمواد بدعة شنعاء . قالوا لم يكن للباري تعالى صفة ولا اسم اذ لا فإن الاسم والصفة اقوال المسمين (295) والواصفين ومن قال لم يكن له اذ لا صفة الالهية فارق الدين واجماع المسلمين .

الرابع (274) : الاجل عرفا : منتهى زمن الحياة فمن قتل اجله وقت قتله لا غير وهو ما علم الله موته فيه .

الارشاد : وقال كثير من المعتزلة (12) لو لم يقتل بقي مدة والقاتل (296) قطع اجله بقتله . وقال آخرون : لو لم يقتل مات حتف انفه وكلاهما باطل لان اللازم لعدم قتله تقريراً (297) مجردا مكان بقائه وموته (298) .

(293) ج : بعض

(294) أنظر الارشاد : الكلام في التسمية والاسم ص 141

(295) أ : المسلمين

(296) أ : القتل

(297) أ : تقريراً

(298) أنظر الارشاد باب الآجال ص 361 - 363 . يحصل ابن عرفة هنا فقرة من ص 362

وانظر أيضا الابانة : مسألة في الآجال ص 58 - 59

ونحوه للغزالي (212) مبرهنا ذلك باسناد كل الممكنات لقدرته . قال :
ومن جعل للموت سببا طبيعيا ولكل مزاج رتبته في القوة إذا سلمت تمادت
لمدتها (198 ظهر) . والاجل هو المدة الطبيعية . فمن مات بقتل ونحوه مات
قبل اجله كبناء حائط انهدم (299) بترسله (300) قبر (301) بأجله وان تهدم
بفعل نزل به قبر قبل اجله . قال : وهي مسألة عقلية لا لفظية .

قلت : لبنائها على اسناد كل مؤثر إلى القدرة القديمة وإلغاء تأثير الطبيعة
والمزاج باعتبار تأثيرهما يتصور صدق ملازمة قول اكثر المعتزلة (12) ان لم
يقتل بقسي مدة والا فهي مجرد دعوى .

الخامس (274) : الرزق : في الارشاد : هو « كل ما انتفع به
منتفع » (302) ولو بتعد (303) . وقال بعض المعتزلة (12) : « هو الملك رزق
كل موجود ملكه » (304) فألزموا « ان يكون ملك الباري تعالى رزقا له » .
فقال متأخروهم هو « ما انتفع به من ملكه » فألزموا الا يكون للبهائم رزق
وقال الله : « وما من دابة في الارض الا على الله رزقها » (305) .

الغزالي (212) : ربما قالوا هو ما لم يحرم تناوله .

السادس (274) : السعر حال (306) عوض متمول بآخر في (307)
قلته وكثرته في كونه بمجرد خالق الله الرغبة في الشيء وعند أو بفعل .

(299) ج : تهدم

(300) ب : بترسله

(301) بياض في ج عوض : بترسله قبر

(302) أنظر الارشاد : باب الرزق ص 264 . وانظر أيضا الاشعري : الاياتة : مسائل في الارزاق
ص 59 - 60 ويقول المازري في المعلم (170 وجه) : « وقد قام الدليل على أن الله سبحانه
يرزق الحلال والحرام وان الرزق عندنا هو ما ينتفع به وكل منفعة فאלله خالقها »

(303) أ : بتعد

(304) أ و ب : ملكه

(305) هود (11) : 6 . أنظر الارشاد ص 364

(306) أ : مال

نقلا الارشاد عن أهل السنة والمعتزلة (12) قائلا في خالق الاعمال ابطاله (308) .

السابع (274) : الامر بالمعروف والنهي عن المنكر : في الارشاد (309) وغيره : هما واجبان اجماعا ولا عبرة بمن قال من الروافض (89) هما متوقفان على ظهور الامام ولا يتخصص التكليف بهما بالولاية بل هو عام في كل قادر اجماعا فيه مع الامدي (4) والتكليف بهما كفاية ومن انفرد به تعين عليه .

الامدي (4) : وانما يتعلقان بما وجب أو حرم .

المسيلى (261) في تذكرته : في عموم التكليف بهما في الواجبات والمحرمات والمندوبات وقصره على الاولين القاضى (202) والامام (222) .

ابن البشير (310) : في كونه من المندوبات ندبا أو وجوبا قولان .

الارشاد : ما لا اجتهاد فيه : العامي في القيام به كالعالم . وما احتسج فيه لاجتهاد اختص باهل الاجتهاد (199 وجه) ولا امر فيه بمجتهد (311) على مجتهد فيما فيه خلاف ونحوه (312) .

عد الامدي (4) في شروطه كون الامر عالما بوجوب ما يأمر به وحرمة ما ينهى عنه والقطع به كوجوب الصلاة وتحريم الخمر لا مختلف فيه كشرب النبيذ . قال ولا يشترط عدالة المكلف به بل يجب عليه ولو كان

(307) أ : متاحرس (؟)

(308) الارشاد : باب في الاسعار ص 367 : «... واطلقت المعتزلة القول بأن السعر من أفعال العباد وفيما قدمناه من خلق الاعمال مقنع فيه الرد عليهم » . انظر أيضا - القول في خلق الاعمال من الارشاد ص 187

(309) الارشاد : باب الامر بالمعروف... ص 368 - 370 . يحصل ابن عرفة هنا ص 368 (310) ابن البشير : الراجح أنه أبو الطاهر ابراهيم بن عبد الصمد بن بشير التنوخي كان حيا سنة 1132/526 (انظر ابن فرحون : الديباج ص 87 - ط مصر) وهو صاحب التنبيه على مبادئ التوجيه ومنه نسختان في القرويين (انظر GAL. SII 960) ووجدنا منه قطعة بالمكتبة الوطنية بتونس رقم 6921 .

(311) ب : لمجتهد عن مجتهد . ج : فيجتهد

(312) يحصل ابن عرفة ص 369 من باب الامر بالمعروف من الارشاد

فاسقاً . يجب على متعاطي الكأس النهي عنها للجالس لان النهي عن المنكر واجب والانكفاف عن المحرم واجب والاخلال بأحد الواجبين لا يمنع وجوب فعل الآخر ولو كان عدلاً كان أولى لقوة الظن باجابه وعد فيها عدم إياس اجابته فإن يئس استحجب ولم يجب وكونه دون بحث وتجسس لأحاديث الامر بالستر (313) .

المسيبي (261) : إن ظن لحوق ضرر به دون رجاء حصول فائدة دينية لم ينبغ له القاء نفسه في التهلكة وإن رجا حصولها يسقط (314) عنه وجوبه لا ندبه وإن كان ذلك في العقائد وجب الامر به باتباع الحق لان طريقه القطع بخلاف المجتهديات التي طريقها الظن .

وللامر بالمعروف ان يصد مرتكب الكبيرة بفعله ان لم يندفع عنها بقوله ويسوغ لآحاد الرعية ذلك ما لم ينته الامر إلى قتال فإن انتهى لذلك استعين بالسلطان وان جار وإلى الوقت (315) وظهر ظلمه وغشه ولم يرتدع عن سوء صنيعه بالقول فلأهل الحل والعقد التواطؤ على درئه ولو بشهره السلاح ونصب الحروب (316) .

قلت : تقدم في الامامة ذكر الخلاف فيه (317) .

وهذا آخر ما قصدنا ذكره جعل الله ذلك ابتغاء وجهه وكان الفراغ من تعليقه وانشائه يوم الجمعة السابع والعشرين لشهر رمضان المعظم عام تسعة وثمانين وسبعمائة (318) بمدينة تونس المحروسة .

(313) ب : بالسنة . ج : بالشر . أحاديث مختلفة تأمر بالستر عند المعصية . أنظر Wensinck

(314) أ : تسقط

(315) ج : وإن جاوز إلى القتل

(316) أ : الحرب

(317) الأرجح انه يشير إلى أول باب الامامة . أنظر أعلاه

(318) الموافق ليوم 11 أكتوبر سنة 1387

في آخر أ : تم والحمد لله موافقا (199 ظهر) ضحوة يوم الاثنين ثامن جمادى الثانية عام 1146 ستة واربعين ومائة والف (319) على يد كاتبه عامر حسين النابلي بالحسينية بالطيبين لجهة القبلة من باب النواورين من جامع الزيتونة على اقل من رمية حجر منه .

وكتبته لشيخنا واستاذنا ووسيلتنا سيدي ومولاي العارف بربه سيدي احمد دحمان (319 مكرر) امام المدرسة المذكورة وقابلناه كله اسرد وهو يسمع متفههما وربما استشكل واحيانا يزول الاشكال ما هو صواب عنده . كتبت ما ظهر له بالهامش راقما معه «لعله» واحيانا يظهر له انه محل نظر وضعت سمته صورة ظاء أو ثلاث نقط على الاصل المنسوخ منه وفيه انه نسخ من نسخة نسخت من اصل المؤلف وصححت معه عليه لانني وجدت فيه بلصق آخر قوله للؤلؤ وهي : بمدينة تونس المحروسة ما لفظه : تم والحمد لله في اوائل جمادى الاولى عام سبعة وخمسين وثمانمائة (320) على يد العبد الفقير إلى الله سبحانه إبراهيم بن محمد السيجومي لطف الله به ومن نسخة الشيخ الامام المفتي علم الايمة رحمه الله أبي القاسم بن أحمد البرزلي (321) نسخت . وذكر رحمه الله انه نسخها من نسخة شيخه الامام رحمه الله وصححها مع الاصل على مؤلفها رضي الله عنه ونفعنا ويايه به آمين يوم لا ينفع مال ولا بنون الا من أتى الله بقلب سليم وصلى الله على سيدنا محمد وآله وسلم تسليما ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم .

وفي تاريخ نسخة الشيخ المفتي رحمه الله قال : في ستة وعشرين من جمادى الاولى عام 792 اثنين وتسعين وسبعمائة (322) . رحمه الله آمين .

(319) الموافق ليوم 16 نوفمبر 1733

(319 مكرر) : لما نتمكن من التعرف عليه

(320) حوالي 10 ماي 1453

(321) من أبرز تلاميذ ابن عرفة . ولد حوالي سنة 1339/740 وتوفي حوالي سنة 1393/844

أنظر كحالة 8 : 94 و EI I : 821 Brockelmann و R. H. Idris : EI2 I : 1381

وانظر أيضا السراج (الفهرس) والرصاع (الفهرس) والنشرة العلمية للكلية الزيتونية عدد I السنة الاولى 1971/1391 مقال محمد الحبيب الهيلة الامام البرزلي ص 169-233 .

(322) الموافق ليوم 12 ماي 1390

وفي آخر ب (115 ظهر) : كمل الكتاب المبارك بحمد الله وحسن عونه على يد العبد الفقير إلى مولاه الراجي عفوه ورحمائه بلقاسم بن محمد ابن يحيى المغراوي لطف الله به في الدارين وجعله من أهل العلم العاملين به ومتعه ووالديه وجميع المسلمين بالمداة على الاسلام انه أرحم الراحمين كتبه لنفسه ولمن شاء بعده وذلك في أواخر صفر عام تسعة وأربعين وثمانمائة (849) (323) ببجاية المحروسة بزاوية سيدي عبد الهادي (324) منها عمرها الله بذكره وصلى الله وسلم على الطاهر الامين سيدنا محمد وآله وأصحابه وازواجه وذريته دائما إلى يوم الدين صلاة ادخرها ليوم الحشر والمعاد ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم . فرحم الله كاتبه وكاسبه وقارئه والناظر فيه ورحم المسلمين أجمعين آمين . آمين . آمين . والحمد لله رب العالمين كما يرضى .

وفي آخر ج (176 ظهر)

وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم .

(وبخط آخر) : انتقل بالشراء الصحيح لنوبة العبد الفقير المقر بغاية العجر والتقصير عبده عمر بن قاسم المحجوب (325) غفر الله له جميع الذنوب بمنه وكرمه في شوال عام 1200 (326) .

(323) حوالي 6 جوان 1445

(324) لما نتعرف عليه

(325) هو قاضي الجماعة ابو حفص عمر بن الشيخ قاسم المحجوب . توفي موفى محرم سنة 1222/أول أفريل 1807 (انظر مخلوف : شجرة النور الزكية ص 366 رقم 1459).

وانظر في ترجمة والده تاريخ ابن أبي الضياف ج 7 ص 111 .

(326) الموافق لجويلية - أوت 1786 .

حول كتاب :
الاسهام في دراسة « الانسانيات العربية »
في القرن الرابع الهجري
أو
مسكوية الفيلسوف والمؤرخ *
تأليف : محمد أركون

بقلم : محبوب بن ميلاد

من أهم النتائج التي انتهى إليها التطور العقلي العربي ما نشاهده اليوم
من الاقبال المتزايد على التراث الفلسفي الإسلامي في تعدد مشاريعه ، وتباين
نزعاته ، واختلاف اتجاهاته ، وتباعد أصوله وأشواقه .

وهو إقبال إن امتاز بشيء فإنما هو يمتاز بالحرص على « إحياء » هذا التراث : نشرًا ، وبحثًا ، وتحليلًا ، ونقدًا ، وتقديرًا ، وتأريخًا .

وهو إقبال إن دل على شيء فإنما هو يدل على « جنس » الشواغل التي هي شواغل « العقل العربي » المعاصر من وراء « تحسّسه الذات » في أعماق جذورها التاريخية : وهل يمكن أن يكون له رجاء من وراء ذلك غير توفير الأسباب لاستقامة طلعتها ، وصدق نظرتها ، وقوة اندفاعها أثناء اضطلاعها بما تضطلع به من المسؤوليات — فكريةً كانت أو عملية — في هذا العالم العصري الذي تفصل بينه وبين العصور الماضية من شتى العوامل والفوارق : عقلية كانت أو اجتماعية أو اقتصادية أو فنية أو حضارية ؟

وقضية هذا الإقبال على ذلك التراث الفلسفي الإسلامي قضية ليس أدق منها حقائق ، ولا أعمّض سبلاً أو إن شئت فقل انتها « عملية » ليس أشد منها تعقيداً ، ولا أصعب علاجاً ، ولا أعزّ شروطاً ، ولا أعظم خطراً : فهي — بالضبط — من جنس « العمليات الجراحية » الضرورية التي قد تسفر عن حياة ... أو عن موت !

وإنما كان الأمر كذلك نظراً لما يحف بها من « المتشابهات » الجسمية . فما ألطف عناصرها ! وما أشدها استعصاءً على التحليل ! وما أشدها تمنعاً عند القنص والتحرير لا سيما إذا ما اعتبرنا « جنس إلتهامها » بعضها ببعض : فأين « مفاصلها » بل أين خط « الوصل أو الفصل » بين دينيّها وفلسفيّهما ، بين علميّها وصوفيّهما ، بين نفسيّتها واجتماعيّتها ، بين عبارتها الزائلة أو الموقوتة وخالدها ؟

وليس عن صدفة أن كانت الأجيال الأولى التي قامت في أواخر القرن الماضي بأعباء النهوض باللغة العربيّة إلى « الانتاج الأدبي الصرف » — نشرًا ، وشعرًا ، ونقدًا — أميل منها إلى الإنتاج الفلسفي الفنيّ الدقيق أو إلى البحوث الفلسفية التقديّة .

وفي الحقيقة فإنّ الإقبال على التراث الفلسفي الإسلامي ليس يمكن أن ينتهي إلى إعطائه نصيبه من الحق في نطاق أمانة البحث ، ودقة التحليل ، ونزاهة الحكم التاريخي لا ولا يمكن أن ينتهي إلى « تصفية حسابه » - إلا إذا ما جرى على أيدي من كان لهم الثقافة الواسعة الأصيلة فكان لهم القدرة على الكشف عما « تلاقح » في حضيرته و« تمازج » من عوامل شتّى : منها ما يرجع إلى خصائص « العقل الإسلامي » ومنها ما يمت بصلات إلى « العقل اليوناني » أو إلى « العقل الفارسي » أو إلى ما شئت من العوامل العقلية الأخرى كالمسيحية أو اليهودية أو الهندية ... - وكان لهم - فوق هذا وذاك - الشعور الحاد النير بحقيقة « الأصول الجوهرية » التي تنهض عليها « النظرة الإسلامية » الحق على نحو ما تتجلى من خلال القرآن الكريم وسنة النبي العربي المصطفى ...

ذلك أنه ليس يمكن للباحث - من دون هذا - أن يحرر أحكام النزاهة والانصاف والتوفيق عند عطفه على التراث الفلسفي الإسلامي على اختلاف نزعاته وعلى تعدد أعلامه : فالتراث الفلسفي الإسلامي - سواء أكان يجري في صعيد الكلام أو في صعيد التصوف أو في صعيد الفلسفة الفنية - لم يكن - في الحقيقة - غير مجموعة من محاولات إن كانت مختلفة الطابع ، متفاوتة في الحظوظ فهي ترمي جميعها إلى ما سمّاه أبو سليمان المنطقي السجستاني « ضمّ الشريعة للفلسفة » والإخلاص - في عين الحين - لمقتضيات الشريعة وللمقتضيات الفلسفة . وهو أمر اعتبره أبو سليمان أمراً « لا يكون ولا يمكن ولا يستطاع » (1) .

ومهما يكن من هذا الأمر فقد جرؤ عليه أعلام الفكر الإسلامي فكان لنا هذا التراث الفلسفي الضخم الثري الذي نعطف عليه اليوم ...

(1) راجع : كتاب الامتاع والموانسة - الجزء الثاني . ص 6 . لأبي حيان التوحيدي - طبعة أحمد أمين وأحمد الزين . القاهرة . 1942 .

والذي يجب أن ننتبه إليه هو أن هنالك « تحويراً جذرياً » قد طرأ على « الحساسيّة » العربيّة في شأن موقفها من هذا التراث الفلسفي الإسلامي فأوضحت تنظر إليه في نطاق نظرة أعمق ، وشروط في التحليل أدق ، ووعي بتشعب مسالك البحث أحد بصرًا .

وهو أمر إن دلّ على شيء فإنما يدل على أن الأهداف التي أصبحت تهدف إليها من وراء « العملية » حريّة بأن تعتبر « أضمن » لما فيه خير الحياة ، وخير البحث الفلسفي الأصيل نظراً إلى أن « العُدّة » التي تعتمد بها لإجراء العملية أصبحت عدة علميّة فنيّة مزكّاة .

وليس من شكّ عندي في أنك لن تجد مثلاً أبرز ، ولا برهاناً أدلّ على ذلك من المحاولة التي اضطلع بها الاستاذ محمد أركون إذ تصدّى لكتاب مسكويه « تهذيب الأخلاق » (2) فترجمه إلى اللغة الفرنسية ترجمة ممتازة حقّاً ناهيك أنها تجمع - في نطاق توفيق نادر - بين رونق العبارة ، وحسن الأداء ، وروعة الأمانة ، ودقة المصطلح . ثم شفع هذه الترجمة بدراسة جامعّة ضافية جعل لها هذا العنوان « الاسهام في دراسة الإنسانيات العربية أو مسكويه الفيلسوف والمؤرخ » .

وليس من شكّ عندي - كذلك - في أن محاولة الأستاذ محمد أركون « آية » نستشف من خلالها جميع الخصائص التي قلنا إنها أضحت خصائص الحساسيّة العربيّة الجديدة إزاء التراث الفلسفي الإسلامي .

ولا أقول هذا جزافاً . ولا أقول هذا مبالغاً في التنويه . فمحاولة الأستاذ محمد أركون حرب على كل قول جزاف وعلى كل أسلوب يتسم بالمبالغة في التنويه . فالقول الجزاف يستوي فيه الصدق والكذب . والمبالغة في التنويه

« تعمية » يخلط فيها الحق بالباطل . وسواء أ ألقينا الكلام جزافاً أو بالغنا في التنويه ففسي كلتا الحالتين تنتهي إلى صعيد واحد : لا صدق فيه ولا كذب ، ولا حق فيه ولا باطل ؛ هو صعيد يبور فيه الكلام ويبور فيه الفكر ! هو سوق الغبن وفيه يستوي الغابن والمغبون !

لا ! لست أقول ما أقول جزافاً . أو مبالغة في التنويه . وإنما أقول ما أقول لأننا — حقاً — أمام « حدث عقلي » حريّ بأن يثير انتباه كل ذي فكر يقظان نظراً إلى أنه — بجذته — يفتح عهداً جديداً للبحوث الفلسفية الإسلامية مثلما يفتح آفاقاً جديدة للأقطار العربية فيما لها من الاتصال بالتراث الفلسفي الإسلامي أو من الانفصال عنه ...

وإنما كانت محاولة الاستاذ محمد أركون هذا « الحديث العقلي » لأنها — إجمالاً لا تفصيلاً ! — ثمرة شعور حاد عنيف بأنّ ما جدّ — من أواخر القرن الماضي إلى يومنا هذا — من الفتوحات العلميّة والفنية والصناعية وما جرى من الانقلابات العقلية في مناهج البحث والطلب — سواء أ كان ذلك في علوم المادة أو في العلوم الإنسانيّة أو في علوم المعرفة — قد أحدث « شقّة » سيّئة بين « الأبعاد العقلية » المعاصرة والأبعاد العقلية التي كانت أبعاد القدامى !

وإلى هذه « الشقّة السيّئة » بين عقلية الأُمس وعقلية اليوم يعزى أن كان مؤرخ تفكير القدامى ليس مضطراً إلى الغوص على مفاتيح احساسهم ونظرهم ومقاصدهم فحسب بل أيضاً — وبالأخص — إلى أن يسلط على تراثهم لا أنوار منهاج واحد بل أنوار مناهج متعددة تتضافر وتتحد في إنارة جوانبه المتنوعة حتّى يحظى بالكشف عن كيمياء آرائهم ، وأسرار فلسفاتهم ، وحقيقة أغراضهم من ورائها ، وسرّ سرّ الصعوبات التي أرادوا التغلب عليها بفضل تلك الآراء وتلك الفلسفات ...

وإنّه لمن أبلغ صفحات المؤلف تلك الصفحات التي قصّ لنا فيها بلهجة الصديق المؤثر الحار قصة ما كان له من صنوف التردد والتعثر والتحسس أثناء نشدانه المنهاج الذي سيكون منهاجه في بحوثه . وهو لم يستعرض تلك المناهج منهاجاً منهاجاً حتى انتبه إلى أنّ الدارسين للفلسفة الإسلامية على اختلافهم وعلى تفاوتهم في الدرجة دينهم « دين العبقريّة » وهو يعني بذلك أنهم إنما يكتفون بأن « يتخيروا » شخصية عبقريّة ثم يعمدون إلى دراسة آرائها ومذهبها في البحث والنظر كما لو كانت في « معزل » عن المجتمع الذي نجمت فيه فتعلمي ما تملي من عليائها — علياء العبقريّة — مما عَنّ لها من الآراء والأنظار في « نسق عقلي » مُنِيف ...

وبالرغم من أنّ الأستاذ محمد أركون كان ينوي — بادئ ذي بدء — أن يحرّر دراسة من هذا القبيل عن شخصية مسكويه وعن آثاره فهو يعترف لنا بأنّه ما انتبه لذلك حتّى عدل عن مشروعه الأول واستعاض عنه بمشروع ثان قصد من ورائه لا إلى دراسة مسكويه في حدّ ذاته بل إلى دراسة مسكويه باعتباره « محرّكاً » — إلى جنب محرّكين آخرين — لثقافة وباعتبار أنّ آثاره إنما هي آثار لها « وظيفة نفسيّة اجتماعية وتسهم إسهامها في بناء إنسانيات خاصّة لحضارة خاصّة وتقدّم لإنسانيّة معيّنة في نطاق المجتمع البويهّي مبادئ حياة ، ومعايير حكم ، وقيماً عامّة يرجع إليها الجميع » (3) .

وهذا هو السرّ الذي حمل المؤلف على أن يجعل لكتابه عنوانين لإثنين وعلى أن يقدم في شواغل بحثه أمر « الاسهام في دراسة الإنسانيات العربية » على أمر مسكويه الفيلسوف المؤرخ . فكان كتابه ملحمية المجتمع البويهّي في نشدانه ووحدة الذات وسط متناقضات صارخة قبل أن يكون ملحمية مسكويه من خلال آثاره الفلسفية والتاريخية . أو إن شئت فقل ان المؤلف كان معنياً

(3) راجع : محمد اركون : الاسهام في دراسة الانسانيات العربية . ص 14 .

في تأليفه بأن يكشف لنا في غضون صفحاته وفصوله عن «التحام» خاص بين شخصية مسكويه والمجتمع البويهى فكان صراعه العقلي هو هو صراع المجتمع البويهى فيأبى مسكويه إلا أن يبحث له عن «سبُل الإمكان» لبناء نظامه الخلقى فيسخر في تلك السبُل كل طاقاته العقلية مثلما يسخر حكمة يونان وحكمة فارس على ضوء هدي التنزيل ويأبى المجتمع البويهى إلا أن يفرض عليه أن يعاني متناقضاته السياسية والاجتماعية والاقتصادية والثقافية فيكون مسكويه — من وراء هذا الصراع أو من خلال هذه المعاناة — رمزاً للفيلسوف في «سيرته الفلسفية» (4) وتكون الفلسفة على يديه ومن خلال أنفاسه الحرّى «أداة حياة» وتريد للحياة صعوداً وفتحاً ونوراً .

ولمّا كان كتاب الأستاذ محمد أركون منجماً ثرياً خصباً لا ينفك يغريك بجديد الأنظار وممتع التحليلات ، ولا ينفك يثير في ذهنك ما يثير من صنوف القضايا والمشاكل الفلسفية ويوحى إليك بما يوحى من شتى الصور والخواطر والأشواق فيتجول بك بمختلف الأجواء العقلية : اليونانية والفارسية والإسلامية فتفتح أمامك آفاق ، وتجتلى معان ، وتتحرك سواكن ... فلست أرغب في أن الخص لك ما جاء في غضون الكتاب من مذاهب القول ومناحي النظر وإنما أكتفي بالوقوف معك عند بعض النقاط الجوهرية .

1 — أمّا النقطة الأولى التي أريد أن ألفت نظرك إليها فتنحصر في هذه « الحرية العقلية » التي لا تنفك تطالعك آياتها في غضون صفحات الكتاب . وهي حرية عقلية جديرة بأن نقف عندها لتخصيصها بوضع كلمات . ومن يدري لعلها « اللفظ الجامع » الذي تتلخص فيه جميع « الأشواق

(4) راجع : محمد أركون : الإسهام في دراسة الانسانيات العربية ص 221 .

الجوهريّة» التي هي أشواق «الحساسيّة العربيّة الجديدة» إزاء التراث الفلسفي الإسلامي .

فهي حرية - من وجه أول - باعتبار أنّها حرّية الصدق : فلا مؤاربة فيها ولا مداجاة . وإنما هو المعنى يريد المؤلف تحريره بدقّة ، وهو المطلوب يريد إجلاءه بجرأة . فلا هو يتردّد في أن يكشف لك عن «أربه الحق» من وراء بحثه ، ولا هو يحاول أن يخفي عنك غموض المعنى أو تمسّعه فيجهمجم في العبارة فيوهمك - باطلاً - أنه تبيّن حقيقة أمر حيثما لم يتبينها أو أنه تغلب على صعوبة حيثما أعجزته .

وهي حرية - من وجه ثان - باعتبار أنّها إخلاص للحياة وللفكر معاً . فالمؤلف إذ يعطف على علّم من أعلام الفكر الإسلامي فيُعنّي بتحليل آثاره فلن تراه - كما ترى غيره - يستعيز عن هذا التحليل أو عن دقة هذا التحليل أو عن صعوبات هذا التحليل أو عن فذاخ هذا التحليل بدبهم العبارة أو بجزاف القول فيجنع - مثلما يجنع بعضهم - إلى «تمجيد» هذا العلم و«تمجيد» هذا الفكر فيسد - بذلك - أمام نفسه وأمام القارئ طريق الفهم وينتهي من حيث يشعر أو من حيث لا يشعر إلى ضرب خفيّ من الكذب على النفس أو من الكذب على القارئ . وإنما هو يعمد مباشرة إلى بحثه في خطو الفكر البصير فيعطف على هذا العلّم في ذات عطفه على آثاره «ليستجوبه» - استجواب صدق يريد جواب صدق - حتّى يعرف حقيقة أمره وحقيقة مواقفه من الحياة ومن أدقّ قضايا الحياة ومعضلاتها علّه يتصيد أسرار مجابهة الحياة في سعيها الصبور أو في مخاضها الأليم .

وهي حرية - من وجه ثالث - باعتبار أنّها تحرّر وتحرير من موروث «الأنظار الجانيّة» ومن تقليديّ المناهج والأساليب في ميادين البحث والطلب .

فالمؤلف لا ينفك يستجوب أصحاب المناهج والأساليب حتّى يكون على بينة من أمر هذه المناهج وهذه الأساليب وحتّى يدرك مواطن قوتها ومواطن

ضعفها فيعرف بذلك كله إلى أي مدى وفي أيّ المواطن يستطيع أن يعوّل على هذا المنهاج أو على ذاك وعلى هذا الأسلوب أو على ذاك . فيضمن لنفسه أسباب النجاح أثناء اقتناصه ما يريد اقتناصه من الحقائق .

وليس من شك في أنّ المؤلف إنما فاز بأن يعرض علينا هذه « الصورة الحية » الدقيقة من المجتمع الإسلامي أيام الدولة البويهية — على نحو ما فعل أبو حيان التوحيدي في « مقابساته » و « إمتاعه ومؤانسته » و « بصائره » ... — فكانت توحى إليك بما توحى من صنوف الحيوة العملية التي تعرج أحياناً إلى أسمسى قمم الفكر — إلاّ بفضل ما كان من شأنه في انتهاجه حين المنهاج التاريخي ، وحين المنهاج النفسي ، وحين المنهاج الاجتماعي ، وحين المنهاج الفيلولوجي .

فالمؤلف حريص كل الحرص على ألاّ يتقيّد بأي منهاج أو إن شئت فقل ان منهاجه إنما هو في تسخير كل المناهج ليستعين بها على الانتهاء إلى المآرب التي هي مآربه .

ولا أدلّ على ذلك من موقفه — مثلاً — من المنهاج الفيلولوجي . فلو لجأ إليه بعض المستشرقين أحياناً لإشباع ما لهم من الحرص على أن يدرسوا بعض المصطلحات الفلسفية العربية ليتبينوا من وراء هذه الدراسة جنس إخلاصها — أو عدم إخلاصها — للمصطلحات الفنية اليونانية التي جُعِلَتْ ترجمةً لها أو أداءً لمضامينها فهو إنما يجسّها ليتخذ منها مستنداً لبعث « عقلية إسلامية » تمثل « مجالاً عقلياً » خاصاً له أشواقه الخاصة في نطاق ما له من المطمح لإرضاء حاجات العقول الإسلامية في فترة زمنية معينة وفي رقعة معينة من البلاد الإسلامية .

هذا فيما يخص المناهج والأساليب .

أمّا فيما يخصّ « الأنظار الجانية » الموروثة فالمؤلف لا ينفك — كذلك — يجهد نفسه حتى يتحرّر وحتى يحرّرك من أمر الأوهام التي نشأت عنها

لاتصالها ، وثيق الاتصال بذلك العداء الذي احتدمت ناره طوال القرون بين أهل السنة وأصحاب التشيع فأسفر عَمَّا يقصّه علينا التاريخ من مآسٍ مزقت شمل البلاد الإسلامية شر ممزق مثلما أسفر عن نظريات فلسفية لا تخلو من طابع ذلك العداء .

ولنما ترى شأن المؤلف هذا الشأن لأنه حريص — قبل كل شيء وبعد كل شيء — على أن يدرك جنس العوامل النفسية والاجتماعية والاقتصادية والاعتقادية والفلسفية والحضارية التي جعلت المجتمع الإسلامي ينقسم على نفسه هذا الانقسام القاصم للظهور فتصبح ثقافته ثقافتين اثنتين إحداهما شيعية ولها أعلامها وآثارها وتقاليدها والأخرى سنية ولها أعلامها وآثارها وتقاليدها كذلك وتصبح العقول الإسلامية إن التقت في صعيد فإنها تفرق في غير ما صعيد آخر !

2 — أمّا النقطة الثانية التي أريد الوقوف عندها فتخصّ مفهوم « الأدب » ومفهوم الإنسانيات العربية التي أراد الاستاذ محمد أركون الإسهام في دراستها عن طريق العطف على شخصية مسكويه في ذات العطف على آثاره الفلسفية والخلقية والتاريخية .

وليس من شك في أن القضية قضية دقيقة معقدة لأنها ثمرة امتزاج عجيب نادر في أفق الثقافات ناهيك أنها ثمرة امتزاج الثقافات التي احتكت بعضها ببعض في الممالك الإسلامية تحت ظل « الحضارة الإسلامية » أعني الثقافة العربية والثقافة اليونانية والثقافة الفارسية .

ولقد أبلى المرحوم أحمد أمين — في ضحى الإسلام — البلاء الحسن في سبيل تخصيص هذا « الأدب » فيبين تطوره مع تطور الثقافة الإسلامية . فكان في بدئه على يدي المبرد في كامله تغلب عليه الصبغة الأدبية الصرف وتمتزع فيه النكتة الأدبية والعبرة الخلقية من خلال نثره وشعره .

قال المبرد في كتاب الكامل : « هذا الكتاب يجمع ضرورياً من الاداب ما بين كلام منشور وشعر مرصوف ومثل سائر ، وموعظة بالغة ، واختيار من خطبة شريفة ، ورسالة بليغة . والنية فيه أن نفسّر كل ما وقع في هذا الكتاب من كلام غريب أو معنى مستغلق ، وأن نشرح ما يعرض فيه من الإعراب شرحاً شافياً ، حتى يكون هذا الكتاب بنفسه مكتفياً ، وعن أن يرجع إلى أحد في تفسيره مستغنياً » (5) .

إلاّ أنّ هذا « الأدب » — الذي عرفه بعضهم بقوله أنّه الأخذ من كل شيء بطرف — سرعان ما تغيّرت أهدافه بتغيّر أهداف العقول الإسلامية وتطورها على أيدي الجاحظ وابن قتيبة وأبي حنيفة الدينوري أولاً ثم على أيدي أدباء القرن الرابع الهجري وخاصة على أيدي أبي حيان التوحيدي ومسكويه وأصبح يمثل « الثقافة العامة » التي تلقت في حظيرتها جميع العقول الإسلامية على اختلاف نزعاتها وأهوائها ...

وإنّه ليكفيك أن تلقى بنظرة في « مقابسات » أبي حيان التوحيدي أو في « إمتاعه ومؤانسته » لتتبيّن أنّ النزعة الفلسفية أصبحت فيه هي الغالبة لما أصبح يعالجه من المشاكل والقضايا التي تكاد أن تكون — رغم روعة بيانها — فلسفية صرفاً .

إلاّ أنّ الأمر الجزم هو أن مسكويه يمكن اعتباره في طليعة « محرّكي » هذا « الأدب » باعتبار أنّه خطا به خطوةً جديدةً حاسمة ناهيك أنّه لم يكتف بما كان يكتفي به الأدباء من قبله أعني : النكتة البارعة ، والمثل السائر ، والموعظة البالغة ، والخطبة الشريفة .

فما كان يشكوه المجتمع الاسلامي في ذلك العهد من تدهور خلقي ، وتصدع أركان ، وتقادم شقاق أضحى يتطلب عملاً جنرياً أعظم خطراً .

(5) راجع : أحمد أمين . ضحى الاسلام . الجزء الأول . ص 315 . لجنة التأليف والترجمة والنشر . القاهرة . 1934 .

ومشروعاً أبعد آفاقاً ، وأعمق غوراً ، وأشدّ التحاماً بمتنضيات النظرية الفلسفية الأصلية أعني : بناء صرح خلقي على أساس فلسفي فني .
وليس من شكّ عندي في أن أدقّ عبارة تخصّ بها « مشروع مسكويه » إنما هي قولك إنّه حاول في ميدان الأخلاق عين العمل الذي اضطلع به أصحاب المذاهب في ميدان الفقه ... إلّا أنّ هذا المشروع ما كان في الإمكان أن يتمّ في الأجواء الإسلامية قبل نضج البحوث الفلسفية فيها .

وليس من شكّ - كذلك - في أنّ ما أذهب إليه حينما أوكد لك ما أوكد في هذا الصدد لهو يشكّل قضية حرّية بأنّ تحملك على أن تنظر في جنس « التفاعل » الذي كان تفاعل العقول الإسلامية - طيلة القرون الأربعة الأولى من قرون الحضارة الإسلامية - بلفظ « كلام الله » فكان - بالضبط - في مستوى التفكير الجدّي - « أساساً » أو « قانوناً » في حضيرته يتمّ تفجير « الكلام الإنساني » مثلما كان - في مستوى حواسم الحياة - بالشوق أو بالفعل - « زماماً » على المشاعر والمواقف الإسلامية .

ولمّا كان « الكتاب العزيز » لم يتعرّض لما لا نهاية له من جزئيات الحياة وأحداثها المتطورة كان لزاماً على العقول الإسلامية - في مستوى ما سمّي بالفقه - أن تنشط حتى تستنبط من الكتاب ومما جاء خلال السيرة النبوية من شتى المواقف والأحداث تلك الأحكام التي كانت « أحكام الفقه » على اختلاف مذاهبه ، مثلما كان لزاماً عليها - في مستوى النظر - أن تزيد توغلاً في هذا الميدان لتأصيل تلك الأصول التي ترجع إليها وتستند تلك الأحكام والمذاهب : فكان صرح « أصول الفقه على تنوع اتجاهاتها .

أمّا فيما يخصّ « الأخلاق الإسلامية » فإنّ قضيتها أصعب وأدقّ وألطف من قضية الفقه وأصوله . هي بالخصوص أعمق غوراً ، وأبعد مدّى ، وأشدّ تعقيداً ، وأكثر تشعباً ، والصقّ بألوان « سحر الحياة » في إعجاز إزدهارها وخلقها ...

ومن يدري ؟ لعلها تستدعي استقلالاً في النظر أعظم ، ولطفاً في النظرة أذكى . ومن يدري ؟ لعلها تتطلب مجهوداً عقلياً أشد تعديماً في أسرار التنزيل وفي « التحام » هذه الأسرار بأسرار الحياة .

هي — على أي حال — تتطلب تحليقاً في أجواء الفكر أبعد شأواً ، وعروجاً إلى شواحق قدم التأمل والنظر . ذلك أن الفقه — مهما تعقدت شؤونها — لا يخصص إلا جانباً من جوانب الحياة : أعني تحديد العلاقات التي تربط بين البشر فيما للبشر من الالتزامات بعضهم مع بعض وفي نطاق النظام الاجتماعي وفيما يزكّي تلك العلاقات مهما يكن من أمرها ومن صعيدها القانوني في حين أن الأخلاق تهتم « الحياة مطلقاً » وتهتم بجميع جوانبها في مصيرها والمآل ! وبالرغم من أن فلسفة الفقه قد يكون من شأنها أن تجرّك إلى خوض غمار قضايا الحياة على الإطلاق فهي على أي حال إنما تنظر للحياة وشؤونها من « جانب الفقه » وحده أي من جانب « ظواهر » العلاقات البشرية القانونية في حين أنك لا تعتمد لبناء صرح « الأخلاق الإسلامية » حتى ترى نفسك مضطراً إلى أن تعرج إلى أسمى قدم الفكر حتى يتسنى لك أن تشرف على جميع قضايا الحياة . على ضوء ما سطره التنزيل لها من « المقاصد القصوى » — في مستوى الأفراد وفي مستوى الجماعات — وباعتبار جميع العوامل التي تضمن لها « الفوز الأعظم » ويمن « التفتح » من وراء نشاطها الوجودي الخلاق ...

وبدهي أن مشروعاً كهذا ليس يمكن أن يتم إلا في نطاق شروط وعلى أساس مقتضيات أعز من تلك الشروط أو المقتضيات التي تم في نطاقها بناء صرح الفقه وأصوله (6) .

(6) لمثل هذا المعنى أشار الغزالي في أول صفحة من أول جزء من أجزاء إحياء علوم الدين .

ومهما يكن من أمر فقد كان ذلك المشروع همّ العقول الإسلامية منذ أن تفاقمت أزمة الكلام والمتكلمين على اختلاف اتجاهاتهم وسط ما لم ينفك المجتمع الإسلامي يشكوه من الهزات العنيفة سواء أكان ذلك في الميادين الاجتماعية أو السياسية أو العقلية .

ولقد تقيّد ذلك المشروع - على وجه الإجمال - صورتين إثنين .

أما الصورة الأولى فلئن كانت في بدئها ثمرة التجارب الوجودية التي جرت في حضيرة الزهاد والمتصوفة فإنّها ما عتّمت أن تبلورت فطالعتنا من خلال « قوت القلوب » لأبي طالب المكي ثم من خلال « آداب الدنيا والدين » لأبي الحسن البصري الماوردي . إلّا أنّها لم تطلعنا في « ملامحها الثابتة » إلا عند أبي حامد الغزالي في ميزان العمل وفي إحياء علوم الدين بعد أن فاز بمخض محض التصوف على ضوء نقد فلسفي شامل .

وأما الصورة الثانية فهي الصورة التي تطلّعنا من خلال محاولة مسكويه .

ولقد جنّد مسكويه لتحقيق مشروعه ثلاثة « مصادر » أو ثلاثة « مناجم » خلقية أذاب ما اشتقّه منها من المعادن في بوتقة احساسه الإسلامي أعني أخلاق أرسطو وأمثال الفرس وعبر التاريخ .

وهو مشروع نطالع خطوطه العامّة من خلال آثاره على اختلافها وفي مقدمتها : « تهذيب الأخلاق وتطهير الأعراق » و« الحكمة الخالدة » و« تجارب الأمم » ...

وهو هو المشروع الذي كسر عليه الأستاذ محمد أركون فصول كتابه للكشف عن خصائصه وأهدافه وأبى إلّا أن يعتبرها أهداف « الإنسانيات العربية » وخصائصها .

3 — وأما النقطة الثالثة والأخيرة التي أريد أن أقف معك عندها فقد تكون أدق نقاط هذا الحديث . وهي نقطة تخصّ جوهر قضية « تأريخ » الفلسفة وموقف الأستاذ محمد أركون منها .

ولما كانت هذه القضية مشحونة بغوامض المعاني كان من الصعب تحريرها . فما أكثر ما يحف بها من الشبهات ! وما أكثر ما ينتظر الباحث المؤرخ من المزالق ! وما أشد الصعوبات التي تعترضه أثناء سعيه إليها تنوعاً ! وما أعظم اختلاف المفكرين في أمرها ! وما أشدهم تبايناً فيما يسلكونه من مسالكها ! وما أبعدهم عن الاتفاق في شأن عين الغرض المطلوب من وراء « تأريخ » الفلسفة و« تأريخ » حيوات الفلاسفة وحيوات آثارهم !

فأنت لا تعتمد إلى أن تعطف على فلسفة فيلسوف من فلاسفة الماضي ولا تخطو خطوة واحدة في حلبة البحث حتى تصمّ أذنك نصائح الناصحين ، وجلبة المجلّين .

فهذا يريدك « موضوعياً » في بحثك ، « علمياً » في نزعتك ، مستقصياً آثاره أثرًا أثرًا ، مؤرخًا تدرّجه بمدارج نموه ونضج تفكيره ، معتنياً بربط كل خلجة من خلجات إحساسه وكل عروس من عرائس أفكاره بكل من سبقه من الزملاء عاك تجده له « سلالة » ينحدر منها أو ينتمي إليها بوجه من وجوه الانتماء ، أو بكل من تأثره فكان له من التابعين أو من تابع التابعين .

وهذا يريدك أن « تتجاوب » معه وأن تلنحم أنفاسك بأنفاسه حتى تصبح لا « ترى » إلا بعينه ، ولا « تفكر » إلا بفكره ، ولا « تحس » إلا بإحساسه ولا « تخطو » إلا خطوه فتدوب فيه وتصبح إياه وتنطق بمنطقه ... حتى يمكن أن يقال إنك أخلصت لعبقريته محض الإخلاص ، وصورت ملامحه الفريدة أمين التصوير ، ونسقت أفكاره منطقي التنسيق !

وهذا يصيح بك صيحة يريد بها الصيحة بالحق مؤكّداً : حذار ! فالفيلسوف مهما يكن عظيمًا فلا تغترّ بأمره : فهو لا يعدو أن يكون « مرآة »

عصره بل ليس هو إلاّ « ظلّه » . أو ظل ظلّه ! فما هو نطق إذ نطق وإنما عصره نطق على لسانه . وما هو فكّر إذ فكر وإنما هو « يحكي » أصداء عصره . وما هو نزع إذ نزع وإنما هو « التاريخ » اتخذ قدميه ليسعى عليهما إلى مقاصده وسط متناقضات الاقتصاد ومتناقضات قوى الإنتاج وحرب الطبقات ...

فهذا يريدك أن تفصل عنه كل الانفصال !

وهذا يريدك أن تتصل به كنه الاتصال !

وهذا يريدك أن تفصل بينه وبين عصره فصل القطيعة !

وهذا يريدك أن تصل بينه وبين عصره وصل الإذابة !

وليس من شك في أنك لا تقف موقف التأمل والتروي والاعتبار من هذه النصائح المتضاربة وهذه الضروب المتهاجرة من فهم قضية « تاريخ » الفلسفة حتّى تدرك أنّها لا تدل على أنظار جانبية مغرقة في الغلو والتناقض فحسب — فلو أنك اقتصررت على مجرد تسجيلك تناقضها لكان فهمك إياها فهمًا سطحيًا يقف على عتبة تضاربها الظاهر — بل هي أيضًا وبالخصوص تدل — بتضافر أصدادها وتقابل مفاهيمها — على أنها جميعها تشهد على صحة هذه الحقيقة الدامغة : وهي أنّ قضية « تاريخ » الفلسفة لهي من أدقّ القضايا . ولو أننا سمحنا لأنفسنا باستعمال المصطلح القرآني لقلنا إنّها قضية ما كانت مخوفة بالشبهات إلاّ لأنّها من قضايا « المتشابه » وتدعوك بالحلّاح — دعوة « المتشابه القرآني » نفسه — إلى أن تشق لنفسك — أثناء علاجها — طريقًا وسط فخاخ التطرف يمتد وفخاخ التطرف يسرة مراعيًا — ما استطعت — سنن « اعتدال حي يقطن » ليس أعزّ منه منالاً ... وفي نطاق أسرار « ملاحية فكرية » أسرارها ممّا لا يقاس بأسرار أيّة ملاحية لخوض عباب أي محيط مهما تكن أعماقه ، وجبايه ، وجزره ، وعواصفه الهوج !

ولو أنك أردت أن تكشف عن سرّ ربما كان أعظم أسرار هذه « الملاحظة الفكرية » الغربية أثناء علاجك قضايا « تأريخ » الفلسفة فحرصت على الإعراب عنه بلفظ جامع فقد يكون في إمكانك أن تقول : « هو تصريح مزدوج للفصل والوصل » .

وللتوفيق — كل التوفيق — في البحث إنّما يتمّ عندما تحسن « الوصل » كلما وجب الوصل وتحسن « الفصل » كلما وجب الفصل ... فلا أمر الوصل يذهلك عن ضرورة الفصل ولا أمر الفصل ينسيك مواطن الوصل !

فالفيلسوف العبقرى — مهما يكن عظيمًا — يرتبط بتقاليد عقلية معنية وبمجال عقلي معين له مفاهيمه ، واصطلاحاته ومبادئه وأشواقه . وهو لا يضطلع « بمشروعه الفلسفى » إلّاّ لعلاج ما تشكوه الحياة في أجواء تقاليده العقلية من عسر أو ضيق أو تدهور . فكان لا يمكن إلّاّ أن يكون بينه وبين بيئته العقلية والروحية والمادية على اختلاف ظواهرها « مناسبة » أو « ارتباط » وكان لا يمكن لك أن تخلص في تخصيص مكانته وتحليل آثاره إلّاّ إذا ما وفقت في الكشف عن جنس ما كان له من الاقتدار — والطرافة في الاقتدار — على علاج ما كانت تشكوه العقول في عصره من ألوان الضيق أو الانقفاص ...

إلّاّ أن الفيلسوف العبقرى — ما كان عظيمًا — إلّاّ لأنّه استطاع أن يكسر سدود ذلك الضيق وذلك الانقفاص فتسلق شواهد جديدة وأشرف على آفاق جديدة ففتح أمام العقول أبوابًا جديدة ومهّد أمام الحياة سبيلًا جديدة لكل سعى خلاق ...

وليس من شكّ عندي في أنّ المحاولة التي اضطلع بها الاستاذ محمد أركون حينما عمد إلى العطف على « الإنسانيات العربية » فأبرز جنس إسهام مسكويه في « تحريكها » ، وتغذية مفاهيمها ، وتجديد نسغها ، وتمكينها من أبعاد عقلية جديدة — لهي باكورة من باكورات البحث الفلسفى الذي ندعو

لتركيبته في نطاق الحساسية العربية الجديدة إزاء التراث الفلسفي الإسلامي
لما تنم عليه من شعور حاد بصير بدقّة القضايا التي هي قضايا « تأريخ »
الفلسفة .

محجوب بن ميلاد

تقديم الكتب

مساهمة في دراسة « الادب » العربي
في القرن الرابع هـ العاشر م
مسكوية الفيلسوف والمؤرخ

Contribution à l'étude de l'humanisme arabe
au IVe - Xe siècle

Miskawayh, Philosophe et Historien

تأليف : محمد اركون ، (سلسلة)

دراسات اسلامية - 12 -

باريس 1970 - 383 ص

تقديم : الحبيب الشاوش

يعتبر القرن الرابع الهجري من القرون الزاهرة بالأحداث والوقائع في المجال السياسي والاجتماعي ومن أخصبها نشاطا وأمرعها إنتاجا في حقول الفكر والأدب والعلوم حسبما جاء في أمهات المصادر العربية القديمة على قلتها . على أنه مما يلفت الانتباه أن هذا القرن لم يحظ إلى اليوم بما يستحقه من دراسات وبحوث عامة كافية لإكتشاف ما هو باق طي النسيان والإهمال من كنوز وفوائد في شتى الميادين .

وإن أغلب ما نعلمه عن هذه الفترة من حياة الشرق العربي الإسلامي لا يعدو أن يكون إخباراً سطحياً أو منقوصاً تمدّنا به بعض ما يؤكف من كتب أو مقالات في تاريخ الأدب العربي لا تشفي غليلَ صاحب الفضول العلمي من طلاب المعرفة العميقة الدقيقة الشاملة ومن الدارسين المنقّبين عن تراث الفكر العربي الإسلامي في مثل هذه الفترة . وإن ما طالعنا به بعضهم من الدراسات الخاصة بها ، ولا سيما من مؤرخي الأدب العربي يغلب عليه — للأسف — الطابع المدرسي والزرعة الإعلامية المتجهة نحو النشء لا غير .

وقد نتساءل اليوم عن سبب هذا الإهمال ؟ هل هو راجع إلى عقم أو كسل فكري علق بعهود الانحطاط والجمود التي مرت بها الشعوب العربية والإسلامية أم إلى قلة المصادر والمراجع سواء المنشورة منها أو المخطوطة ، أو يعزى ذلك إلى أسباب أخرى قد ترجع إلى الإجحاف الذي ربما يشعر به الباحثون بشأن هذا القرن وصعوبة مراس البحث فيه ، حتى بقي أو كاد أن يبقى نسياً منسياً ؟ ! وإنه ليعسر أن نتعلّق بسبب دون آخر ممّا ذكرنا ، نعلّل به قلة الدراسات العلمية الخاصة بالقرن الرابع (هـ) الموافق للعصر العباسي الثالث ، وهو عصر لا يقل جاذبية واستهواء للباحثين عن العصور الأخرى ، وذلك لعدة اعتبارات ودواع .

أما على الصعيد السياسي العام فهو العصر الذي أخذ فيه الوهن يدب في الخلافة العباسية نتيجة انقسامها وظهور دول مستقلة عنها — هنا وهناك — في ربوع الشرق العربي والإسلامي ، وفيه استفحل أمر الدولة البويهية الفارسية التي نشرت نفوذها على الجبل وبلاد فارس فالعراق ، من الرّي إلى بغداد حيث استقر أمرؤها ينازعون الخليفة السلطة الكاملة ، وذلك منذ سنة 334 (هـ) : تاريخ بداية انتصابها بعاصمة الخلافة العباسية بدخول معز الدولة ، أوّل أمراءها ببغداد (1) . كما أصبحت الشيعة — في المجال الديني — بفضل تأييد أنصارها

(1) أنظر « دائرة المعارف الإسلامية » (E. I.) — الطبعة الجديدة . مقال « البويهيون » (Buwayhides) للأستاذ كلود كاهن .

البويهيين الفاتحين - تُنازع السُّنَّة في مجتمع تميّز من الناحية الاقتصادية بتفاوت مادي مجحف بين طبقاته ، ولم يعد فيه لخلفاء بني العباس إلا تمثيل رمزي ديني أكثر منه سياسي .

على أن هذا الانحلال السياسي لم يتبعه انحلال في حقول النشاط الفكري والأدبي والعلمي بل ازدهرت فيه الحياة الثقافية في شتى مظاهرها ومجالاتها بفضل حياة البلاطات والمجالس وتشجيع الأمراء للكتاب والشعراء ورجال الفكر والعلم ، وبفضل التنافس القائم بين رؤساء تلك الدول في اختلاف الشعراء والكتاب وتشجيع الفلاسفة والعلماء مادياً وأدبياً .

وقد ساعد كل ذلك على انتشار المؤلفات في فنون عدّة مثل التاريخ والجغرافيا والفلسفة واللغة والبلاغة والنقد والنثر الفني والشعر فضلاً عن الفقه والتفسير وعلم الكلام الخ... وتجسّمت في هذا العصر النزعة إلى الإصلاح والتربية الشاملة اعتماداً على تعاليم الشريعة الإسلامية من ناحية وحكمة الفلاسفة من ناحية أخرى . وكانت لهذه النزعة ظاهرتها في الأدب ، وأحسن ممثل لها أحد أعلام القرن الرابع (هـ). ممن كان مجهولاً طي النسيان والإهمال : مسكويه ، وها قد حظي في السنوات الأخيرة باهتمام أحد الباحثين الناشئين : الأستاذ محمد أركون الذي ركز عليه موضوع أطروحته الرئيسية للحصول على دكتوراه الدولة من جامعة باريس .

ويتضح من خلال هذه الدراسة العلمية القيمة أن مسكويه هو أحد أعلام العصر العباسي الثالث بل قل أحد أركان التراث الفكري والأدبي في القرن الرابع (هـ) ، وهو من خلال مؤلفاته أحسن من يمثل هذا العصر في مجال ما أشرنا إليه آنفاً من أدب إنساني هادف (2) يعتمد تنشئة الإنسان الكامل في مجتمع مثالي فاضل .

(2) وهو ما يعبر عنه بالفرنسية (Humanisme)

وقد سبق أن ظهرت بوادر هذا النوع من الأدب على يدي يحيى بن عدي (3) وابن المقفع (4) والجاحظ (5) . وكان لمسكويه فضل دعمه وتأكيده بما أوتي من ثقافة واسعة حدثت ببعض إلى تسميته بدائرة معارف حيّة !

وقد قسم السيد أركون بحثه إلى قسمين كبيرين تعرض في القسم الأول — المتفرع إلى ثلاثة فصول — لنقد قيمة المصادر الخاصة بمسكويه وتبويبها ثم لترجمة حياته تفصيلاً وأخيراً لمؤلفاته . أما القسم الثاني من بحثه — وهو في خمسة فصول — فقد خصصه للتعريف بمسكويه الفيلسوف والمؤرخ من خلال مؤلفاته محللاً إياها وناقداً بعض فصولها واتجاهاتها ومبيناً في نفس الوقت نوعية الأدب الذي يمثلها ومكانته في عصره .

وفي نطاق المعطيات الخاصة بحياة مسكويه وتراثه الفكري والأدبي استعرض السيد أركون ثلاثة أنواع من المصادر وفي مقدمتها مؤلفات هذا المفكر الأديب نفسه وهي : كتاب « تهذيب الأخلاق وتطهير الأعراق » (6) وقد قدمناه في نفس هذا العدد من الحوليات و « تجارب الأمم » (7) وهو من أهم كتب التاريخ يبدأ بالخليفة وينتهي إلى سنة 369 هـ ويتناول تاريخ الفرس القدماء وما يتعلق به من أخبار الروم والترك ، وقد ألف الوزير أبو شجاع الرذراواري من وزراء الدولة العباسية المتوفى سنة 488 هـ ذيلاً لهذا الكتاب . — و « كتاب الهوامل والشوامل » ومما يجب علمه بشأنه أنه من تأليف مشترك بين مسكويه والتوحيدي باعتبار « الهوامل » أسئلة للتوحيدي و « الشوامل » أجوبة مسكويه عن

(3) عن يحيى بن عدي : أنظر : « رسائل البلغاء » لمحمد كرد علي ، الطبعة الثالثة ، دمشق 1946

(4) خاصة في « الادب الكبير » « والادب الصغير »

(5) خاصة في « البيان والتبيين »

(6) ترجمه إلى الفرنسية وعلق عليه : محمد أركون — (ط . دمشق 1969)

(7) طبع مع ترجمة إلى الانجليزية من طرف المستشرقين هـ.ف أندروز ود.س. مرغوليوث في ستة أجزاء + جزء من الفهارس ، لندن ، 1920 — 1921

تلك الأسئلة (8) — وكتاب « الحكمة الخالدة » وقد ألقها صاحبها بالفارسية بعنوان « جياودان خسرآد » (9) وكتاب « المستوفى » و « وصية » مسكويه .

ويحسن هنا أن نشير إلى بقية المؤلفات الأخرى التي لم يعتمد عليها السيد أركون لترجمة المؤلف وهي : « كتاب آداب العرب والفرس » (10) وهو في ستة مجلدات ، تكلم فيها عن الأخلاق والآداب عند العرب والفرس والهند واليونان ، منه نسخ خطية في ليدن واكسفور وباريس ، ومجموعة من الرسائل منها « رسالة في اللذات » و « رسالة في النفس والعقل » (11) و « رسالة في ماهية العدل وبيان أقسامه » (12) وكتاب « الفوز الأصغر » في الفلسفة وما يتعلق بها وقد ضمنه رأيه في المخلوقات ونسبته بعضها إلى بعض باختلاف طبقاتها في الجماد والنبات والحیوان ونحو ما ذهب إليه أهل النشوء ، وقد طبع بمصر مرارا ومنه نسخ خطية في مكاتب أوربا وكتاب « ترتيب السعادات » (13) الخ...

ولربما أهمل السيد أركون هذه المؤلفات الأخيرة لمسكويه لقيمتها الثانوية في التعريف بحياة صاحبها وشخصيته ، على أنها جديرة بالذكر — في رأينا — ولو بالدرجة الثانية وقد اكتفى بالإشارة إليها دون التعرض لإبراز قيمتها ومكانتها في هذا المجال...

ويدرج في النوع الثاني من المصادر مجموعة من الأعلام المشهورين من أصحاب أمهات الكتب وأهل العلم والأدب منهم : أبو حيان التوحيدي وأبو سليمان المنطقي والهمذاني وأبو بكر الخوارزمي والثعالبي وهم من معاصري

(8) أنظر « مساهمة في دراسة الادب العربي في القرن 10/4 (أطروحة السيد أركون) ص 49

(9) ط.ع. بدوي ، القاهرة ، 1952

(10) أنظر ج. زيدان : تاريخ آداب اللغة العربية ، ط. دار الهلال (الدكتور شوقي ضيف) ،

(11) ط.م. أركون في مجلة المعهد الفرنسي بدمشق

(12) ط.م. أركون في « هسبريس — تمودة » ، 1961

(13) ط. القاهرة (1928/1346)

مسكويه كانت لهم به صلات متباينة في الأهمية اعتبرها الباحث بمثابة الشهادات الحية في شأن المؤلف .

وركز السيد أركون عنايته - في النوع الثالث من المصادر - على جمع من أصحاب كتب التراجم وتاريخ الأدب أمثال ياقوت (14) والخوانساري (15) والبيهقي (16) والقفطي (17) . وأدرج في آخر القائمة أسماء اعتبرها ثانوية مثل أبي شجاع الزرداوري صاحب « الذيل » على تجارب الأمم وابن أبي أصيبعة (18) الذي اعترف لمسكويه بحذق مادة الطب ونسب إليه كتابين هما : « كتاب الأشربة » و « كتاب الطبخ » ، وابن خلكان الخ...

ومن أهم الفصول الواردة في هذا القسم الأول من البحث التحريف بحياة مسكويه في مختلف أطوارها . ونظرا لأهمية التبويب الذي سار عليه الباحث في الحديث عن ترجمة المؤلف رأينا من المفيد استعراض هذه الأطوار اختصارا . أما الطور الأول من حياة مسكويه فهو طور الطفولة والشباب (320/325 - 340 هـ) وملخصه أن أبا علي الخازن أحمد بن محمد بن يعقوب الملقب بمسكويه نشأ بالرّي وواصل حياته باصفهان . وكان مجوسيا وأسلم وتعلم العربية عن أبيه وتربى تربية أرستقراطية مكنته فيما بعد من الخطوة في بلاطات أمراء الدولة البويهية ووزرائها .

ويوافق الطور الثاني من حياته انضمامه إلى بلاط أبي محمد المهلبسي وزير معز الدولة البويهبي في بغداد (من سنة 340 إلى سنة 352 هـ) حيث حظي عنده

(14) في كتابه : « معجم الادباء » ط. القاهرة 1936 - 1938

(15) صاحب « روضة الجنات » - طهران 1307 هـ.

(16) صاحب « تاريخ الحكماء » - ط. دمشق ، 1946

(17) صاحب « إخبار العلماء بأخبار الحكماء » - ط « ليار » 1903
أنظر ج . زيدان : تاريخ آداب اللغة العربية - ط . دار الهلال (ج II ص. 368)
حيث يصيف ش. ضيف مرجعا آخر وهو : « ابن مسكويه ، فلسفته الأخلاقية ومصادرها »
لعبد العزيز عزت (مطبعة الحلبي 1946)

(18) صاحب « عيون الانباء في طبقات الأطباء » ، القاهرة 1882 (ج I - ص 248)

بحسن المعاملة والتقدير ، وخلال هذه الفترة اطلع مسكويه على حياة الترف واللهو وفي نفس الوقت ساهم في حياة المجالس الأدبية والعلمية التي كان يشرف عليها الوزير وحصلت له فكرة واضحة « بشأن السياسة ومادة التاريخ » .

أما الطور الثالث فقضاه في بلاط ابن العميد (من سنة 353 إلى 360 هـ) بالري وكان مسكويه — بعد وفاة المهلب سنة 353 هـ — غادر بغداد ابتعاداً عن الحساد وعدائهم وأصبحت مدينة الري منافسة لعاصمة الخلافة العباسية في شتى الميادين ، فلقي فيها صاحبنا نفس الحظوة وزيادة بفضل صلة المودة المتينة التي ربطته بوزير ركن الدولة وهي صداقة مبنية على احترام متبادل وفضول علمي مشترك أكثر مما هي قائمة على المصلحة ، وتواصلت العلاقة بينهما ليل نهار مدة سبع سنوات (19) خلال هذه المدة اشتغل مسكويه بعلم الكيمياء إلى جانب الخطة الرسمية التي كلفه بها الوزير وهي خطة حافظ مكتبة البلاط والمعلم الشخصي لابن الفتح ابن العميد ابن الوزير البويهري . وحصلت له خلال هذه الفترة ثقافة واسعة ثرية بفضل الإقبال المنتظم على مطالعة الكتب ودرسها وتمحيصها وما كان يتحلى به من قدرة فائقة على هضم العلوم والمعارف ومن بين المؤلفات التي أفاد منها مسكويه كتب الفلسفة اليونانية المترجمة إلى العربية فضلاً عن مؤلفات الكندي والفارابي وابن زكريا الرازي وجابر بن حيسان

وقضى الطور الرابع من حياته في بلاط أبي الفتح بن العميد المذكور آنفاً (من سنة 360 إلى 366 هـ) .

وكان هذا الوزير الناشيء في الثالثة والعشرين من عمره عند وفاة أبيه بينما كان مسكويه في الأربعين أي سن النضج والاتزان ومن أبرز ما اختصت به

(19) أنظر « تجارب الامم » ط. وترجمة انجليزية (أمدروز دمرغليوث) لندن 1920 — 1921

ج II — ص 276

(20) أنظر ص 71 من هذا البحث

هذه الفترة من حياة صاحبنا قصرها النسبي من ناحية والتناقض الموجود بين طبيعتين : طبيعة الوزير الشاب المعروف بطيشه وميله إلى حياة الترف والمجون وطبيعة معلمه السابق المشهور بوقاره وورصاته .

ويبدو أن مسكوية لم يسعد في هذه المدّة على قصرها ورغم توفر أسباب العيش الرغد ببلاط البويهيين بالرّي .

على أن أزهى أطوار حياته ذاك الذي قضاه في بلاط عضد الدولة (من سنة 366 إلى 372 هـ) وذلك عقب وفاة أبي الفتح وركن الدولة في نفس السنة (366 هـ) فاضطرّ مسكويه إلى مغادرة مسقط رأسه ، - الرّي - قاصدا بغداد ليعيش في جوار أعظم أمراء الدولة البويهية (21) ، نديما ، ومرشدا واعظا ، ممتعا بكامل ثقته وسرعان ما توثقت بينهما عرى الصداقة ومن أخص ما امتازت به هذه الفترة الجديدة من حياة مسكويه تأليفه كتاب « تجارب الأمم » وإهداؤه إياه لعضد الدولة الذي كان يسميه - إعجابا وتقديرا - بالملك السيد ، واشتغاله بالطب لإهتمام سيده بنفس هذه المادّة وعنايته بأنواع الأغذية ومنافعها ومضارها . ويروى أن مسكويه ألف كتابا في الأغذية والأدوية بعنوان « كتاب في الأدوية المفردة » وكتاب في « تركيب الباجات » (22) .

ولا نعلم بهذا الصدد هل تم تأليف هذين الكتابين بطلب من « الملك السيد » أم تلقائيا ولا يبت السيد أركون في هذه النقطة على أنه لا يستبعد أن يكون ذلك بطلب من عضد الدولة المعروف بعنايته الفائقة بالطب إطلاقا وهو الذي كان يشكو بعض الأمراض المجهولة الهوية ومن مآثره تأسيس المستشفى

(21) عن عضد الدولة : أنظر : ابن خلكان - الوفيات III ، 221 - السيوطي : بغية الوعاة - ط. القاهرة 1326 - ص 374 - الثعالبي : اليتيمة ، ط. م.م. عبد الحميد II ، 216 - 218 - ابن العماد : شذرات الذهب ، III - ص ص 65 ، 68 ، 70 ، 78 ، 79 - الذهبي : كتاب العبر ، II - ص ص 361 - 362 - ابن الجوزي : المنتظم ، VII ص ص 113 - 118 - دائرة المعارف الإسلامية - الطبعة الجديدة ، I - 145 - 146 ، و I - 217 - 219 - ومقال « البويهيون » لكلود كاهن ، I ، 1390 - 1397 (22) أنظر القفطي : إخبار العلماء بأخبار الحكماء - ط. ليار ، 1903 ص 331

الذي يحمل اسمه ، ببغداد ، وهو المستشفى العضدي في 368 هـ . وكان يجتمع مع عدد كبير من الأطباء في مجالس منتظمة يحضرها مسكويه وجمع من الفلاسفة ومن هؤلاء الأطباء جبرائيل بن عبيد الله من آل بختيشوع المشهورين ، وابن كشكاريا التميمي المقدسي ، ونظيف القش الرومي وابن الخمار الذي عرفه مسكويه عن كُتب ، وكانوا - كلهم - يعملون ويدرسون في المستشفى المذكور .

ويتضح مما سبق أن مسكويه قضى معظم حياته في بلاطات الدولة البويهية سواء بالرّي وببغداد وفي جوار الطبقة الارستقراطية العربية الفارسية من علماء وأدباء . ولئن فصل السيد أركون الكلام والبحث عن أطوار الشباب والكهولة في حياة مسكويه فقد بقي شيء من الغموض يكتنف عهد الطفولة ولا سيما ظروف الولادة والنشأة الأولى من ناحية ومن ناحية أخرى سني الشيخوخة وهي هامة لعلمنا أن مسكويه عمره طويلا ويذهب البعض إلى تحديد سنة وفاته في 421 هـ باصفهان (23) وكذلك ظروف هذه الوفاة .

وقد يعزى هذا « الفراغ » إلى قلّة المعلومات أو انعدامها في المصادر المعتمدة على أن الباحث لا يعلّق على ذلك أهمية خاصة ولا يبدي من العناية بهذين العهدين من حياة مسكويه ما أبداه بأطوارها الأخرى وهي أهمها لا محالة !

وينتهي الباحث هذا القسم الأول بالحديث عن تكوين مسكويه وتدينه وما يجدر ذكره في هذا المجال أن صاحبنا الذي نشأ على المجوسية أسلم وانتهج مذهب الشيعة وحاول أن يبني عقيدته على الاستقراء النظري وإعمال العقل واعتماد الفلسفة وطرقها الاستدلالية ويبدو أن قد غلبت عليه نزعة التصوف القائم على الاندماج في الله بواسطة الارتقاء الروحاني والتكامل النفساني وهي من الخصائص التي ظهرت بوادرها في أغلب مؤلفاته .

وبخصوص هذه المؤلفات حرص السيد أركون في نفس المكان — أي نهاية القسم الاول من الأطروحة — على عرضها تفصيلا ونقدها وإبراز مميزاتها واتجاهاتها في أسلوب واضح دقيق .

أما القسم الثاني فقد أدرج فيه الباحث تحليل مؤلفات مسكويه الفلسفية والتاريخية مبرزاً خلال ذلك أهم الأغراض والتزعات مبوباً المواضيع والمسائل التي تضمنتها .

ومما يجدر ذكره في هذا الباب أن المؤلفات ذات الصبغة الفلسفية — تنزع — على غرار « تهذيب الاخلاق » إلى تنشئة الإنسان الكامل وشروطها وهي تتمثل في مجموعة من الفضائل توفر لمن يتحلّى بها أسباب السعادة في الدارين ، وقد تعلقت همّة مسكويه في هذا النطاق بدرس النفس البشرية وغرائز الإنسان ومكانة العقل عنده وما ينبغي له من الصفات الأخلاقية السامية يلتمسها ويتحلى بها جاهداً وما يستنكر من نقائصها أي من الرذائل مما عليه اجتنابه .

وقد وفق الباحث في توضيح كل ما انطوت عليه هذه المؤلفات من فوائد ودقائق متوخيا في ذلك تارة طريقة التحليل وطورا منهج التأليفية .

وقد انتهى إلى إبراز الدعائم الرئيسية التي يقوم عليه « أدب » مسكويه — وهو ما يمكن نعتنه بالأدب الإنساني (24) — وتتلخص في : الحكمة وآداب الحياة والسلوك في المجتمع فضلا عن التصوف وأدب المجالس على غرار ما عرف به التوحيدي وأبو الحسن العامري وحتى إخوان الصفاء فضلا عن الباتلاني وعبد الجبار والصاحب بن عباد وأبي طالب المكي الخ « (25) .

ومما يسترعي الانتباه أن نفس النزعة — أي نزعة الأدب التربوي والمقصود به الاعتبار — تندعم عند مسكويه في تأليفه التاريخية ، ولئن كان كتاب

(24) وهو ما يعبر عنه بالفرنسية بـ (Humanisme)

(25) أنظر بالخصوص خاتمة الكتاب

« تجارب الأمم » مدونة أحداث متنوعة مفصلة متصلة بحياة الفرس وعلاقاتهم بالروم والترك فهو لا يخلو في كل فصوله من بوادر هذه النزعة التي كانت بمثابة « الشغل الشاغل » في نفس المؤلف ولا غرابة في ذلك بالنسبة إلى رجل عاش في حظوة مجموعة من أمراء الدولة البويهية ووزرائها أحسنوا إليه وفي طليعتهم عضد الدولة — « الملك السيد » كما رأينا — لا غرابة إذا في أن يساهم بمثل هذا الكتاب في إنارة سبيلهم وإفادتهم بأحداث التاريخ وعبره والتعريف بأسرار النجاح والفشل في إدارة الشؤون السياسية والاجتماعية .

ويذهب السيد أركون إلى أن « تجارب الأمم » قد تم تأليفه بطلب من عضد الدولة نفسه ، مثل كتاب « التاجي » للعابي .

أما خاتمة البحث فقد ركزها صاحبها على إجمال القول عن مفهوم النزعة الانسانية في أدب مسكويه بالرجوع إلى حصيلة المؤلفات الفلسفية والتاريخية المنسوبة إليه ، وإبراز خصائص هذه النزعة تلخيصا وهي :

- (1) التفتح على العلوم المسماة « بالأجنبية » مما يحتاج إليه المجتمع الفاضل والإنسان الكامل أو القريب من الكمال .
- (2) إعمال العقل في المسائل الدينية (على أساس تحدي المعجزات والعجائب والخرافات) .

(3) الاهتمام بالمشاكل العقلية السياسية (éthico-politiques)

(4) تنمية الفضول العلمي والذوق النقدي مما يساعد على تنظيم المعرفة تنظيميا جديدا .

(5) التعلق بالقيم الجمالية في مختلف الفنون .

(6) السيطرة على عالم الخيال (26) .

هذا وختتم السيد أركون بحثه بفهرس لأسماء الأعلام وفهرس آخر للمصطلحات الفنية رتبها حسب حروف الهجاء العربية وهي مجموعة ما ورد منها في فحوى الكتاب من ألفاظ عربية منقولة بالأحرف اللاتينية .

وقد وفق الباحث بهذا العمل القيم إلى إزاحة الستار عن ناحية هامة من نواحي العصر العباسي الثالث ، تندرج في الحركة الفكرية والأدبية التي زخر بها القرن الرابع هـ. وعسى أن تتلو هذا البحث دراسات علمية أخرى تساعد طلاب العلم على معرفة أدق وأشمل لمظاهر النشاط الأدبي والثقافي عموما في مختلف البلاطات وعواصم الشرق العربي والاسلامي وفي مقدمتها بغداد وذلك خاصة في العصر البويهي .

كتاب تهذيب الأخلاق وتطهير الأعراق

Traité d'Ethique de Miskawayh

(320/21-420)

ترجمة : محمد أركون (مع مقدمة

وهوامش) - دمشق 1969 -

350 ص (1)

تقديم : الحبيب الشاوش

يعتبر هذا الكتاب من أهم مؤلفات مسكويه لأنه حصيلة عدة سنوات من المطالعات والملاحظة والتفكير ، شمل كل الأغراض التي تعرض لها في كتبه الأخرى ، وهي تقوم أساساً على تربية الإنسان في أسمى معانيها من الناحية الأخلاقية لتمكينه من الفوز بالسعادة في الدارين ، والاهتداء إلى طريق الخير والسعي إلى الكمال .

وقد تعرض الأستاذ محمد أركون إلى المخطوطات والطبعات المعروفة لهذا الكتاب وذلك في الفصل الثالث من أطروحته الرئيسية (الصفحة 116) (2) . وقد اعتمد لترجمته طبعة القاهرة لقسطنطين زريق بتاريخ 1329 هجرية .

(1) قدم الاستاذ محمد أركون هذا العمل كأطروحة تكميلية لشهادة دكتوراه الدولة لدى جامعة باريس .

(2) وهي بعنوان : Contribution à l'étude de l'humanisme arabe au 4^e/10^e siècle : Miskawayh philosophe et historien, Paris 1970.

وهدف مسكويه من خلال تأليف هذا الكتاب هو تزويد النشء المتعلم وخاصة من طلبة الفلسفة والحكمة بما هم في حاجة إليه لترقية نفوسهم وتهذيب أخلاقهم وذلك في أسلوب واضح بسيط (3) :

ومما ساعد صاحبه على التوفيق إلى ما رامه من الإفادة بتقديم أفكاره في لغة يسيرة للنشء المتعلم ، توحيه طريقة التبويب والتفصيل . وقد قسم كتابه إلى ست مقالات (4) وكل مقالة إلى فصول إلا أن هذه الفصول لا تحمل كلها عناوين ولذا عمد السيد أركون إلى وضع عناوين عند الاقتضاء ، لأغلبها وقد نص على ذلك في المقدمة الفرنسية التي صدر بها ترجمة الكتاب (5) .

ولنلق نظرة على فحوى « تهذيب الأخلاق وتطهير الأعراق » كما ألفه صاحبه وذلك باستعراض الست مقالات وما حوته من فصول لتحصل لنا فكرة عن طرافة الطريقة التي انتهجها مسكويه لبلوغ هدف الإفادة التي أرادها ، وعن مدى نجاحه فيها .

أما المقالة الأولى فهي تبحث في النفس والفضائل بدأها بمقدمة وضّح فيها غاية الكتاب ، وقسمها إلى خمسة فصول :

أما الفصل الأول ففي النفس .

وتحدث فيه عن خصائص النفس وتمييزها عن الجسد والأعراض والحواس ، وعن الأخطاء العليقة بالحواس — وركز الفصل الثاني على مقدّمات لدراسة الفضائل .

واستعرض فيه موضوع نشاط الإنسان في الحياة الدنيا ومفهوم الخير ومحور السعادة البشرية وشروطها والفضائل الأساسية ونقائضها ، وخصص الفصل الثالث

(3) انظر نفس المرجع . ص 117 .

(4) مقاله : ترجمها المؤلف بلفظة « Livre »

(5) انظر المقدمة من ص . VII إلى ص . XXVIII

لتقديم الفضائل وما يراه أساسيا منها مثل الحكمة والقناعة والشجاعة والكرم والعدل ، وتدرّج في الفصل الخامس إلى إبراز علاقة الفضيلة بالاعتدال في الأمور والبعد عن الشطط والتطرّف ، وحدّد هكذا مفهوم « الأمر الوسط » وصلته بالسعادة . أما الفصل الخامس فيبيّن فيه نقائص الفضائل الناتجة عن التطرّف وذلك في حالة الميل مع الهوى بترك الاعتدال وما ينجّر عن ذلك من خباثت . وفي خاتمة المقالة الأولى يرى مسكويه وجوب اندماج الإنسان في المجتمع للوصول إلى كمال الذات .

أما المقالة الثانية فمحورها الخلق والتربية ، وتنقسم إلى سبعة فصول تناولت على التوالي محاولة تحديد الطبع متأثرا في ذلك بنظريات تربوية يونانية كنظرية جالينوس وأرسطو ، ومكانة الأخلاق وموضوعها والمفهوم الأخلاقي للذة وتقسيم ملكات النفس وقواها وتربية الشبان والأطفال والبحث في تطور المخلوقات ومراتبها « والغاية الأخيرة » أو السعادة القصوى والمراحل الموصلة لها .

وتضمنت المقالة الثالثة البحث في السعادة وهي خمسة فصول تعرض فيها مسكويه لأنواع السعادات وأقسام الخير وعلاقته بالسعادة وفضائل النفس وتحليل أنواع السعادات ونظرية أرسطو فيها ومناقضتها .

وتخلّص المؤلّف في المقالة الرابعة إلى وصف الفضائل الأساسية مثل القناعة والشجاعة والكرم وطرق التكبّس وخصائص العدالة ، وهو مضمون الفصل الأوّل . أما الفصل الثاني والأخير فقد خصّصه للبحث عن مظاهر العدالة وذلك من الناحية الشرعية وبالنسبة إلى الإنسان عامة ثم بالنسبة إلى الملوك ثم الخالق...

وتدرّج في المقالة الخامسة إلى استعراض مفهوم الحبّ ومظاهره على الصعيد الاجتماعي وذلك في أربعة فصول بحث فيها الوظيفة الاجتماعية للمحبّة وأنواعها وعلاقتها بالشرع ، والفرق بين الخير والشرير ثم تطرق إلى موضوع

الصداقة والأصدقاء وما جبل عليه الإنسان من نقص في طبعه وسعي إلى الكمال بالعمل الفاضل .

أما المقالة السادسة والأخيرة فهي خاصة بالطب الروحاني وهي قسمان وكل قسم يحتوي على فصلين . أما القسم الأول فقدّم فيه طريقة المعالجة في الطب الروحاني ومبادئه ثم قواعد شفاء النفس . وتناول القسم الثاني أمراض النفس وجدول الرذائل ثم النظر في أصل هذه الرذائل وتطورها ومعالجتها . ومن هذه الرذائل مثلا الغضب وعلاقته بالشجاعة ونقيضها أي الجبن ومظاهره . هذا باختصار أهم ما انطوى عليه كتاب مسكويه من فصول جمّعت في ستّ مقالات ، بالرجوع إلى أصله العربي كما جاء في الطبقة المعتمدة السابقة الذكر .

أما ترجمة الكتاب فقد صدرها الأستاذ أركون بمقدمة تحدث فيها عن مسكويه المرتبّي ومكانة الأدب الأخلاقي في الأدب العربي والفارسي عامة ، مبرزاً مميزات هذا النوع من الأدب ومدى تأثير صاحبنا به في مختلف مؤلفاته سواء منها التاريخية مثل « تجارب الأمم » أو التربوية الأخلاقية الأخرى أو الفلسفية مثل « ترتيب السعادات ومنازل العلوم » وكتاب « الفوز الأصغر » و « الحكمة الخالدة » و « الهوامل والشوامل » ، و « رسائل فلسفية » وغيرها (6) كما تعرض السيد أركون إلى عناصر الكتاب وتحليل فحواه ، فركّز هذا التحليل على أمهات الأفكار الواردة فيه وهي تنحصر في توضيح مفهوم السعادة بمختلف مظاهرها ، ومفهوم العقل الفعّال وقوى النفس وخصائص المزاج ، وتعداد الفضائل الأساسية وشروط توفرها مثل الاعتدال في الأمور ، وما يناقضها من رذائل ناتجة عن الشطط والتطرف ، وعلاقة الحب بالعدل في الشرع والمجتمع ، ثم أمراض النفس وطرق علاجها ، وروحانية الإنسان...

(6) انظر مؤلفات مسكويه في تقديمنا للأطروحة الرئيسية للأستاذ محمد أركون في نفس هذا العدد من « الحوليات » .

وفي نفس المقدمة استطرد السيد أركون إلى المصادر التي اعتمدها مسكويه في تأليف كتابه مثل مؤلفات أرسطو وأفلاطون وأفلوطين في المنطق والفلسفة والأخلاق ، ومؤلفات أدبية أخرى عربية وفارسية كانت أبلغ تأثيرا من الأولى في صاحب الكتاب من حيث المصطلحات الفلسفية والمفردات الفنية ، ويلاحظ الأستاذ أركون أن أثر الفكر الإسلامي والأدب العربي والفارسي الوعظي كما عهدناه عند ابن المقفع والجاحظ مثلا ظاهر في مؤلفات مسكويه لا شك فيه وفي هذا الكتاب خصوصا .

ويختتم مقدمته هذه بإبداء بعض ملاحظات عن الترجمة والهوامش من حيث الطريقة التي اتبعها مبيّنا أنه تقيّد تارة بالمعنى وطورا بالأسلوب واللفظ محاولا أداء المفهوم مع بعض الزيادات اللغوية والتعبيرية متى لزم ذلك ومكتفيا عند الإمكان بترجمة حرفيّة جافّة أحيانا . وهو — كما لاحظ — عمل صعب المراس ككل عمل شاق يتطلب الأناة والصبر والتحلي بالأمانة .

ومما يختصّ به أسلوب هذا الكتاب أنّه أقرب إلى الأساليب الأدبية منه إلى الأساليب العلمية أو الفلسفية المتميزة بوفرة المصطلحات والمفردات الفنية ، فهو في جملته أسلوب سلس مباشر ، تتوالى فيه التعابير النظرية القريبة إلى الأذهان وسرد الأمثلة التطبيقية الحية المستمدة من الواقع ومن تجربة المؤلف الشخصية ، وفي هذه الظاهرة يرى المترجم إحدى ميزات الفن البيداغوجي والنزعة التربوية الإصلاحية عند مسكويه ، ويبدو أن هذه النزعة تسود معظم مؤلفاته ولا تقتصر على كتاب « تهذيب الأخلاق » وحده ، ولا غرابة في ذلك إذ أن هدف المؤلف كما رأينا هو الإفادة عموما والحث على الاعتبار والسعي إلى ترقية النفس البشرية والتحريض على طلب الكمال الأخلاقي ، ودفع الأمراء والوزراء ورجال السياسة خصوصا إلى الاتعاظ بأعمال السلف وسلوكهم وسياستهم وذلك بترك الرذائل واعتناق الفضائل .

وبخصوص الترجمة وفنياتها فالملاحظ أن السيد أركون يعتمد في كثير من الأحيان إلى إدخال بعض الزيادات اللفظية والتعبيرية الفرنسية على النص العربي الأصلي إما حفاظاً — كما يقول — على توازن الجملة الفرنسية وإما حرصاً على توضيح ما لا تُعبّر عنه الجملة العربية إلاّ إشارة أو تلميحاً لا سيما وأن لغة الضاد تمتاز بالإيجاز وكثيراً ما ترمز إلى معنى يدركه العقل ضمناً ولا تقع الحواس على شكله ظاهراً (7) ، أما هذه الزيادات المشار إليها آنفاً فيضعها مترجم الكتاب بين معقّفين وذلك لتمكين القارئ من الوقوف على النص العربي الأصلي (8) .

والملاحظ أن استعمال المعقّفين في ترجمة المؤلفات الفكرية والأدبية يكون عادة لاستكمال النصوص المنقوصة وسد الفراغ ، بإضافة التعابير الملائمة التي لا توجد في الأصل أي في مواطن النقص منه ، إلا أن السيد أركون لجأ إليها دون مبالغة لحصر التعابير الزائدة عن الأصل ممّا اقتضته متطلبات الترجمة (9) .

وجرت العادة أن تنقل المفردات الفنية والمصطلحات التي ليس لها مقابل في اللغة الفرنسية يفني بمقصودها مضبوّناً وشكلاً ، وتورد بالحروف اللاتينية على ما هي عليه بصيغتها العربية ، إلا أنه ، تلافياً للوقوع في التكرار والثقل الناتج عن هذا التكرار وتيسيراً لعمل الرّاقن فالناشر ثم القارئ ، رأى المترجم أن من متطلبات اللياقة والحكمة إدراج كل هذه المفردات والمصطلحات في فهرس شامل أورده في أواخر الكتاب عقّب الترجمة مباشرة وقد رتب هذا الفهرس حسب حروف الهجاء اللاتينية في عشر صفحات ونصف (10) إلا أن

(7) المقدمة ص XXVII

(8) انظر نفس المرجع .

(9) يلاحظ السيد أركون (نفس المرجع ص . XXVII — مذكّرة 2) أن هذا هو رأي الأستاذ «أرنالداز» . ويضيف قائلاً أنه لم يستعمل في الترجمة المعقّفين إلا قليلاً وعند الضرورة فحسب وأنه حذفهما في العناوين التي وضعها بنفسه .

(10) أنظر ص ص 333 — 343

السيد أركون لم ير غنى عن إدراج مفردات عربية بالحروف اللاتينية ضمن نص الترجمة إما لأهميتها أو لصعوبة ترجمتها بكل أمانة ، مثل لفظة : « حلم » أو « مروءة » أو « عفة » أو « توقيف » الخ... (11)

وفيما يتعلق بالهوامش الخاصة بتحقيق النص وما ورد فيه من تصحيحات وقراءات مختلفة لبعض جملته أو فقراته فقد اقتصر فيها على التزير الأهم تجنباً لكل اكتظاظ وما يعتبه من إملال .

أمّا بقية التعاليق والمذكرات التي لجأ إليها المحقق فتمثل في الأربع نقاط التالية :

(1) الإشارة إلى الفقرات أو الجمل التي استمدتها مسكويه من مصادر مختلفة وذلك بوضعها بين ظفرين في النص المترجم .

(2) إقامة موازنة بين صاحب الكتاب ومؤلفين آخرين سابقين أو لاحقين في شأن بعض الأفكار والآراء استدلالاً على تشابهها وانتشارها .

وكثيراً ما تقوم هذه الموازنة بين كتاب « تهذيب الأخلاق » ومؤلفات أخرى لمسكويه .

(3) شرح بعض المفاهيم الفلسفية وطريقة استعمالها من طرف المؤلف . والغاية من ذلك المساهمة في توضيح هيكل الكتاب واتجاهه .

(4) تعليل بعض الترجمات أو الدفاع عن وجهة نظر في تحقيق النص عند الضرورة (12) .

هذا وقد حرص السيد أركون على فهرسة أسماء الأعلام وأسماء المؤلفات الوارد ذكرها في الكتاب وإدراج جدول موازنة بين صحف النص العربي من ناحية والنصر الفرنسي من ناحية أخرى تيسيراً للإفادة من الكتاب ، وذلك

(11) ص XXVII - مذكرة 3

(12) المقدمة ص XXVIII

بصرف النظر عن قائمة مختصرات المصادر والمراجع المستعملة ، وحسن التقديم العام لهذا العمل الذي توفرت له كل الصفات والشروط العلمية . وقد أحسن الأستاذ محمد أركون اختيار هذا الكتاب للترجمة مساهمة منه في ترويجه لما فيه من فوائد صالحة لكل القراء ولا سيما طلاب الحكمة ، ولأنه صورة لعصر أضحى مجهولا في كثير من النواحي ولا سيما الناحية الأدبية والفكرية وهو العصر البويعي سواء بفارس أو بالعراق .

أما قيمة الكتاب الأخرى فهي القيمة التصويرية لشخصية صاحبه وثقافته الواسعة وهي حصيلة مطالعات ودراسات لعينات من التراث العربي والفارسي واليوناني كان قد تعرّض لها السيد أركون في أطروحاته الرئيسية عن مسكويه الفيلسوف والمؤرخ (13) كما ذكرها مسكويه نفسه بكامل الأمانة ومن بين هذه العينات من المصادر ، مؤلفات أرسطو (14) في الخير والسعادة والأخلاق بوجه عام وقد ذكره مؤلف « تهذيب الأخلاق » أربعاً وعشرين مرة ، وكذلك مؤلفات أفلاطون وجالينوس وقد ذكر كلاهما أربع مرات ، كما ذكر كل من النبيء محمد (صلعم) وعلي بن أبي طالب مرتين ، وكثيرا ما يستشهد المؤلف بأدلة من أقوال الحكميين (أرسطو وأفلاطون) فينقلها تارة بحذافيرها وطورا يخصصها مع ذكر مصدرها . أمّا النقل الحرفي فيكثر خاصة في المقالات الثلاثة والرابعة والخامسة وهو من كتاب « الدستور الأخلاقي لنيكوماك » لأرسطو (15) . ويأتي الاستشهاد به أيضا في الحديث عن طبيعة المخلوقات وناموس الكون وفضائل النفس وفي المجال الفلسفي البحث لم يقتصر

(13) أنظر : Contribution à l'étude de l'humanisme arabe au 4^e/10^e siècle : Miskawayh, philosophe et historien Paris, 1970, pp. 142-146

وقد وقع تقديمنا لها في نفس هذا العدد من الحوليات

(14) أنظر خاصة المقالة الثالثة من « تهذيب الأخلاق »

(15) بالفرنسية : « l'Ethique à Nicomaque » tr. fr. par R.A. Gauthier et J.Y. Jolif, t. I, introd. et trad., Louvain-Paris, 1958; t. II et III, c. : Commentaire, Louvain-Paris, 1959-60

مسكويه على الأخذ من اليونانيين فهو إذ يحدد ماهية النفس وطبيعتها ووظيفتها يرجع إلى أبي سليمان المنطقي (16) أو أبي عثمان الدمشقي المشهور في ذلك العصر بإتقانه اليونانية إلى جاذب العربية وترجمته للتراث اليوناني الفلسفي ، وخاصة منه تراث أرسطو . وكثيرا ما يذكر أسماء يونانية وعربية مثل جالينوس و « بريسن » من ناحية والكندي من ناحية أخرى في نفس المقالة وذلك بصدد الحديث عن تربية النشء من الشبان ، وفي هذه المرة لا ينقل كل ما قيل في هذا الشأن وإنما يعكف على اقتباس ما يتلاءم وتعاليم الشريعة الإسلامية ، منتهجاً أسلوباً واضحاً سلساً وطريقة حياة تعتمد الرجوع دوماً إلى أمثلة تطبيقية يستمدّها من تجاربه الذاتية بحيث لا يشعر القارئ بالسآمة والملل عند مطالعته الكتاب . ومما يدعم قيمة « تهذيب الأخلاق » أن صاحبه - مع تأثيره بمن ذكرنا من فلاسفة وأدباء - جهد إلى سبك أفكاره سبكاً محكماً وشفعها بأفكار غيره دون الوقوع في التقليد الأعمى ، وكان له فضل المساهمة في إنشاء « أدب أخلاقي » ملائم لروح الإسلام اعتماداً على مفردات وتعبير فلسفية تمتاز بالطابع العربي الأصيل ، كما كان له فضل التقديم والتنسيق لمادة كتابه حسب عناصر منطقية مترابطة على غزارة هذه المادة وتنوعها .

وكان للمترجم الحظ الأوفر في اختيار هذا النوع من المؤلفات النفيسة الصالحة لكل زمان ومكان لما تتضمنه من حكمة خالدة هي غذاء للروح والفكر ، وقد أداها السيد أركون في لغة فرنسية متينة على أساس الأمانة والدقة والروح العلمية الصحيحة .

ح . ش

(16) عن أبي سليمان المنطقي ، أنظر على سبيل المثال كتاب « الامتاع والمؤانسة » للتوحّدي

(17) أنظر الأطروحة الرئيسية للاستاذ أركون - وقد سبق ذكرها - ص 144

كتاب أدب الغرباء

لأبي الفرج الإصبهاني

نشر : الدكتور صلاح الدين المنجد
دار الكتاب الجديد
بيروت 1972

تقديم : جعفر ماجد

نُشرَ (مخطوطة فريدة في العالم) لأثر مفقود من آثار أبي الفرج الإصبهاني حدث هام في ذاته. هذا ما أعلن عنه الدكتور صلاح الدين المنجد على غلاف (كتاب أدب الغرباء) الصادر سنة 1972 عن دار الكتاب الجديد التي أسسها — فيما نعلم — صاحب التحقيق. يقع الكتاب في ثمان عشرة ومائة صفحة من الحجم المتوسط ، منها سبع عشرة للمقدمة وثمانون للنص ، والبقية للفهارس

- 1 — فهرس الموضوعات .
- 2 — فهرس الأعلام .
- 3 — فهرس الأماكن .
- 4 — فهرس القوافي .

أما غرض الاصبهاني من هذا التأليف فهو جمع الأبيات الشعرية والأقوال اللطيفة التي تعود الغرباء أن يكتبوها على الجدران كلما نرحوا عن أوطانهم . يقول أبو الفرج في المقدمة :

(وقد جمعت في هذا الكتاب ما وقع إليّ وعرفت ، وسمعت به وشاهدته ، من أخبار من قال شعرا في غربة ، ونطق عما به من كربة ، وأعلن الشكوى بوجده إلى كل مشردّ عن أوطانه ونازح الدار عن إخوانه ، فكتب بما لقي على الجدران ، وباح بسرّه في كل حانة وبستان ، إذ كان ذلك قد صار عادة الغرباء في كل بلد ومقصد ، وعلامة بينهم في كل محضر ومشهد ، فأرى الحال تدعو إلى مشاكلتهم وضيق الزمان يقود إلى التحلّي بسمتهم) (1) وبصرف النظر عن طرافة الموضوع الذي آتخذه الاصبهاني مسلاة له في آخر العمر ، فهذا النص يمدّنا بأخبار جديدة عن المؤلف ويعيننا على تصويب تاريخ وفاته الذي يجعله جلّ الناس سنة ست وخمسين وثلاثمائة . فقد أرخ الاصبهاني لبعض الحوادث تحملنا على الجزم كما يقول صاحب التحقيق بأنه (توفي بعد سنة اثنتين وستين وثلاثمائة) ؛ هذه هي أهم نتيجة ، أستخلصها الدكتور المنجد من تحليله لنص الكتاب ولم ير فائدة في ترجمة الاصبهاني فقدم قائمة بأسماء الكتب القديمة والحديثة المتعلقة بأخباره .

ويبدو أن المحقق فتح لنفسه باب الاجتهاد على مصراعيه فرفض بعض العادات - إن صح التعبير - في الرسم العربي ، وكتب مثلا : هاذا (ص 21) ومئة (ص 34) وامرء (ص 90) خلافا لما جرت به العادة . كما آجتهد في شكل كلمات لا تستدعي كلها هذا الشكل بل ربما كان إهماله خيرا من إثباته مثلما وقع في عبارة « سَوَى الله » (ص 70) حيث ظهرت الضمة على الهاء والصواب هو الكسر إلا إذا كان للدكتور المنجد رأي آخر في الاسم الوارد بعد سوى ، وذلك أمر لا نعلمه !

إلا أن الشعر كان أكثر أقسام الكتاب تضرراً من هذا الاجتهاد . وصاحب التحقيق يحمل قلمه على النظم أحيانا لإتمام بيت ناقص ، وقد يسعفه الحظ ، وقد يكبو به الوزن فتطول الشطرة أو تقصر ، ويبحث الإنسان عن البحر الذي قاس عليه المحقق هذا الكلام ، فلا يجد إشارة إلى ذلك ، لا في النص ولا في فهرس القوافي . وهذه بعض الأمثلة :

— ص : 25

مجلسٌ حُفَّ بالسرور والترحس والاس والغِنَا والبَهَار! البيت
من الخفيف ولا يستقيم وزنه إلا بإدخال باء على كلمة الترحس (مجلس
حف بالسرور وبالترحس ...).

— ص : 31

أيها المدّعي على الأيام أن رمته بصائبات السهام
في هذا البيت لم يزد شيئا ولكنه لم يتفطن إلى أنه ناقص فالبحر هو الخفيف
أيضا والمصراع الثاني يبدأ بقوله (أن رمته) ويبقى المصراع الأول متطلبا كلمة
مثل (جهلا أو ظلما) فيصبح المصراع كما يلي (أيها المدّعي على الأيام جهلا)

— ص : 41

من شدة لا يموت الفتى ولكن لميقاته يهلك
البيت من مجزوء المتقارب والمصراع الأول ينقصه متحرك كقولنا :
ومن شدة أو فمن شدة .

— ص : 45

وارقبوا الدهر أن يدور عليكم بداهيه
هذا بيت مدوّر على مجزوء الخفيف وكتابته تكون كما يلي : واربوا
الدهر أن يدو (م) رعليكم بداهيه .

— ص : 60

يا رَحْمَتَا للغريب في البلد النَّا زح ماذا بنفسه صَنَعَا
الياء زائدة في الشطرة الأولى والبيت من الخفيف ، كما يلي : رحمتا
لـلغريب في البلد النَّا (م) زح ماذا بنفسه صَنَعَا .

— ص : 79

إني غريب والغريب مساعد ذو صبوة فإرثوا لطول تكدرِّي (كذا)
إني احتشمتُ لقاءكم وخطابكم فكُتبت ما ألقى بباب المسجد
واضحٌ أن قافية البيت الأول لا تجانس قافية البيت الثاني ولعلَّ الاجتهاد
يجيز لنا في هذه الحال أن نضع كلمة مثل (تشردي) .

— ص : 81

وخذُك مفتاح داري أنسيته مع رفيقي
البيت المجتث وظهور الحركة على عين (مع) لازم وهذه الحركة لا تكون
إلا سكونا . فأولى بالدكتور المنجد أن يهمل الحركة في مثل سوى الله ويشبها
هنا حيث ظهورها واجب .

— ص : 88

عين (بكيّ) للقصر قصر معز السـدولة المونق العجيب الفناء
كلمة (بكيّ) زيادة من صاحب التحقيق وهذه الزيادة لا يستقيم بها الوزن .
فالبيت من الخفيف ، وبهذا الاعتبار ، تكون العين والياء زائدتين : (—
بكي) وهذا غير مقبول ، والزيادة ممكنة إذا كانت مثل قولنا (باك) فيصير
البيت :

عين باك قصر الخ

وفي تحقيق هذا النص جانب آخر نريد أن نشير إليه هو عدم التزام المحقق طريقة واحدة في الشرح والتعليق . فبينما نراه يقارن في بعض الأحيان بين الروايات ، تفاجأ أحيانا أخرى بإحالة جافة مثل قوله (انظر ديوان ليبد نشرة إحسان عباس ص 356 ، ورواية الاصبهاني هنا أصبح من الرواية المثبتة في الديوان فقابلها) (2) وقوله أيضا (انظر عن الشماسية ياقوت) (3) والحال أنه فسر غير هذه الكلمة من ياقوت نفسه .

ونراه تارة أخرى يمر ساكتا عن كلمة تحتاج إلى التعليق مثل الشاذروان (4) فلا يحيل على ياقوت ولا على غيره بل إنه يملأ بياض النص بكلمة غريبة مثل (الديقي) (5) في وصف القميص فلا يزيد على أن يقول (مكان هذه الكلمة بياض في الأصل ، فأضفناها من عندنا) (6) .

ليس غريبا في رأينا ، أن يعثر الدكتور المنجد على المخطوطات الفريدة وأن يسهب في بعض جوانب التحقيق وعهده بالبحث قديم ، ولكن الغريب أن تلحق عمله مثل هذه الهنات .

جعفر ماجد

(2) ص 24 تعليق رقم 1 .

(3) ص 88 تعليق رقم 2 .

(4) ص 97 .

(5) شرح أحمد أمين وأحمد الزين هذا الكلمة بقولهما الديقي من دق الثياب ، منسوب الى شطا قوية بمصر كانت تنسج فيها هذه الثياب : الامتاع والمؤانسة ص 179 التعليق رقم (5)

(6) ص 82 تعليق رقم 2 .

الرحلة المغربية للعبدري

تحقيق : محمد الفاسي

نشر : جامعة محمد الخامس

الرباط 1968

تقديم : صالح المغربي

أول من حقق الرحلة المغربية هو أحمد بن جدو (1) وقد تنبه السيد الشاذلي بويحيى في النقد المفيد الذي كتبه عن هذا التحقيق (2) إلى أن النصّ مبتور واستغرب أن « واحدا من بين من اعتنى برحلة العبدري لم يتعرض إلى هذا المشكل الأساسي » (3) . حقا إن شربونو (Cherbanneau) (4) وموتيلانسكي (Motylinski) (5) وابن أبي شنب (6) وهونرباخ

(1) نشر كلية الآداب الجزائرية سنة 1965

(2) حوليات الجامعة التونسية - العدد الرابع 1967 ص 177 - 184

(3) نفس المصدر ص 182

(4) المجلة الآسيوية 1854 ص 144 - 176

(5) مجلة جمعية عاصمة الجزائر للجغرافية 1900 ص 71 - 77

(6) دائرة المعارف الإسلامية الأولى ص 70

(Hoenerbach) (7) وكرتشكوفسكي (Kratchkovesky) (8) ومحمد الفاسي (9) وغيرهم لم يتعرضوا إلى هذا النقص والسبب في ذلك هو أنه غير موجود في المخطوطات التي اطلعوا عليها . أمّا حسين مؤنس الذي خصّ العبدري ورحلته بفصل في كتابه « تاريخ الجغرافية والجغرافيين في الأندلس » (10) فقد اعتمد على طبعة الجزائر دون أن يتفطن إلى النقص . وفي مخطوط المكتبة الأحمدية نرى أن ما سقط في الطبعة الجزائرية ثابت من الورقة 58 إلى الورقة 142 .

ومهما كانت الظروف التي أحاطت بطبعة الجزائر فإنّ طبعة الرباط تمدّنا بالنصّ الكامل تقريباً (11) فتضع حدّاً للمشكل لكن قبل التعليق عليها يحسن التعرّض إلى المقدمة الممهدة للنصّ (12) لأهمية القضايا المتعلقة إمّا بشخصية العبدري وإمّا بمؤلفه .

في الباب الأوّل عرض صاحب المقدّمة رأيه في نسبة العبدري وصحيح كنيته ورفع وهما في شأن ابنه (13) وعزا سخطه ونقده اللاذع إلى الصّراحة وواقع البلاد التي زارها وأشاد بسعة ثقافته وروحه النقدية ودقة ملاحظته وبراعة تصويره وفي الباب الثاني ردّ على الذين استنقصوا الرحلة (14) واعتبرها وثيقة هامة في وصف المسالك والمدن والأحوال الاجتماعية ومرجعاً

(7) دائرة المعارف الإسلامية - الطبعة الثانية ص 98

(8) أدب الجغرافية العربية 1951 - ترجمة عثمان هاشم - القاهرة 1963 ص 367 - 368

(9) صحيفة معهد الدراسات الإسلامية - مدريد 1961 - 1962 - المجلدان 9 - 10 ص 1 - 14

(10) نشر معهد الدراسات الإسلامية - مدريد 1967 ص 518 - 528

(11) باستثناء البياض الموجود في ص 155 - 157 - 178

(12) في هذه المقدمة المحتوية على 38 صفحة أضاف صاحبها إلى الفصل الذي نشره في صحيفة معهد الدراسات الإسلامية ملاحظات عديدة عن شخصية العبدري ومؤلفه

(13) تبع كرتشكوفسكي في هذا الخطأ بروكلمان - أدب الجغرافية العربية - الترجمة ص 368 وقد رفع الوهم بعد محمد الفاسي هوبكينس (Hopkins) في الفصل الذي كتبه عن ابن الحاج في دائرة المعارف الإسلامية - الطبعة الثانية ص 803

(14) هونرباخ : المصدر المذكور وحسين مؤنس المصدر المذكور

ضرورياً لدراسة الحياة الثقافية في البلاد التي مرّ بها العبدري كما علل اسم الرحلة ونفسى عنها أيّ غرض سياسيّ .

حقّ له أن يكبر العبدري ويعظم شأن الرحلة ولكن أن يعتمد على مثال واحد (15) دون أن يحلّله ليثبت دقة الملاحظة في وصف الأحوال الاجتماعية فهذا من باب المجازفة في الحكم وأن يلحّ على الروح النقدية دون الإشارة إلى ما يدين به المؤلف لمن سبقه من الجغرافيين والرحالة وأن يعدّه عبقرياً لأنّ « الأحكام التي أصدرها على العلماء والأدباء في الأقطار التي زارها أيدها التاريخ من بعده » (16) فهذا من باب المبالغة في التمجيد . لا يمكن طبعاً حصر أهمية الرحلة في الناحية الثقافية كما ذهب إليه هونرباخ (Hoenerbach) إلاّ أنّه يجدر قبل إبداء الرأي في قيمة الملاحظة والوصف أن نتيّن نصبيهما وميدانها وأن نحلل نوع الوصف وطريقته . وفي نسبة العبدري ينفي المحقق أن يكون صاحب الرحلة أندلسي الأصل ويرجح أن تكون نسبة البلبنسي وليدة التباس وقع فيه بونس بواقس (Pons Boigues) فتبعه فيه بقية الباحثين ما عدا هونرباخ ، ذلك أن عدداً كبيراً من الأدباء والعلماء الأندلسيين ينتسبون لبني عبد الدّار « فجعل مؤلّف الرحلة أندلسياً والحالة أنّه مغربيّ صميم » (18) ولتدعيم هذا الرأي كان لابدّ من الرجوع إلى المصادر القديمة التي ترجمت للعبدري أو ذكرته (19) والتثبت من وجود

(15) المقدمة ص و : وصف المرأة بشوارع برقة

(16) المقدمة ص ف

(17) أنظر كتابه Ensayo... ص 310

(18) المقدمة ص ث

يذكر على سبيل المثال الإمام العبدري الآبلي شيخ ابن خلدون وأبا العباس العبدري الأندلسي مؤلف « بهجة المهج في بعض مناقب الطائفت ووح » دون أن يعرف به - أنظر كشف الظنون - 1 - ص 259 طبعة اسطمبول .

(19) عن هذه المصادر انظر دائرة المعارف الإسلامية - الطبعة الثانية - مادة العبدري ذكره أيضاً ابن أبي دينار دون أن ينسبه إلى بلشيه - المؤنس - تحقيق محمد شمام - تونس 1967

هذه النسبة أو عدمها لكن لم يستشهد المحقق إلاّ بجذوة الاقتباس لابن القاضي (20) فبقي المشكل قائما .

هذا ونودّ أن نقف بالخصوص عند اسم الرحلة . قال السيد محمد الفاسي : « وإنّما قصد (أي العبدري) بهذا (الاسم) أنه قطع كلّ بلاد المغرب في طريقه إلى بلاد المشرق ولم يركب البحر كما كان يفعله من يريدہ وكما فعله ابن جبير قبله » (21) . إنّ هذا التعليل الخلّاب لا يعتبر نصّ الرحلة والظروف السياسية المحيطة بها في حين أن في النصّ ما يثير الانتباه حول هذا الموضوع . يقول العبدري في شأن العالم الإسلامي : « ... وقد تعطلّ في هذا العصر موسم الأفاضل وصار الملك الذي هو نظام الأمور وصلاح الخاصة والجمهور في أكثر الأرض منقوص الدّائم مصدّع القوائم » . (22) فنستنتج أنه يدعو إلى ملّك قويّ لأنّه وحده كفيل بانّشغال العالم الإسلامي من الغرق . ولما كان أبو يعقوب يوسف قد حقّق هذه الدّعوة في المغرب الأقصى (23) فجعل من هذا القطر « حضرة مطهّرة من كل عيب ومن وصم » (24) حقّ له أن يواصل رسالته فيطهر ما بين فاس والإسكندرية (25) . ثمّ إنّ العبدري إيمانا بفضل الممالك أو حرصا منه على طمأننتهم (26) يصف ملوك مصر بركن الإسلام وحماة الدّين وحصن المسلمين (27) وبالتالي يعدّهم أهلا لإصلاح المشرق وإن لم يصرّح برأيه .

(20) المقدمة ص ٢

(21) المقدمة ص ٣

(22) الرحلة ص 3 - 4

(23) إنّ استثناء المغرب الأقصى يفسر معنى « أكثر الأرض » في الفقرة المستشهد بها

(24) انظر القصيدة التي مدح بها العبدري أبا يعقوب يوسف المريني - الرحلة ص 4 - 5 - 6 ومنها أخذنا العبارة بين ظفرين (البيت الخامس عشر)

(25) يقول العبدري : « أو ليس من الأمر الخارج عن كل قياس أن المسافر عندما يخرج من مدينة فاس لا يزال إلى الإسكندرية في خوض ظمأ وخبط عشواء » الرحلة ص 4

(26) انظر في علاقة المرينيين بالممالك بحث كانار Canard حوليات معهد الدراسات الشرقية - الجزائر 5 - ص 41 وما بعدها

(27) الرحلة ص 128 - 149 - 152

والذي يسترعي الانتباه هو أن هذا التقسيم كان موافقا لطموح بني مرين التّدين دأبوا على بسط نفوذهم على كلّ المغرب كلما استقرّ لهم الأمر ببلادهم (28) مملا يجعلنا نعتقد أنّ العبدري كان متّصلا بأبي يعقوب يوسف أو بحاشيته ، مطّاعا على نوايا السلطان التوسعية . وانطلاقا من هذا الدليل التّرجيحي فإن الرّحلة تتجاوز قضيّة تحيّر صاحبها للمرينيين ضدّ بني عبد الواد (29) لتشمل دعوة إلى استيلاء بني مرين على كلّ المغرب وهذا ما يفسّر في نظرنا اسم الرّحلة . على أنّه لا يجب أن يفهم ممّا تقدّم أنّ العبدري كان جاسوسا وأنّ مؤلّفه مركّز على الغرض السّياسي وإنّما الأمر هو أن الرّجل لم يكن خالي الدّهن من كلّ قصد سياسي وأنّ رحلته لم تكن مجرد تقييد قام به طُلعة أو شغوف بالعلم والأدب .

بقي الان أن نبدي بعض الملاحظات في التحقيق : لقد أدرج في المقدّمة ثبت لمخطوطات الرّحلة ضمّ سبعة عشر مخطوطا منها مخطوطان نسبيا إلى جامعة الزيتونة الأوّل مسجل تحت عدد 53 والثاني تحت عدد 55 ولا يوجد في المكتبة الأحمدية إلّا مخطوط واحد لرحلة العبدري مسجل تحت عدد 5053 ولعلّه المقصود بالمخطوط 53 . أمّا المخطوط 5055 من نفس المكتبة فهو لرحلة البلوي وبه نقص . وندضيف إلى قائمة المحقق مخطوطين آخرين تابعين لمكتبة الأستاذ المرحوم حسن حسني عبد الوهاب (30) مسجلين في المكتبة الوطنية الأوّل تحت عدد 18600 وهو تام عدا بعض البياض الموافق غالبا لبياض طبعة الرّباط والثاني تحت عدد 18630 ضمن مجموع ولا

(28) لئن منع القدر أبا يعقوب يوسف من فتح تلمسان سنة 1307/797 أي بضع سنوات بعد خروج العبدري للمشرق فقد استطاع أبو الحسن ثم ابنه أبو عنان أن يبسطا نفوذهما على المغرب فحققا ولو لفترة قصيرة أمل كل المرينيين .

(29) أنظر رأي هونبرباخ في فصله الخاص بالعبدري - المصدر المذكور ورد محمد الفاسي في المقدمة ص أ ت - أ ث - أ ج

(30) أنظر فهرس مخطوطات مكتبة المرحوم حسن حسني عبد الوهاب - حوليات الجامعة التونسية عدد 7 سنة 1970 ص 245 رقم 700 وص 250 رقم 730

يحتوي إلا على نصف الرحلة تقريبا إذ يقف النصّ عند صفحة 119 من طبعة الرّباط . هذا ولم يصف المحقق من المخطوطات التي ذكرها وصفا موجزا جدّا إلا مخطوطي الخزانة العامّة بالرّباط اللّذين « اعتمد عليهما أكثر من غيرهما في تحقيقه » (31) والمقصود بقوله « غيرهما » بقية مخطوطات المغرب (32) وهو أمر نستغربه من محقق حرص منذ مدّة طويلة على إحياء الرحلة المغربية . ولعلّ الإسراع بنشرها كاملة بعد ظهور طبعة الجزائر هو الذي منعه من الإعتماد على كلّ المخطوطات ووصفها وصفا دقيقا وتقييمها والمقابلة بينها جميعا لاستجلاء النصّ (33) . زيادة على هذا فصّل ألا يعرض في حواشي نشرته اختلاف الروايات خوفا على القارئ من التشويش والحقيقة أن عرض الروايات المختلفة يقتضيه النشر العلمي ويترك للقارئ حقّ إبداء الرّأي في اختيار المحقق رواية وجعلها في الأصل . ثم إن التعاليق (34) قليلة أغلبها في شرح المفردات لا تمدّد الباحث بالمصادر الأخرى التي توافق النصّ أو تعدّله . أمّا الفهارس فهي مضبوطة (35) لو أضيف إليها فهرس مفصل الموضوعات للرحلة لكانت شاملة حقّا .

وأخيرا فإنّا نقدّر المجهود الذي بذله المحقق في نشرته إلا أن الرحلة المغربية لا تزال في حاجة إلى طبعة علمية تتلافى العيوب المذكورة ويعنى فيها صاحبها بشكل النصّ شكلا جزئيا خاصّة الأعلام والشعر وبتعيين البحور .

(31) المقدمة ص أ ر

(32) المقدمة ص أ ذ

(33) على سبيل المثال نلاحظ

— أن البياض الأول في صفحة 155 (ط الرباط) يقابله في مخطوط الأحمديّة ومخطوط المكتبة الوطنيّة التام : « مستقلا بنفسه استغنى عن أمه »

— أن لبياض في طبعة الرباط ص 157 بين « منذ أحدثها المذكور » و « الماء قليلا » وهو موجود في مخطوط الأحمديّة وهذا أظهر لأن الجملة في طبعة الرباط غير مستقيمة

— أن البياض في طبعة الرباط ص 157 بين « منذ أحدثها المذكور » و « الماء قليلا » وهو موجود في مخطوط الأحمديّة وهذا أظهر لأن الجملة في طبعة الرباط غير مستقيمة

— وأن البياض بعد « أدركناه حيا » في طبعة الرباط ص 157 يقابله في مخطوط الأحمديّة « وقد توفّي في طريق »

(34) الحاشية في صفحة 98 خاطئة لأن النقص في الطبعة الجزائرية يبتدئ من صفحة 96 لا من صفحة 98

(35) لم نلاحظ إلا بعض السهوف في فهرس الأعلام التاريخية فقد أغفل ذكر صفحة 231 فيما يخصّ أبا عمرو بن الصلاح وصفحة 193 فيما يخصّ أبا داود صاحب السنن

تاريخ الجغرافية والجغرافيين في الأندلس

تأليف : حسين مؤنس

نشر : معهد الدراسات الإسلامية

مدريد 1386/1967

تقديم : صالح المغربي

الكتاب مجموعة من الفصول تعقب فيها صاحبها تعقّباً تاريخياً مادّة الجغرافية في الأندلس من خلال كتب الجغرافية والرحلات والتاريخ والأدب والمعاجم التي أمكنه الاطلاع عليها .

في الفصل الأوّل حدّدت أصول التّأليف الجغرافي فأرجعت إلى ثلاثة أسس :

— أولاً : إن الجغرافية والتاريخ عند الأندلسيين والمسلمين عامة فرعان متلازمان من شجرة المعارف التي كانت تسمى الأدب (1) وهذا ما يفسّر تداخل المادّتين عند العذري والبكري في مسالكه مثلاً .

— ثانيا : إن تاريخ هروشيئش (2) المنقول إلى العربية قد اتخذ مثالا يحتذى في التقديم للتاريخ بالجغرافية كما هو الشأن في تاريخ الرّازي (3) والإحاطة لابن الخطيب .

— ثالثا : إن غاية ما نجده من تأثر الجغرافيين الأندلسيين بالتقسيم البطليموسي هو إجماعهم على أن بلادهم تقع في الإقليم الرابع والخامس والسادس وهذا يفسّر خطأ جغرافيتهم القائم غالبا على الرّحلة والمعانية ويعلّل انتماءها إلى فنّ « البلدان والمسالك » وبُعدها عن الاتجاه الفلكي .

وهذا الأساس الأخير من حيث المنهجية غريب إذ سبق التحليل فوجهه وجهة معينة تعنى خاصة بالجغرافية الطبيعية والإدارية والاقتصادية والبشرية بعد التمهيد انطلق حسين مؤنس يستعرض كلّ من ألفوا في الجغرافية فأورد تراجعهم (4) وعالج مشكل مؤلفاتهم إن اقتضى الأمر ذلك (5) ووضّح منهجهم وحصر نصيبهم من الابتكار أو النقل . وقامت دراسة المؤلفات إمّا على ذكر نماذج منها والتعليق عليها وإمّا على تحليل إجمالي . ولمّا كان استعراض المؤلفين تاريخيا يصعب معه تقديم صلب الكتاب فضلنا إدراجهم في أبواب تعتبر ميادينهم .

(1) باب الجغرافيين : في هذا الباب كانت أهمّ النتائج التي وصل إليها المؤلف في نظرنا هي تقسيم العنصري الكنسي لا البطليموسي وتحديد دوره في توطيد الجغرافية الإدارية والاقتصادية كما يتجلى ذلك في القطعة الباقية من كتابه « نظام المرجان في المسالك والممالك » ونزعة البكري إلى الوصف

(2) عن ترجمة الكتاب ودور قاسم بن أضيغ البياني في الترجمة ص 30 - 54

(3) لم يبق من هذا التاريخ إلا قسمه الأول الجغرافي في وصف الأندلس ص 59

(4) في تدقيق التراجع أنظر مثلا ما قاله في تعليل اتصال الادريسي بجرار وهو تعليل معقول ص 183 - 190

(5) أنظر مثلا مشكل مخطوطات « بسط الأرض » ونسبة الكتاب لعلي بن سعيد ص 495 - 497

الشامل في القطعة المطبوعة الخاصة بالمغرب وفهم الإدريسي الصحيح للجغرافية ونصيبه من التجديد وضبط نوع « جغرافية » الزهري الموجهة إلى التجار والجامعة بين العجائب والمعلومات عن البضائع والمواني في البحر الأبيض المتوسط وتقنية علي بن سعيد الدقيقة في « بسط الأرض » وحسن الاختيار والتنسيق فيما نقله .

(2) الرحالة : في هذا الباب ذكر ابراهيم بن يعقوب الطرطوشي ولكنه لم يوف رحلته حقها من التحليل وفاته التنبيه إلى بحث كانار (Canard) (6) القيم . ويختلف الأمر في دراسة « تحفة الألباب » و« المغرب » لأبي حامد الغرناطي إذ اعتمد كل الاعتماد على أبحاث فيران Ferrand وكرتشكوفسكي Kratchkovsky وديبلار Dubler فكانت المادة دسمة . أمّا أبو بكر بن العربي فقد خصّه بترجمة ضافيه واهتمّ بترتيب الرحلة ليرز أن صاحب هذا الكتاب (7) أوّل من وضع الأساس لفنّ الرحلة . ولما انتقل إلى ابن جبير أبدى إعجابه برحلته وميزاتها ولاحظ أهمية المعلومات عن البحر والسفن فكانت ملاحظته طريفة ثم قابل رحلة ابن جبير برحلة العبدري فبيّن الفروق الناشئة عن تباين مزاج الرحلين واتجاههما (8) وأخيرا أكّد فيما يخصّ رحلات ابن الخطيب أنّها تمثل لونا آخر من الرحلة تقلّ فوائده الجغرافية لأنّه مركّز على التصنع اللفظي ونستغرب أن لم تذكر رحلة الغزال إلى النورمان التي احتفظ لنا ابن دحية

(6) E.O.L.P. t. II p. 505-8

(7) الكتاب مفقود إلى الآن وقد اعتمد حسين مؤنس على فقرات رواها المقرئ في نفح الطيب - انظر ص 409 - 410

(8) في قائمة المراجع يذكر طبعة الجزائر دون أن ينبه إلى النقص ص 518

بتتف منها نشرها للمرة الأولى وترجمها دوزي Dosy (9) ثم أعاد نشرها Seippel (10) .

(3) من المعاجم تعرض حسين مؤنس إلى «معجم ما استعجم» للبكري ناقلاً رأي دوزي في قيمته من حيث التأليف الجغرافي (11) ، ووقف على «الروض المعطار في خبر الأقطار» لمحمد بن المنعم الصنهاجي الحنبري معتمداً في فصله على المواد الخاصة بالأندلس التي نشرها ليفي بروفنسال (Levi-Provençal) وعلى مقدمة هذا المستشرق المستفيضة وقد أهمل معجماً أندلسياً هو «آكام المرجان» لاسحاق بن حسين (12) فوقع في وهم لما عد «معجم ما استعجم» أول معجم في تاريخ التأليف الجغرافي وذلك أن اسحاق بن حسين عاش قرناً تقريباً قبل البكري .

(4) من المؤرخين اهتم خاصة بأحمد بن محمد الرّازي وأبي عبد الله محمد بن يوسف الوراق للدور الذي لعبه في نشأة الجغرافية الأندلسية وتوجيهها . فالأول ينتقل من الجغرافية الطبيعية إلى الجغرافية الإدارية والبشرية وهي طريقة تأثر بها أبو مروان بن حيّان في تاريخه «المقتبس» وكل من مهّد لمؤلفه بالجغرافية والثاني مزج الجغرافية بالتاريخ وهي طريقة سار عليها العذري والبكري .

(5) أمّا الأدباء فقد وقع الاختيار منهم على عبد الله بن إبراهيم بن وزمر الحجاري صاحب كتاب «المسهب» وابن بشكوال وأبي الحسن

(9) Recherches sur l'histoire et la littérature de l'Espagne t. II - 1881
LXXVI - LXXXVIII ص

(10) Rerum Normannicarum fontes Arabici, Oslo 1928
ص 13 - 20 الجزء الثاني من نفس المجلد

(11) ص 129 - 131

(12) تاريخ الأدب الجغرافي العربي لكرتشكوفسكي - ترجمة عثمان هاشم - ص 229 - 230
وأندري ميكال André Miquel جغرافية العالم الإسلامي الإنسانية ص 262 - 265
حقق الآكام وترجمه كودازي A. Codazzi في Rendiconti della Reale Accademia
dei Lincei - رومه 1929

علي بن سعيد وابن الخطيب واستخرج المؤلف المادّة الجغرافية من الفقرات الكثيرة التي نقلها المقرّي من المسهب ومن فقرات لابن بشكوال وردت في نفح الطيّب ولا يعرف إلى أي كتبه تنتسب وهي في ذكر أبواب قرطبة وأرباضها كما استخرجها من كتاب المغرب وخاصة من المقدمة الجغرافية المفصّلة للأندلس ومن مقدّمة الإحاطة واللمحة البدرية . وقد أحسن انتقاء النماذج لأنّها تحمل القارئ على الإعجاب أو زيادة الإعجاب بهؤلاء الأدباء لما امتازت به مادّتهم الجغرافية الطبيعية كانت أو سياسية أو اقتصادية أو طبوغرافية من معرفة جيّدة لبلدهم أو مدنهم ومن دقة في العرض .

لا يمكن طبعا أن نترقّب من الكتاب استقصاء المادّة الجغرافية في الأندلس (13) ومن صاحبه تحليلا عميقا دقيقا لكل أثر خاصّة وأنّه استعرض خمسة وعشرين علما لذا كانت الفصول تتفاوت قيمة حسب محتوى الأثر (14) وكثرة المراجع وقلتها ولكنّ الذي أدهشنا هو أنّ حسين مؤنس أنهى كتابه بجملّة واحدة ولم يحاول في خاتمة ولو قصيرة تبويب حصيلة دراسته وخلاصة القول إنّ عمله رغم بعض الهنات مفيد يطلع القارئ على غزارة مادّة الجغرافية الأندلسية واتجاهاتها وتنوعها ويمدّه بمصادر ومراجع كثيرة وهو تمهيد لدراسة هذه الجغرافية دراسة تبين ظروف نشأتها وتعتبّ الفنون فنّا وكيفية تلاقحها وترسم مراحل تطوّرها وتحلل طرق العرض وتضبط خاصّة دور الأندلسيين في تاريخ الجغرافية الإسلامية .

(13) نلاحظ بهذا الصدد أنّ المؤلف أهمل بعض الآثار نضيف إلى المشار إليها سابقا النص الذي أعاد نشره بلا Pellat : Le Calendrier de Cordone وأن عددا كبيرا من

كتب التاريخ التي يرجح أن تبدأ بفصول جغرافية لم يعثر عليها بعد . انظر ص 21 - 25

(14) للمؤلف سعة اطلاع بجغرافية الأندلس الطبيعية وطبوغرافية المدن ومعرفة دقيقة بالمصطلحات الجغرافية الأندلسية لذا كانت المعلومات في هذه الأغراض قيمة

رحلة الأدب العربي الى أوربا

تأليف : محمد مفيد الشوباشي

دار المعارف بمصر 1968
260 صفحة .

تقديم : محمود طرشونة

ما فتىء موضوع الصلة بين الأدب العربي والأدب الغربي في القرون الوسطى يثير اهتمام الدارسين المستشرقين والعرب منذ اتضح تأثير الشعراء التروبادور (Troubadours) بالموشحات والأزجال الأندلسية (1) ، وتأثر دانتي (Dante) بالثقافة الإسلامية (2) . وظهر بين المستشرقين

Nykl. A.R. « L'influence arabe andalouse sur les troubadours » *Bulletin hispanique*, 41, 1939 (1)

Henri Perès « La poésie arabe d'Andalousie et ses relations possibles avec la poésie des troubadours » *l'Islam et l'Occident Cahiers du Sud*, 1947, pp. 107-130

Lévi-Provençal « Poésie arabe d'Espagne et poésie d'Europe médiévale » *Islam d'Occident. Paris* 1948 pp. 283-304

G. Gomez « La poésie lyrique hispano arabe et l'apparition de la lyrique romane » *Arabica* 1958 pp. 113-144

Lemay « A propos de l'origine arabe des troubadours » *Annales. Economie. Sociologie Civilisation Fasc. 5* 1966

Miguel Asin Palacios « La escalología musulmana en la Divina Comedia » *Madrid* 1919. 2^e éd. 1943. Trad. française Paris 1924 (2)

شتمان : شقّ منصف يثبت فضل الأدب العربي بكل تجرّد ، وشق متعصب لأوربا يسعى إلى التنقيص من قيمة هذا الفضل . أمّا الباحثون العرب فقد تبنوا نتائج دراسات المنصفين وتحاملوا على منكري فضل العرب على الغرب .

وكتاب محمد مفيد الشوباشي « رحلة الأدب العربي إلى أوربا » يندرج في هذا التيار المتحامل لما اتصف به من عنف في اللهجة ، وتسرع في الأحكام ، وعقم في منهج البحث . وقد رأينا من المفيد التنبيه إلى بعض الأخطاء المنهجية حتى لا تتسرّب انعكاساتها إلى طرفنا في البحث .

اعتزم المؤلف تقسيم كتابه إلى بابين متعادلين من حيث عدد الصفحات بقطع النظر عن محتوى كل باب . فجعل موضوع الباب الأوّل « تنقّل الثقافات عبر القرون وتزاوجها وتوالدها » وجعل موضوع الباب الثاني « خصائص الأدبين العربي والأوربي » ولما كان الكتاب خالياً من جميع أنواع الفهارس — بما في ذلك فهرس المواضيع — فإن الناظر في هذين العنوانين يظن أن المؤلف خصص الباب الأوّل لقسم نظري عام والباب الثاني لقسم تطبيقي خاص بتأثير الأدب العربي في الأدب الأوربي . الاّ أن مجرد النظر في العناوين الفرعية لكل باب يفاجيء القارئ بمواضيع غير متوقعة . فقد قسم المؤلف الباب الأوّل إلى ستة فصول تحمل العناوين التالية : « تطور الأدب والفن » ، « العلم وتطور الأدب » ، « عوامل التطور المحلية » (3) ، « الأثر المتبادل بين اللغة والأدب » ، « العوامل الخارجية لتطور الأدب » ، « الأدب العربي في أوربا » . فإذا استثنينا الفصل الأخير لاحظنا أن الفصول الخمسة الأولى ليست لها أية علاقة بموضوع الكتاب . فهي مقالات صحفية من صنف ما ينشر في بعض المجلات لترويج آراء مبتذلة لا تفيد البحث ولا الأدب . فالفصل الأوّل مثلاً قد خصصه المؤلف

(3) ينقسم هذا الفصل بدوره إلى ثلاثة فروع « الأثر المتبادل بين الفنان ومجتمعه » « أثر المجتمع في تطور الأدب والفن » ، « أثر الفرد في تطور المجتمع »

لمناقشة إعجاب « هيجل » (Hegel) بالثقافة اليونانية ، ولأدلة تثبت التقدم الحضاري المطرد ، وللتهجم على الرأسمالية « لأن الصراع الطبقي - في نظر الكاتب - هو المحرك الأساسي للمجتمعات » (ص 17) ، ثم شعر أنه لم يشرع بعد في طرق الموضوع فنبه القارئ - ولعله ينبه نفسه ! - بقوله : « وقد يسأل سائل ما صلة الآراء المتقدمة بموضوع هذا الكتاب ؟ » فيجيب بأن « البحوث أثبتت تأثر الفكر الغربي بالثقافة العربية ، ومن الطبيعي أن تقابل هذه البحوث بالسخط من جاذب مفكري العالم الرأسمالي » (ص 18) .

لهذا السبب عاد ثانية إلى التهجم على هذا النظام الاقتصادي في الفصل الثاني الذي اعتزم تخصيصه « لمناقشة منكري الصلة بين التقدم العلمي والتقدم الأدبي » (ص 21) . فتحدث في هذا الفصل عن كل شيء إلا عن الموضوع الذي حدده لنفسه . فقد عرض نظرية « دروين » (Darwin) في النشوء والارتقاء ، ثم لخص كتاب « صلة الأدب بالعلم » لألدوس هاكسلي (A. Huxley) ، ثم عاد ثانية إلى رأي « هيجل » في الثقافة اليونانية وقابله برأي « كانت » (Kant) في الأدب والفن ثم ذكر تعريفاً للفن ، ثم أثبت تأثر العلم والأدب كل منهما بالآخر ، فعرض آراء فلاسفة القرن الثامن عشر « العقليين » وفلاسفة القرن التاسع عشر « الواقعيين » في الموضوع . ثم وصل إلى هذا التصريح المتفائل : « غير أن النظام السياسي الجائر الذي خلق تلك الأزمة يوشك أن ينهار ، ويخلي السبيل للإشتركية التي تتوخى القضاء على استغلال الإنسان للإنسان وإحلال العدالة الاجتماعية محلّ الجور والطغيان » (ص 30) وختم الفصل بفضل العلم والردّ على روسو (Rousseau) وطاقور (Tagore) !

وعلى هذا النسق « ينتظم » في بقية الفصول استعراض لمعارف المؤلف في مختلف المواضيع وسردٌ لكل ما تعلّمه من مطالعته . فتجد آراء « سانت بوف » (Sainte-Beuve) و« تان » (Taine) في النقد ، كما تجد شيئاً من

تاريخ مصر القديمة ، وتجد تلخيصا لمؤلفات روسو ومسرحيات « بومارشيه » (Beaumarchais) وقصص بلزاك (Balzac) وتولستوي (Tolstoi) ودوستوفسكي (Dostoïevsky) (الفصل الثالث) كما تجد نقاشا حول الفصحى والعامية (الفصل الرابع) ، وتجد أثر غزو نابليون (Napoléon) لمصر ، كما تجد تعريفا للأدب المقارن (الفصل الخامس) . وتنتهي من هذه الجولة عبر تراث الإنسانية الثقافي في الصفحة السادسة بعد المائة فتدرك أن كل ما سبق لا تربطه بالموضوع أية صلة وأن « البحث » يبدأ في الفصل السادس .

وفعلا ، فإن اللهجة قد تغيرت : فبعد أن كانت لهجة نضال صارت غنائية تمجد فضل العرب وتشير إلى سبيل تسرب ثقافتهم إلى أوروبا . ويظهر أن هذا الفصل هو لب الكتاب لأن الباب الثاني ، رغم انقسامه إلى ستة فصول ، فإنه لم يُصِفْ شيئا يذكر إلى هذا الفصل . ولما كان المؤلف والناشر قد أهمل إدراج فهرس للمواضيع فإن عرض عناوين الفصول في هذا التقديم يساعد على استعمال الكتاب :

الفصل الأول « خصائص الأدب العربي » (ص 131-147) .

الفصل الثاني « الشعر العربي من حيث الشكل » (ص 148-162) .

الفصل الثالث « مضامين الشعر العربي ومعانيه » (ص 163-190) .

الفصل الرابع « القصة العربية من حيث الشكل » (ص 191-204) .

الفصل الخامس « مضامين القصة العربية القديمة » (ص 205-239) .

الفصل السادس « أثر الأدب العربي في القصة الأوربية » (ص 240-259) .

فهذا الباب الثاني إذن أقرب صلة بالموضوع وأكثر فوائد من الباب الأول رغم أنه جاء مفصلاً للعموميات التي عرضها المؤلف في الفصل السادس من الباب الأول (ص 107-128) . إلا أن طريقة التأليف تنقص من

قيمة هذا المحتوى فزيادة على خلو الكتاب من الفهارس ، وزيادة على خروج ست ومائة صفحة عن موضوعه ، فإن القارئ يلاحظ عدم توازن في عرض المادة ، من ذلك أن الفصل الثالث من الباب الثاني الذي جعله المؤلف لأغراض الشعر العربي المختلفة قد احتوى على خمس وعشرين صفحة (163-187) لدراسة الغزل في الأدب العربي وأثره في شعراء « بروفانس » (Provence) بينما احتوت الصفحات الثلاث الباقية على سائر أغراض الشعر العربي بمعدل فقرة لكل من المديح والهجاء والفخر والوصف والحكم والأمثال والشعر السياسي والحنين إلى الأوطان . وتطغى نفس الظاهرة على الفصل الرابع الذي أطال فيه الكاتب الحديث عن القصص البطولي والقصص الغرامي ثم خصص صفحة واحدة قسمها بين المقامات وقصص الحيوانات وألف ليلة وليلة . وهذه الأنواع الثلاثة وحدها تحتاج إلى كتاب ...

ويرافق هذا العرض السريع أحكام خطيرة تحتاج إلى عديد الأدلة . والكاتب نفسه لا يرى ضرورة هذه الأدلة . فهو يثبت أن « الذي يمتحن الحركة الأدبية الأوروبية منذ غزو العرب لجنوب فرنسا حتى عصر النهضة لا يحتاج إلى تنقيب وتدقيق ليدرك مدى تأثيرها بتلك الأنواع الأدبية العربية التي ذكرناها . فسيبدو له في وضوح ما طرأ على الشعر والقصة في فرنسا من تغيير مفاجيء على إثر تخطي الأدب العربي لجبال البرانس (Pyrenées) » (ص 144) .

وإذا كان المؤلف يشعر ببرد اليقين بدون حجج فنحن نحتاج إلى أدلة لإثبات بعض هذه الأحكام : « اعتادت (المرأة الأوربية) أن تضع تحت زناها قفصا من السلك لتبدو ممتلئة الردين ، وقد حاولت بذلك أن تبدو في مثل قوام المرأة العربية التي صورها الشعراء في أبيات كثيرة » (ص 168) ! « وفي الوقت الذي تحاشت المرأة الأوربية فيه الاستحمام ظنا منها أن عدم العناية بنظافة جسدها دليل على عففتها ، كانت المرأة العربية تدرك أن النظافة

من الإيمان وتكثر من الإستحمام» (ص 168) (4) « وحتى الحجاب الذي عابه الأوروبيون على الشرقيات قلّدت المرأة الغربية ، والنقاب الشفاف الذي تستعمله الأوربيات الأنثقات إلى اليوم دليل على ذلك » (ص 169) أما قصص كليلة ودمنة فقد « أجراها كاتبها العربي النشأة وإن كان فارسي الأصل على لسان فيلسوف هندي . ولكن أحدا لم يعرف لها أصلا إلا ذلك الأصل العربي . ومن المعروف أنها كانت مصدرا لقصص أوربية كثيرة كتبها الأوربيون على غرارها » (ص 204) (5) . « وبوكاشيو (Boccace) جار على قصص ألف ليلة وليلة فنقل بعضها نقلا في مجموعته المسماة « ديكاميرون » (Décaméron) (ص 192) (6) .

ويظهر التسرع أيضا في أخطاء تنم عن جهل بمبادئ مدرسية في تاريخ البلاد الإسلامية . قال المؤلف ص 230 : « لم يطق جميل فراق بثينة فتبعها إلى القاهرة وفوجيء بنبل وفاتها » وقد فاتته أن جميلا توفي سنة 82هـ/701م وأن القاهرة لم تؤسس إلا سنة 359هـ/969م . وحتى إذا نزلنا « الباحث » عن مثل هذه الأخطاء ونسبناها إلى القصص الذين تصرفوا في قصة جميل وأضافوا إليها من الخيال الشعبي مواقف جديدة فلا يغتفر للمؤلف إهماله

(4) يجب أن نستعين لإثبات ذلك بما أكده الطرطوشي خلال تجواله في بلاد الافرنج بقوله : « ولكنك لن ترى أبدا أكثر منهم قذارة ! إنهم لا ينظفون أنفسهم ولا يستحمون إلا مرة أو مرتين في السنة بالماء البارد . وأما ثيابهم ، فإنهم لا يغسلونها بعد أن يرتدوها حتى تصبح خرقا بالية مهلهلة » ذكرت هذه الجملة في كتاب « شمس العرب تسطع على الغرب » لزيغريد هونكه (Z. Hunke) تعريب فاروق بيضون وكمال دسوقي . بيروت 1964 . ص 54

(5) غاب عن الكاتب كل الأصول الهندية والفارسية التي ذكرها شوفان (V. Chauvin) في كتابه « Bibliographie des ouvrages arabes ou relatifs aux arabes » Liège 1892 ...

Fasc. VI

(6) يجب أن نعود بأنفسنا إلى الكتابين لنعرف أن القصة الخامسة من الليلة الأولى والقصتين السادسة والسابعة من الليلة الثانية والقصة العاشرة من الليلة الثامنة والقصة الثامنة من الليلة العاشرة متأثرة بقصة السندباد في ألف ليلة وليلة وأن بقية قصص بوكاشيو (Boccace) متأثرة أيضا « بكليلة ودمنة » وكتاب « الأمثال » للميداني ونوادر أبي حيان في « الامتناع والمؤانسة » René Khawam « Nouvelles arabes » Paris 1964 p. 16

هذا التوضيح . ومن جهة أخرى فإن المُصّاص قد استغلوا حياة جميل في القرن الثاني لا الرابع (7) .

وهناك نقص في طريقة البحث يتمثل في إهمال المراجع التي استعان بها المؤلف . فهو يكتفي بذكر إسم الباحث دون أن يشير إلى عنوان كتابه وإن ذكر الكتاب فهو يهمل الصفحات . مثال ذلك ما نجده (ص 114) « ويرى المؤرخ « نيكل » أن ذلك الشاعر الأمير افتتح عهد ازدهار الشعر في بروفانس » فلا نعرف عنوان كتاب « نيكل » ولا الصفحة التي ذكر فيها هذا العلم . وأما إذا كان الفصل في مجلة فإن الكاتب يكتفي بقوله : « ونقد « بيديه » (Bédier) هذا الرأي في بحث نشره في « مجلة العالمين » (Revue des deux mondes) (ص 119) أو « وفي أحد أعداد مجلة « النقد » (Critique) كتب « بول ميير (Paul Mayer) » (ص 119) .

إذن فقد وجب على القارئ مطالعة كامل أعداد « مجلة العالمين » ومجلة « النقد » ليتأكد من صحة هذه الشواهد .

ومن جهة أخرى فإن أسماء المؤلفين مكتوبة بالحروف العربية فقط . وهذا أمر لا يسهّل البحث عنها خاصة بالنسبة لأسماء المستشرقين الذين نشروا بحوثاً قليلة . فمن هم (8) « ماريوس جويار » و« شيلودكو » و« بينيت دي سان مور » و« ه.ج. تشيتور » وما هي قصة « فلوار وبلانشفلور » وما هي قصة « سكوايرتيل » لتشوسر ؟ فهذه تلامس لا ينكشف سرّها إلا إذا كتبت بحروفها الأصلية .

والأخطر من كل هذا هو اعتماد المؤلف على أقوال الباحثين لتأكيد تأثير الأدب العربي في الأدب الأوربي وتهويل هذا التأثير بكلام طويل

(7) دائرة المعارف الاسلامية - الطبعة الثانية . المجلد الثاني ص 438

(8) نثبت هذه الأسماء كما وردت في الكتاب لإبراز ما في الاختصار على كتابتها بالحروف العربية من إبهام

دون أن يرى موجبا لتحليل نصوص ومقابلتها ، فإننا لا نرى مواقف قصصية متشابهة بل تلميحاً إلى أشكال غامضة لا تقنع القارئ بوجود أثر لها في آداب أجنبية .

ويمكن مع ذلك أن نستثني تحليل الكاتب لـ « قصة كليب » (التي لم يذكر مؤلفها) . فقد استغلها استغلالاً حسناً ليثبت « أن جليلة (أخت كليب) أول شخصية روائية وقفت بين واجبين متعارضين ، واجب الزوجية وواجب الأخوة وكابدت هول مثل هذا الموقف » (ص 214) . وقد وجد المؤلف نفس الموقف في مسرحيتين بعنوان « السيد » (El Cid) لـ دي كاسترو (De Castro) الأسباني وكرناي (Corneille) الفرنسي . وهنا أيضاً يكتفي محمد مفيد الشوباشي بذكر العناوين والمؤلفين دون أن يقارن بين المواقف والشخصيات ويصور خاصة كيف وصلت « قصة كليب » إلى إسبانيا ثم كيف بلغت فرنسا ومن ترجمها إلى اللاتينية أو الرومانية (Roman) ومتى ترجمت إلى الفرنسية . كل هذه الأسئلة لا تهمّ مؤلف كتاب « رحلة الأدب العربي إلى أوروبا » فإن « الرحلة » لا تهمه بقدر ما يهمه التصريح عديد المرات أن الأدب العربي من أهمّ أصول نهضة الأدب الأوربي وأن الغرب مدين للشرق بعديد الفنون الشعرية والقصصية وإن كان ذلك على حساب التنقيص من أهمية الأديبين اليوناني واللاتيني .

فليس بهذه الطريقة نتمكن من « تصويب اتجاه فكري اختلّ عندنا كلّ الاختلال إذ نظر أصحابه إلى تراثنا الأدبي نظرة استخفاف في حين أعجبوا بالأدب الأوربي إعجاباً بلغ حدّ التقديس ، ونتج عن ذلك أن قطعوا أسباب صلتهم بالأدب العربي ، وارتضوا لأنفسهم التبعية الثقافية الغربية ، والوقوف عند محاذاتها ، وفقدوا كلّ ثقة بقومهم وبأنفسهم » (9) ، فما أيسر المقال وما أطول الطريق

الكتابة العربية في أزمة

مشاريع مجمع القاهرة الاصلاحية (1938 – 1968)

Roland Meynet

L'Ecriture Arabe en question

Les projets de l'Académie de langue arabe du Caire de 1938 à 1968

Imprimerie Catholique 1971; 142 p

تقديم : محمد رشاد الحمزاوي

إن قضية إصلاح الكتابة العربية وجعلها وافية بمقتضيات العلوم العصرية تعتبر من أهمات مشاكل العربية ومن أهم أهداف مجمع اللغة العربية الذي كون سنة 1932 ولقد أخذ المجمع القاهري على عاتقه ان يصلحها وفاء منه بالجهود التي سبقته في هذا الميدان لا سيما جهود أدباء القرنين الثامن عشر والتاسع عشر وسعيا منه إلى تجسيم جهوده ضمن برنامج جماعي مخطط هدفه الحصول على إجماع لغوي يضمن ذلك الإصلاح ويوفر له أسباب النجاح البيداغوجية والعلمية .

ويعتبر الموضوع الذي اهتم به السيد Meynet والذي اقترحنا عليه معالجته (1) محاولة لتأريخ سعي المجمع في هذا الميدان بالذات ووصف مناهجه في طرق الموضوع وتحليل الحلول التي ناقشها ودرسها . فهو يكون في حد ذاته مبادرة على غاية من الفائدة لا سيما وأنها تسعى إلى أن تقدم لنا حصيلة عمل المجمع في هذا الميدان طيلة ثلاثين سنة .

فلقد قسم المؤلف كتابه إلى مقدمة عامة وقصيرة جدا (ص 7-11) وإلى أربعة فصول وخاتمة . فهو يقدم لنا في الفصل الأول (ص 15-34) نظرة تاريخية عن أصل الكتابة العربية ومكانتها من الكتابة السامية والاندوأوربية كما يقدم لنا نظرة موزجة عن الهنات التي يؤخذ بها العرب الكتابة العربية اليدوية والاملاء والالة الراقنة وخاصة الكتابة المطبوعة التي مثل لها الكاتب ولمشاكلها بأربع لوحات من كاسات المطبعة الأميرية التي كانت تحوي قبل مشروع إصلاح المجمع 470 كاسة وهو مجموع صور الحروف المستعملة في الطباعة آنذاك .

أما الفصل الثاني (ص 37-63) فهو يتعلق بموقف المجمع من القضية وبالمحاولات الشخصية والجماعية التي سعت لإصلاح الكتابة أولها مشروع المجمع في وضع نظام من الحروف لنقل الحروف الاجنبية اقتداء بما وضعه علماء الأصوات والمشتشرقون خاصة لنقل حروف العربية وغيرها إلى لغاتهم . يلي هذا المشروع مشروع عبد العزيز فهمي الداعي إلى تعويض الكتابة العربية بالكتابة اللاتينية . ولقد لاقى معارضة شديدة بالمجمع رغم تأييد طه حسين له ولجرائته . ويليه مشروع على الجارم الداعي إلى المحافظة على الخط العربي مع إدماج الحركات في صلب الكلمة مثلما هو الشأن في الكتابة اللاتينية .

(1) لقد عالجنا موضوع إصلاح الكتابة في المجمع في أطروحتنا « مجمع اللغة العربية تاريخه وأعماله » دون ان نتعرض بالتفصيل إلى المناصرة التي نظمها للجمع والتي تمخضت عما يقرب من 286 مشروعا اقترحنا على السيد Meynet ان يهتم بها ويحلها في كتابه المذكور أعلاه .

أما المشروع الرابع فهو مشروع محمود تيمور وهو يدعو إلى إستعمال صورة واحدة لأغلب الحروف في الأول والوسط والآخر مما يجعل الكتابة تشابه الكتابة الكوفية . يضاف إلى هذه المشاريع مشاريع كثيرة شارك بها أصحابها في المناظرة التي نظمها المجمع لحل مشكلة الكتابة العربية .

ذلك ما يكون موضوع الفصل الثالث (ص 65-85) الذي يحوي أيضا 72 لوحة تمثل تقريبا 72 مشروعا الموجهة إلى المجمع والساعية إلى الحصول على جائزته ومقدارها 1000 جنيه مصرية . ويشترط في كل مشروع ألا يخرج مبدئيا عن أصول الكتابة العربية وألا يستبدلها بغيرها . ولقد اعتنى الكاتب في هذا الفصل اعتناء خاصا بتصنيف تلك المشاريع فرتبها حسب فترات زمنية معينة وحسب الأقطار العربية التي أتت منها مبيّنا بذلك مساهمة كل قطر في الموضوع . ولقد شاركت مصر بـ 145 مشروعا وتبعها لبنان بـ 25 مشروعا وسوريا بـ 20 مشروعا وأوروبا بـ 15 مشروعا والهند بأربعة مشاريع . أما من شمال إفريقيا فلقد أتت ثلاثة مشاريع من المغرب الأقصى وإثنان من تونس وواحد من الجزائر . ولقد صنف الكاتب تلك المشاريع حسب تسع مميزات وهي :

- 1 — استعمال الحروف اللاتينية .
- 2 — اختراع حروف جديدة .
- 3 — حذف النقط أو إيجاز صورها .
- 4 — ترابط الحروف .
- 5 — إدماج الحركات في صلب الكلمة .
- 6 — تحويل الحروف اعتماداً على الحركات .
- 7 — ربط الحركات بالحروف .
- 8 — استعمال صورة واحدة لكل حرف .
- 9 — تبديل اتجاه الكتابة العربية من اليسار إلى اليمين واستعمال رموز جديدة . ولقد رفضها المجمع كلها واكتفى بوضع مشروع خاص به وذلك مما جعل الكاتب يخصص له فصله الرابع .

سمى هذا الفصل بالاصلاح المستحيل (ص 81-72) معللا ذلك بأسباب كثيرة منها علاقة الكتابة العربية بالفن والقرآن والتراث والماضي وبقضايا سياسية لغوية مما يجعل العرب يميلون إلى المحافظة على الكتابة العربية النقص ولا يأتون بحلول مفيدة في هذا الميدان رغم مشروع المجمع الجديد الذي يوجز الكاسات العربية من 470 إلى 135 صورة وهو ما يقربها من الكاسات الفرنسية التي تحد 115 كاسة . ولقد عزز الكاتب رأيه هذا بخاتمة (ص 93-124) ضمنها مشاكل لغوية أخرى صرفية ونحوية ومعجمية الخ لا تتصل بموضوعه الأصلي ملاحظا أنها لم تعالج معالجة جذرية لان المجمع لم يتخلص مما يسميه الكاتب بالاساطير الثلاثة أو أضغاث أحلام العرب والمجمع التي لا يؤيدها الواقع وأولها أن لغة العرب لن تتطور إذ أنهم ربطوها ربطا وثيقا بالقرآن لا سيما عندما تثار قضية اللهجات . أما الأسطورة الثانية فهي تتعلق بالوحدة العربية السياسية والثقافية لأن اللغة تقوم عند العرب مقام الرابط الذي يشد الماضي إلى المستقبل حسب رأيهم . بقيت الأسطورة الثالثة وهي تتعلق باعتقاد العرب أنهم سيعيدون مجدهم ان تشبثوا بعصرهم الذهبي وتراثه فهم ينزعون إلى إقامة صرحهم في العصور الحديثة على سلفيه دينية ولغوية تعتمد الفصاحة القديمة ويغوصون في الماضي هاربين من الحاضر والمستقبل ومشاكلهما التي تدعو إلى التخلص من هذه الاوهام والاساطير . وكان عليهم أن يضعوا مشاكلهم وضعا علميا يساعدهم على ان يجعلوا من شعوبهم الشاية شعوبا جديدة على حد تعبير المستشرق الفرنسي جاك بارك .

لقد أثار هذا الكتاب مشاكل هامة ما زالت تسترعي الانتباه لارتباطها بمهية الثقافة العربية ومستقبلها . ولقد وضع المؤلف هذا الكتاب للحصول على شهادة الكفاءة في الاداب بجامعة ايكس بفرنسا . فأتى موافقا لطبيعة تلك الشهادة وحدودها وإن كان الكاتب قد خرج في مقدمته وفي بداية الفصل الأول عن حدود الموضوع المطروق . فلقد تحدث عن اعتبارات عامة أصبحت

مبتدلة متعسفة تستحق النظر . وهي تتعلق بنزعة العرب في حصر مشاكلهم الحضارية كلها في اللغة وربطها بالدين مما يجعل الكاتب يدي احكاما مسبقة قبل أن يعرض موضوعه ومختلف الاراء فيه ليميز بين ما يدعو إلى الرأي الديني الذي تحدث عنه في عجالة غريبة وما يدعو إلى التحرر بتسليط المعايير العلمية على الدراسات اللغوية .

ولقد أبعدنا المؤلف أيضا عن الموضوع الرئيسي لما حشا كتابه بآراء معروفة لا تحتاج إلى تكرار لأنها لا تأتي بجديد وهي تهم الفصائل اللغوية في العالم ومكانة العربية منها (ص 16-18) . يضاف إلى ذلك أنه أسرع في عرض أربع لوحات من صندوق كاسات بولاق لاصلة لها بمشاكل الكتابة عامة وكان يحسن به ان يضعها في الفصل الذي يطرق فيه مشروع الاصلاح الذي قدمه المجمع والذي انطلق من كاسات مطبعة بولاق وبنى عليها إصلاحاته المذكورة في الفصل الثاني من هذا الكتاب .

نلاحظ في هذا الصدد أن الكاتب قد تهاون بمشروع المجمع في وضع نظام رسم صوتي يسمح بنقل أصوات اللغات اللاتينية واليونانية والاسلامية الخ إلى العربية قدوة بنظام رسم الأصوات الذي وضعته ندوة كُوبِنْهَاغِنُ العالمية سنة 1925 . ولقد قام المجمع في هذا الميدان بمجهودات فريدة من نوعها في تاريخ العربية وضع إثرها أربعة مشاريع لمعالجة هذه القضية الهامة التي تتصل اتصالا وثيقا بنقل العلوم نقلا صحيحا وبتزويد العربية بأصوات جديدة . وتعتبر هذه الجهود التي لم تطبق تطبيقا مفيدا من أهم المحاولات المنهجية التي يمكن أن يكون لها صدى في تطوير نظرة العرب إلى نظامهم الصوتي وإصلاحه إصلاحا علميا يتطلب مراحل عديدة لا سيما عند ما نعلم أن إصلاح الكتابة لا يمكن أن يتحقق دفعة واحدة بل يحتاج إلى توعيته وممارسة . ويحسن بنا أن نضيف في هذا الصدد أن المجمع قد وضع مشروعا شبه رسمي لم يتعرض إليه الكاتب . وهو يتعلق بوضع نظام رسم حربي موحد لنقل جميع اللهجات العربية .

أما فيما يتعلق بالمشاريع الفردية التي عرضت على المجمع فإنه فات المؤلف أن يبين أنها لم تكن جديدة في مبادئها وفي مظاهرها التطبيقية . فمشروع عبد العزيز فهمي قد سبقه إليه الصومالي يوسف عثمان ومشروع علي الجارم قد سبق إليه Louis Machuel مدير التعليم العمومي بتونس سنة 1910 . أما مشروع محمود تيمور فلقده سبقه إليه الزهاوي والأب انتاس الكرملي بالعراق ورييرا باسبانيا وأحمد الأخضر بالمغرب الأقصى . وكان من المفيد أن يقارن الكاتب بين هذه المشاريع ليوضح لنا قيمة مشاريع هؤلاء المجمعين . أما المشاريع التي بلغت 286 مشروعا والتي لم تفرز بالجائزة فإن الكاتب قد عرضها عرضا تقريرا جافا . فلم يبين صلات بعضها ببعض كما لم يبين لنا أسباب اقتصراره على بعضها دون البعض الآخر . فإين الباقي منها ؟ فليت الكاتب زودنا برأيه في الموضوع وتبسط فيه وتجنب الأحكام العامة المتعسفة أحيانا التي تفسر فشل هذه المشاريع بعامل القرآن الذي يبدو أنه يقف حجرة عثرة في سبيل إصلاح الكتابة . ومن المفيد أن ننبهه إلى أن مجمع اللغة قد قرر منذ بدايته فصل الكتابة المطبوعة عن كتابة المصحف التي احتفظ بها لتقاليد معروفة وإن كان يوجد من العرب من يرى وجوب إخضاع كتابة المصحف للإصلاح الجديد . ويشهد بذلك العائد الذي خصصته مجلة الهلال للقرآن . ويمكن أن ندرج في أحكام الكاتب العامة اعتماده تصريحات صحفي فرنسي تتعلق بقرار ليبيا بمسح جميع الكتابات الأجنبية . ولقاء استنتج منها الكاتب أن العامل الديني لن يسمح بأي إصلاح . فمتى أصبحت تصريحات الصحافيين النادرة تتخذ مرجعا علميا ؟ ونستغرب من الكاتب إذ أنه يجعل قرارات ليبيا لازمة الدول العربية الأخرى وهي أغلبية لم تفعل ما فعلته ليبيا ؟ وما رأي الكاتب في دراسات الجامعيين العرب وأعضاء مجمع اللغة الذين يؤاخذون بصريح اعتراف المؤلف نفسه ، لغتهم على تأخرها وتحجرها ويضعون المشكل في إطاره اللغوي الحقيقي ؟ ذلك ما يؤيده الكاتب قليلا (ص 92) دون أن يتخلى عن نظراته الخاصة التي ما انفكت تخلط بين موضوع الكتابة ومواضيع هامة لا صلة لها بالموضوع مثل إصلاح النحو والصرف

واللهجات الخ . وكان من الامانة العلمية الا تعرض عرضا سطحيا وتستنتج منها أحكام عامة وسريعة تعتمد أراء المدرسة الاجتماعية الفرنسية التي يغلب عليها الأدب كذا اراء المستشرقين الكلاسيكيين ومنهم رجال الكنيسة الكاثوليكية في الشرق العربي خاصة . فلقد ظلت تلك الاراء تقدم نظرة العرب إلى لغتهم حسب نظرة فولكلورية اختصوا بها دون غيرهم أساسها ربط مشاكل الكتابة واللغة بالدين والماضي الثقافي والوحدة السياسية . ولقد فات الكاتب مظهر هام مفاده أن هذه النظرة وإن كانت موجودة فإنها لا تمثل رأي جميع العرب في القضية كما أنها لا تعتبر القول الفصل في هذا الشأن . فيكفيه ان يراجع مناقشات مجمع اللغة ليلاحظ الصراع المستمر القائم بين أهل المحافظة وأهل التجديد من الجامعيين والعلميين وليرى ما آل إليه المجمع من قرارات إصلاحية تستحق الاعتبار . وهذا ما يجعلنا نعتبر أنه يحسن الا يعالج الكاتب مواضيع هامة في صفحات قليلة ويحكم عليها حكما عاما ناتجا عن قصور منهجية المؤلف لا عن محتوى دراسات المجمع وقيمتها الحقيقية . ولعله من المفيد الا يعتبر ان ظاهرة المحافظة اللغوية هي من خاصيات العرب بل هي تشمل تقريبا جميع الأقطار السائرة نحو النمو وغيرها . ويحسن في هذا الصدد أن نترك آراء متأدبي المستشرقين في القرنين الثامن عشر والتاسع عشر وأن نضع مشكل اللغة في إطاره الاجتماعي والاقتصادي وفي حدود إمكانيات العرب المادية ووسائلهم التقنية حتى نتمكن من وصف الواقع اللغوي وصفا موضوعيا . إن الكتابة لن تتطور على أيدي الأدباء بل على أيدي الفنيين من مهندسين وطبايعين وخطاطين الذين يجب عليهم أن يتخلصوا من هيمنة الأدباء .

إن هذه الملاحظات السريعة لا تقل من أهميته مساهمة السيد Meynet الذي كان له الفضل في التعريف بهذه القضية الشائكة وما تمخض عنها من أعمال ومشاريع واختلافات تدل على ان العلميين من العرب وعددهم اليوم كثير ليسوا راضين على ما وصلوا إليه من حلول أقل ما يقال فيها إنها تعبر عن حيرتهم لا عن إطمئنانهم .

محمد رشاد الحمزاوي

العربية العصرية : تطورها المعجمي والأسلوبي

Jaroslav Stetkevych

The Modern Arabic literary language

Lexical and Stylistic developments

The University of Chicago press 1972 - 135 p

تقديم : محمد رشاد الحمزاوي

لقد أصبحت قضية العربية العصرية من القضايا التي استجلبت انتباه المستشرقين وعنايتهم . فلقد سبقوا أبناء العربية إلى تصنيف مظاهرها الهامة وترتيب أبوابها وإبراز مميزاتها . وهي نزعة فطنة ابتدأها الألماني Hans Wehr بوضع معجمه المخصص للعربية العصرية (1) لا سيما عربية الجرات والكتاب ووضع بعده الفرنسي Vincent Monteil كتابه « العربية العصرية » (2) الذي تناول أغلب مظاهر العربية العصرية والتي تعرضنا لها بدورنا بالوصف

(1) Hans Wehr, A Dictionary of modern arabic, - Wiesbaden 1966 - 1110 p.

ولقد ترجم هذا المعجم عن الألمانية . وهو يعتبر ملحقا وتكملة للمعجم العربي وضعه صاحبه قدوة بعمل الهولندي (Dozy) دوزي . ومن المفيد أن نلاحظ أن معجم (Wehr) ليس مؤرخا وذلك عيب من عيوبه .

(2) Vincent Monteil, l'Arabe moderne - Paris 1960; 381 p.

والتحليل اعتماداً على أعمال المجمع العلمي العربي بدمشق (3) . أما الأمركي انور شحنه وهو عربي الأصل فإنه وضع كتاباً عام المقاصد أسماه « العربية في التاريخ » (4) تحدث فيه عن تاريخ الدراسات اللغوية القديمة والحديثة .

ويعتبر المؤلف الذي يقدمه لنا الكاتب الامركي Stetkevych وهو من أصل أكراني ، المبادرة الرابعة في ميدان الاستشراق التي تستحق العناية لأنها تساء فراغا في اللغة الأنكليزية التي تبدو متأخرة في هذا الميدان عن اللغتين الألمانية والفرنسية . ولا غرابة أن يقام المستشرق الأنكليزي هملاً عن جب ، عضو مجمع اللغة العربية ، هذا الكتاب ويؤكد على أهميته بالنسبة لقراء الانكليزية وكل الذين يهتمون بالعربية .

ولقاء اتى هذا المؤلف مقسماً إلى مقدمة عامة طويلة للمؤرخ ولیم بولك وستة فصول وخاتمة قضى المؤلف في وضعها عشرة سنين . فهو يشير في الفصل الاول — وهو أطول الفصول — (ص 1—47) قضية القياس تأريخاً وتعريفاً . وهو يرى أن القياس عربي الأصل قد وضع اسمه النحاة الاولون من أمثال ابن أبي اسحق الحضرمي والخليل بن أحمد ومن أتى بعدهم من النحاة المشاهير لا سيما نحاة البصرة الذين تأثروا فيما بعد بالقياس اليوناني مثلما أشار إلى ذلك مهدي المخزومي في كتابه : « في النحو العربي — نقاء وتوجيه » الذي اعتمده المستشرق الأمركي . وهو لم يكن أيضاً وليد الفقه كما ادعى ذلك أحمد أمين بل امتزج به وبالقياص اليوناني فيما بعد وقاد وضع له أبو

R. Hamzaoui, l'Académie arabe de Damas - Leiden 1965; 84 p (3)

Anwar Chejne, The Arabic language - Its role in History University of Minnesota Press - Minneapolis 1969; 240 p (4)

وقد قدمنا لهذا الكتاب بكراريس تونس 69—70 (1970) N° 18 Les cahiers de Tunisie
ص 218—221 .

علي الفارسي وابن جني قواعد ديناميكية (5) استغلها دعاة النهضة وأعضاء المجامع اللغوية والأدباء المعاصرون لترقية اللغة وتطويرها . وتعتبر هذه الملاحظات العامة مدخلا إلى علم الاشتقاق لا سيما الاشتقاق الصغير الذي هو أساس القياس وعليه عول اللغويون العرب المعاصرون لتطوير اللغة ووضع مصطلحات لها في ميدان العلوم والفنون ، فيعرض علينا الكاتب بعض الصيغ القياسية القديمة أو بعضا من التي أقرها مجمع اللغة العربية الذي اعتمده الكاتب في كثير من الأحيان . ولقد أدمج الكاتب في باب الاشتقاق المجاز وإحياء غريب اللغة وما يسميه بالاشتقاق المعنوي أو الاشتقاق بالترجمة وهو يعني بذلك تعريب الأساليب (Calques) التي كثر استعمالها عند الصحفيين والأدباء المعاصرين .

أما الفصل الثاني (ص 48-55) فهو يتعلق بالنحت الذي عارضه من القدامى ابن فارس على حد قول الكاتب وتحدث عنه الثعالبي في فقه اللغة والسيوطي في المزهر . أما من المحدثين فقد عارضه الشيخ أحمد الاسكندري عضو مجمع اللغة ، وأيد استعماله الشيخ عبد القادر المغربي واحتج له مقسما إياه إلى أربعة أصناف : فعلي ووصفي وإسمي ونسبي . وفي هذا التقسيم نظر . وقد ركز الكاتب باقي الفصل على ضرب أمثلة من النحت في الشعر القديم والحديث كذا في النثر والمصطلحات العربية الحديثة مشيرا بعجالة إلى قضية الكواسع واللواحق . ويخصص الكاتب فصله الثالث (ص 56-65) للتعريب الذي يلجأ إليه عند الضرورة . ولقد انقسم الأدباء في شأنه إلى قسمين : قسم معارض وآخر مؤيد بالرغم من التقاليد اللغوية التي أقرته منذ عصر ابن عباس ومن القواعد التي وضعها له سيويو في كتابه . وقد ترجم الكاتب أغلب ما جاء في هذا الموضوع من كتاب سيويو وضرب للتعريب أمثلة قديمة وحديثة . أما

(5) وتمثل تلك الديناميكية في المبدأ الذي ينص « إن ما قيس على كلام العرب فهو من كلام العرب » . وواضع هذا المبدأ هو في الحقيقة المازني تصريح اعتراف ابن جني نفسه .

الفصل الرابع (ص 66-78) فهو يبحث في تطور معاني الألفاظ ودلائلها ويدرس قضية استنباط معان جديدة من معان قديمة كثيرة تختلف اختلافاً كلياً من حيث مفاهيمها الأمر الذي يؤدي إلى قطيعة معجمية بين ماضي اللغة وحاضرها . واعتماداً على هذه الاتجاهات المعجمية العصرية يضع المؤلف في الفصل الخامس من كتابه (ص 79-94) مشكلة تبسيط القواعد النحوية ويؤرخ الأهم الخطوات التي وقعت في هذا الميدان مركزاً حديثه بالخصوص على آراء طه حسين وساطع الحصري ومقدما لمحاولات إبراهيم مصطفى في كتابه « إحياء النحو » ولنقد محمود تيمور في كتابه « مشكلات اللغة العربية » وذلك لمواجهة أهم مشاكل النحو العربي وهو الأعراب . ولقد تعرض الكاتب أيضاً لبعض المقترحات الجزئية المتعلقة بالنحو وباستعمالات الكتاب المحدثين . ولقد باءت كل هذه المحاولات بالفشل لأنه لم تقع دراستها دراسة منظمة تعتمد استقرار جميع التطورات النحوية لاستخلاص قواعد عامة وجديدة منها .

إن ذلك لا يعتبر عسيراً إن أخذنا بعين الاعتبار الأساليب الجديدة التي أدخلتها اللغات الأجنبية بكثرة في اللغة العربية وهو ما يسمى بتعريب الأساليب الذي خصص له الكاتب فصله السادس (ص 95-113) الذي يعتبر أهم ما جاء في الكتاب إذا أنه حصر أغلب الأساليب النحوية في أربعة مظاهر : تعريب الأساليب التي تدس بقواعد النحو العربي الكلاسيكية والتعريب الحرفي الذي يعتمد التراكيب الغربية تاركاً التراكيب العربية المقابلة لها وتعريب الأساليب الذي يعتمد تطور دلالة الألفاظ ثم تعريب الحكم والأمثال الأوروبية المحضنة .

ويختتم المؤلف بخاتمة أو ما يسميه هو بالتعريفات نأخذ منها بالخصوص فكرتين هامتين مفاد الأولى أن العربية العصرية هي اليوم أقرب إلى اللغات الأندوأوروبية في مظاهرها اللغوية وقوالبها الذهنية منها إلى اللغات السامية وذلك ما يدل على تطورها وحيويتها . أما الفكرة الثانية فهي تعتبر أن العربية الفصحى التقليدية قاصرة عن تأدية علوم العصر ومجابهة اللهجات وحيويتها .

وذلك ما يمكن للعربية العصرية أن تؤديه من دون أن تقضي قضاء نهائيا على اللهجات .

لقد امتاز هذا المؤلف بأن ركز دراساته على اللغة الفصيحة المكتوبة دون غيرها . فترك مشكلة اللهجات جانبا وتحدث عنها عرضا كأنه يوعز أنها ليست ذات قيمة وذلك من دون أن يعال ذلك منهجيا وعمليا نظراً للصلة المتينة التي تربط في كل دراسة مشكلة الفصحى بمشكلة العامية . ولقد ترك جانبا مشكلة الكتابة وما إليها كذلك كل ما يتصل بدراسة علم الأصوات كأنه يريد أن يبين أن أهم الدراسات التي اعتنى بها العرب المعاصرون تتعلق أولا وبالذات بتطوير المعجم العربي دون أن يؤكد على ذلك تأكيداً واضحاً . ولقد نجح هذا المؤلف في مسعاه بقدر ما وضع بحثه في حدود معينة فاستطاع أن يشير أهم مشاكل العربية العاجلة وهكذا زود القارئ الأنكليزي بنظرة مفيدة تتعلق بالمعجمية العربية والنحو العربي ، مؤرخا لكثير من الألفاظ التي وضعها اللغويون فرادى أو جماعيا . فنبه ضمينا إلى ضرورة تأريخ الألفاظ الجديدة لتتجاوز مجهود Hans Wehr ونضع أول نواة للمعجم العربي المعاصر المؤرخ لأن وضع معجم كلاسيكي مؤرخ أصبح من المستحيل بعد فشل محاولة الالمانى فيشر في مجمع اللغة .

لقد أمدنا الكاتب الأمر كي بكتاب ثمين لم يسلم من بعض الهنات العامة منها أنه كثيراً ما عالج ضمن موضوعه الاساسي مشاكل لغوية قديمة ونظريات اللغويين الكلاسيكيين فيها نذكر من ذلك معالجته قضية القياس في مستوى تاريخي ثانوي فيه نظر لا سيما عندما نلاحظ أن الجزم بأن نظرية القياس عربية الأصل يحتاج إلى تمحيص وخاصة إلى نصوص واضحة تؤيد هذا الافتراض الذي يبدو لنا متعسفاً لو أخذنا بعين الاعتبار ما بينه Kukenheim (6)

(6) L. Kukenheim, Esquisse historique de la linguistique française Leiden 1962 p 11-12 وهو يعين ان نظرية التدقيق والاصلاآ ، وهو مصطلحان معروفان في الافريقية ،

كذلك تقسيم مقولات الكلام والمنطق وتأثيرها على النحو العربي من خلال الترجمات الارمنية والكرمانية التي قام بها Denys le Thrace

في شأن تأثير النظريات اللغوية اليونانية على أغلب النظريات اللغوية في القرون الوسطى . ولقد فات الكاتب ان يعرفنا بالدراسات النظرية والتطبيقية العصرية في القياس وصلتها بالقياس القديم وتأثيرها على تطوير اللغة . ولنا ان نذكر في هذا الصدد دراسات مجمع اللغة في القياس والاشتقاق وإعادة النظر فيهما من ذلك قراره في الاشتقاق من أسماء الاعيان وتكملة المواد اللغوية التي لم تنص عليها كتب النحو واللغة واشتقاق صيغة مفعلة للدلالة على الاماكن التي تكثر فيها الحيوانات والنباتات ، وجمع القلة وجمع الكثرة الخ . أما المظهر الثاني من خلط المشاكل القديمة بالمشاكل العصرية فهو يتمثل في نزعة الكاتب إلى حشو كتابه بفقرات مترجمة عن كتاب سيبويه متعلقة بالتعريب (ص 59-60) وعن ابن خلدون متعلقة بالاعراب (ص 84-85) . وكان يكفي الإشارة إلى محتواها والتأكيد بإيجاز على ما له صلة منها بمشاكل العربية العصرية . وكنا نود لو خصص الكاتب أماكنها ليضع فيها كثيراً من حواشيه المهمة التي تعالج قضايا العربية المعاصرة .

أما في مستوى المشاكل الجزئية فإننا نسأل : لم أدمج الكاتب المجاز وغريب اللغة في القياس والاشتقاق وهو إلى طريقة الاستنباط أقرب ؟ وما الداعي إلى زيادة الاشتقاق المعنوي والاشتقاق بالترجمة إلى الاشتقاق الصغير الذي كان محل مناقشات نظرية وعملية هامة نتجت عنها قرارات لغوية منها قرارات مجمع اللغة في إقرار قياسية كثير من الأوزان لا سيما أوزان أفعال المطاوعة التي كان اللغويون القدماء قد رموا بها تعسفاً في باب السماع . ولقد فات الكاتب أيضاً الدراسات التي بحثت في تحديد السماع في العصر الحديث وما قرره مجمع اللغة العربية في شأن السماع من المحدثين . وهو قرار هام لأنه مرتبط بموقف اللغويين من اللهجات ومن الأساليب النحوية المعربة التي ادخلها المحدثون في اللغة والتي تحدث عنها الكاتب في فصله السادس :

في النحت ، هذه القضية الشائكة ، رضي الكاتب بنظرية النحويين القدامى التي تبناها الشيخ عبد القادر الغربي في كتابه « الاشتقاق والتعريب » ومفادها أن أغلب الكلمات الرباعية منحوتة . وهو رأي متعسف للغاية إن إعتبرنا مظهرين هاميين من القضية أولهما إختلاف أولائك اللغويين في أصل الكلمة المنحوتة الواحدة . فالشيخ المغربي لا يرى عيبا في تقديم تأويلين في شأن كلمة بعثر مثلا أما المظهر الثاني فهو يتعلق بتفسير تلك الكلمات الرباعية تفسيراً غير علمي يجهل الفائدة التي يمكن أن نجنيها من تسليط علم الأصوات عليها . ففضلا عن كون أغلبها متأنا من أفعال واسماء حكاية (onomatopées) فإن الباقي منها يعتبر أسماء وأفعالا ثلاثية مزيدة بحرف . وكثيرا ما يكون ذلك الحرف من الحروف المائعة أو المتوسطة . وهذا ما يجعلنا نعتبر أن تأييد الكاتب لتصنيف المغربي في هذا الموضوع أمر فيه نظر . وكنا نود لو زدنا الكاتب بنماذج عصرية وهي كثيرة جداً ومتنوعة عن المنحوتات العصرية وعن إمكانية وضع قواعد عامة للبعض منها كما سعى إلى ذلك المعجمي المصري رمسيس جرجس في مجلة مجمع اللغة .

أما في التعريب فكان يحسن بالكاتب أن يترك جانباً القول الذي يرى أن ابن عباس أول من تكلم في هذا الموضوع . فيكفي أن نقارن الأمثلة المروية عنه في كتاب « الاتقان في علوم القرآن » للسيوطي لنلاحظ اضطرابها وعدم صحتها . أما فيما يتعلق بالعصر الحديث فكان يحسن بالكاتب ألا يذكر مقالات فؤاد حسين علي لأن أغلبها مخصص للمعرب القديم . ولعله كان يجدر به أن يعرفنا بموقف الأمير مصطفى الشهابي في كتابه « المصطلحات العلمية والفنية في العربية في القديم والحديث » إذ أنه وفق في وضع قواعد في هذا الموضوع وكاد ينجح في تحديد العلوم التي يجب أن تترجم والعلوم التي يجب أن تعرب . يضاف إلى ذلك أن قضية التعريب تفرض أن تعالج في ثلاثة مستويات تهتم علم الأصوات والصرف والنحو . وقد اكتفى الكاتب بأن قدم أمثلة معربة قديمة وبسيطة للغاية ليس لها مساس بالعلوم وتشعب ألفاظها

في النحو وتيسيره ترى الكتاب يعتمد اراء ثانوية أو منتشرة ويترك أهل الاصلاح الحقيقين الذين تجاوزوا باب النظريات إلى باب التطبيق منه عهد متقدم من ذلك رفاة الطهطاوي في كتابه «التحفة السنية في علم العربية» وحفني ناصف في كتابه «الدروس النحوية» وعلى الجارم في «النحو الواضح» ومجمع اللغة في قواعد تيسير النحو . ويمكن لنا أن ننهي هذا العرض السريع بالحديث عن تعريب الأساليب . فنلاحظ أن الكاتب قد وفق في عرض مظاهر الهامة لكنه لم يسلم من تقليد اراء الشيخ المغربي وسردها دون تحليل خاصة عندما يقسم الأساليب العصرية إلى أساليب عربية محضة وأساليب أجنبية دون أن يقدم نصوصا قديمة أو حديثة تشهد بذلك . ولقد فات الكاتب كما فات المغربي أن ينظرا إلى هذا الموضوع في إطار الازدواجية اللغوية التي لمح لها المغربي قليلا دون أن يحترم قواعدها . ولا شك أن هذه القضية الهامة التي تثير مشكلة صلة البلاغة القديمة بالأسلوبية الحديثة في العربية تحتاج إلى درس عميق لإستخلاص ما يمكن أن يستخلص من قواعد جديدة ومفيدة تهم تطور النحو العربي وبالتالي أساليب العربية .

فهذا قليل من كثير اعتقاداً منا أن هذا الكتاب المفيد لا يستطيع أن يتحمل أكثر مما ابتغاه لنفسه لأنه يبدو أنه وضع للتعريف بهذه المشاكل فحسب ولم يشمل مواضيع اللغة العصرية مثلما شملها كتاب Vincent Monteil في «العربية العصرية» . رغم هناته

محمد رشاد الحمزاوي

دكتورا دولة (تابع)

أسماء الزملاء المدرسين بكلية الآداب والعلوم الانسانية ، الذين ناقشوا أطروحة
دكتورا دولة (Doctorat d'Etat) ، وذلك منذ صدور « حوليات الجامعة التونسية » سنة 1964

الاسم	الموضوع	الجامعة	تاريخ المناقشة
(10) عبد الجليل التميمي	(1) تاريخ الجزائر الشرقي اثناء ولاية الحاج احمد باي قسنطينة (Hadj Ahmed Bey de Constantine et l'Algérie Orientale). (2) فهرس الدفاتر العربية والتركية بالجزائر (Inventaire sommaire des registres arabes et turcs d'Alger). (3) بحوث ووثائق في التاريخ المغربي (Recherches et documents d'histoire maghribine).	اكس أون بروفانس (فرنسا) (Aix-en-Provence).	II مارس 1972
(11) رشاد الحمزاوي	أ (الأطروحة الرئيسية : مجمع اللغة العربية بالقاهرة تاريخه وأعماله (L'Académie de langue arabe du Caire). ب) الأطروحة التكميلية : تحقيق الجزء الاول من القسم الثالث من « الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة » لابي الحسن بن بسام الشنتريني	جامعة السربون بباريس	25 ماي 1972

الاسم	الموضوع	الجامعة	تاريخ المناقشة
(12) عبد الوهاب بوحدية	أ (الاطروحة الرئيسية : الاسلام والحياة الجنسية (Islam et sexualité). ب) الاطروحة التكميلية : عشر « خرافات » تونسية للأطفال (Dix contes tunisiens pour enfants).	جامعة السربون بيباريس	5 جوان 1972

تصويب أخطاء مطبعية (العدد 8)

وقعت أخطاء مطبعية في فصل المنجي الشملي (مراجعات في ترجمة احمد شوقي) ، ص 130 : مشروع اطار لترجمة احمد شوقي ،

باب : أهم الحوادث في حياة شوقي

المربع : [شوقي] طالبا بكلية الحقوق (باريس) :

والصواب هو :

جوان 1893 : (سطر 3) وهو موافق لما جاء
جويلية - ديسمبر 1893 : (سطر 4) في ص. 123 من
الفصل بالمجلة